

# El Ciudadano

Periódico de los martes - A 30

Editor: Emilio Weinschelbaum - Director: Ramiro Casasbellas

Edición de 32 págs. en 3 cuerpos

Año I, N° 6, Buenos Aires, 29 de noviembre de 1988

## El Discurso de la Verdad

ESTÁN apareciendo voces de estupor en los sectores dirigentes del justicialismo por las características que empieza a adoptar la campaña electoral.

Estos sectores consideran que una confrontación seria y valiente, que obligue a hablar un lenguaje claro, no contradictorio y sin ambigüedades, es una forma de campaña "durísima" que hace peligrar la convivencia democrática.

Lo normal es que cuando se discuten dos proyectos de vida sustancialmente diferentes, la lucha sea dura y difícil, pues la blandura que implique renuncia a la lucha sería vivida como una traición.

Lo bueno de la democracia es que palabras como dureza, lucha, contrincante, traición, proyectos distintos de vida, confrontación, excluyen definitivamente las de violencia, heridas, sangre, muerte.

No nos asustemos, pues, de la pelea dura, si se utilizan los mecanismos democráticos. Los argentinos tenemos que acostumbrarnos a que esto es así en la democracia, y que el estupor que produce en ciertos sectores justicialistas la firme actitud del Presidente defendiendo su gestión, y la del candidato radical diferenciando su figura en todos sus aspectos de la del candidato justicialista, no constituyen actos reñidos con el sistema sino la esencia del sistema.

Los términos no pasan por la dureza o la blandura sino por la autenticidad o el ocultamiento. El peronismo se irrita cuando se recuerda su pasado. Se insulta a quien lo hace, en lugar de discutir la evolución histórica y asumir francamente el repudio de ese pasado.

No hay que tener miedo de decir que el gobierno peronista, desde el año 43 hasta el 55, fue una dictadura en la que la oposición no contó con garantías para su expresión libre; y en la que todos los ámbitos de la vida cotidiana social estuvieron limitados por su adhesión incondicional a la "doctrina nacional justicialista". Mientras eso no se repudie claramente y se trate de "gorila" a quienes no se prestan al plan de ocultamiento, el peronismo llevará dentro de sí un foco infeccioso que le impedirá ser creíble como movimiento democrático.

El intento peronista de 1973 a 1976 fue, a su vez, un fracaso político y económico e impuso una cuota de violencia, proveniente de su izquierda y de su derecha, inédita en la historia argentina.

La denuncia auténtica y sin eufemismos de los riesgos que implica para el país el triunfo de un peronismo como el que se presenta, debe ser, efectivamente, muy dura, porque no podríamos perdonarnos nunca habernos dejado confundir por una mala interpretación de lo que es un sistema democrático. El país debe saber que los ultras de la izquierda y la derecha están en el mismo partido y que eso no es serio. Que se simula la paz interior dentro del partido, sólo para alcanzar el poder. No existen garantías de que este tipo de ideólogos, que no creen en la democracia, diriman sus disputas sin sangre, sin heridas, sin muerte y sin violencia.

El 14 de mayo próximo se sabrá cómo seguirá la lucha; si gana el justicialismo, el deber nuestro será el de ayudar por todos nuestros medios a que sus proyectos más reaccionarios y totalitarios no impidan el recambio legal futuro. Y cuando digo todos los medios incluyo, por supuesto, y en primer lugar, el diálogo constructivo, por más difícil que parezca. Si triunfa el radicalismo, nuestro deber será el de tratar de integrar a todos los sectores políticos en el camino del crecimiento y de la consolidación democrática, no retraceando jamás su derecho a elegir la forma de oposición que ellos elijan, nos guste o no nos guste. El único árbitro en la democracia es el pueblo, con todo su derecho a acertar o a equivocarse.

EL EDITOR

## Los Montoneros Están Entre Nosotros

El PJ absolvió al Peronismo Revolucionario / Pág. 3

## Gobernadores: De la Fantocheda a la Negociación

Los recursos públicos en el ojo de la tormenta / Págs. 4-5

## La Argentina y el Brasil, Hacia un Mercado Común

Alfonsín y Sarney sellan una estrategia conjunta / Págs. 6-7

## Alsogaray & Menem: Los Dinosaurios Andaban Cabreros

El pacto peronista-conservador en la tempestad / Pág. 10

## Caso Jimena: Cuando la Víctima es Culpable

La perversión de convertir al asesino en el juez / Pág. 12

## El Enmascarado no se Rinde

**M**ESES atrás, cuando la campaña electoral recién despuntaba, desde la UCeDé se disparó esta curiosa definición: "Tenemos tres balas. Dos son para Angeloz. Una para Menem". Esto estaba indicando que para el capitán ingeniero Alvaro Alsogaray, su enemigo principal era el candidato radical; se puede deducir que, en su óptica, por superposición de perfil. En términos concretos: al Sr. Alsogaray le desasossegaba más el racionalismo del Sr. Angeloz que el pensamiento mágico del Sr. Menem.

Pero la última es hoy ya una bala perdida, aunque el Sr. Alsogaray no se haya quitado el antifaz y juegue todavía a El llanero solitario. En efecto, su intento de asociación lícita con el Sr. Menem —que desde un punto ideológico puede representar un encomiable sinceramiento de dos vertientes del pensamiento de derecha— es ya público y ha despertado módicos huracanes. Como se sabe, el encargado de llevar adelante el entendimiento electoral de la UCeDé con el Partido Justicialista es el secretario político del Comité Nacional de la corriente conservadora, doctor Francisco de Durañona y Vedia, ministro de Gobierno de Buenos Aires cuando, durante la dictadura, conducía la provincia el señor Jorge

Aguado. El Sr. Durañona revistó en su mocedad en el ultraderechista Sindicato Universitario de Derecho, que se destacaba veinticinco años atrás por resolver a balazos las disputas ideológicas en el ámbito de esa facultad. También diputado nacional por la UCeDé —y según informó Clarín el viernes 25, cantante de ópera— el Sr. Durañona, después de analizar el hipotético acuerdo UCeDé-PJ en el Colegio Electoral con el menemista Julio Mera Figueroa, dio otro paso adelante y se reunió con el diputado Eduardo Bauzá y el senador Eduardo Menem, quienes según él le solicitaron "informalmente" que impulsara un encuentro entre los candidatos.

El Sr. Alsogaray, poco antes, había negado por escrito el presunto encuentro, y ratificado que los electores de la UCeDé votarían por sus propios candidatos. El diputado Federico Clérico, por su parte —ver página 10— aclaró que no fue él quien sostuvo que la UCeDé brindaría un "apoyo irrestricto" al doctor Eduardo Angeloz en el Colegio Electoral.

Evidentemente sobresaltado por todos estos dimes y diretes, el señor Bernardo Neustadt —técnicamente un operador periodístico de la UCeDé—

reunió en su programa televisivo del martes 22 a la señora Adelina Dalesio de Viola y al licenciado Carlos Grosso, con la confesada intención de rebatir —lo dijo en cámara— la hipótesis del acuerdo alsogarayista-menemista. No obstante, el Sr. Neustadt subrayó que le parecía positivo que los candidatos conversaran sin miedos. Más allá de los tropiezos que el asunto le significó a la primera pluma de Clarín, señor Joaquín Morales Solá —ver página 2— hay por lo menos tres elementos clave en esta historia. El Sr. Durañona es el principal operador político del Sr. Alsogaray. La franja liberal auténtica de la UCeDé —también el gorilismo histórico del partido, obvio— ve con malos ojos el coqueteo con el Sr. Menem. Finalmente, algo movió al Sr. Clérico a aclarar lo que según él no dijo.

La convención de la UCeDé que comenzó a deliberar el sábado 26 en la práctica eludió pronunciarse sobre el tema taxativamente. ¿Es esto un mero juego de presión del alsogarayismo para forzar a la UCR a un acuerdo programático? ¿O bien realmente el Sr. Alsogaray está dispuesto a terminar con la división entre la derecha nacionalista y la derecha liberal? El desenlace de la novela todavía no está escrito.

## El Ariete de la Mentira

A fines de la semana pasada, el justicialismo se vanagloriaba de haber resuelto el Caso Unamuno-Menem-Montoneros. En realidad, según se explica en la pág. 3 de este número, todo sigue como antes, sin definición ninguna sobre el tema de fondo, que no sólo abarca al peronismo y al antiguo drama de la violencia política y el terrorismo de Estado (drama abierto en 1931 por el dictador José Félix Uriburu) sino también a la sociedad entera, y al porvenir de la democracia y de la Argentina.

Lo que sí quedaba zanjado era el aspecto periodístico del Caso. Porque su historia más reciente en este campo se inició el 1° de noviembre, después de que *El Ciudadano* incluyera un resumen de su entrevista al señor Juan Pablo Unamuno, en la que este dirigente del Peronismo Revolucionario revelaba un cierto acuerdo entre tal sector interno del Partido Justicialista y el doctor Carlos Menem, para solucionar de inmediato la situación judicial de los montoneros de antaño, si el gobernador de La Rioja obtuviera la Presidencia en mayo de 1989.

Del señor Menem abajo, y —si es posible— del señor Menem arriba, no faltó ninguna ofensa para *El Ciudadano*, acusado de haber inventado el reportaje, como parte de una campaña de agravios montada por el Gobierno y la UCR contra el partido opositor y el candidato que han revolucionado la historia argentina contemporánea con afrentas inéditas y ultrajes nunca vistos. Sin embargo, al expedir su caricatura de fallo, el 24 de noviembre, el Consejo Nacional Justicialista admitió la veracidad de la entrevista publicada por *El Ciudadano*, tantas veces desmentida por el Sr. Menem y sus compañeros, en el lenguaje más soez e intolerante. El gobernador, que, pese a todo, se obstina en mantener su ligereza inconcebible y su furibunda animosidad contra este periódico, llamó a sus redactores *mentirosos burdos, torpes, malintencionados, de mala fe y desleales*.

No estubo solo. Porque, además, la nueva teoría en boga desde la recentísima aparición de *El Ciudadano*, compartida de manera afanosa por muchos órganos de prensa y periodistas "independientes" (va entre comillas, pues en general ninguno es independiente, salvo de la sociedad y su destino), supone que hacer oficialismo bajo la democracia; ser solidario con un Gobierno que respeta, amplía y afianza las libertades y los derechos; y exaltar a un partido que ha dado a la Argentina su mejor cultura política y social, es un delito infamante.

Blanden este anatema los dirigentes del peronismo, que en 1955 contaba con 20 diarios (8 en la Capital), 10 revistas, 14 imprentas y editoriales, 60 emisoras de radio (todas las del país), un canal de televisión y dos agencias de noticias; y que, tan cerca como en 1983, disponía de dos diarios, *La Voz* y *La Época*, además de otras hojas no partidarias, de importante circulación, que, entonces como hoy, son, respecto del justicialismo, más papistas que el Papa. Y también blanden el anatema tantos órganos y tantos hombres de prensa que fueron oficialistas en los oscuros años del despotismo.

El Sr. Menem pregonaba, el 14 de noviembre, en su diatriba contra *El Ciudadano*, la necesidad de "una investigación para desenmascarar a quienes, en vez de informar, desinforman al pueblo argentino". Y bien: diez días más tarde, el Consejo Nacional del PJ desenmascaraba a esos réprobos, al tomar como base de su benévola, casi inexistente sentencia, el reportaje al Sr. Unamuno difundido por este periódico. ¿Es preciso decir quiénes mienten, cómo se llaman los que se burlean del pueblo argentino?

EL DIRECTOR



# Índice

Derecho de Réplica / 2  
La Argentina / 3



## EL PERONISMO SEPARO A LOS MONTONEROS

Primera Mano / 9  
El Mundo / 14



Transiciones / 16  
La Cultura / 17



Cartel / 24  
La Sociedad / 25



Deportes / 31

# El Ciudadano

EDITOR: EMILIO WEINSCHELBAUM  
DIRECTOR: RAMIRO CASASBELLAS

Asesor de la Dirección: Juan Carlos Toer

Secretario de Redacción: Jorge E. Sánchez

Prosecretarios de Redacción: Ricardo Arcucci, Jorge Aulicino, Pablo Giussani, Ricardo Ibarlucía, Edgardo Silberkasten. Jefe de Sección: Néstor Straimel.

Redacción: José Alemán, Gustavo Capdevila, Walter Domínguez, Javier Franzé, Alberto González Toro, Ricardo Favier, Viviana Gorbato, Sonia Greco, Daniel Juri, Alejandro Lomoto, Ana María López, Pablo Mendelewich, Silvia Naishat, Julio Orione, Eduardo Parise, William Puente, Ricardo Ríos.

Columnistas: Julio Ardiles Gray, José Arión, Mario Diamant, Pablo Avelluto, Santiago Kovadloff, Rodolfo Pandolfi, Juan Carlos Portantiero, Ernesto Schód. Corresponsales: Alicia Dujovne Ortiz (París), Alfredo Rojas (Santiago de Chile).

Colaboran en este número: Daniel Acosta, Javier Andrade, Pablo Avelluto, Gerardo Fernández, Ana Goldstein, Liliana Isod, Roxana Kreimer, Daniel Leyba, Federico Monjeau, Carlos Nino, Martín Prieto, Andrés Rosler, Graciela Saffranich, Pablo Scholz.

Servicios noticiosos: EFE, Inter Press Service, Agencia Latinoamericana de Servicios Especiales de Información. Servicios fotográficos: Noticias Argentinas, The Associated Press, Post Imagen.

Jefe de Arte: Carlos Montanari

Diagramación: Horacio Fernández, Juan Bautista Pérez, Daniel Caamaño (asistente). Ilustradores: Kane, Villanueva. Archivo: Mario Mattarucco, Susana Sánchez. Traducciones: Carlos M. Graves. Coordinador: Eduardo Flores Maini.

Gerente General: Juan Carlos Malagoli

Gerente de Publicidad: Horacio Lombardero. Gerente Administrativo: Luis García Rosa. Jefe de Contaduría: Oscar Segade. Jefe de Tesorería: Héctor Scovotti. Jefe de Circulación: Marcelo Molina, Julio Presas. Jefe de Producción: Juan Luis Ribero.

El Ciudadano es una publicación de la Fundación Argentina para la Libre Información, con domicilio en Aguirre 817, 1414 Buenos Aires, Tel. 773-9077, 774-1893, 772-5427/7756/7919. Télex 18257 TAURO AR. Fax 772-2955.

Impreso en Talleres Gráficos IMPREBA S.A., Int. Beguiristain 182, Avellaneda, Pcia. de Buenos Aires. Fotocomposición y armado: Computype S.R.L., Esmeralda 779, Buenos Aires. Distribución en Capital Federal: Distribuidora Rubbo S.R.L., Av. Juan de Garay 4226, Buenos Aires, en Interior: Ryela S.A., Belgrano 1580, Buenos Aires.

Registro de la Propiedad Intelectual, en trámite. APARECE LOS MARTES. Impreso en la Argentina.

# Derecho de Réplica

## Conservadora y Distraída



EN su acostumbrado galimatías dominical de Clarín, el señor Joaquín Morales Solá revelaba, el 20 de noviembre (pág. 17), que la ingeniero industrial María Julia Alsogaray de Erize, según ella misma, "ganará la primera minoría como candidata a senadora" por la Capital, en 1989.

Explica [sic] el señor Morales que la seguridad de la diputada conservadora de obtener una banca en el Senado, con los electores de la UCR, se debe a que "la lista peronista está hecha con nombres desconocidos y su contrincante radical, Fernando de la Rúa, le habla al mismo público que ella. Con una diferencia, resalta: "El hace cinco años que es senador y durante la campaña voy a preguntar qué hizo en ese lustro", aguijonea a la beligerante legisladora".

Aunque, tal vez por un raro desliz de la máquina de escribir, no queda en claro si la señora de Erize destacó, aguijoneó o, simplemente, dijo lo que el Sr. Morales le atribuye, la primicia ayuda esta vez a sortear toda licencia poética. Si es verdad que la antaño frustrada diputada por Nueva Fuerza, hoy más ambiciosa y menos juvenil, piensa encarnizarse con la actividad parlamentaria del senador de la Rúa, el (supuesto) "mismo público" compartido con su rival (Morales dixit) descubrirá, ante todo, que se trata de una legisladora

enormemente distraída: la Sra. de Erize debió haber notado que de los siete proyectos del doctor de la Rúa convertidos en leyes, a ella le tocó pronunciarse acerca de seis.

EL Sr. de la Rúa no sólo es el senador nacional que ostenta el récord de iniciativas sancionadas por el Congreso (marca en la que sólo compite con el senador, también radical, Antonio Nápoli, de Río Negro), sino que además sus contenidos resultan insoslayables, aun para la diputada Alsogaray.

Son de su autoría las leyes de Hábeas Corpus (23098), Violencia en el Fútbol (23184), Jornada Argentina de la Paz (23211), Política Indígena (23302), Escuelas de la Patria (23346), Transplante de Órganos (23464) y Contra la Discriminación (23592).

Otras 11 iniciativas suyas se encuentran bajo tratamiento (4 ya fueron aprobadas por el Senado), y además lleva presentados 27 proyectos de resolución, declaración y comunicación. De las 212 sesiones celebradas por la Cámara desde el 10 de diciembre de 1983 y hasta el 30 de setiembre pasado, el senador de la Rúa participó en 196, lo cual marca un presentismo en el recinto del 93 por ciento.

Es probable que la Sra. Alsogaray de Erize tenga sus propios títulos —aparte de ingeniero industrial— para contender en un oportuno examen de eficiencia parlamentaria. Pero bien podría comenzar por leer los proyectos que vota.

deparan sus bríos. Acusar de golpista a un argentino, sea de su partido o de cualquier otro, es señal de modestia en quien no fue precisamente un dechado de legalismo en 1955 ni, sobre todo, en 1966.

Es cierto, en cambio, que obtuvo la Gobernación de Buenos Aires en los comicios de 1958, gracias, en amplia medida, al voto peronista. Sin embargo, no reunió esas voluntades por sus méritos o los de su partido, la Unión Cívica Radical Intransigente, UCRI, sino por el ya legendario Pacto de Caracas, celebrado entre Arturo Frondizi y Juan Perón.

"Pacto urdido en las sombras y en el misterio. [...] destinado con cínica previsión a no ser cumplido, hasta configurar una verdadera estafa. [...] acto inútil [...] acto depravado, más que corrupto [...] acto contra natura [...] acto de mala fama", según lo consideró el propio Sr. Alende (cfr. Conversaciones con Oscar Alende, por Emilio Corbière; Colihue / Hachette, Buenos Aires, 1978).

EN cuanto a la proscripción electoral del justicialismo, acaso turbó la memoria del Sr. Alende su espíritu llameante, como de fuego fatuo. Un solo gobierno militar aplicó esa veda: el de Aramburu, en 1958. Pero fue imitado por dos gobiernos de la UCRI: el de Frondizi, en 1960 y 1962, y el de Guido, también en 1962; porque si bien en los comicios del último año citado se levantó la prohibi-

ción, ella vino a quedar en pie cuando Frondizi, parcialmente, y Guido, completando la barbaridad, anulaban esas elecciones, en ambos casos, vale reconocerlo, por orden de las Fuerzas Armadas.

En las consultas generales de 1963, que citara el doctor José María Guido, no hubo proscripción del justicialismo: se le impusieron limitaciones, aceptadas por sus autoridades políticas y sindicales así como por el señor Perón, quien estableció la fórmula Vicente Solano Lima-Carlos Sylvestre Begnis. Como era previsible, unos días antes de los comicios, el autoexiliado de Madrid decretó la abstención de su partido y el voto en blanco.

De esta manera, la primera intervención, cierta y respetada, del justicialismo, desde 1954 (en el orden nacional, porque ya las había tenido en algunas provincias\*), se debió al Presidente Illia: fue para las elecciones intermedias del 14 de marzo de 1965. Es digno de recordarse que los candidatos peronistas vencieron a los radicales por la miseria de 109.269 sufragios, apenas el 1,14 por ciento de diferencia. Siguiendo su inveterada costumbre, el Partido Comunista votó entonces por el justicialismo, salvo en Santa Fe, Mendoza y el Chaco.

\* Comicios legislativos de Formosa (21/11/1965), de La Rioja (28/11), y de Catamarca (7/11), todos ellos ganados por el oficialismo. En los del 14 de marzo fueron elegidos 99 diputados por 20 distritos, 301 legisladores provinciales, y ediles de Tierra del Fuego.

## ¿Hasta Cuándo, Manfred?



TAL vez no hay rutina más indignante que leer las notas editoriales y las columnas firmadas de La Prensa.

Pero conviene hacerlo, porque se lleva una sorpresa tras sorpresa, espanto tras espanto. El domingo 20 (pág. 9), el incansable señor José Antonio Abujín volvía a enfurecerse contra la Democracia y a exaltar la República. Volvía, también, a censurar la obra del Presidente Raúl Alfonsín, aunque, es bueno señalarlo, tampoco le gustan los candidatos de la UCR y el justicialismo, ni aun los "centristas". Su tesis o desvarío principal es que la democracia es subversión, tanto como los gobiernos militares: "[...] los cuarteles y las urnas nos mantienen en la subversión, esto es, en la violencia, la corrupción y la opresión", clama el predicador.

Pero lo novedoso de este artículo del Sr. Abujín es que anuncia la posibilidad de una guerra civil. Eso sí, "hay que evitar que pueda suceder". ¿Cómo? "[...] diciéndole ¡basta! ahora mismo a este proceso subversivo [...] todos los hombres y mujeres que ponen a la patria por encima del partido político, el sindicato, el cuartel y de cualquier ámbito particular".

"¿Habrá gente todavía así?", se pregunta el inquieto polígrafo, para responderse, de seguido: "Sólo la acción podrá demostrarlo. La acción inmediata, no las palabras". Es cierto. Las palabras ya las aporta el Sr. Abujín, ¡y cómo!: su nota tiene 2.500.

Schönfeld nos regalaba con otra de sus odas al Presidente.

También el Sr. Schönfeld cree que la Argentina atraviesa por una situación interna que "se ha tomado insostenible"; de ahí que el Gobierno "haya recurrido" a la creación de una suerte de falaz calma chicha que, en vano, intenta extender a todos los aspectos de la economía nacional. "El razonamiento es admirable: el Gobierno es pésimo; no obstante, fabrica una "calma chicha", sólo para llegar a los comicios con "las instituciones republicanas [...] sanas y salvas" (¡perdón, Sr. Abujín!). Pero, ¡cuidado!, porque el Sr. Schönfeld afirma que "no existe por el momento ninguna garantía en cuanto a que el proceso electoral desemboque en la meta prefijada. En dicho escaso medio año [hasta los comicios] pueden suceder, en la Argentina, muchas cosas imprevisiblemente graves".

¿Una guerra civil? No, un golpe de Estado. "De modo que al caos social que hemos delineado, se añaden las facetas de la decadencia moral y espiritual —dice el profeta—. Todo lo cual apunta, en última instancia, en una sola dirección a saber, hacia el surgimiento poderoso de voces que clamen por reformas profundas y esenciales. La forma externa, empero, de tales reformas suele ser el estallido que acompaña la ruptura del orden institucional. Lo cual echa una sombra de duda sobre mayo de 1989, pese a la falaz calma chicha que está reinando en los momentos actuales".

Entre la guerra civil y el golpe de Estado, sigue uno sin saber qué delirio es mayor: si el de quienes escriben para La Prensa, o el de quienes editan tales afrentas a esa "opinión pública" a la que tanto jura venerar el vetusto diario.

DOS días más tarde, el 22 de noviembre (pág. 9), el señor Manfred

## El Fanatismo Moralista



ALGO más sobre el Sr. Morales y sus devaneos del domingo. El 13 de noviembre —cuando llamó "fanatismo alfonsinista" al contenido de El Ciudadano— y sostuvo que este periódico ponía de resalto "el límite desconocido del rencor del oficialismo hacia el periodismo no adicto"—, atribuía a la UCR, elípticamente, la invención de las gestiones entre el partido Conservador y el Justicialista, con miras a un vuelco de electores hacia el binomio opositor. "[...] hay cosas que el radicalismo deci-

dió y no variarán. Hará saber que Alsogaray es inconfiable [sic], porque puede entrar en negociaciones con Menem en el Colegio Electoral", señalaba el pendolista de Clarín (pág. 17).

Una semana después, el 20 de noviembre, aquellas 26 palabras desataban un artículo de 2.205 (págs. 16/17) para tañer la lira acerca de los tratos de la UCeDé con el peronismo. Eso sí, las deliberaciones contubernistas ya no eran obra de la propaganda radical sino de "una pirueta de la historia", que "colocó a Álvaro Alsogaray cerca del peronismo".

Son cosas del "fanatismo moralista" y de su rencor hacia el periodismo adicto. ¿Qué le parece, don Joaquín?

## Casi, Casi un Oligarca



YA ni los peronistas recuerdan todas y cada una de "Las Veinte Verdades del Justicialismo", que su autor entregó a la multitud desde los balcones de la Casa de Gobierno, el 17 de octubre de 1950, Año del Libertador General San Martín, como Yavéh entregó a Moisés las Tablas de la Ley, en el Monte Sinaí.

La Verdad N° 8 rezaba: "En la acción política, la escala de valores de todo justicialista es la siguiente: primero la patria, después el movimiento y luego los hombres." La Verdad N° 7 era más ocurrente: "Ningún justicialista debe sentirse más de lo que es ni menos de lo que debe ser. Cuando un justicialista comienza a sentirse más de lo que es, comienza a convertirse en oligarca".

Sabido es que el N° 1 del justicialismo no tuvo demasiado apego a la N° 8; tal vez por el hecho de haber sido el fundador y director de la agrupación, estaba seguro de no alterar el producto si invertía el orden de los factores. Sus muchachos, tan irrespetuosos para con la N° 7, a menudo copiaban al N° 1 olvidando la N° 8.

En El Informador Público del 18 de noviembre (pág. 4) aparece una entrevista al señor Juan Carlos Rousselot, intendente de Morón y antiguo subordinado del señor José López Rega. Leyéndolo, se descubre a un dirigente ansioso de ocupar posiciones, aunque él sostiene que ha cedido algunas de importancia —afirmación que pone en duda la autora del reportaje—, y con visible desdén hacia otros compañeros, especialmente el gobernador Antonio Cafiero.

Por cierto, niega ser un ambicioso: "Soy un tipo que no busca llegar, por el [sic] contrario, soy un político que busca acuerdo mediante la discusión de ideas". Sin embargo, a la última pregunta, "¿Hasta dónde lo va a llevar su ambición?", responde: "—Hasta donde el destino me acompañe—".

Mentecato sería quien tachara a alguien por tener ambiciones, en tanto sean normales. Pero lo más asombroso es que el señor Rousselot, al criticar al doctor Cafiero, lo inste a no olvidar "que primero está la patria, después el movimiento y finalmente los hombres". Si bien se mira, el señor Rousselot, que cita mal la N° 8, está violando la N° 7, ha empezado a convertirse en oligarca.

## El Fuego Fatuo de Alende



ENTRE el sábado 19 y el domingo 20 de noviembre, deliberó en el Palacio del Cine, de Buenos Aires, la Convención Nacional del Partido Intransigente (PI), para aprobar o desechar la alianza suscrita el 14 de octubre con el Partido Justicialista y otras fuerzas cívicas, destinada a las elecciones de 1989. La iniciativa del acuerdo se impuso por 181-49 votos.

El diputado Oscar Allende defendió, de manera encendida, el contubernio con el Polarizador de los Llanos. Según la crónica del vespertino La Razón (20 de noviembre, pág. 3), sostuvo que "la conformación de un frente con el justicialismo permite pronosticar la derrota del radicalismo y del programa económico fondomonetarista" del candidato Eduardo Angeloz.

Para censurar a sus conmlitones Miguel Monserrat y Mariano Lorences, adversarios de la alianza, dijo: "[...] no creo que estén trabajando para beneficiar a Álvaro Alsogaray, porque estoy seguro de que no ganará las elecciones, sino que están en contra de una revolución nacional y a favor del golpe". Añadió: "[...] nadie se debe olvidar que asumí como gobernador bonaerense por los votos peronistas a raíz de que ese partido permaneció proscripido durante los gobiernos militares y también durante la gestión radical de Arturo Illia".

A los 82 años, el doctor Alende es todavía un ardiente enamorado de la retórica, un piadoso devoto del lugar común, un hombre que nunca se dejará avasallar por la imaginación.

Creer que el doctor Carlos Menem, de alcanzar la Presidencia, romperá con el Fondo Monetario Internacional, es prueba de esa falta de recato que siempre le



PERONISMO

# Los Montoneros Están Entre Nosotros

Las medidas adoptadas el jueves 24 por el Consejo Nacional Justicialista no implican condena alguna para los montoneros, que seguirán dentro del partido con su nombre civilizado: Peronismo Revolucionario. A lo sumo, habrá un chivo expiatorio, el Sr. Unamuno. Queda para este periódico la certeza de haber sido desmenementado en vano

El jueves 24, al borde de la medianoche, tras cinco horas de deliberaciones, el Consejo Nacional del Partido Justicialista, reunido en sesión extraordinaria, adoptó tres medidas que el comunicado emitido en el amanecer del viernes 25, por ese cuerpo cuya presidencia ejerce el gobernador de Buenos Aires, doctor Antonio Cafiero, anunciaba así:

- "Suspender la afiliación" del señor Juan Pablo Unamuno, y "remitir los antecedentes del caso al Tribunal de Disciplina" del PJ, que encabeza el ex gobernador jujeño Carlos Snopek.

- "Ratificar que la denominada Organización Montoneros no pertenece al Movimiento Nacional Justicialista."

- "Ratificar el repudio a toda forma de violencia abierta o encubierta y el compromiso de no promover ni apoyar alguna forma de amnistía o indulto para aquellos que hayan sido juzgados y condenados por los jueces de la Constitución."

Una foto tomada en un alto de las discusiones del Consejo —que Clarín difundió al tope de su primera plana, el viernes 25—, mostraba a algunos miembros del organismo, entre ellos, el gobernador de La Rioja, dotados de sus mejores sonrisas: es natural, es lo que suelen hacer los seres humanos cuando se los retrata. Pero si tales sonrisas querían ilustrar la certeza de los dirigentes de haber dado cima al *Caso Unamuno-Menem-Montoneros*, sin duda eran exageradas. El caso no está cerrado, y las ambigüedades tejidas alrededor de él por el doctor Carlos Menem y otros grandes bonetes siguen sin ser disipadas.

## Un poco de historia

El señor Unamuno, integrante de la Mesa Nacional del Peronismo Revolucionario (PR), fue entrevistado por *El Ciudadano*, el 27 de octubre. Según es notorio, el PR, nombre civilizado de los Montoneros, actúa como una corriente interna del Partido Justicialista, y respalda al Sr. Menem desde que este se lanzó, en la primavera de 1987, a obtener la candidatura presidencial, en lucha con el Sr. Cafiero. (De ahí que él y sus amigos acusaran al Sr. Menem de andar acompañado de "la patota", a la ultraderecha, y de los montoneros, a la ultraizquierda.)

También forman parte de la Mesa Nacional el señor Mario Eduardo Firmenich (procesado por la Justicia), y el doctor Oscar Bidegain, autoexiliado en España, con causas judiciales pendientes, entre otros.

Durante su conversación con *El Ciudadano*, el señor Unamuno se explayó largamente sobre el PR, su inserción en el Partido Justicialista, su apoyo al Sr. Menem y al menemismo, y varios asuntos más. Una versión abreviada del reportaje se incluyó en el N° 2 (pág. 6) de este periódico, aparecido el 1° de noviembre, a los tres días de que el gobernador riojano iniciase en Madrid su desdichada gira por cuatro países de Eropá.

El Sr. Unamuno reveló a *El Ciudadano*, en dos oportunidades, que el Sr. Menem se había comprometido a resolver "de inmediato" la situación del Sr. Firmenich y demás montoneros condenados y procesados —esto es, a liberarlos—, si alcanzaba la Presidencia en 1989. También por dos veces, explicaba que el PR había señalado al gobernador riojano el camino del indulto —porque "estamos discutiendo las formas y las herramientas" del compromiso—, como la vía ideal para adoptar aquella solución inmediata, sugiriendo que en ello estaba de acuerdo el Sr. Menem.

En verdad, no se necesita ser un especialista en Derecho Constitucional para saber que el indulto, una atribución del Presidente (art. 86° inc. 6°), sería, en este caso, el sistema de mayor idoneidad y mayor rapidez; la amnistía, en cambio, exige una ley (art. 67° inc. 17°).

El Sr. Unamuno viajó después a Europa, con el fin de unirse al nutrido séquito (17 personas) del candidato. La polvareda desatada por sus expresiones, aquí y en el entorno ambulante del gobernador riojano, debieron de moverlo a declarar en Roma, el 9 de noviembre, a un enviado de la agencia *Noticias Argentinas*, que no había dicho lo que había dicho a *El Ciudadano*, y que todo era obra de una "tergiversación".

## EL PERONISMO SEPARO A LOS MONTONEROS

Los dirigentes peronistas sonríen frente a la cámara en un alto de la reunión de anoche del Consejo Nacional del justicialismo, que resolvió separar a la organización Montoneros y remarcó que es falso que auspicie una amnistía a condenados por jueces de la Constitución. La determinación fue adoptada por unanimidad.



Tapa de Clarín, el viernes 25: No tanta risa

Ya entonces, dirigentes peronistas de alto coturno y hombres de prensa daban por sentado que este periódico había urdido, o, al menos, amañado, las declaraciones del Sr. Unamuno, sin tomarse el trabajo de averiguar la verdad de los hechos.

Por eso, en el N° 4 de *El Ciudadano* (fecha 15 de noviembre, pág. 11), se reiteró la parte objetada de la entrevista, añadiéndole la versión original exacta,

que, es obvio, tenía el mismo contenido. No bastó para calmar al Sr. Menem y sus amanuenses, obsesionados por la teoría —que sólo ellos creen y que es componente raigal del peronismo— de las confabulaciones, los enemigos, los ultrajes, e incapaces de detenerse a leer o escuchar las cosas que impugnan con tamañas ferocidad y ligereza.

Así, el 14 de noviembre, a poco de haber abandonado el avión que lo trajo de Italia, en una conferencia de prensa ofrecida en el Aeropuerto de Ezeiza, el gobernador riojano tachó a la entrevista de *El Ciudadano* con el Sr. Unamuno de "mala información" e "información de mala fe". Había pedido un sumario, para verificar los dichos del Sr. Unamuno, y en el caso de ser auténticos, "una sanción disciplinaria". "Pero como no es cierto [...]

## Aquí no Ha Pasado Nada

COMO se destaca en otro lugar de esta página, el diputado menemista Eduardo Bauzá admitió que, en el trámite del *Caso Unamuno*, *El Ciudadano* "nos hizo un favor". Pero el Consejo Nacional del PJ, hay que decirlo, también hizo un favor a sus encausados: porque no los condenó en absoluto.

A lo sumo, será expulsado el señor Juan Pablo Unamuno, si el Tribunal de Disciplina así lo recomienda, transformando en definitiva la "suspensión" temporaria aplicada el jueves 24. De tal manera, el Sr. Unamuno quedará convertido en el chivo expiatorio de este escándalo.

A cambio de ello, el Peronismo Revolucionario ha sido salvado: por lo tanto, los montoneros están entre nosotros. Lo único que decidió el Consejo fue "ratificar que la denominada Organización Montoneros no pertenece al Movimiento Nacional Justicialista". ¡Chocolate por la noticia! Tal organización, cuyas terribles acciones elogiara el mismísimo Juan Perón, fue declarada ilegal en setiembre de 1975 por la Presidente María Estela Martínez, cuando ya no formaba en el difuso MNJ. Tres meses más tarde, la viuda de Perón prohibió el Partido Auténtico, joven brazo político de los montoneros.

La inutilidad de la ratificación hecha por el Consejo era señalada el viernes 25 por el propio Sr. Menem, al expresar: "Nosotros nunca hemos dicho que esa organización perteneció al justicialismo" (Clarín, sábado 26, pág. 4). Así, la organización sigue fuera del Movimiento —al que perteneció hasta 1974, mal que le pese al Sr. Menem—, como desde hace catorce años, pero los montoneros continúan dentro del Partido Justicialista, con su nombre civilizado: Peronismo Revolu-



Firmenich: ¿Hay arreglo o no lo hay?

cionario. He ahí la clave del fallo expedido el jueves 24. De este modo, "el repudio a toda forma de violencia abierta o encubierta" no suena a demasiado sincero ni transparente.

Por último, bien está "ratificar [...] el compromiso de no promover ni apoyar alguna forma de amnistía o indulto para aquellos que hayan sido juzgados y condenados por los jueces de la Constitución". Pero, ¿qué va a pasar con quienes, de alcanzar la Presidencia el Sr. Menem en 1989, no tengan aún sentencia definitiva, como podría ser el caso del Sr. Firmenich?

(El viernes 25, el titular de los Montoneros renunció a la audiencia ante la Cámara Federal de la Capital, en la que iba a alegar en su defensa, para evitar que ella deviniera en "un motivo de conmoción pública manipulada con fines electorales" por la UCR, según señaló en un escrito, en el que menciona "la corriente política peronista a la que pertenezco" como víctima de "un inescrupuloso manoseo" oficialista destinado a "perjudicar la posible victoria electoral del justicialismo".)

En suma: el caso permanece abierto, reina todavía la mayor oscuridad, y los montoneros se mantienen dentro del peronismo, que no abjura de ellos. ¡Ojalá el Sr. Menem y los caciques del PJ obren, en esta situación que atañe al país y a su futuro, con el mismo ímpetu y el mismo vigor que utilizaron para denostar injustamente a *El Ciudadano*! Millones de ciudadanos así lo exigen.

De lo contrario, cualquier argentino quedará autorizado a pensar si acaso no era cierto el compromiso entre el PR y el menemismo del que habló el Sr. Unamuno. □

como él ha explicado que en ningún momento se ha expresado de esta forma", agregó, no tenía sentido abrir causa alguna. Por lo demás, él nunca había formulado al Sr. Unamuno la promesa de indultar al Sr. Firmenich.

Veinticuatro horas después, en el programa televisivo *Tiempo Nuevo* (Canal 2) calificaba al reportaje de "una equivocada o malintencionada versión", "una mentira burda y de mala fe" de *El Ciudadano*. Ninguno de sus asesores se acercó a este periódico para requerir el menor dato. Se trataba de una superchería fabricada por *El Ciudadano*, y punto.

## Un poco de odio

¿Puede imaginarse mayor contumacia? ¿Puede ser tan irresponsable un candidato a Presidente? Para hallar una respuesta a tales preguntas, *El Ciudadano* decidió difundir en su integridad el reportaje al Sr. Unamuno, transcribiendo textualmente la cinta grabada que lo contenía, sin omitir repeticiones ni enmendar defectos de ilación. Así lo hizo en una separata que acompañó su N° 5 (fecha 22 de noviembre), puesto a la venta en la Capital y el Gran Buenos Aires la noche del lunes 21, cinco horas después de que el gobernador Menem emprendiera vuelo a Montevideo.

Esta vez, sirvió. El miércoles 22, a las 9.12 hs, desde la capital del Uruguay, en comunicación con *Radio Continental* de Buenos Aires, el Sr. Menem, contradiciendo sus afirmaciones del lunes 14, anunciaba: el caso "ya ha pasado al Partido Justicialista, y van a ser las autoridades del partido las que decidan sobre la actitud de Pablo Unamuno, que, por otra parte, no ha dicho la verdad cuando sostiene que yo he pedido o voy a pedir un indulto o una amnistía en la República Argentina".

Sin embargo, no reivindicaba a *El Ciudadano*. Peor, volvía a atacarlo: "Toda esta cuestión", dijo, "se viene planteando en forma ignominiosa y en forma torpe y desleal desde una revista o desde un periódico radical..." El rey de las desmentidas no quería, como era preciso hacerlo, dar el brazo a torcer. Ni siquiera encomendó a su hermano Eduardo, el Rectificador Supremo, la enmienda honorable de sus graves acusaciones a este semanario. Ni aun optó por lo más sencillo: guardar silencio.

Más aun, cinco horas después de su arenga por *Radio Continental*, ahora en el Aeropuerto Jorge Newbery, el Sr. Menem, quien acababa de regresar de Montevideo, señaló a un periodista de *ATC*: el compromiso de dejar en libertad al Sr. Firmenich "es una torpe mentira utilizada por este medio [desde luego, *El Ciudadano*]. Pero no van a conseguir ningún resultado. La mentira tiene patas cortas y esto es una burda y torpe mentira de este diario [sic]."

Sin duda, tiene patas cortas la mentira. Porque, acto seguido, dijo el Sr. Menem: "Además, nosotros no nos hacemos cargo de las declaraciones que pueda hacer Pablo Unamuno, y oportunamente suponemos que el partido tomará las medidas del caso". (Las respuestas del gobernador riojano fueron transmitidas por el *Noticiero Nacional de ATC*, a las 20.42 hs.)

Y las tomó. Por solicitud del Sr. Menem, según el comunicado del Consejo. Al parecer, los asesores del gobernador, apoyados por ciertas figuras de la difunta Renovación, propusieron se cancelara la ficha de todos los afiliados del PR. Otros dirigentes, también renovadores de antaño, habrían terciado para evitar medidas drásticas, pues varios miembros del PR integran las listas de candidatos del justicialismo a las elecciones de 1989, o ejercen cargos partidarios.

Si en verdad fueron esas las posiciones en danza, el decreto del Consejo demuestra que vencieron los moderados.

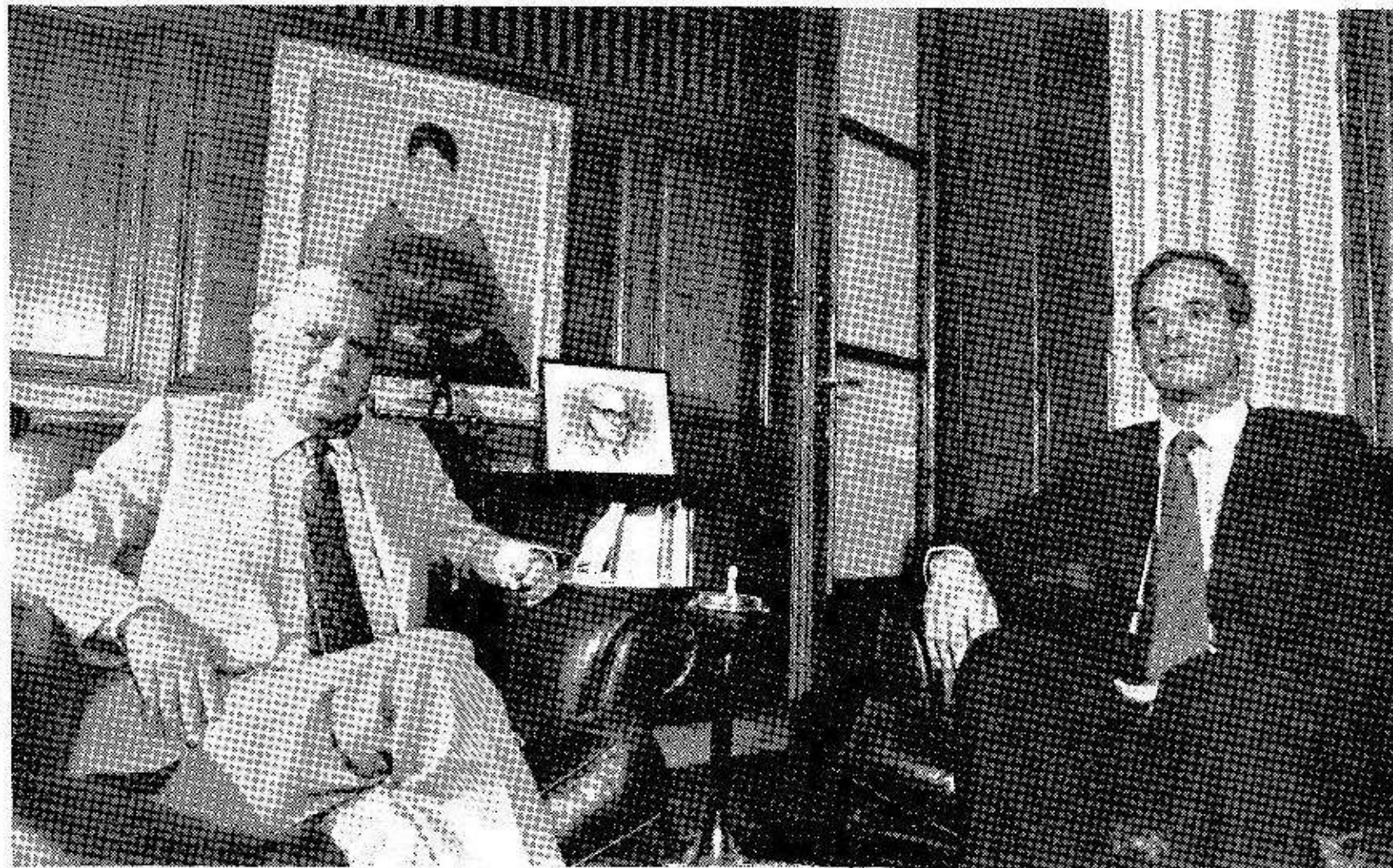
En todo caso, la decisión se adoptó sobre la base de una sola evidencia: el desmentidísimo reportaje de *El Ciudadano* al Sr. Unamuno; evidencia con la que deberá trabajar ahora el Tribunal de Disciplina. El diputado menemista Eduardo Bauzá así lo confirmó al indicar, el viernes 25, que "en realidad, ese medio periodístico nos hizo un favor". ¿Por qué, entonces, tantas agresiones, tantas injurias a *El Ciudadano*? □



## CUADRO DE SITUACIÓN

## La Negociación al Poder

El presupuesto de 1988 y la ampliación del de 1987, la coparticipación federal y un bono para las provincias con dificultades financieras constituyen los aspectos centrales de una discusión que se trasladó del Congreso Nacional a los despachos de Interior y Economía, con escala técnica en el Banco Central



Ministro Nosiglia & gobernador Cafiero: Cómo desatarse las manos

“LOS peronistas son como la canción de Joan Manuel Serrat: *Nunca es triste la verdad/lo que no tiene es remedio*”. La definición del operador radical no ocultaba la desilusión y la irritación producidas en las filas del Gobierno Nacional por la demora en las negociaciones destinadas a solucionar la crisis financiera de los estados provinciales.

Este nuevo capítulo de la ya larga historia de los desencuentros entre el Gobierno Central y las administraciones provinciales peronistas se inició cuando el ministro del Interior, señor Enrique Nosiglia, y el presidente del Consejo Nacional Justicialista, doctor Antonio Cafiero, acordaron reunirse para tratar de solucionar el problema.

La apertura de ese canal de negociación suponía la postergación del debate parlamentario—ámbito de confrontación política—de los proyectos de ley de presupuesto nacional para 1988 y 1989 y de ampliación del presupuesto de 1987, temas que también están incluidos en la agenda del diálogo.

Sin embargo, los recelos entre sectores con intereses disímiles en el propio peronismo forzaron la iniciación del tratamiento parlamentario de los presupuestos y bifurcaron los caminos de discusión, una situación que los radicales no están dispuestos a admitir.

El jueves 24 por la mañana, el Sr. Nosiglia y el Sr. Cafiero habían convenido en que una comisión integrada por cinco ministros de Economía provinciales (tres justicialistas, uno radical y uno de los partidos provinciales, a los que se juzga neutrales) y por representantes del Ministerio del Interior y la Secretaría de Hacienda, evaluaría todos los temas: los que propugnan las provincias y los que sostienen el Gobierno nacional (ver aparte).

Pero el diablo—o la interna—metió la cola y la bancada partidaria de diputados nacionales peronistas exigió estar representada en la comisión. Así se agregaron los señores Jorge Matzkin (PJ-La Pampa) y Guido Di Tella (PJ- Buenos Aires), y como obvia contrapartida, los señores Jesús Rodríguez y Ariel Puebla (ambos UCR-Capital Federal), para equilibrar la balanza.

Las razones de esta decisión se pueden vincular con el evidente recelo—¿desconfianza?—del resto de las provincias justicialistas hacia las tácticas que pueda emplear el Sr. Cafiero, sobre todo después de que se aprobó—en enero de este año—la Ley de Coparticipación Federal de Impuestos vigente, que modificó la distribución de fondos asignando un im-

portante incremento a la cuota de Buenos Aires.

Pese a ese logro, los diputados peronistas—aún presididos por el médico mendocino José Luis Manzano, consagrado legislador con la bendición de las 62 Organizaciones, y ahora en trabajos tránsito desde la renovación hacia el nememismo—impulsaron el inicio del debate presupuestario en el Congreso y, con ello, la irritación de los radicales, que derivó en la interrupción de las conversaciones.

La superposición de internas no se ago-

ta allí: existen por lo menos otras dos de significativo peso específico. Una es la del propio bloque de diputados, donde la *batuta* en materia de política económica no sale de las manos de los señores Matzkin y Di Tella, muy a pesar del doctor Domingo Cavallo, cuya proximidad al candidato presidencial partidario, doctor Carlos Menem, no lo libera del recelo de algunos de sus pares, memoriosos de su pasado reciente como funcionario del último régimen de facto.

La otra es la eterna desconfianza recí-

proca entre técnicos y políticos. Los ministros provinciales de Economía son en general especialistas de sólida formación académica y, en la mayoría de los casos, con conocimiento profundo del sector público. Con buenas relaciones personales con sus colegas del Gobierno Central, aunque no compartan su identificación ideológica, suelen preocuparse más por la marcha de sus cuentas que por las maniobras de efecto político. Entienden que éstas, más de una vez, demoran las soluciones técnicas o las supeditan a acuer-

dos globales que a ellos les cuesta aceptar como igualmente prioritarios, sobre todo cuando saben que, en silencio y sin estridencias, les resulta más fácil entenderse con los técnicos radicales.

La mejor prueba de ello es la continuidad en sus cargos de los ministros de Economía de La Pampa, contador Oscar Jorge, y de Economía, Hacienda y Finanzas de Formosa, doctor Luis Prol, cuyas gestiones sobrevivieron al recambio gubernamental de diciembre de 1987.

Varios de los ministros provinciales de Economía—los dos nombrados más los señores Rodolfo Frigeri (Buenos Aires), Carlos Sargnese (San Luis), Julio Conca (San Juan) y Leopoldo van Cauwlaert (Salta)—comenzaron a avanzar con otros dos técnicos, el licenciado Jorge Pressman (secretario de Provincias del Ministerio del Interior) y el contador Oscar Merbilháa (subsecretario de Relaciones con las Provincias de la Secretaría de Hacienda), sobre la posibilidad de emitir un bono de deuda pública para sufragar los gastos derivados del pago de los aguinaldos (ver aparte).

Al margen de la puja sobre el valor total de la emisión y sobre el responsable de ella (el Estado Nacional o las administraciones provinciales), los ministros de Economía esperaban una negociación fluida. Otra vez las maniobras políticas—en este caso las de los diputados de su partido—interpusieron una valla.

Uno de los dirigentes radicales que participó de las negociaciones exployó sus sensaciones ante *El Ciudadano*: “Así es imposible sentarse a conversar. Nosotros ya lo habíamos dicho hace algunas semanas, cuando [los dirigentes peronistas] lo único que hacían era hacer declaraciones explosivas. Pareció que después de la culminación del *show*, que fue el acto que hicieron en el Congreso, en una actitud de barricada que nada tiene que ver con las responsabilidades de los estadistas, volvíamos a la racionalidad. La reunión de Cafiero y Nosiglia y el acuerdo para que trabajara una comisión fue un acto de sensatez y racionalidad. Pero mire lo que duró. Es imposible negociar cuando uno no sabe quién es el interlocutor y cuál es el discurso que debe tenerse en cuenta entre todos los que se escuchan”.

El cuarto intermedio hasta el martes 29, al que pasó el jueves la Cámara de Diputados en su análisis de los presupuestos, marca también el compás de espera para la negociación global. Mientras tanto, cada cual defiende sus posiciones de máxima. □ □ □ *El Ciudadano*

## Lo que se Discute

La comisión que acordaron formar el ministro del Interior, señor Enrique Nosiglia, y el presidente del Consejo Nacional Justicialista, doctor Antonio Cafiero, sufre ahora un forzoso cuarto intermedio. Se proponía analizar ocho puntos, entre los cuales figuran demandas de las provincias y del Estado Nacional.

1. Emisión de un bono de saneamiento financiero para regularizar las deudas que los bancos oficiales de las provincias tienen con el Banco Central de la República Argentina (ver aparte). Los estados federados reclaman un valor total superior a 4.500 millones de australes y ser ellos los emisores. La Nación no quiere que supere los 3.000 millones y reivindica para sí la emisión de los títulos.

2. Prórroga del impuesto sobre los plazos fijos que creó un fondo para atender a provincias afectadas por sismos e inundaciones. Actualmente Mendoza recibe el 45 por ciento de los fondos, las provincias del Litoral otro 45 por ciento y la Nación el 10 por ciento. El esquema propuesto por las provincias, que sería viable para el Estado, mantendría igual la cuota de los estados litorales, reduciría a 35 por ciento la de Mendoza, eliminaría a la Nación del reparto y distribuiría el 20 por ciento restante entre Buenos Aires, La Pampa y San Luis.

3. Administración por parte de las provincias del Fondo de aportes del Tesoro Nacional a las provincias con emergencias financieras (uno por ciento de los impuestos coparticipables, actualmente administrado por el Ministerio del Interior). También sería concedido por las autoridades nacionales.

4. Solicitud de las provincias de un an-

ticipo de los fondos correspondientes a la coparticipación de impuestos de 1989, para atender el pago de aguinaldos de los empleados públicos provinciales. La Nación no está dispuesta a concederlo, porque debería dejar en rojo algunos rubros cuya cobertura ya está acordada.

5. Solicitud de las provincias para que el Estado Nacional contribuya a la ejecución y conclusión de las obras públicas provinciales comprendidas en el Fondo de Desarrollo Regional, a través de un abastecimiento regular de fondos. Este sería otro de los temas en los cuales el Gobierno Central no está dispuesto a acceder, porque para ello debería emitir moneda (lo cual generaría inflación), títulos de deuda o distraer fondos previstos para otras asignaciones.

6. Solicitud del Poder Ejecutivo Nacional para que los legisladores justicialistas aprueben rápidamente el Presupuesto Nacional de 1988 y la ampliación de 1987. Los dirigentes peronistas están poco dispuestos, sobre todo en el último caso, porque aducen que resignarían una firme bandera política.

7. Solicitud del Gobierno Nacional de modificar, a través de cambios en la política impositiva, los regímenes vigentes de promoción industrial. Las provincias no beneficiadas hasta ahora no tienen objeciones. Sin embargo, los peronistas opinan que sancionar nuevos impuestos los hará pagar costos políticos.

8. Solicitud de las provincias de modificar la legislación vinculada a los fondos coparticipables de los impuestos a los combustibles. De dudosa aceptación por parte del Gobierno Central. □ □ □

## La Historia Vuelve a Repetirse

NADIE dio un portazo y en la negociación con los gobernadores justicialistas se barajan un sinfín de posibilidades. Todo a cambio de que se eliminen algunos privilegios, sinónimo de ajustes de cuentas en el intrincado tema de la promoción industrial.

Imaginado para pagar los aguinaldos provinciales, a fines de 1987 se emitió el primer bono por 1.300 millones de australes a valores de octubre último. Como en el tango, la historia vuelve a repetirse. Pero esta vez, el bono saldaría las deudas que tienen los bancos provinciales, hoy en rojo, con el Banco Central de la República Argentina (BCRA). Se calcula que en redescuentos—préstamos que les otorga el BCRA—el monto rondaría los 800 millones de australes.

El bono podría emitirlo la Nación, con aval del Gobierno Central. Los gobernadores justicialistas mencionan como monto 3.250 millones de australes (hace dos semanas hablaban de 3.000 millones) y aducen que, como se aplicará para cancelar deudas de los Tesoros Provinciales, no tendrá efectos inflacionarios. En jerga de economistas: no es expansivo. La idea es que con los bancos provinciales saneados, las administraciones contarían con su habitual fuente de financiamiento. Y no recurrirían al BCRA.

Casi el único recurso de las devastadas economías provinciales consiste en los fondos de coparticipación. En el proyecto de presupuesto de 1988 se contempla que 32.000 millones de australes irán por este concepto a las provincias. Claro que una cosa es el proyecto y otra la realidad. Por la caída generalizada en la recaudación de impuestos lo que fluiría hacia las

arcas provinciales serán 27 mil millones de australes. Los gobernadores justicialistas reclaman, entonces, un anticipo por 4.500 millones.

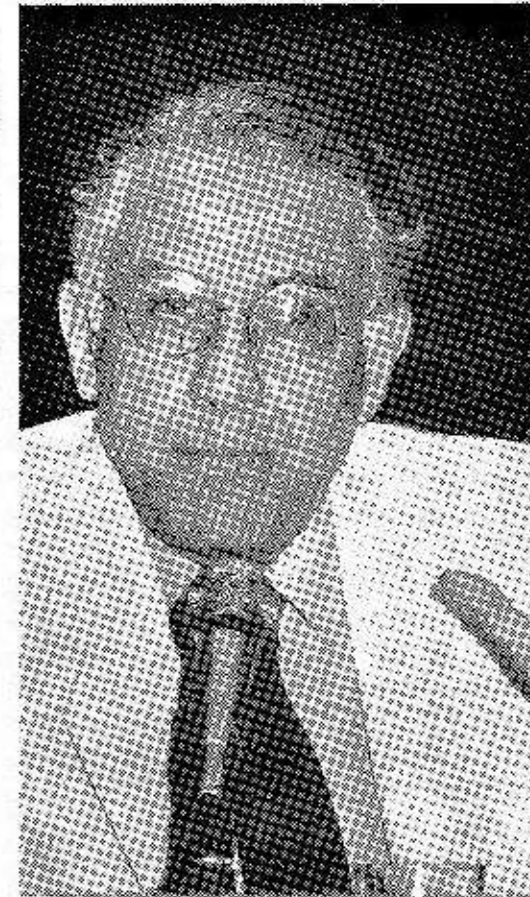
Entretanto, los diputados justicialistas se resisten a aprobar la ampliación de gastos del presupuesto de 1987, la totalidad del proyecto de 1988 y el de 1989. Como prenda de negociación, el Gobierno Central estaría dispuesto a conceder

la prórroga de los impuestos que se destinan a las provincias afectadas por sismos e inundaciones y los que forman el fondo de emergencia financiera en favor de otras 15 provincias.

Cuando se consulta sobre los privilegios provinciales, se menciona, entre los menores, que los empleados de algunos bancos perciben como aguinaldo el equivalente a seis sueldos. El catálogo de éste y otros privilegios estará sobre la mesa a la hora de discutir el bono, la prórroga de los impuestos comentados y el tan ansiado anticipo por 4.500 millones de australes. Sobre el monto del bono comienzan a aproximarse las posiciones. Algún indicio surgió el viernes 25 cuando de la cifra inicial los gobernadores justicialistas bajaron el reclamo a 4.000 millones de australes. El gobierno elevó su oferta de 2.700 a 3.000 millones.

Pero, además, las provincias quieren que el bono sirva para constituir los encajes de los bancos provinciales y que pueda ser empleado para cancelar sus redescuentos. Para las autoridades nacionales las dos alternativas son inaceptables ya que provocarían una expansión del dinero que en el marco de la actual política monetaria restrictiva puede acenar presiones inflacionarias.

De cualquier modo, hoy el eje de las negociaciones se trasladó del Congreso Nacional al Ministerio del Interior y a la Secretaría de Hacienda, donde Jorge Pressman y Oscar Merbilháa se han convertido en los principales operadores del Gobierno. La otra palabra, la final, está en poder del presidente del Banco Central, José Luis Machinea. □ □ □



Diputado Di Tella:  
La línea económica del peronismo



NEUQUÉN

# Problemas Parecidos, Soluciones Diferentes

Escribe Alejandro J. Lomuto

**C**UANDO en la mayoría de las provincias argentinas en los últimos cinco años ha crecido la cantidad de empleados públicos, el volumen del gasto y del déficit fiscal y el grado de enfrentamiento con el Gobierno Nacional, observar la realidad neuquina depara más de una sorpresa.

La primera de ellas se produce con la misma llegada: el camino desde el aeropuerto hasta esta capital, así como la propia ciudad, está casi monótonamente pleno de viviendas en construcción. Es que hace diez años la provincia entera albergaba a 90.000 habitantes; hoy, sólo la ciudad capital reúne a 150.000, casi la mitad de los cuales son nacidos en Chile.

Mientras el Estado Nacional redujo en un 11 por ciento su gasto medido en términos reales en el período 1983/86, el conjunto de las provincias lo incrementó en un 28 por ciento y Neuquén, en particular, lo hizo crecer un 43 por ciento. Sin embargo, a diferencia de la mayoría de los estados federados, sus cuentas públicas están equilibradas (ver entrevista al ministro de Economía neuquino en el recuadro).

### Las ventajas comparativas

Neuquén cuenta, por cierto, con algunas ventajas comparativas. La principal es la ejecución en su territorio de varias grandes obras públicas. Otra —que no es exclusiva; también sucede, por ejemplo, en Catamarca, La Rioja, Salta, San Juan y Santiago del Estero— es la continuidad casi absoluta de un proyecto político en la administración provincial por más de 20 años.

Como otras agrupaciones provinciales fuertes, el gobernante Movimiento Popular Neuquino (MPN) es una escisión de uno de los partidos nacionales mayoritarios. En este caso, es un desprendimiento del peronismo, fundado en 1963 por el señor Felipe Sapag para competir en las elecciones de ese año, para las cuales el general Juan Perón, frente a la proscripción del justicialismo, ordenó el voto en blanco.

El MPN gobernó desde entonces en forma ininterrumpida hasta 1976 y lo hace desde 1983. El Sr. Sapag (hoy 72 años; dos hijos desaparecidos) fue tres veces gobernador, la última en 1983/87. A pesar de su génesis peronista y de haber integrado el Frente Justicialista de Liberación (FREJULI) en 1973, el MPN pronto adquirió autonomía. Así, hace cinco años apoyó al doctor Raúl Alfonsín y hoy no ha decidido —según toda la información disponible— cuál será su conducta en el Colegio Electoral de 1989.

En el MPN se reflejan con bastante simetría algunas de las características de los grandes partidos nacionales: es una agrupación de raíz popular y, como no tiene estrechos límites dogmáticos, conviven en él sectores conservadores y progresistas, liberales y dirigistas, fuertes grupos de poder y amplias bases localizadas en barrios humildes.

### Las críticas de la provincia

Neuquén no es una provincia privilegiada. El Sr. Sapag critica al Gobierno Central con la misma firmeza con que lo hacen casi todos los mandatarios y dirigentes regionales. Para él, tanto este estado como toda la Patagonia "ha quedado totalmente postergada, vulnerable, con un nivel de vida que no condice con las riquezas que tiene. Esto nunca fue comprendido en el ámbito central" (revista *Rumbo Sur*, Viedma, octubre de 1988, pág. 26).

El veterano caudillo también tiene lo suyo contra el régimen de coparticipación federal: los montos que corresponden a los estados patagónicos "dan pena; son, incluso, injustos".

Pero al margen de las carencias y de los reclamos, hay logros significativos que ubican a Neuquén muy por encima de la evolución media del conjunto de las pro-

vincias, no sólo en materia de crecimiento de la población y de aumento del producto por habitante (ver recuadro).

La mortalidad infantil, que hace quince años era de 150 por mil, ahora es de sólo ocho por mil. Está en vigencia el seguro de salud —en el orden nacional, todavía trabado en el Congreso— gratuito para todos los neuquinos. Y está en pleno funcionamiento una red informatizada de comunicaciones para emergencias, que permite que en no más de 45 minutos un avión sanitario llegue a cualquier punto del territorio si hace falta trasladar a un enfermo o a un accidentado. Según el Sr. Sapag, eso "se ha hecho con buenas administraciones".

Otro de los datos que llaman la atención es la cómoda hegemonía del MPN en una de las provincias donde más fuerza tienen las agrupaciones de izquierda y aquellos sectores convencionalmente denominados progresistas.

La Universidad Nacional del Comahue —elevada a ese status en 1971; creada como casa provincial de estudios en 1964 por el Sr. Sapag— es el principal bastión de oposición al partido gobernante.

Tanto en los nucleamientos estudiantiles cuanto en los propios partidos hay motivos para oponerse al MPN: desde el radicalismo, por su pasado peronista; desde el justicialismo, por la traición de 1963, y desde la izquierda, porque lo consideran un representante de la oligarquía.

Los partidos Intransigente (PI) y Comunista (PC), así como el Movimiento al Socialismo (MAS), tienen aquí una actividad superior al promedio de todo el país. También cuentan con incansable vigor el Movimiento Todos por la Patria, las entidades defensoras de los derechos humanos, la dirigencia sindical —definida por observadores locales como "mucho más progresista" que la que ocupa cargos nacionales— y la propia Iglesia Católica, imbuida de la dinámica personal de su obispo, el monseñor Jaime De Nevares.

### Sapag, Perón, Alfonsín y Menem

La pregunta formulada entonces a los politicólogos locales fue la siguiente: ¿por qué un abanico tan amplio de dirigentes progresistas no logra insertarse en las bases sociales de la provincia? La respuesta fue coincidente: porque el MPN no sólo tiene logros concretos para exhibir, sino también ha tenido actitudes progresistas. En este sentido, los analistas consultados recordaron que ésta fue la única provincia donde se encarceló a integrantes de la organización terrorista de derecha Triple A, antes del advenimiento del último Gobierno de facto, y que durante la sedición *riquista* de la Semana Santa de 1987 fue el propio Sr. Sapag —entonces todavía gobernador— el que encabezó las manifestaciones populares en defensa de la democracia.

Mientras Neuquén crece, el Sr. Sapag manifiesta que las dos personalidades políticas que más lo impactaron e influyeron en él fueron el Sr. Perón y el Sr. Alfonsín.

Del primero dice que "le perdí última-mente esa admiración porque las circunstancias en las que perdieron la vida dos de mis hijos, creo que él las podría haber modificado si hubiera adoptado una política que no fuera la de privilegiar a la Triple A, a [el ex ministro de Bienestar Social, Sr. José] López Rega y a los grupos de derecha".

Del segundo dice que su Gobierno "ha cumplido con más del 50 por ciento de su obligación" y que el resto, pese a "la autenticidad y la buena fe" del Presidente, no se realizó porque "la política es el arte de lo posible".

Defensor de la iniciativa de trasladar la Capital Federal al Sur, porque "hubiera transformado a la Patagonia en dos décadas", le reclama una deuda al candidato presidencial peronista, doctor Carlos Menem: "no conozco el programa o el pensamiento suyo sobre la Patagonia; me gustaría conocerlo". □ *El Ciudadano*

PAUTAS

# Precios y Salarios en el Sube y Baja

Escribe Silvia Naishtat

El costo de vida de noviembre será inferior al 6 por ciento y las tendencias muestran que diciembre registrará un comportamiento similar. Mientras tanto, los salarios marcan a partir del mes de octubre una lenta pero progresiva recuperación

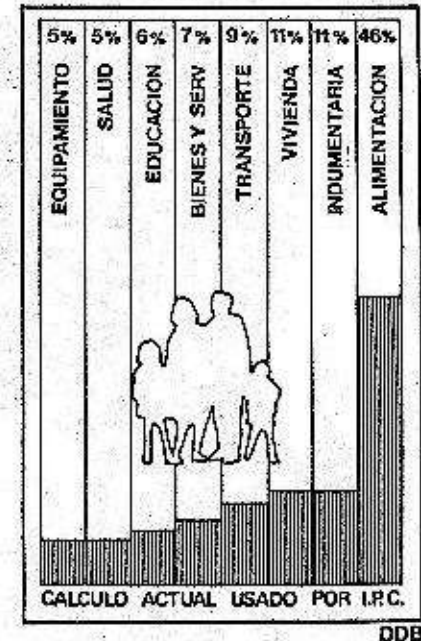
**E**N el Ministerio de Economía sacan cuentas: "todo indica que el Índice de Precios al Consumidor se situará por debajo del 6 por ciento en octubre", dijo a *El Ciudadano* el subsecretario de Política de Precios, Carlos Bonvecchi. De pasado académico brillante, el titular del Instituto Nacional de Estadísticas y Censos (INDEC), Luis Beccaria, aventuró que diciembre será, también en precios, un mes tranquilo.

Con la misma pauta, 4 por ciento de aumento en tarifas, y en el ritmo de la devaluación, el tope de los precios será 3,5 por ciento en diciembre. "Quienes soliciten autorizaciones superiores deberán justificarlo", arguyen en Comercio Interior al señalar que apenas un centenar y medio de empresas lo hicieron este mes.

La recuperación del poder de compra del salario fue de 5,2 por ciento en octubre respecto a setiembre, y de 14,1 sobre el nivel de agosto, según la Gerencia de Investigaciones Económicas del Banco Río. Un poco más de dinero en los bolsillos se gasta en carne, frutas y verduras, bienes que no están con régimen de precios administrados, y que por su ciclo de producción abundan en los meses de verano.

El comienzo de la temporada estival elevó el índice de precios de octubre: la indumentaria con una incidencia del 10,9 por ciento en la canasta familiar (conjunto de bienes y servicios representativo del consumo) subió un 37 por ciento el mes pasado. Pero hoy está quieta. El precio del trigo, en cambio, puede acarrear dolores de cabeza en diciembre. El cereal amenaza con una cosecha magra y los productos de panadería tienen un peso de 3,59 por ciento en la canasta. Por lo tanto, si aumentan 10 por ciento añaden 0,35 puntos al índice ya no tan temido. Hay preocupación, sin embargo, por los gastos en vacaciones y turismo que son mayores desde diciembre a marzo. Aun-

### CANASTA FAMILIAR



que su importancia en la confección del índice es mínima: el 1,37 por ciento.

En que los precios ya no suben de un día para otro coincide el Instituto de Política Económica y Social, dirigido por el economista Jorge Domínguez, asesor del candidato justicialista Carlos Menem. El equipo de Domínguez calculó el aumento de precios en la última semana de este mes en un 1,2 por ciento. "El resultado final arrojaría para los precios minoristas entre un 6,2 y un 6,8 por ciento. Es el registro más bajo de 1988", apuntó el Sr. Domínguez.

Otro factor a considerar es el comportamiento de la carne. Con una gravitación de 13,5 por ciento en la canasta, en octubre último trepó al 24 por ciento, arrimando así 3,36 puntos al índice cuyo nivel fue del 9 por ciento.

En lo que va de noviembre disminuyó un 10 por ciento a raíz de una buena afluencia de ganado y una merma en el consumo.

En el caso de frutas, verduras y hortalizas, una cosecha suficiente dispuso temores. Su incidencia alcanza a un 5,7 por

ciento en la composición de la canasta.

En lo que concierne a precios industriales nadie saca, por ahora, los pies del plato. Para el investigador jefe de la liberal Fundación de Investigaciones Económicas Latinoamericanas (FIEL), Enrique Szewach, los bajos precios obedecen al efecto combinado de una alta tasa de interés y de la recesión.

"El colchón de precios que formaron los empresarios antes del Plan Primavera ya se está agotando. El índice puede recuperarse a partir de diciembre", sentenció a *El Ciudadano*.

El Sr. Bonvecchi replicó que una buena parte de los insumos de los precios que hoy están bajo la batuta oficial son importados. "Si la devaluación y las tarifas están clavadas en el 4 por ciento, ¿cuál es la razón para que los productos aumenten más, cuando tampoco hubo desbordes en los acuerdos salariales?", preguntó.

Los técnicos advierten sobre otra alteración que puede afectar los tranquilos índices de diciembre: los gastos que se producen habitualmente por las fiestas de fin de año. Pero como una parte de estas erogaciones se realiza durante 15 días de ese mes, el peso se distribuye, entonces, entre el índice de diciembre y el de enero.

El seguimiento de 140 mil precios mensuales de 672 artículos que se realiza en 3.000 comercios (autoservicios, almacenes y ferias y mercados en Capital Federal y 19 partidos del Gran Buenos Aires) se hace en la actualidad sobre la base de una encuesta realizada en 1970 en la que se registró el consumo de 7.000 hogares. Un computadorizado INDEC hizo este año un agresivo movimiento para variar la metodología de su cálculo. Una nueva encuesta en la que se observan modificaciones en los hábitos de consumo y formas de compras estará lista el mes próximo y *aggiornará* la canasta. El flamante índice se estrenará recién en mayo, después de las elecciones, para evitar suspicacias. □ *El Ciudadano*

## HABLA EL MINISTRO DE ECONOMÍA DE NEUQUÉN

# El Arte de Hacer las Cuentas

**L**A explicación económica del crecimiento neuquino está a cargo del ministro de Economía del gobierno provincial, licenciado Emilio Eduardo Moreta, en esta síntesis de su diálogo con *El Ciudadano*.

—¿Cómo hace Neuquén para crecer en medio de los problemas que afectan a todo el país?

—No digo que seamos los únicos poseedores de la verdad o del éxito, pero Neuquén tiene la particularidad de poseer un proyecto que tiene más de 25 años. Se ha desarrollado una infraestructura en el orden social, se ha desarrollado un parque industrial y se ha tratado de desarrollar las grandes obras de infraestructura económica. Eso nos ha permitido tener una tasa de crecimiento de la población del 4,5 por ciento, que es la más alta de todo el país, y una tasa de aumento del producto por habitante del 6 por ciento.

—¿Cómo se financia ese crecimiento?

—Principalmente con recursos presupuestarios. Hay mucha obra pública provincial e incluso se han hecho obras en rutas que correspondían a Vialidad

Nacional. Hay que tener en cuenta también que nos hemos visto beneficiados por grandes obras de orden nacional, como (los emprendimientos hidroeléctricos) El Chocón y Alicurá, así como la obra de YPF en la región. También ha habido apoyo crediticio.

—¿Cuál es la evolución de la cantidad de personal empleado por la provincia?

—El mayor incremento se ha dado por este crecimiento que tiene la provincia, que —por ejemplo— generó un promedio anual de habilitación de 270 aulas en los últimos tres o cuatro años. En función del aumento de la población, los cuatro sectores más expansivos han sido justicia, policía, salud y educación. El resto de la administración provincial aumentó su planta lo indispensable, en una proporción muy pequeña.

—Neuquén no se ha sumado a las manifestaciones de las provincias justicialistas por el tema de la coparticipación. ¿Acepta las explicaciones del Gobierno Nacional?

—Es cierto que disminuyó la recaudación de impuestos coparticipables, pero está el tema del excedente del impuesto a los combustibles. Nosotros compartimos

los reclamos de las provincias justicialistas, pero no la metodología para expresarlos.

—¿Cómo andan las cuentas provinciales? ¿Cierran?

—Sí, sí, a hoy cierran, no tenemos déficit. Neuquén ha tratado de manejar muy cuidadosamente sus finanzas públicas. Ello nos ha permitido también contar con un banco provincial sólido, que está en quinto lugar entre los bancos oficiales de provincia: hemos sido declarados elegibles entre otros cuatro por el Banco Mundial y el Banco Interamericano de Desarrollo, tenemos buenas relaciones con bancos extranjeros privados... Pero todo esto es, precisamente, consecuencia del manejo ordenado que en todos estos últimos años se ha hecho de las finanzas provinciales.

Tanto en el gobierno anterior, a cargo de Felipe Sapag, como en éste, a cargo de Pedro Salvatori —que era ministro de Economía de Sapag— debe ser un caso un poco raro que un ministro de Economía llegue a gobernador, y con el 47 por ciento de los votos—, no se ha querido transformar al sector público en un seguro de desempleo disfrazado. Y yo creo que ahí está la clave. □



COMO el gran sueño americano, en realidad latinoamericano, definió un alto vocero de la Cancillería argentina los proyectos de integración con Brasil. Tal vez recordando las palabras del libertador Simón Bolívar cuando dijo que la patria es América, pero también con la modestia que la crisis impone, los presidentes de Argentina y Brasil volverán a reunirse esta semana en Buenos Aires para perfilar una propuesta que, sin duda, excede los períodos presidenciales de Raúl Alfonsín y José Sarney.

Es muy probable que supere a sus sucesores constitucionales y, recién en los albores del siglo XXI, el proyecto del mercado común regional se convierta en un hecho concreto. No obstante, tras años de una hostil y absurda guerra fría entre las dos naciones, la recuperación democrática de los dos mayores países del cono sur del continente permitió que los enfrentamientos quedaran sepultados y que las negociaciones perfilen, en una primera etapa, una zona de libre comercio para avanzar luego en la constitución del mercado común.

Hubo intentos anteriores, es cierto. La Asociación Latinoamericana de Libre Comercio (ALALC), que luego dio paso a la Asociación Latinoamericana de Integración (ALADI), marcó el inicio de un trabajoso proceso que hoy es menos ambicioso en el corto plazo pero que inexorablemente define metas que en el país, y en toda América latina, avalan la totalidad de los partidos democráticos.

El secretario de Relaciones Económicas Internacionales, doctor Carlos Bruno, decía que el programa de integración con Brasil constituye una propuesta estratégica de la política económica y social de la Argentina (ver *El Ciudadano* Nº 5). El funcionario, uno de los hombres que han piloteado los acuerdos con Italia, España y Alemania, así como los mecanismos de integración con Brasil, rescata el esfuerzo por reinsertar al país en el contexto internacional y para ello es necesario generar inversiones genuinas, ampliar los mercados, elevar los niveles de producción y satisfacer demandas postergadas de distintos sectores sociales. Entre ellos, los requerimientos de capital, tecnología y *management* fundamentales para el empresariado. Además, una mayor participación del asalariado en la distribución de los recursos.

### Sarney en Buenos Aires

Los Presidentes de Brasil y Argentina mantendrán varios encuentros en el marco del mecanismo semestral de revisión de los 22 protocolos firmados oportunamente y que son la base del tratado de integración. El texto, inspirado en los acuerdos que cimentaron el Mercado Común Europeo, será ampliado por los señores Sarney y Alfonsín, a quienes se sumará el Presidente uruguayo, Julio María Sanguinetti, en el tramo final de las deliberaciones. El Sr. Sanguinetti, Uruguay en rigor, participa en el plano filosófico de la propuesta pero a partir de los acuerdos específicos que tiene con Brasil y Argentina; en virtud de ser un país con menor desarrollo económico relativo debería pagar una elevada factura para integrarse abiertamente al tratado. Sin embargo, participa en sectores que no le representan un costo directo (biotecnología, transporte terrestre). La dinámica propia de un proceso de desarrollo como el uruguayo provoca estas peculiaridades, aun cuando los avances globales permitirán una progresiva incorporación uruguaya al proceso general.

Pero la visita del Sr. Sarney no se limitará a los anuncios concretos sobre ampliación de la lista común, la profundización de las preferencias o el manifiesto de carga única. Uno de los objetivos centrales —al menos para la Argentina— pasa por replantear los ejes de un comercio que continúa siendo altamente deficitario para nuestro país.

Desde numerosos medios de difusión —Clarín es tal vez la expresión más patética de estos intentos— se ha bombardeado la integración con Brasil apelando al fuerte déficit que durante 1988 registrará el balance comercial. Sin embargo, cabe destacar que desde el año 1980 Argentina arrastra un saldo desfavorable aproximado a los 300 millones de dólares que este año podría aumentar hasta los 350 millones.

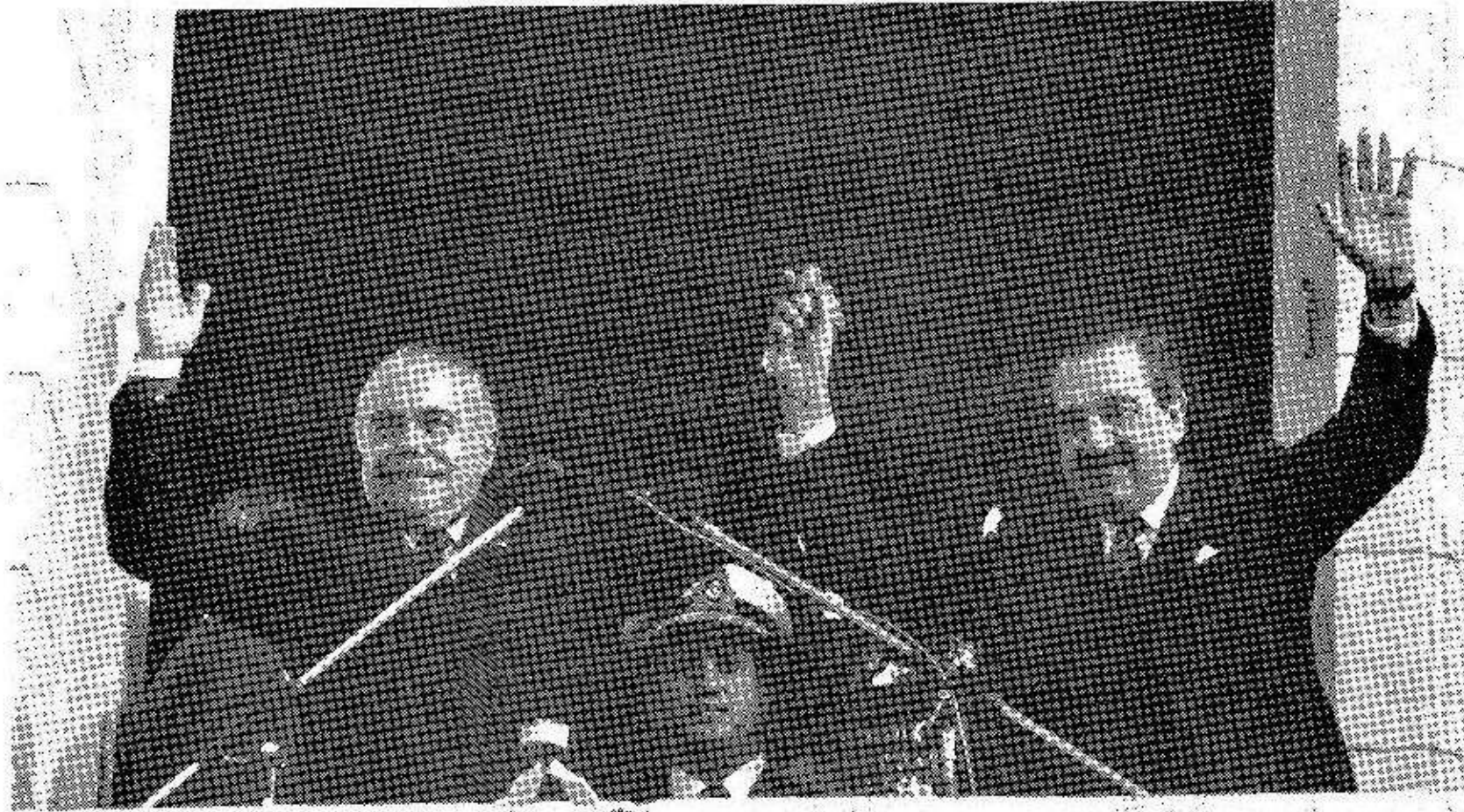
Claro está que en el período 1980-85 el comercio global entre las dos naciones fué cercano —oscilaciones mediante— a los 1.000 millones de dólares. A partir de esa fecha, el crecimiento promedio es de 200 millones de dólares anuales y en 1988

## INTEGRACIÓN

# Hacia el Mercado Común de Argentina y Brasil

Escribe Edgardo Silberkasten

La firma de un nuevo protocolo sobre integración fronteriza y avances importantes en los 22 restantes sellarán este nuevo contacto entre los presidentes Alfonsín y Sarney. Para ambos países se trata de una relación estratégica que también pretende revertir los actuales desequilibrios en el comercio



Un nuevo encuentro de los dos Presidentes. En agosto de 1987 saludan desde Viedma

el comercio se situará en los 1.500 millones de dólares. Por otra parte, siempre se ha efectuado un análisis cuantitativo de las relaciones comerciales, olvidando la composición de dicho comercio. Así, mientras a comienzos de la década, Argentina exportaba al Brasil un 80 por ciento de materias primas contra un escaso 20 por ciento de productos con valor agregado, hoy la relación se modificó y la Argentina vende un 40 por ciento de productos elaborados.

Brasil, en cambio, mantiene su relación de un 70 por ciento de productos industriales que coloca en este mercado.

### Un avance concreto

A la hora del análisis puntual, es preciso abordar los anuncios que formularán los Presidentes Sarney y Alfonsín. En este sentido, habrá una ampliación de la lista común, ya que se incorporarán 189 nuevos rubros que totalizarán así 700 productos en el área de bienes de capital con arancel 0 y tratamiento de producto nacional.

Sobre el total de productos y a dos años de la firma de los primeros acuerdos, un 50 por ciento del universo recibe ya ese tratamiento. Además, ello representa el 65 por ciento del universo de los bienes de capital.

También se profundizarán las preferencias entre Brasil y Argentina (Protocolo Nº 4) lo cual mejorará la competitividad de los productos de los dos países hacia terceros mercados.

Será suscripto el estatuto de empresas binacionales, lo que permitirá a las industrias disponer de mejores condiciones jurídico-administrativas. A mediados de 1989 será girado a los respectivos parlamentos para su aprobación final.

Es interesante subrayar que en la Comunidad Económica Europea este proceso demoró 16 años, desde la firma de los tratados que dieron origen al mercado comunitario.

En el área siderúrgica (Protocolo Nº 13) se avanzará en la complementación industrial. Se trata del primer acuerdo entre empresas para inversión e intercambio comercial. Una firma conjunta se instala-

rá en el sur argentino para la peletización de hierro esponja con materia prima brasileña y el proceso de elaboración argentino.

Quedará consolidada la lista común para la industria de la alimentación y se darán las pautas del manifiesto de carga único que permitirá agilizar el transporte terrestre por las fronteras. Entrará en línea de montaje el proyecto del avión CVA 123, de nombre Paraná, que reemplaza a uno que se fabricaba en Brasil, el Bandeirante. Estas unidades estarán concluidas en 1993 y ya existen más de 100 órdenes de compra.

Otros anuncios que formularán los Presidentes se vinculan con el área cultural y el sector nuclear. En ambos casos se busca potenciar la integración de los dos países.

### El nuevo protocolo

Tanto para el Gobierno brasileño como para el argentino, el protocolo que será suscripto sobre integración regional fronteriza adquiere una relevancia especial

por su trascendencia política. Participarán de la firma los gobernadores de Santa Fe, Entre Ríos, Corrientes, Misiones, Chaco y Formosa, por el lado argentino; y lo propio harán los mandatarios de Paraná, Santa Catarina y Rio Grande do Sul, por el lado brasileño.

La explicación brindada por los funcionarios de las dos cancillerías es categórica: hoy la integración se percibe como un acuerdo entre San Pablo y Buenos Aires y entre los objetivos centrales se busca dar participación y presencia a los estados limítrofes que no sólo se vinculan comercialmente sino que absorben parte sustancial de culturas comunes más allá de la diferencia de nacionalidades.

Con la firma de este nuevo protocolo, los señores Sarney y Alfonsín pretenden dar un empuje especial y federalizar, sin mediaciones, un conjunto de políticas y propuestas que deberán reeditar en ventajoso no sólo para las provincias involucradas sino para el sector privado que asentó sus industrias en estas zonas de frontera.

### Un gauchito olvidado

¿Unidad de cuenta o moneda de pago? El interrogante, planteado entre los negociadores de ambas partes, se vincula con la situación objetiva del comercio argentino-brasileño. Mientras la Argentina pretende limitar la moneda (el gauchito) al contexto bilateral, las autoridades brasileñas buscan convertirlo en una moneda de pago multilateral.

En Brasil, los analistas sostienen que si el uso fuese multilateral Brasil recibiría gauchos de Argentina como pago del saldo comercial y los utilizaría, por ejemplo, para comprar petróleo de la Unión Soviética que, a su vez, descontaría la moneda contable al importar trigo argentino.

Cerca del 90 por ciento de los productos vendidos por Argentina a Brasil están encuadrados en alguno de los 22 protocolos de integración económica firmados durante los últimos dos años contra apenas el 41 por ciento de los productos brasileños.

Estas razones explican por qué no entrará aún en vigencia la moneda diseñada por los dos países. No obstante, se llevan a cabo crecientes esfuerzos para nivelar el comercio y, mediante una gestión realizada por el canciller Dante Caputo este año, se colocarán 100 millones de dólares en productos industrializados que no estaban previstos inicialmente.

Si a ello agregamos que históricamente Argentina situaba el grueso de sus exportaciones durante el primer semestre, tendencia que se revirtió este año, se comprenden las causas que ubicarán el déficit comercial argentino en una cifra entre 300 y 350 millones de dólares.

Otro aspecto que ponen de manifiesto las autoridades tiene que ver con el incremento que tuvieron las exportaciones argentinas. "La realidad demuestra que también aumentamos nuestras importaciones, lo cual determina que reemplazamos productos de naciones industrializadas para comprarlos en la región. Hoy pretendemos negociar y revertir estos desequilibrios con Brasil, pero es muy importante el aumento que registró el comercio global entre las dos naciones."

### Una estrategia global

Brasil y Argentina, tanto en su sector público como privado, tienen tiempos diferentes. También es distinta la inversión realizada para reponer equipos y maquinarias que se operó durante los últimos 20 años en los dos países.

Para ambos, de todos modos, la rebaja arancelaria apunta a convertir la industria en más eficiente, los esfuerzos de inversión se deben llevar a cabo en aquellos sitios donde no hay ventajas comparativas y es fundamental no duplicar inversiones en las franjas donde es posible optimizar los recursos.

Para Brasil, la República Argentina constituye un importante mercado en el mediano plazo. "Por lo tanto —sentencia uno de los negociadores argentinos—, en una primera etapa necesariamente el déficit deberá ser nuestro."

La estrategia está diseñada. Los gobiernos apuraron sus pasos para construir una propuesta de mediano alcance. Pero los acuerdos deberán ser afrontados por el sector privado. El natural desgaste de un reducido mercado interno, sumado a la incapacidad de generar ahorro propio, como consecuencia de la crisis económica, abre una perspectiva que nadie quiere que se escurra de las manos. □

© El Ciudadano

## Reclamos del Sector Privado

DE los protocolos firmados con Brasil, el número dos, que corresponde al trigo, es el que se cumplió con mayor rigurosidad. Finalizada la visita del Presidente José Sarney, el próximo fin de semana se reunirán en Brasilia los representantes de la Junta Nacional de Granos (JNG) local y su par de la Junta Deliberativa de Trigo de Brasil. El presidente de la JNG, Néstor Niell dijo a *El Ciudadano* que se discutirán precios y fechas de embarque de las 1.550 millones de toneladas del cereal (el 35 por ciento de las exportaciones totales de trigo argentino) que irán al país vecino. Los negociadores locales plantearán que una parte de los fletes —entre el 15 y el 20 por ciento— se lleve a cabo en barcos de pabellón argentino. Hasta ahora todo corre por cuenta de los barcos brasileños debido a que el

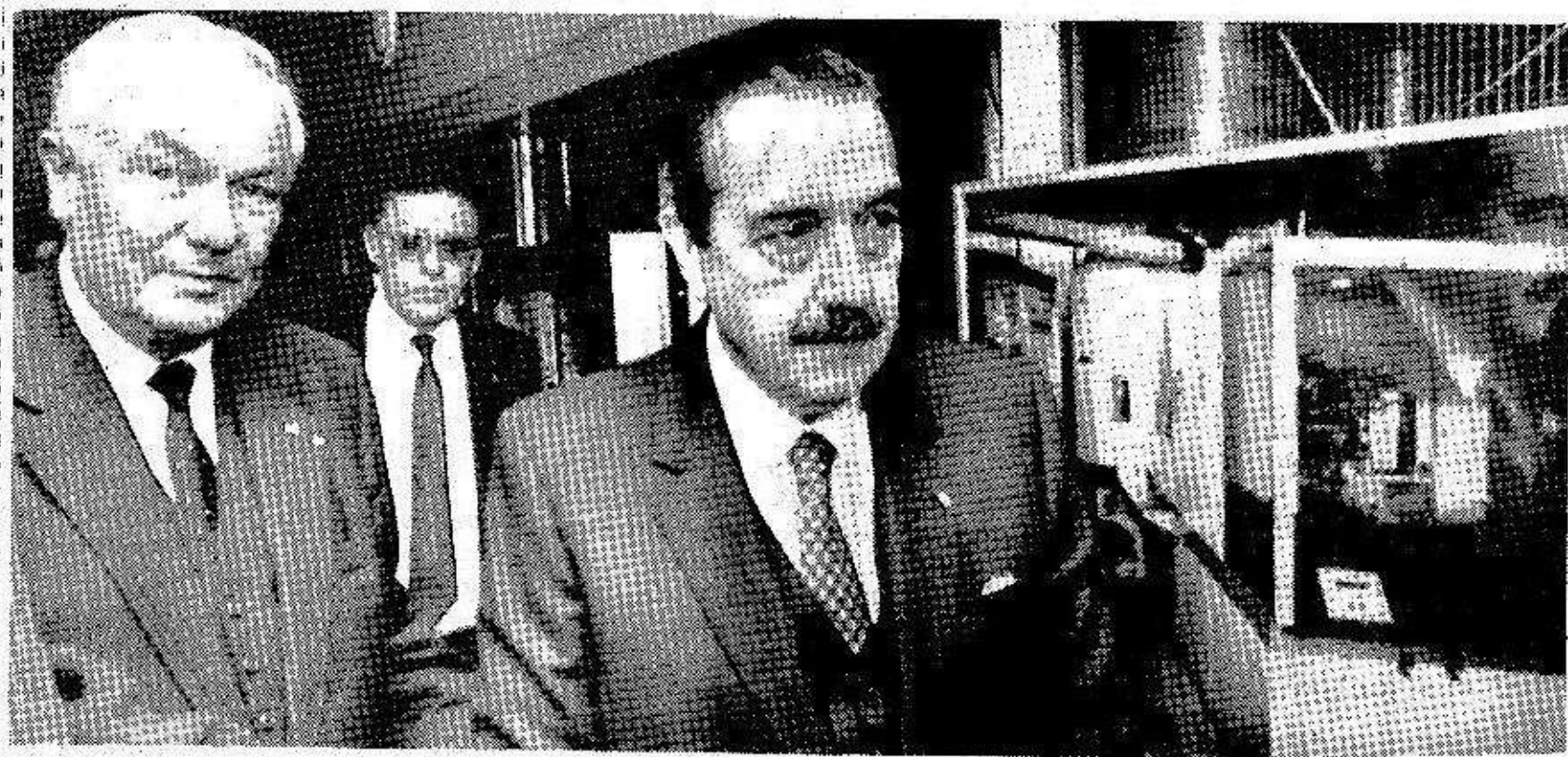
mineral ferroso que Buenos Aires importa desde Brasil se hace con pabellón local. Pero si el trigo figura en el cuadro de honor, lo que ocurre en el caso de los porotos negros y el arroz merece un lugar en el de la vergüenza. Sin Plan Cruzado, la demanda brasileña cayó estrepitosamente.

En lo que atañe al protocolo de productos alimenticios, en el que Argentina es superavitaria, el doctor Jorge Bogo, de la Coordinadora de Industrias de Productos Alimenticios (COPAL) propendría que las cuotas que corresponden a la Argentina se fijen de común acuerdo, sobre todo en lo que hace a fideos, harinas y lácteos, cuyos topes los maneja en exclusividad la Cartera de Comercio Exterior del Brasil (CACEX). Los industriales lo-

cales descartan, sin embargo, que a la distribución la decida la Consejería Argentina con sede en Rio de Janeiro, dado que se oponen los empresarios de San Pablo.

Mientras tanto, la poderosa Asociación de Industriales Metalúrgicos (ADIMRA) intenta evitar una drástica reducción de aranceles para los bienes de capital. La economista Marisa Rodríguez de ADIMRA adujo que como Brasil subsidia sus bienes de capital deja a la Argentina fuera de competencia, y citó el caso de los envases de acero, un 30 por ciento más baratos que los locales. Se discute caso por caso y en eso están los que exportan afiladoras y todo tipo de máquinas y equipos que tienen ahora un destino seguro: Brasil. □





El director de Siemens en Munich, Karlheinz Kaske, acompaña al Presidente Alfonsín

LA GIRA DE ALFONSÍN

# El Valor de la Despedida

El viernes 25, desde Bonn, el señor Pablo Giussani, prosecretario de Redacción de *El Ciudadano*, que seguía la gira europea del Presidente Raúl Alfonsín, envió este artículo

Bonn

La *Stampa*, el matutino turinés de los Agnelli, la llamó "visita de despedida". Y la verdad es que Italia recibió esta vez al Presidente Raúl Alfonsín con un estado de ánimo peculiar, quizá más comprensivo y seguramente más melancólico que el exteriorizado con motivo de anteriores llegadas suyas.

Lo mismo podría decirse, tal vez, de la acogida que iba a depararle después la República Federal de Alemania, pero la actitud italiana resulta más ilustrativa, directa y transparente por la particular calidez con que se ha encarado siempre, desde la amable península del Mediterráneo, todo lo concerniente a la Argentina.

Muchos italianos que saludaron ahora al doctor Alfonsín habían hecho otro tanto, muy pocos días antes, con el candidato presidencial del peronismo, doctor Carlos Saúl Menem. Y era inevitable que abundaran las comparaciones. Pero, ¿qué era lo que se comparaba entre una y otra figura? ¿Se trataba, simplemente, de medir diferencias entre un peronista y un radical, entre dos estilos políticos?

Italia lleva cinco años observando con enorme simpatía el proceso de democratización que siguió en la Argentina al colapso del pasado régimen militar. Y el Sr. Alfonsín era visto como el máximo símbolo de esta evolución.

La Argentina, por otra parte, no estaba abandonando solamente los horrores de una dictadura como la implantada bajo la orientación del general Jorge Rafael Vi-

del. También estaba dejando atrás ese autoritarismo con base de masas que era el peronismo clásico. Presidido por el Sr. Alfonsín, el país recobraba comprensibilidad.

Durante décadas, la vasta nación nacida de sangre predominantemente italiana en el extremo sur del hemisferio occidental, sólo había logrado suscitar perplejidad en el país de sus ancestros. La mística telúrica del peronismo y el invariable oscurantismo de los golpes militares eran paralelas expresiones de irracionalidad que no resultaban legibles a partir de los códigos europeos. Tanto Isabel Perón como el general Ramón Camps, tanto Herminio Iglesias como el almirante Joaquín Chamorro, eran personajes extraños al sistema solar en el que orbitaban Giulio Andreotti, Felipe González y François Mitterrand.

Este aislamiento cultural de la Argentina pareció esfumarse al entrar en escena el alfonsinismo, que no era en realidad un limitado fenómeno radical sino un generalizado vuelco del entero espectro político argentino —salvo aparentes bolsones marginales— hacia la inteligibilidad, la previsibilidad, la transparencia racional.

Era un vuelco que permitía a los europeos, y especialmente a los italianos, encontrar en la Argentina no ya un abismo de misterios sino almas gemelas. La socialdemocracia europea percibía un interlocutor en el radicalismo, la democracia cristiana europea se descubría repentina-

mente emparentada con el peronismo, y hasta Guy Sorman hallaba un lenguaje común con la incipiente y todavía insegura vocación democrática del liberalismo argentino. Argentinos y europeos parecían alineados, de pronto, en un mismo álbum de familia.

Para confirmar esta nueva comunidad cultural euroargentina, podía valer tanto una gira europea del Sr. Alfonsín como una del diputado José Luis Manzano, aun cuando el primero fuera visto como fuente de la luz que iluminaba y hacía discernible al segundo.

Sobre el trasfondo de una Argentina así transfigurada, una Argentina en la que radicales y peronistas podían ser percibidos como variaciones internas de una democracia que Europa comenzaba a considerar hermanada con las propias, una "visita de despedida" del Presidente Alfonsín habría sido quizá menos notada como tal.

Pero la previa gira europea del Sr. Menem quebró aquel cuadro de limpidez y previsibilidad que el ascenso del Sr. Alfonsín al poder había inaugurado hace casi cinco años. Se volvía a la Argentina oscura e indescifrable, El Presidente Mitterrand, según se cuenta en Francia, preguntó, azorado: "¿Qué es esto?", no bien abandonó su despacho el Sr. Menem. Y en Italia se cuenta que el Sr. Andreotti puso los ojos en blanco al concluir su conversación con el candidato presidencial peronista.

La "despedida" percibida y deplorada por los europeos en la visita del Sr. Alfonsín no era, por todo ello, la de un Presidente, sino la posible despedida de un país, o, al menos, de un tipo de país.

No era la perspectiva de que una Argentina radical cediera su lugar a una Argentina peronista, sino la de que una Argentina clara se viera reemplazada por otra cavernosa. De haber sido el doctor Antonio Cafiero el que hubiera extendido hace pocos días a Europa una campaña suya por la Presidencia, la despedida del Sr. Alfonsín habría resultado sin duda más personal, menos representativa de todo un universo en peligro.

Precisamente porque se lo vio en esta perspectiva, el Presidente argentino fue objeto en Italia de un recibimiento más caluroso que el prescripto para una "visita de trabajo". Había que tener un conocimiento bizantino de los códigos protocolares para advertir que los honores brindados al Sr. Alfonsín no eran los normalmente reservados a un gobernante en visita de Estado.

Sólo cabe preguntar ahora si hombres como el Sr. Cafiero y el Sr. Manzano recuerdan todavía que, en una fugaz y rapsódica etapa reciente de la vida política argentina, también ellos consideraron valioso pertenecer a esa Argentina que es vista ahora, desde el otro lado del Atlántico, como un país en peligro de despedirse.

© El Ciudadano

INVERSIONES

# Los Dineros de Italia y Alemania

Los empresarios germanos anunciaron su intención de emprender 57 proyectos por 1.093 millones de dólares. En Italia se pusieron en marcha los mecanismos del tratado especial con Argentina

EN la cronología de las inversiones alemanas figura en primer lugar la extensión del contrato de ampliación de líneas telefónicas a Siemens (38 millones de dólares de facturación anual en la Argentina), conocido como post megatel. Ese convenio fue el guiño para el préstamo que por 120 millones de dólares se otorgó a la central atómica de Atucha II, cuya puesta en marcha será en 1994.

El crédito es para financiar la parte argentina que debía oblar el Tesoro Nacional. Lo que corresponde a la ejecución alemana de la obra ya está financiado.

Los fondos podrían utilizarse también en la puesta a punto de Atucha I que, según técnicos de la Comisión Nacional de Energía Atómica (CNEA), requiere una parada y una revisión a fondo.

En la sede de la Confederación de la Industria Alemana, en Colonia, los empresarios germanos anunciaron su inten-

ción de emprender 57 proyectos por 1.093 millones de dólares, una cifra que equivale al total de las inversiones del país europeo radicadas hasta ahora en la Argentina.

Trescientos ochenta y ocho millones de dólares se distribuirán en 9 proyectos para el área energética, otros 291 en 4 proyectos para la industria automotriz, 185 en 11 programas para las industrias química y plástica y 229 en 4 planes para los sectores eléctrico, electrónico y comunicaciones.

A eso se añade la rúbrica de los tratados con Italia. Cada año se movilizarán 300 millones de dólares para el sector público. La tasa es bajísima, el 1,75 por ciento anual, y el plazo largo: 20 años con cinco de gracia. Se agregan inversiones directas que en 5 años alcanzarán 5.000 millones de dólares.

Los 300 millones de dólares mencionados se destinarán en su primer tramo a la digitalización de la red telefónica de Buenos Aires y a la ampliación de la red de subterráneos, también de Buenos Aires.

La tasa para el sector privado no superará el 3,80 por ciento anual y de su tamaño había la que aplican los organismos multilaterales de crédito, la más pequeña del mercado financiero internacional, pero que en el caso del Banco Mundial, el 7,56 por ciento, casi duplica a las italianas.

Los empresarios deberán presentar sus proyectos al Consejo Técnico Financiero, integrado por siete representantes italianos y otros siete argentinos. Hay un paso previo y es que el proyecto debe estar avalado por un banco extranjero o nacional que opere en comercio exterior. Como requisito para los proyectos se menciona, entre otros, el que sean de orientación exportadora. De los 1.200 millones de dólares que corresponden al sector privado, 300 millones se destinarán a la compra de bienes de capital. La Secretaría de Industria y Comercio Exterior será quien, en definitiva, de la aprobación a los proyectos. Se calcula que el trámite no tardará más de 180 días y que se aprobarán anualmente 50 proyectos de inversión en los que se asocien empresarios italianos y argentinos. Mil doscientos millones de dólares desde Berlín y 5.000 millones desde Roma: una gira que el Gobierno considera satisfactoria. □

© El Ciudadano



Alfonsín en Bolonia

# La Deuda en la Mira

Munich

Una conversación que mantuvo en Munich el Presidente Raúl Alfonsín con el titular del Deutsche Bank, doctor Alfred Herrhausen figuró, sin duda, entre las experiencias más gratificantes de su gira europea.

"Piense usted en la satisfacción que significó para él encontrar reproducidas sus propias convicciones a propósito de la deuda externa en uno de los banqueros más importantes del mundo", dijo una fuente de la comitiva presidencial.

El Sr. Herrhausen, según la fuente, defendió enfáticamente el tratamiento político del problema de la deuda externa, evidenciando una posición muy poco frecuente entre los representantes de la banca mundial.

El presidente del Deutsche Bank, de acuerdo con la información trascendida, se mostró convencido de que cooperar con una Latinoamérica en vías de crecimiento es mejor negocio que mantenerla en un papel de inseguro y sufriente paga-

dor de intereses sobre la deuda.

En este sentido, el Sr. Herrhausen dio a entender en su diálogo con el Presidente argentino que no se opondría a una quita que redujera en un 30 por ciento la deuda externa de un país como la Argentina, dijo la fuente.

Esta quita vendría a tener en la práctica un efecto muy parecido al de la propuesta formulada hace un tiempo por el Sr. Alfonsín en los Estados Unidos sobre el mantenimiento de la deuda a una tasa fija del cuatro por ciento.

El criterio expuesto por el Sr. Herrhausen es la versión más avanzada de una propuesta que se viene abriendo camino en Europa en favor de un tratamiento no convencional del tema de la deuda del Tercer Mundo. Su único freno hasta ahora es la todavía rígida posición de los Estados Unidos en defensa de criterios más ortodoxos. El propio presidente del Deutsche Bank, según la fuente, expresó cierto fastidio por esta situación. □

P.G.

# Puja Entre dos Mundos

AL amparo de la perestroika, los países socialistas de Europa ofrecen un cautivante mercado a los grandes inversores del mundo capitalista desarrollado. Estabilidad política, planificación económica y, sobre todo, óptimas perspectivas para repatriar ganancias asegurando a la vez mercados altamente consumidores —eso es lo que ofrece el mundo socialista— eran los principales escollos que debía sortear el Presidente Raúl Alfonsín en su escala alemana. Era necesario garantizar la continuidad del sistema democrático argentino para impulsar que los capitales aterrizaran en el país. Los socios del Consejo de Ayuda Mutua Económica (CAME), mercado común del mundo comunista, tienen a diario a potenciales consorcios internacionales deseosos de apuntalar nuevos proyectos que deben salir de sus fronteras. Para ello exhiben, aun cuando se registran puebladas en cada uno de sus países, un marco de paz social y la garantía que asegura un régimen consolidado. Los inversores computan, a la hora de las deci-

siones, el riesgo-país, una cuenta de regulación que tienen todos los bancos y que emplean también para el otorgamiento de sus créditos. La transición argentina, si bien rescatada por los europeos, no es aún suficiente para que se embarquen con la firmeza que requiere el desarrollo de un país como la Argentina. El Sr. Alfonsín obtuvo compromisos a mediano plazo que representan recursos por varios miles de millones de dólares que serán incorporados a la economía doméstica durante el próximo gobierno. Pero la incapacidad del sector público argentino de generar ahorro interno capaz de reactivar el crecimiento exige de mayores inversiones, que en el futuro deberán competir con el atractivo que ofrece el mercado socialista. Una dura batalla que hasta el momento registra avances significativos por la habilidad negociadora del Sr. Alfonsín. El próximo paso será Japón, el socio más rico en condiciones de aportar recursos esenciales, por los que batallarán los países en desarrollo y las naciones comunistas. □



## INTERNAS

## UCR: El Regreso al Optimismo

Escribe Rodolfo Pandolfi

Con las elecciones internas celebradas en la Capital Federal y la provincia de Buenos Aires, la Unión Cívica Radical terminó de elaborar el duelo tras el traspie electoral del 6 de setiembre de 1987. Una ratificación de la línea de Alfonsín



Candidato Caputo: Un carisma muy particular

A partir del 6 de setiembre de 1987 se fue instalando en la opinión pública la idea de un radicalismo desmoralizado, progresivamente crítico frente al Gobierno Nacional, y de un Presidente abatido y pesimista.

Esa visión no era absolutamente falsa. Golpeado por una derrota electoral que no esperaba, el partido oficialista fue ganado por el desconcierto y el hipercriticismo. El doctor Raúl Alfonsín, un ser humano al fin de cuentas, no podía ser ajeno a esa situación.

Por lo demás, los resultados electorales del 6 de setiembre tuvieron un efecto en cascada. La oposición aprovechó para golpear impiadosamente a un Gobierno que parecía vacilar. Muchos radicales asumieron caracterizaciones que había realizado el peronismo: el Gobierno y el Partido, o parte de sus dirigentes, eran culpables de doble discurso, de resignación, de ineficacia, aun de corrupción.

En enero de 1988 se produjo un intento explícito de golpe de Estado, modesto en sí mismo pero montado sobre una crisis profunda. Durante los primeros meses de este año, si bien el consenso al sistema democrático se mantenía firme, la popularidad del Gobierno y del Presidente había disminuido a cifras muy bajas.

Según una encuesta confiable, el 78 por ciento de la población sostenía que se marchaba por un camino equivocado. El Presidente Alfonsín seguía siendo popular y creíble (41 por ciento), aunque también esos indicadores descendían (82 en 1984; 68 en 1987). Nada más que el 11 por ciento de los ciudadanos se sentía identificado con el Gobierno Nacional: una cifra más baja que la de afiliados y simpatizantes radicales. Casi el 60 por ciento de los independientes que había votado por el Sr. Alfonsín en 1983, y que mantenía una imagen positiva del Presidente, miraba con simpatía al doctor Carlos Saúl Menem. También el gobernador Antonio Cafiero perdía puntos en forma casi vertiginosa.

Era como si la clase política estuviera en crisis: la imagen de una asociación con el Sr. Alfonsín había contribuido a erosionar la figura del gobernador de Buenos Aires. El caudillo riojano, que mantenía una tónica de mayor prudencia frente al Gobierno (respeto a la investidura presidencial, frente a la torpeza que mostró el caferismo en el último tramo de la interna peronista), se diferenciaba al expresar una veta intuitiva y sentimental en contraste con una racionalidad que parecía fracasada.

El mismo lanzamiento de la candidatura del gobernador cordobés Eduardo César Angeloz acentuó la idea de un Presidente abatido, de una fórmula incapaz de despertar los fervores de la militancia, de graves contradicciones entre el líder del partido y el candidato. Sin duda, el entusiasmo de la primavera democrática de 1983 era irreplicable, pero existía una generación que no había participado de las derrotas del radicalismo (e internamente, del alfonsinismo) y que potenciaba los aspectos negativos consecuentes al revés del 6 de setiembre, porque la misma idea de perder no había sido asimilada.

El peronismo pasó a la ofensiva, el conservadorismo alsogarasta golpeó con una violencia verbal inusitada, y todos los argumentos anti-sistema comenzaron a girar nuevamente en la sociedad, como si el autoritarismo hubiera resucitado.

La pregunta adecuada, entonces, era: ¿Cuánto tardaría el radicalismo en elaborar el duelo? Los radicales, el Sr. Alfonsín, sus colaboradores, se habían repuesto muchas veces de las derrotas. No era el primer 6 de setiembre en la historia de la UCR.

Un año después del retroceso de 1987, la situación comenzó a revertirse. El *moderato* del 9 de setiembre tuvo algún costo político para el peronismo. Se inició una leve recuperación del salario real, una acentuada baja de la inflación y una suma de situaciones provinciales justicialistas que se enredó aceleradamente.

En las últimas semanas, diversos hechos hirieron al candidato peronista, que mostró moverse en forma cada vez más dificultosa ante una campaña que se vol-

vía exigente: la evidencia de sus propias y continuas contradicciones; la imagen de un hombre que se sentía asediado y perseguido; la percepción de que no contaba con la impunidad con que creía contar para decir y desdecir; su evidente inhabilidad para contestar racionalmente (sus adversarios son innombrables, ignominiosos, de mala fe, perversos, mentirosos, difamadores, que persiguen a un humilde hombre del interior que solamente busca la hermandad); su superficialidad (que incluyó el lamentable episodio de atacar al Presidente por algo que no había dicho, pero que el Sr. Menem creyó leer); la carencia de tacto frente a problemas internacionales (Sudáfrica, Chile, Paraguay, Malvinas); el fracaso de su gira europea; la certeza de una relación sumamente fuerte con los montoneros; la elección de un *slogan* poco ingenioso para un partido que debe descartar la sospecha de que es autoritario (*Siganme!*), etc.

El 20 de noviembre los radicales sepultaron a su propia *mufa* y cerraron el ciclo de su recuperación psicológica. En las vitales elecciones internas de la provincia de Buenos Aires y de la Capital Federal, dos hechos mostraron claramente la nueva tendencia: el alto porcentaje de votantes y el arrollador triunfo de las líneas más identificadas con el Presidente de la Nación y con los candidatos. La especulación sobre el descontento fracasó ese día.

Unos meses antes, el peronismo se había mostrado disconforme (en las internas del 9 de julio) con la conducción de su partido y con los candidatos prefigurados por el aparato (Antonio Cafiero-José Manuel de la Sota). Sucesivamente, el radicalismo ratificó la fórmula presidencial y la conducción partidaria.

Más allá de una visión superficial, el porcentaje de votantes (40 por ciento en la Capital Federal, 30 por ciento en la provincia) fue muy alto. Para tener un índice cierto, hay que considerar que el padrón real es inferior, al menos en un 50 por ciento, al padrón nominal. Los padrones en vigor, de 1982, computan a toda la gente que se afilió para votar en las prime-

ras internas después de diez años, en un momento de franca apoteosis democrática. No todos, por supuesto, se mantienen como afiliados orgánicos, y algunos hasta deben haber olvidado que llenaron su ficha alguna vez (o deben haber muerto/renunciado/viajado), situación que afecta a todos los partidos.

Se trata, por supuesto, de una estimación, pero puede calcularse que votaron las tres cuartas partes, o más, de los afiliados reales de la Capital Federal y Buenos Aires, en comicios donde la concurrencia es voluntaria y no estaba en juego la fórmula presidencial: en comicios nacionales sufragó el 85 por ciento del electorado.

Con un alto porcentaje de votantes, las elecciones realizadas en el radicalismo mostraron que no existía espacio para el resentimiento interno —los radicales mostraron su identificación con el Gobierno y los candidatos— y que el partido oficialista confiaba en el rumbo elegido.

En la Capital Federal, por ejemplo, pese a las dificultades íntimas de la lista más identificada con el oficialismo, *Renovación*, el triunfo fue categórico. La *Alianza Renovadora Convocante*, que implicaba una moderada diferenciación, no logró obtener, como esperaba, el 25 por ciento, que le hubiera permitido su representación como minoría. La *Renovación* obtuvo, en la Capital Federal, 61.959 votos, el 77,08 por ciento, y la *Alianza Renovadora Convocante*, 18.840, el 22,19%.

Así, el senador Fernando de la Rúa es candidato a la reelección; el canciller Dante Caputo encabezará la lista de postulantes a diputados nacionales y el actual intendente municipal, Facundo Suárez Lastra, será el primer candidato a concejal. A través del sistema indirecto vigente, el diputado nacional Marcelo Stubrin tiene asegurada la presidencia del Comité de la Capital.

Para los *convocantes*, la figura casi carismática del ministro Caputo sepultó sus posibilidades de obtener la minoría. La Junta Coordinadora, en cambio, entiende que el proceso fue más complejo y que se

impuso, en realidad, el espíritu de apertura.

Entre los principales candidatos sostenidos por *Renovación*, solamente algunos pertenecen a la Junta Coordinadora: el senador De la Rúa proviene de Línea Nacional; el licenciado Caputo es independiente; los doctores Suárez Lastra y Stubrin expresan dos matices de la Junta Coordinadora Nacional. En la lista de candidatos a diputados nacionales, hay que llegar al tercer postulante, la doctora Gabriela González Gass, para encontrar una expresión ortodoxa de la Coordinadora, detrás del canciller Caputo y del constitucionalista Jorge Vanossi.

Los *convocantes* perdieron en sus circunscripciones-clave: la primera (Floresta); la segunda (San Cristóbal Sur); la cuarta (La Boca) y la 16 (Belgrano).

“Cuando el partido se abre, la gente participa”, sentencian los discípulos del ministro Enrique Nosiglia, quien promovió una amplia política de alianzas por parte de la tendencia que encabeza.

El panorama de Buenos Aires integra y completa el esquema. El más expresivo vocero del descontento, el intendente Melchor Posse, perdió, logrando 19.901 votos frente a la lista *Unidad* que encabezaba, como delegado al Comité Nacional, el Presidente Alfonsín, que llegó a los 101.162 sufragios. En total, un 83,24 por ciento frente a un 16,76 por ciento.

El número de radicales descontentos con el alfonsinismo nunca había sido inferior al 10 por ciento de los afiliados en la provincia. Como precandidato a Presidente de la República, el chaqueño Luis A. León cosechó allí el 13 por ciento: el doctor Posse trepó apenas un 3 por ciento por encima de esa marca. Recogió, así, muy poco más del tradicional descontento con el partido, luego de que este adoptara el sesgo alfonsinista. La lista del Sr. Posse obtuvo diez mil de los dieciséis mil votos que esperaba en San Isidro y otro tanto en todo el resto de la provincia.

Es interesante observar de cerca los dos errores sucesivos del jefe de *Movilización Radical*, especialmente porque no estuvo solo en esos errores:

- En 1983 desplegó un esquema según el cual el candidato presidencial Raúl Alfonsín se imponería en el país y en la provincia de Buenos Aires, pero —consecuencia del corte de boletas— el radicalismo perdería la Gobernación. Imaginó al peronismo ganando en todo el Gran Buenos Aires, con excepción de la costa Norte.

Convertido así en la *mosca blanca radical* en una provincia peronista, rodeado por intendentes peronistas, sería inevitablemente promovido por el radicalismo (oficialismo nacional) como candidato a gobernador. Pero con la UCR triunfando en gran parte de las intendencias del conurbano, su victoria en San Isidro fue, en términos relativos, menos importante. A ello se sumó la victoria radical para la gobernación.

- Apreció que la del 6 de setiembre de 1987 era un derrota del alfonsinismo y, sobre todo, de los amigos directos del Presidente, su entorno. Los éxitos electorales del gobernador Angeloz en Córdoba y del intendente Horacio Usandizaga en Rosario, lo convencieron de que los valores dominantes eran ahora eficiencia, buena administración, practicidad municipal. El Sr. Posse se sumó a esa ola, cabalgando sobre un estado de ánimo pesimista. Conjeturó, además, que las diferencias entre el Presidente y el candidato no tardarían en saltar. Era, supuso, la derrota de los Casella, de los Moreau, de los Storani, de los Nosiglia, de los Stubrin. La consolidación del entendimiento entre el Presidente y el candidato, cada uno con sus matices, lo dejó *pedaleando en el aire*. Y pasó de difundir su imagen como buen administrador a ser un crítico de la orientación ideológica que predominaba en el radicalismo.

No pretendía ganar las elecciones internas, sino insertarse como minoría significativa. Nadie podrá, sin embargo, discutirle algunos méritos: San Isidro, casi con seguridad, tiene el mejor intendente de la provincia de Buenos Aires. □

El Ciudadano

## LIBROS

## La Economía Radical en la Tempestad

DANIEL Larriqueta cree haber escrito dos libros: “Uno sobre las ideas, el otro sobre el poder”. Se equivoca. Con *La economía radical en la tempestad*, su autor sintetizó, en una, tres obras.

La primera, contenida en lo que él denomina su libro I-La Economía Radical, sistematiza la historia y la ideología del radicalismo. El segundo libro, *La Tempestad*, avanza en explicaciones sobre el presente económico del país. El tercer libro, integrado a los dos anteriores, es una auspiciosa autocrítica de la gestión del Gobierno.

Desde adentro, por su condición de funcionario durante el Gobierno constitucional del Presidente Raúl Alfonsín (hoy se desempeña como asesor del ministro del Interior). Desde afuera, al menos en el terreno teórico, por su condición de economista preocupado por la realidad económica argentina.

Es, será, sin duda, un libro polémico. Justifica, sin ahorrar calificativos, la gestión de Bernardo Grinspun al frente del Ministerio de Economía (1983-85). “El Plan Austral —dice— había podido ser puesto en marcha porque el gobierno había ganado muchas batallas políticas, consolidando su autoridad y su crédito en los 18 meses precedentes y porque el equipo económico del radicalismo había gobernado la economía logrando reestablecer el imperio de la autoridad pública sobre los resortes económicos y reduciendo y reasignando el gasto público de manera espectacular.”

Más allá de la visión que sobre la historia del radicalismo se pueda recoger entre estudiosos y analistas, el eje del debate pasa por la concepción que Larriqueta, tiene sobre los actuales fenómenos económicos. El diferencia entre la prioridad política de la primera etapa del Gobierno y la prioridad económica de la segunda. Cuestiona, sin eufemismos, a los dirigentes sindicales que a partir del Plan Austral utilizaron las necesidades económicas del Gobierno para jaquearlo en lo político y llegar a nuevas y continuas negociaciones sobre el poder.

Larriqueta visualiza cuatro frentes de ataque a la política económica: desprestigio de las medidas puestas en marcha; enfrentamiento directo a través de huelgas generales y movilizaciones; sabotaje a la reforma del Estado por medio del accionar de los gremios estatales, comprometiendo la reducción del déficit fiscal; y reagrupamiento político en el Partido Justicialista para dar la batalla electoral.

*La economía radical en la tempestad* no es la obra de un asceta. Por lo contrario, es el trabajo de un hombre político comprometido con una organización (la Unión Cívica Radical) que asume desde su propia militancia. El mérito de una autocrítica profunda, transparente, queda reafirmada cuando asigna responsabilidades a las corporaciones, a las que ataca con fundamento. Crítica y autocrítica son, en esencia, una clave en el libro de Larriqueta.

Una cita final para la reivindicación que hace de la concepción que el radicalismo tiene sobre el Estado. “Los radicales de 1985 conservábamos intacta la concepción del Estado que el partido había venido construyendo de antaño. Seguimos creyendo en un Estado vigoroso, de contextura democrática, capaz de usar su fuerza para promover y proteger las libertades políticas, la libertad de los mercados y el desarrollo de la sociedad en lo social y lo cultural. No era el Estado enclenque de los liberales, ni el Estado tutor de los peronistas. Hacer más con menos significaba retirar al Estado de las actividades de tutelaje para reforzarlo en el ejercicio del poder político.” □

El Ciudadano

Edgardo Silberkasten

La economía radical en la tempestad, de Daniel Larriqueta. Editorial Sudamericana, Buenos Aires, 1988. 124 páginas.



PERONISMO BONAERENSE

# Todo a Media Luz

La lista de unidad que finalmente confeccionaron caferistas y menemistas tiene un talón de Aquiles: su escaso brillo para el electorado independiente. Y resta aún intercalar en ella al doctor Alende

EL gobernador de la provincia de Buenos Aires, doctor Antonio Cafiero, debió enojarse varias veces ante propios, y al menos una ante extraños, para que la meneada lista de unidad en el Partido Justicialista bonaerense se plasmará en el papel.

Hasta la cuestionada ex presidente María Estela Martínez de Perón participó —es un decir— de la discusión. Invitada a cenar a la residencia oficial del gobernador Cafiero, la señora Martínez de Perón se vio obligada a asistir al diálogo entre éste y su hijo Mario que —nervioso— comunicó a su padre que la negociación con el menemismo se había trabado. Intransigente, el Sr. Cafiero amenazó con romper el acuerdo y, en un raptó de verticalismo histórico, requirió el parecer de su invitada. "Lo que usted decida será lo mejor" respondió con acento castizo la señora que, minutos antes, había manifestado al Sr. Cafiero que él era "lo mejor" del peronismo actual.

La anécdota no quedará en la historia, pero es demostrativa del grado de acidez que en determinado momento envolvió la pugna por los mejores sitios en la lista de candidatos. El detonante del enojo del Sr. Cafiero en la cena platense fue la intención del gremialista gastronómico Luis Barrionuevo de imponer a su amigo Luis Samid en el sexto lugar de la lista de candidatos a diputados nacionales. "Si entra Samid se pudre todo" gritó un caferista y los menemistas, no demasiado convencidos de presentar pelea tomaron el teléfono y consultaron con su jefe, entonces de visita en el Uruguay. El doctor Carlos Menem zanjó el diferendo proponiendo que el Sr. Luis Samid fuera suplantado por el señor Manuel Samid, hermano del anterior, y todos en paz.

Esta mínima derrota del Sr. Barrionuevo —investido con el título de "referente sindical" del Sr. Menem— no alcanzó a empañar su dicha. Su esposa y su cuñado —Graciela y Dante Camaño— ocupan el sexto y segundo lugar en la lista, respectivamente. A pesar de este apoyo familiar, el Sr. Barrionuevo se siente con la necesaria fortaleza para dirimir en las urnas la titularidad del justicialismo de San Martín con el actual intendente, el caferista Carlos Brown. Esta puja trae dobles intenciones. El Sr. Brown es uno de los hombres con mayores posibilidades de convertirse en candidato a gobernador por el justicialismo en 1991. Esta postulación es uno de los anhelos mayores del señor Juan Carlos Rousselot, y si su amigo, el Sr. Barrionuevo, derrota al Sr. Brown en su propio distrito, este debería

bajar sus aspiraciones y aquel tendría un oponente menos.

Lo que se llama un negocio redondo. La presidencia del distrito de San Martín inviste, además, un valor agregado. Es, junto a Lanús y La Matanza, uno de los baluartes históricos del peronismo con mayor número de afiliados y eso, por sí solo, lo transforma en un trampolín adecuado para saltos mayores.

### El frente y el perfil

Aunque logrado a grandes rasgos, el objetivo de conformar una lista de unidad entre caferistas y menemistas, el peronismo bonaerense enfrenta otro problema, mayor y de más difícil resolución. Operadores del caferismo reconocen que el perfil de la lista "es bajo", esto es con escasos atractivos para el no peronista, cuyo voto, admiten, es el que volcará la balanza en uno u otro sentido.

Veamos. El primer candidato a diputado nacional es el señor Alberto Pierri (referente menemista de La Matanza), un mediano empresario que políticamente

creció a la sombra del Sr. Cafiero cuando, en 1985, imprimió, haciéndose cargo de los costos, los afiches de la campaña del Frente Renovador Peronista. Luego el Sr. Pierri puso sus fichas del lado del Sr. Menem y ganó. Ahora renovará su mandato en la Cámara de Diputados, pero apenas si supera el nivel mínimo de popularidad. Es, dicen, "una cara que no conoce nadie" y su labor como legislador no tuvo una trascendencia que pueda tildarse de espectacular.

El segundo candidato es el Sr. Dante Camaño, cuñado del Sr. Barrionuevo y titular, desde 1984, del sindicato gastronómico de la Capital Federal. Otro hombre casi desconocido.

Recién en el tercer puesto de la lista surge un nombre con prensa: el del actual ministro de Gobierno de la provincia, profesor Luis Brunati. El Sr. Brunati cobró notoriedad a partir de su postura, hasta aquí irreductible, en favor de profundizar las investigaciones sobre los casos de corrupción policial en su ámbito. Pero además puede lucir méritos poco usuales. Fue el primero de los legisladores provinciales que se rebeló, en 1984, contra el

por entonces todopoderoso Herminio Iglesias. Esto, entre otras cosas, le costó unos cuantos aprietos y un aislamiento político del que emergió al año siguiente cuando apoyó al Frente Renovador. Ahora abandonará el Ministerio de Gobierno para sentarse en una banca de diputado y será reemplazado por el renovador Luis Bianciotto. El Sr. Bianciotto cuenta con el aval del Sr. Brown y pertenece al mismo distrito.

El cuarto lugar es ocupado por el señor Bruno Tavano; el quinto por el Sr. Oscar Blanco; el sexto por la señora Camaño de Barrionuevo y recién en el séptimo sitio aparece un nombre —en rigor un apellido— conocido: el del señor Juan Pablo Cafiero, hijo del gobernador.

Con estos datos en la mano no hay que apelar a la clarividencia para adivinar que no resultará fácil a los encargados de la campaña electoral imponer esta lista en el electorado bonaerense. Avisados de esto, los caferistas pretenden que el extrapartidario más notorio, el doctor Oscar Alende, sea colocado en la cabeza de la lista, un sitio clave que luce destacado en las boletas. Pero los señores Pierri y Camaño no parecen dispuestos a ceder su lugar de privilegio en aras de la lógica.

De todas maneras no desesperan. El mismo Sr. Cafiero ya trató este tema con el Sr. Menem, quien se comprometió a estudiarlo y decidir apenas concluida la votación del 18 de diciembre. Entonces es muy probable que el Sr. Pierri acceda gentilmente a correrse un sitio. Caballeridad, que le dicen. © El Ciudadano

# Primera Mano



Eduardo Angeloz:  
La duda de los neuquinos

### Deshojando la margarita

El señor Felipe Sapag, caudillo del hegemónico Movimiento Popular Neuquino (MPN), guarda bajo siete llaves la decisión —¿está tomada ya?— sobre qué candidato votarán sus electores en el comicio presidencial de 1989. Es que en el MPN conviven dos vigorosas líneas internas y don Felipe quiere que nadie saque los pies del plato.

La última compulsión interna, el año pasado, demostró un ligero predominio —4.500 votos a 3.800— de la línea histórica ("conservadora y tecnócrata", según sus adversarios) que encabeza el actual gobernador, Señor Pedro Salvatori, quien fue ministro de Economía del Sr. Sapag durante la gobernación 1983/87. Pero el Movimiento de Acción Popular (MAPO), que postula el retorno del MPN a "las raíces peronistas", según señalan sus seguidores, no ha perdido fuerza.

Neuquenólogos consultados in situ por El Ciudadano opinaron que los favores de don Felipe, inicialmente derivados hacia los históricos, se han volcado ahora hacia el MAPO en un esfuerzo por evitar la escisión. Los especialistas pintaron este cuadro: (un 80/85 por ciento de los históricos se inclina por el doctor Eduardo Angeloz; el resto de ese sector apoya al ingeniero Álvaro Alsogaray; la mitad del MAPO es partidaria del doctor Carlos Menem, y la otra mitad se adherirá incondicionalmente a lo que decida el Sr. Sapag.

### Cambio de firma.

El senador Hebe Corchuelo Blasco (Chubut-PJ), hastiado de las confusiones que al parecer genera su nombre de pila, en la Argentina habitualmente asignado al sexo femenino, estaría resuelto a hacerse llamar Hebert. Pero como se trata de un legislador y no de un artista, el trámite exige cierto papelerío para que su firma al pie de los documentos que suscribe tengan validez oficial y ello aún no fue completado.

### Menemóvil

Están reacondicionando a full el famoso menemóvil, al parecer para convertirlo en símbolo de la campaña electoral peronista.

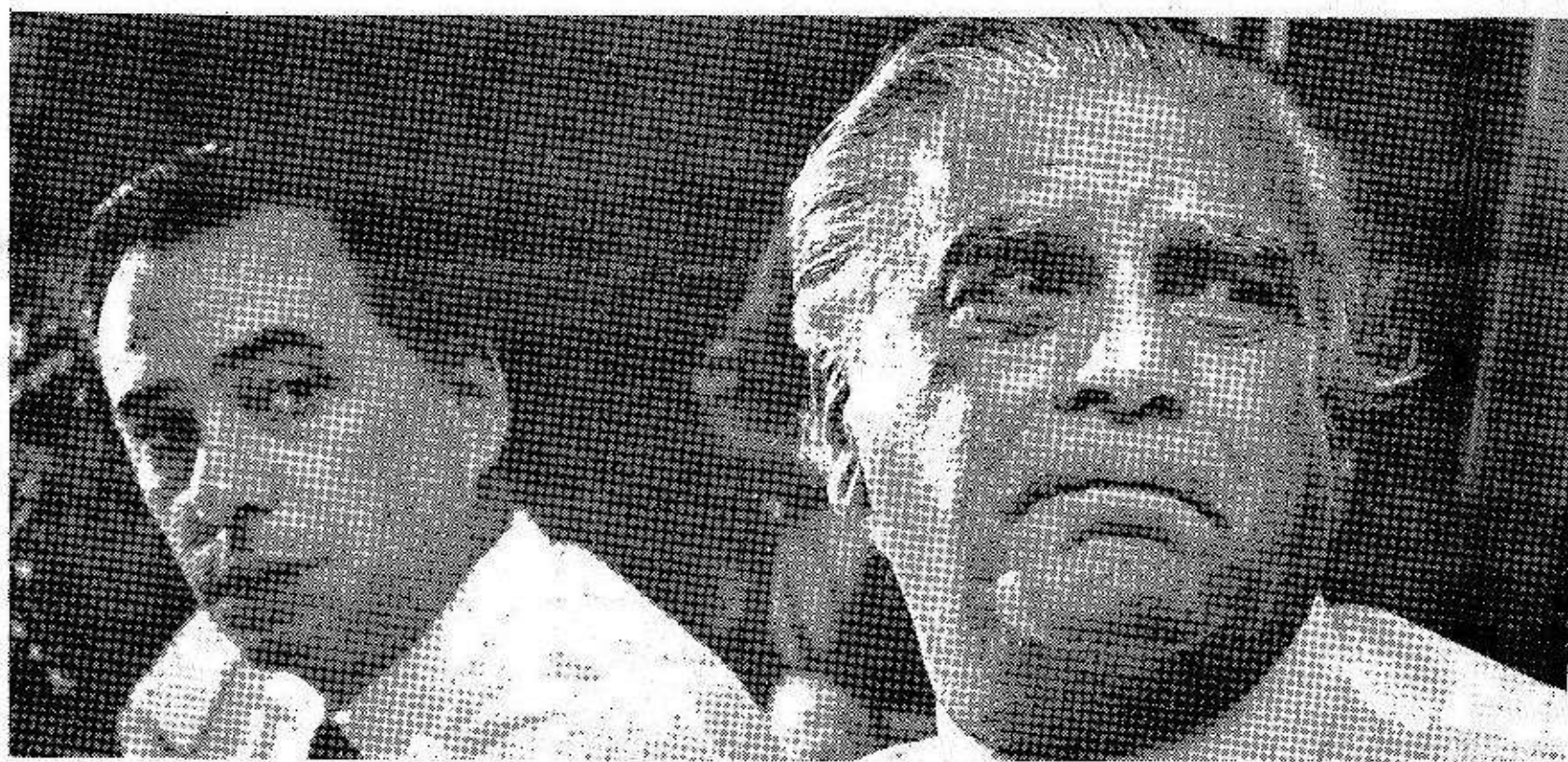
Por ejemplo, se prevé que tenga hasta un compartimiento para los periodistas.

### Bien frappé

El gobierno de Río Negro aprobó el proyecto de elaboración de *champaña de las zonas frías*, una iniciativa de la industria vitivinícola provincial que apunta no sólo al mercado interno sino también a la exportación.

La primera etapa del programa comprende el apoyo crediticio del gobierno provincial y la inscripción de los establecimientos interesados, que en principio no serán más de seis y que luego podrán ampliarse a diez.

Tres empresas ya están inscriptas (*Humberto Canale, Viñas de Guerrico y Bodegas y Viñedos Río Negro*) y otras cuatro (*Valle Lindo S.A. y tres cooperativas del Alto Valle*) están analizando el tema. Tienen tiempo hasta mediados de esta semana.



Antonio Cafiero, junto a otro referente de la renovación, Carlos Grosso: La unidad con el menemismo costó sufrimientos y enojos

CONGRESO

# La Banca Saadi

Escribe Pablo Mendelevich

La señora Alicia Arminda Saadi de Dentone, hermana del gobernador de Catamarca, Ramón Saadi, hija del fallecido senador Vicente Saadi, 38 años, juró para hacerse cargo de la banca familiar

Constitución provincial en cuya factura los Saadi no habían intervenido. El jefe de la familia debió dejar entonces la senaduría y volver a la Gobernación —cargo que en 1949 le había producido ya un disgusto, cuando acabó en la cárcel, después que el Presidente Juan Perón intervino la provincia—, y su hijo Ramón hizo lo contrario: bajó a Buenos Aires y asumió el control de la banca familiar. Justamente el día que el Sr. Ramón Saadi juró como senador, hace once meses, el recinto disfrutó de una algarabía casi idéntica a la que ahora tuvo a su hermana por protagonista. Pero él gozó de un privilegio incomparable: durante una semana retuvo simultáneamente los cargos de gobernador (que recuperó el 18 de noviembre, después de formalizar una meteórica reforma constitucional) y de senador nacional.

El martes pasado, tras una despedida apologética a cargo del senador por Palermo Chico Julio Amoedo (a los efectos legales también con domicilio en Catamarca), la Cámara le aceptó la renuncia a la banca.

### Consagraciones por empate

La impugnación girada a la Comisión de Asuntos Constitucionales y que había presentado el diputado radical José Alberto Furque (candidato a gobernador en las recientes elecciones catamarqueñas quien, con el 36 por ciento de los votos perdió en manos del Sr. Ramón Saadi), cuestionando los títulos de la senadora electa por la Legislatura, no tenía, en verdad, un sólido sustento jurídico, pero resultó de suma utilidad para el oficialismo.

Gracias a ella el peronismo renunció a impulsar la impugnación que previamente había presentado el ex gobernador jefe Carlos Snopek contra el doctor Anuar Jorge, elegido por la Legislatura de esta provincia para suceder al fallecido José Humberto Martiarena. Aunque el Sr. Jorge cumple con los requisitos constitucionales para ser senador (tiene más de 30 años, hace bastante más que 6 que se desempeña como ciudadano y es natural de la provincia que lo eligió), el peronismo sencillamente pretendía que por una extraña automaticidad, el sucesor del Sr. Martiarena fuera también peronista. Al cabo, el Sr. Jorge y la Sra. Saadi, uno con mandato originado en un acuerdo político y otra en el nepotismo, juraron juntos.

De esta forma, el oficialismo vuelve a tener 18 bancas, como antes de que la Legislatura chubutense eligiera a un justicialista (Hebe Corchuelo Blasco) en reemplazo de un radical que se mató en un accidente automovilístico (Manuel del Villar). La banca de la familia Saadi no ha sufrido cambio político. Para la estadística, sólo cambió de sexo, lo cual no deja de ser una novedad. Con la incorporación de la Sra. Saadi, el Senado suma cuatro mujeres (con la radical Margarita Malharro de Torres y las justicialistas Lilita Gurdulich de Correa y Olijela del Valle Rivas) y acaso podría avisarle a la Sra. María Julia Alsogaray, quien aspira a ser "senador", que a ellas se las suele invocar como "senadoras". © El Ciudadano

ES probable que el medio centenar de catamarqueños que el martes último poblaron las galerías del Senado, desparamando muestras de cariño hacia la señora Alicia Arminda Saadi de Dentone, sean empleados públicos de su provincia. Es probable, a la vez, que los entusiastas alabarderos pertenezcan, con diverso grado de parentesco, a la familia Saadi. No se trata de una sospecha maliciosa sino de una insinuación de la estadística: en Catamarca, uno de cada cuatro habitantes es empleado público. Y setenta y ocho miembros de la familia Saadi ocupan puestos gubernamentales.

La Sra. Saadi, de 38 años, esposa del secretario general de la Gobernación, doctor Julio Dentone, hermana del gobernador Ramón Saadi, e hija del fallecido senador Vicente Leónides Saadi, juró ese día para hacerse cargo de la banca familiar. Su padre, cinco veces elegido senador nacional, la última de las cuales la fogueó designándola secretaria, en rigor no abdicó en favor suyo. Don Vicente, candorosamente apodado —fuera del clan— "Cháchara" Saadi por su célebre actuación en el debate televisivo con el canciller Dante Caputo, murió el 9 de julio, justo el día en que el peronismo celebraba las elecciones internas más limpias de su historia.

Por eso el enroque de los Saadi devino en rotación.

Es que el doctor Ramón Saadi, gobernador de Catamarca entre 1983 y 1987, no pudo ser reelecto por impedírselo una



ENTREVISTA/ FEDERICO CLÉRICI

# Angeloz, Menem y los Deberes del Colegio

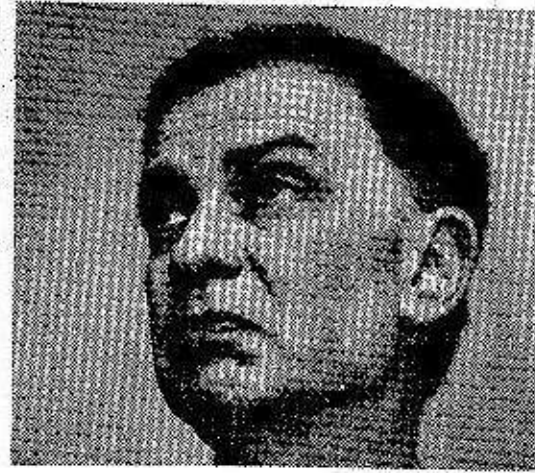
Los acercamientos de ucedeístas y justicialistas provocan adhesiones y rechazos. Para el diputado bonaerense Federico Clérici, este posible y novedoso romance no goza de simpatías entre los seguidores de Álvaro Alsogaray

gios, acuerdo que me parecería razonable esperar entre radicales y peronistas.

—¿Cómo viven los militantes de la UCEdE estos acercamientos con el PJ? ¿No se contraponen con la posición histórica de esos militantes?

—Sí, yo creo que se contraponen. En efecto, el más mínimo análisis de la acción del justicialismo y el liberalismo en la Argentina y de la plataforma de ambos partidos indica que este tipo de acuerdo no es posible.

—Entonces, usted que conoce a la gen-



Federico Clérici

te de su partido ¿cómo evalúa la posibilidad de ese acercamiento?

—Creo que dentro de la UCEdE hay mayoritariamente un abierto rechazo a un eventual acuerdo con el peronismo en los Colegios Electorales...

—¿Y eso deja abiertas las puertas para un acuerdo con la UCR?

—(Pausa y respiración profunda) Pienso que la decisión por abrumadora mayoría será votar exclusivamente la fórmula de la Alianza de Centro. Este también es un punto que conviene aclarar porque no hay mucha conciencia de que en los Cole-

## La "Desobediencia Debida"

Los amantes del psicoanálisis dicen que nada es casual. Los que siguen las cuestiones políticas, coinciden. De allí que la prueba verbal ensayada por el diputado Federico Clérici sobre el destino que los votos de los electores de la UCEdE tendrán en los eventuales Colegios Electorales del año próximo, acaba de llevar a su pico más alto un debate que a los seguidores del alsogarayismo los desvela: ¿para qué minoría serán esas manos levantadas después que la polarización del 14 de mayo consagra a radicales y peronistas?

Las expresiones del Sr. Clérici —un día dijo que el justicialismo era favorito y al siguiente afirmó que la UCEdE debería votar en la Asamblea Legislativa a la fórmula radical— aparecieron como una suerte de desobediencia debida a los deseos del líder conservador Álvaro Alsogaray quien, en febrero de este año y en un memorándum interno, había sostenido que "a lo largo de la campaña electoral no debemos mostrar la menor proclividad a inclinarnos por nadie, como no sean nuestros propios candidatos, en el Colegio Electoral", como una manera de retener a los votantes independientes.

Lógicamente, esta avanzada a campo traviesa del Sr. Clérici no hubiera ocurrido si el legislador bonaerense veía que se trataba de una patriada sin sustento. Esa voz buscaba simplemente reflejar algo que está pasando dentro de las filas ucedeístas: cada vez son más los que protestan por los coqueteos que algunos dirigentes (la lista la encabeza el robusto diputado Francisco de Durazno y Vedía) están llevando adelante con el peronismo, algo que El Ciudadano adelantó hace algunas semanas y que debe culminar con un encuentro entre el Sr. Alsoga-



María Julia Alsogaray de Erize

ray y el candidato Carlos Saúl Menem, hecho que ya lleva sucesivas postergaciones y muchas desmentidas.

Lo que ocurre es que el juego no sólo sirve para afuera sino también hacia adentro del partido en donde son varios los dirigentes —entre ellos está el diputado Héctor Siracusano, de viaje por Europa— que ven con disgusto cómo ha crecido el poder de la diputada María Julia Alsogaray de Erize y aspiran a motorizar el descontento que haga naufragar sus aspiraciones de convertirse en secretaria general y heredera directa de la presidencia de la UCEdE.

Por el momento, a la Sra. de Erize no le preocupan otras cuestiones que lograr su banca de senadora por la Capital Liberal (sic). Casualmente, su campaña se inicia hoy en el Luna Park y su entusiasmo la lleva a pensar en dejar afuera del Parlamento al senador Fernando de la Rúa. Y en este punto es donde vuelven a cobrar importancia los Colegios Electorales. Según las malas lenguas, la diputada ya habría pensado en el apoyo justicialista para su objetivo. □

Eduardo Parise

© El Ciudadano

CON un ojo puesto en el 14 de mayo próximo (debe renovar su mandato) y el otro en las cuestiones internas de su partido, el diputado bonaerense Federico Clérici acaba de aludir a un tema que en la Unión del Centro Democrático (UCEdE) se ha vuelto una brasa caliente: ¿cuál será la posición de los electores de la Alianza de Centro en los presuntos Colegios Electorales para nominar al nuevo Presidente? La siguiente charla —mantenida con Clérici en su despacho del Congreso Nacional— sirve para conocer mejor cuál es su pensamiento al respecto y cómo ven en su partido un posible acercamiento con el justicialismo.

—Como si se tratara de una interna, en la UCEdE parecen estar divididos en angelozistas y menemistas para el Colegio Electoral. ¿Cómo es esa polémica?

—Me parece que está claro que la gran mayoría de los dirigentes de la UCEdE están a favor de que los electores de la Alianza de Centro voten exclusivamente la fórmula Álvaro Alsogaray-Alberto Natale. Y para que esto sea así, me parece que hay dos cuestiones fundamentales: primero, que nuestro candidato a presidente no es "Juan Pérez", sino Álvaro Alsogaray, el político más importante del centro-liberal en la Argentina; y lo segundo es, a mi entender, que hay un proyecto de partido de por medio porque cuando se fundó a la UCEdE el criterio era competir democráticamente para ser gobierno y, si ese es nuestro objetivo, no se concibe que en los Colegios Electorales votemos a candidatos de otros partidos.

—Sin embargo no puede desconocer que hubo contactos de gente de su partido con dirigentes peronistas...

—Dentro de la UCEdE no hubo ningún dirigente que auspiciara abiertamente que los electores de la UCEdE voten a otro candidato que no fuera Alsogaray. Lo que se presume es que han habido algunas conversaciones, pero a mí me parece que deben ser tomadas en el contexto de que hoy, afortunadamente, estamos en un país en donde dirigentes de distintos partidos políticos pueden sentarse a conversar para resolver problemas que están más allá de las diferencias ideológicas. Además, esas conversaciones no necesariamente tienen que estar ligadas a eventos electorales o posturas electorales...

—Pero justo ocurren en una etapa electoral...

—Sí, pero cuando se reúnen dirigentes del radicalismo y el justicialismo, en estos mismos momentos, nadie interpreta que están tratando un acuerdo para los Colegios Electorales. Todos piensan que se están reuniendo para discutir el presupuesto, la participación impositiva de las provincias o eventuales bonos provinciales, pero no he visto que nadie interpretara que se han reunido para decidir si van a votar a la primera minoría en los Cole-

INTRANSIGENTES

## Los Costos de Ir al Frente

El fracaso de los disidentes en la Convención, abre una instancia de posible ruptura ante la decisión convalidada por la cima partidaria, de aliarse con los justicialistas

deuda externa y el rechazo a cualquier tipo de proyecto de amnistía (o de "pacificación nacional").

En favor del acuerdo con el PJ se pronunciaron los grupos internos "Viejo Tronco Radical" (VTR), el Movimiento Nacional y Popular, la Tendencia Nacional Militante y la Corriente Nacional y Popular. Los dirigentes nucleados alrededor de estos sectores son, entre otros, el Sr. Marcelo Arabolaza, el Sr. Nicolás Castellano, el Sr. Rabanaque Caballero, el Sr. José Pedro Aramburu y, por supuesto, el Sr. Oscar Alende. A los tres últimos les vence el mandato como diputados nacionales en las elecciones presidenciales de 1989.

### La disidencia

La principal oposición al frente con el peronismo se centra en la provincia de

Buenos Aires, y es encabezada desde un principio por el diputado Miguel Monserrat y el ex presidente del partido entre 1985 y 1987, señor Mariano Lorences. Este sector no renuncia a la idea de un frente, pero deberá ser "social y de liberación". El arma principal que esgrimieron para erosionar la propuesta de alianza con el PJ impulsada por la mayoría de los dirigentes en los cuerpos orgánicos, fue la iniciativa de convocar a un plebiscito interno donde la militancia se pronuncie sobre el tema.

La primera instancia que debía salvar tal moción era el Comité Nacional partidario, donde fue derrotada por 51 votos contra 9, en la sesión plenaria del 5 de noviembre. La idea que tenían los disidentes, finalmente frustrada, era que la propuesta fuera tomada como propia por el organismo ejecutivo, que así llevaría

con más fuerza a la Convención, máximo nivel orgánico.

Pero aún el golpe de gracia para los disidentes no estaba dado: tenían una última oportunidad, la reunión de la convención partidaria del 19-20 de noviembre.

Previo a la convención, los no'aliancistas fueron tentados en su disconformidad, seducidos por una oportunidad política que los situaba a las puertas de la emigración. En efecto, se acercaron a ellos los sectores de la Unidad Socialista y de Movimiento Libertario, en momentos en que negociaban la conformación de un frente encabezado por el fiscal Ricardo Molinas. Prefirieron aguardar el último acto, la esperada Convención.

Pero allí no les fue mejor. No sólo soportaron en su contra el pronunciamiento numérico, el cual arrojó 181 votos a favor del frente con el PJ y 49 en contra, sino también el estilete de la contundencia

verbal. Dijo Alende: "quienes están en esa actitud [la de Monserrat y Lorences] no creo que estén trabajando para beneficiar a Alsogaray, porque estoy seguro que perderá las elecciones, sino que están en contra de una revolución nacional y a favor del golpe". Una crispación pluralista, sin duda.

Para los disidentes, el rechazo por parte de la Convención de la posibilidad del plebiscito, fue interpretado como confirmación de que la voluntad de los afiliados era temida por la conducción partidaria.

¿Qué harán ahora los sectores encabezados por Monserrat y Lorences? Son dos los caminos posibles. Uno, romper con el partido, siguiendo el sendero que ya transitaban Néstor Vicente y Lisandro Viale, ambos finalmente integrados al Frai. Y el otro, permanecer orgánicamente conformando una línea interna que no participaría de la campaña electoral. Esto lo resolverían el 12 de diciembre, cuando celebren una reunión plenaria. Concurrirán, entre otros, Alberto Despouy, Armando Fertira, Ricardo Irigoyen, Oscar Bustos, Luis Garcés y José Madeira.

De todas formas, el 12 de marzo se reunirá la Convención Nacional para verificar si el frente con el PJ respeta el programa elaborado previamente. También se aprobará la plataforma electoral y los niveles de inserción reservados al PI en esa alianza. □

© El Ciudadano

Javier Franze



INVESTIGACIONES

# El Negocio de las Balas Perdidas

“UN comisario apresurado dijo que esto era producto de arduas tareas de inteligencia. Pero la verdad es otra. Estábamos buscando cables sustraídos a la Empresa Nacional de Telecomunicaciones (ENTel) y nos encontramos con esta sorpresa”, explicó a *El Ciudadano* el juez federal de San Isidro, Alberto Daniel Piotti.

El magistrado aludía al más grande y sofisticado arsenal clandestino que se haya encontrado en la historia del país (ver recuadro). Ocurrió el pasado 9 de noviembre, en un galpón ubicado en la calle República Árabe Unida al 3700, de la localidad de San Fernando. A partir de ese momento, se sucedieron otros allanamientos en depósitos de Carupá, Victoria, Tigre y también de San Fernando. En todos había armas, municiones de todo calibre, uniformes militares y gran cantidad de material telefónico (fundamentalmente, cables de cobre). Llamó la atención de los funcionarios policiales algunas de las armas encontradas, como espoletas de mercurio, de origen español (muchas de las cuales fue necesario hacer detonar) y munición para los FARA (Fusil de Asalto República Argentina), un arma que todavía no ha sido entregada a las fuerzas de seguridad.

La investigación del Dr. Piotti siguió luego en Lanús, donde en una fábrica de válvulas de garrafas y acopiadora de bronce se encontraron más proyectiles. Los procedimientos continuaron, luego, en depósitos de la Capital Federal y otros

**La labor desarrollada por el juez Piotti prosigue revelando las ramificaciones de un negocio clandestino de grandes proporciones**

del Gran Buenos Aires. Los resultados, hasta el momento, han sido tan espectaculares como positivos.

**Trabuco chatarrero**

El propietario de la mayoría de los depósitos allanados es un viejo chatarrero de la zona norte de Buenos Aires, conocido en su gremio como *Trabuco* (debido a su inocultable pasión por las armas) y cuyo nombre completo es Ricardo Aquiles Marchesi (ver recuadro), actualmente prófugo. *Trabuco* no trabajaba solo.

Ante la magnitud del material bélico encontrado, el Dr. Piotti dijo poco después del primer allanamiento que no había que descartar que las armas “hayan sido robadas de algún arsenal del Ejército”. Luego, señaló: “Aquí hay que dejar bien claro que no está en juego el Ejército como institución, sino la presunción de que algunos hombres pertenecientes a sus filas pudieran estar implicados en este hecho”.

En la casa del Sr. Marchesi, el Sr. Piotti encontró documentos, facturas y una agenda. El hallazgo de esta agenda fue muy importante: sirvió de base para la investigación. De ella surgieron las direcciones de la mayoría de los depósitos allanados. Aunque en la libreta figuraba también el nombre de Arquímides Puccio, el Sr. Piotti no lo consideró importante.

Importante fue llegar hasta el teniente coronel Guillermo Federico Janza, quien era el jefe de la Compañía de Municiones 601 del Ejército, con sede en Los Polvorines. El miércoles 17, tras ser relevado de su cargo, el militar quedó detenido. Según se supo, de la agenda y papeles comerciales encontrados en el domicilio del Sr. Marchesi surgía la vinculación del militar con el caso investigado en el Juzgado Federal de San Isidro.

Los investigadores entendieron desde un principio que tanta cantidad de munición y armamento no podía haber desaparecido sin ser advertido en Los Polvorines, donde, como se dijo, está asentada la compañía de municiones del Ejército. Irremediablemente se necesitaba de la complicidad de algún militar de alto rango que permitiera la salida de camiones transportando la mercadería a los depósitos del Sr. Ricardo Aquiles Marchesi. De todos modos, no se sabe todavía si todo el material secuestrado provenía de la Compañía de Municiones 601. Según el Sr. Piotti, “puede venir de cualquier parte”.

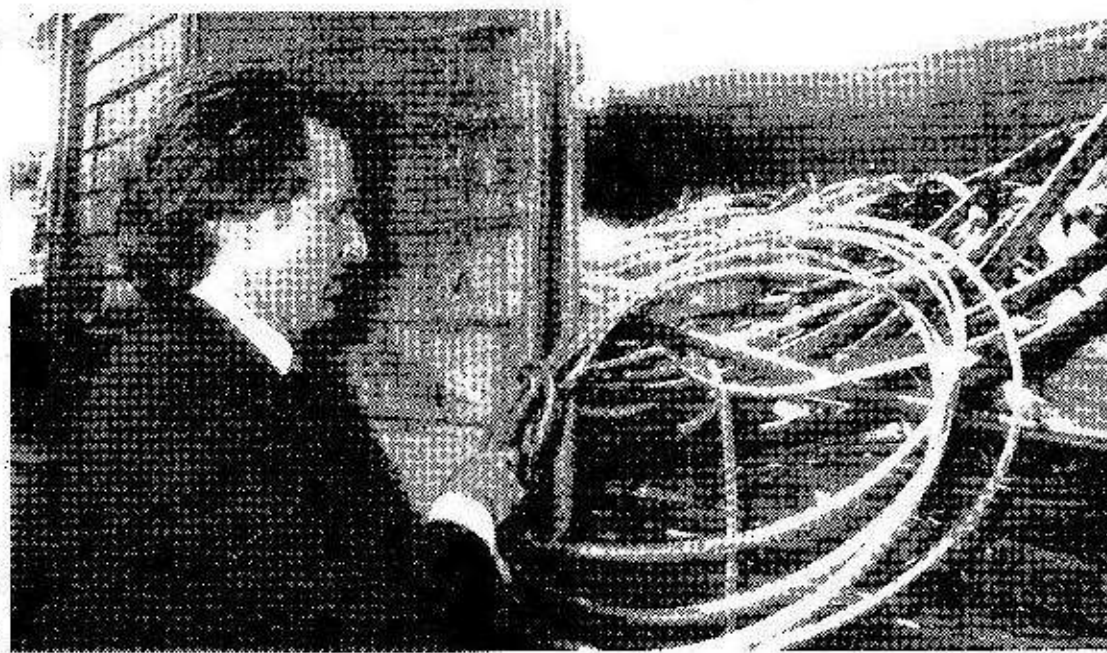
Con la detención del teniente coronel Janza, la investigación avanzó notablemente. Entre otras cosas, porque el militar reconoció su relación con el chatarrero prófugo. “Muchas veces fui al domicilio de Ricardo Marchesi —señaló el teniente coronel Janza en uno de los tramos de su indagatoria—. Ocurrió que él quería conseguir un convenio para instalar un horno de incineración de material bélico en Campo de Mayo.”

Durante la indagatoria —que duró cinco horas—, el oficial no supo, o no quiso, decir si de la compañía a su cargo había sido robada la mercadería bélica. De todos modos, admitió que “hay mucho descontrol sobre el armamento, permanentemente hay sustracciones y robos”.

Al mismo tiempo que el Sr. Piotti ordenaba la detención del Sr. Janza, hacía lo mismo con otro militar, cuyo nombre no quiso revelar (“Me reservo ese derecho”), fundamental, aparentemente, para esclarecer este asunto que hasta el momento sigue caratulado como Acopio de munición de guerra y fraude a la administración pública. □ □ □

© *El Ciudadano*

José Antonio Alemán



Juez Piotti: La investigación de robos de cables llevó a otra cosa

PIOTTI

## “Sin Connotaciones Ideológicas”

EN charla con *El Ciudadano*, el juez federal de San Isidro, doctor Alberto Daniel Piotti, hizo las siguientes reflexiones sobre la investigación que lleva adelante:

- “En Buenos Aires hay cuatro o cinco personas que se dedican a comprar material a las Fuerzas Armadas para luego volcarlo en fundiciones.”
- “Este es uno de los tantos negocios que en nuestro país son, no digamos marginales, pero sí ejercitados sobre el fleje.”
- “Alguna vez se dijo que Arquímides Puccio tenía que ver con el tráfico de armas. Cuando sea detenido Ricardo Marchesi deberá explicar por qué en su agenda figuraba el nombre y dirección de Puccio.”
- “En este caso, no he descartado el tráfico de armas. Es una deducción que he hecho. Por ejemplo: las espoletas fundidas tienen un valor ínfimo en comparación al del armamento. No podría descartarse el tráfico, teniendo en cuenta los pocos escrúpulos de los involucrados.”
- “Se están realizando dos investigaciones paralelas: una, en el orden militar, en la que interviene el coronel Eduardo Reznónico. La otra es la que llevo yo. Hasta ahora nadie ha planteado una cuestión de

competencia. El trabajo se está haciendo en conjunto. Pero no descarto que dentro de algún tiempo se plantee la cuestión.”

- “Insisto con este tema: este caso no tiene connotaciones ideológicas; se trata de una defraudación militar, que si se realizara en época de guerra merecería la pena de muerte.”
- “El teniente coronel Janza está procesado por asociación ilícita y defraudación a la administración pública.”
- “Es imposible hacer una valuación de la defraudación. Una cosa es determinar cuánto valen las 22 toneladas halladas en Lanús, y otra, su valor como costo de reposición. Las espoletas, como fundición, tienen un valor muy inferior del que tienen como arma. Y mejor no hablar de su precio en el mercado negro.”
- “También es muy difícil establecer desde cuándo se ha comenzado a cometer este delito, porque encontramos munición de diversos orígenes. Los peritos militares que estuvieron en la fundición de Lanús me adelantaron que habían encontrado munición que pertenecía a otras armas y hasta munición utilizada para el tiro deportivo. De todos modos, en su mayoría, el origen es militar.”
- “¿Cuál era el mecanismo utilizado para cometer el delito? Esto aún no lo sé. Presumo que en la casa de Marchesi, y en el resto de los depósitos, se descargaban municiones provenientes de diferentes lugares: desde clubes de tiro, pasando por compañías de arsenales del Ejército y de cualquier otra arma. Además, se descargaban cables, chapas de cementerios, tapas de bocas de incendio, de desagües y de todo lo que tuviera cierto valor.”
- “Detrás de los arsenales clandestinos y por lo investigado hasta el momento, únicamente encontramos un delito de índole económica.” □ □ □

© *El Ciudadano*

## Las Armas Secretas

**DEPÓSITO ubicado en República Árabe Unida 3653, de San Fernando:** 44 cajones de cartuchos calibre 12,70 mm; 2 cajones de cartuchos 7,62 para uso del FAL; 1 cajón de cartuchos 7,62; 153 cajas de cartuchos 7,62 con 15 unidades cada uno; 2 cajones de cartuchos 7,65 con 760 unidades cada uno; 2 cajones de cartuchos 11,25 con 44 cajas de 50 unidades; 57 cajas de cartuchos 9 mm con 25 unidades cada una; 435 cajas de cartuchos 7,65 con 15 unidades cada una, 1 cajón con 2.000 unidades de distinto calibre; 15 toneladas de cobre y plomo, este último fundido en 22 panes.

• **En el Depósito de Acceso Norte 3165:** 5 municiones 9 mm; 800 municiones 7,62; 185 cartuchos de 38 largo; 100 cartuchos 7,62; 15 cartuchos 45 mm; 130 cartuchos 12 mm; 1 pistola 3 mm; 2 fusiles 303 mm; 1 carabina 7,65; 2 fusiles 7,65; 1 revólver 3,57; 1 escopeta 12,70; 1 Mauser 7,65; 1 pistola 3 mm de dos caños; 1 revólver 38; 1 revólver 32; 1 carabina 22; 1 escopeta 12,75; 1 revólver 33 largo; 6 aparatos telefónicos; una chaquetilla del Ejército con insignias de sargento; 3 poleras verde oliva del Ejército Argentino; 1 bombacha camuflada del Ejército; 2 portacargadores de cuero para FAL y 3 miras telescópicas.

• **En Maipú 1489, de San Fernando:** 340 proyectiles 105 mm; 14 envases para proyectiles de cañón 105 mm; 350 cartuchos de ametralladora automática completos; 15 cajones de proyectiles 7,62 y 7,65 y 100 cajones de espoletas (17.900 unidades) con un peso total de 5.600 kilogramos. En este procedimiento se incautaron algo más de 19.000 municiones.

© *El Ciudadano*

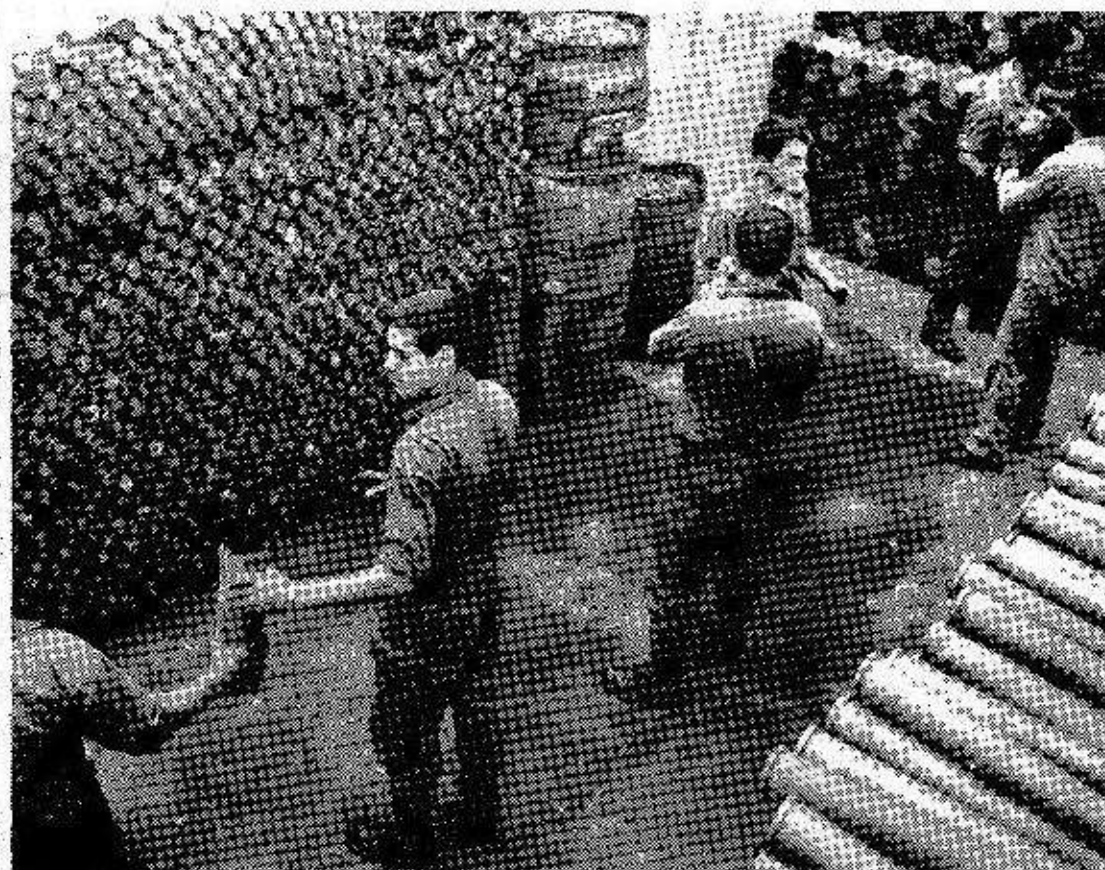
## Esa Duda

**EL material encontrado en los depósitos del prófugo Ricardo Aquiles Marchesi pesa, en conjunto, algo más de cien toneladas. Aquí surge una pregunta importante: ¿cómo puede ser que desaparezca tanta cantidad de municiones de una dependencia del Ejército? La siguiente podría ser la respuesta:**

Fabricaciones Militares no tendría capacidad suficiente para reducir los metales que da de baja. La munición tiene un período de vida útil, debido a que la carga explosiva pierde poder. Razón por la cual debe ser canjeada o destinada a la fundición. En este sentido, se sabe que los lobbys de reducidos clandestinos de metales suelen conectarse con los encargados de dar de baja a lo que no sirve, y mediante “obsequios” ejercen su poder de seducción.

Las personas que se dedican al comercio y reducción de municiones no se caracterizan por sus escrúpulos. Ocurre que de la fundición al mercado negro de armas hay un trecho muy corto. □ □ □

G.E.G.



Arsenales clandestinos: La sorpresa más grande

## Un Loco por los Fierros

**RICARDO Aquiles Marchesi nació el 1º de octubre de 1945 y heredó de su padre el oficio de chatarrero, aunque también trabajó como agente civil en el Batallón de Inteligencia 601, entre 1976 y 1979, a las órdenes del mayor Enrique Venturino, mano derecha del ex teniente coronel Aldo Rico durante la sublevación de Semana Santa de 1987.**

Los vecinos de la casa y depósito que Marchesi tiene en Acceso Norte 3169, ramal Tigre, lo recuerdan como un hombre raro, pero simpático, capaz de vestirse con uniforme militar para salir a la vereda y proclamar a los gritos su adhesión al Sr. Rico.

El señor Marchesi tuvo un primer matrimonio que terminó con dos hijos y una ruptura violenta. Luego conoció a Cristina Gogliano —con actual detención domiciliar por encubrimiento, al igual que el albañil Celestino Sandoval—. Con ella tuvo cinco hijos, con edades entre los 15 años y los cuatro meses.

La pasión de Marchesi siempre ha sido el automovilismo y gran parte del dinero ganado fue a parar a sus dos pick-ups, sus dos jeeps, su camión Mercedes Benz,

su cupé Chevy blanca, su Ford Sierra 87 y un auto de competición TC del Oeste. Una semana antes de que se descubriera su clandestina actividad, Marchesi iba a debutar en una competencia de la clase “C” del TC bonaerense. Sin embargo, en las pruebas de clasificación hizo un pésimo tiempo y se quedó sin correr.

También le gustaban otros “fierros”. Era amante de la caza —hobby que habría compartido con su amigo Raúl Guglielminetti—; tuvo por ello un entredicho con la justicia. En 1986 fue arrestado por el mismo juez Piotti por tenencia de siete



Detenido Celestino Sandoval, amigo de “Trabuco”: Las armas las carga el diablo

armas y munición de guerra, pero fue sobornado ya que poseía las licencias correspondientes. También tendría antecedentes penales en juzgados de Mercedes.

“Trabuco” Marchesi —el seudónimo lo utilizaba como miembro de la Red Nacional de Radioaficionados— tiene interconectados varios de sus vehículos mediante un sofisticado sistema de comunicación. Con ellos habría servido como enlace durante la Semana Santa de 1987 entre los sublevados de la Escuela de Infantería en Campo de Mayo y sus acólitos en el interior del país.

En los procedimientos efectuados por el Dr. Piotti, se encontró un gran sótano sin respiradero en el patio. Su mujer explicó que allí guardaba el alimento del caballo con el que Marchesi solía pasear por la Panamericana.

Mientras la policía lo busca en casas de la ribera de San Fernando, es probable que el prófugo esté en el Paraguay, reunido con gran parte de su fortuna, previsora y guardada en algún banco de Asunción. □ □ □

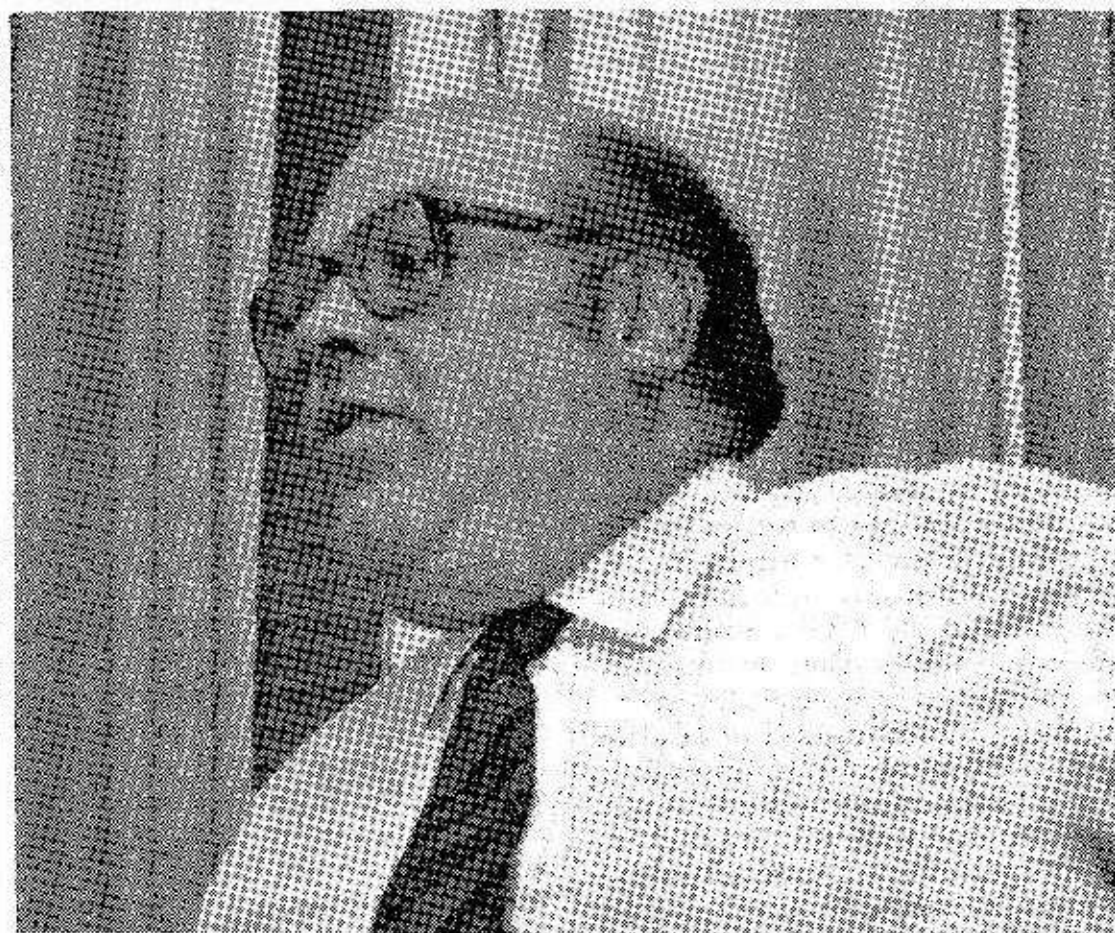
Gabriel E. González



CASO JIMENA

# Crónica de una Infamia Negada

Ocultamientos e insinuaciones infamantes sobre Jimena Hernández y sus padres cundieron hasta el viernes último, cuando la Justicia anunció que hubo asesinato en el colegio de Caballito



Juez Fasciuto: Los tozudos hechos

El viernes 25 por la tarde, el juez Omar Fasciuto dijo que no quedaban dudas acerca de que en el colegio Unión de los Sagrados Corazones del barrio de Caballito se había producido un homicidio: el de Jimena Hernández, de 11 años, el 12 de julio último. El informe de la Cátedra de Medicina Legal de la Universidad de Buenos Aires era preciso: "asfixia por sofocación", decía. El fiscal Norberto Quantín dijo que el caso podía derivar en un rápido y total esclarecimiento. Caratulado ahora de "homicidio doloso", debía volver al juez que realizó la Instrucción, Luis Cevasco, pero habida cuenta de la impugnación realizada por los padres de la chica asesinada contra el Sr. Cevasco, que públicamente intentó sugerir un grado culpabilidad en la víctima, lo probable es que la continuación del trámite quede ahora en manos de un juez designado por sorteo por la Cámara del Crimen. A cargo del Sr. Cevasco queda sólo por ahora continuar la instrucción sobre la violación de la chica.

El caso, que no ofrecía demasiadas dudas, aunque sí estremecimientos a la opinión pública, está todavía lleno de sombras en otro sentido. Se había puesto en juego aquí una cuestión moral.

"Aunque se encuentre a la persona o las personas involucradas con el asesinato de mi hija, este episodio no habrá concluido para mí. Después habrá que comenzar a considerar una arista mucho más grave todavía: saber por qué la comunidad católica no me ha respondido con los principios éticos y morales que, estoy convencido, son los que nos han transmitido y que, a su vez, queremos transmitir a lo largo del tiempo. Y estoy seguro que, más tarde o más temprano, voy a hallar esa respuesta. De lo contrario, quienes somos católicos, con esta actitud que hemos asumido, estaremos ante una situación muy delicada. Porque si ante un hecho tan terrible como éste se desfenestra la memoria de una inocente y se oculta la verdad, cómo haremos para poder seguir creyendo en el futuro", es una de las tantas reflexiones —sembrada de dudas— que afligen y pueblan los días de Jorge A. Hernández desde hace más de cuatro meses.

Administrador de propiedades horizontales, el señor Hernández recibió a *El Ciudadano* en su despacho céntrico de la calle Hipólito Yrigoyen, rodeado de computadoras y fotografías de una Jimena que sonríe feliz a través del vidrio del escritorio. Visiblemente conernado y sin darle respiro al paquete de rubios suaves que tiene siempre al alcance de la mano, el Sr. Hernández intentó establecer un orden en su relato para tratar de desentrañar los motivos que generaron la polémica desatada entre los padres de las más de mil alumnas del Santa Unión (y trasladada a buena parte de la sociedad) y que tuviera el singular efecto de dividirlos en dos grupos claramente diferenciados: por un lado, quienes, al influjo de la posición adoptada por el establecimiento religioso, optaron por mantener en reserva el episodio para evitar que se menoscabara el buen nombre de la institución, y quienes, por el contrario, impulsaron ventilar los hechos hasta su esclarecimiento total.

Atento al repiqueo constante del teléfono y a las novedades de último momento que el aparato pudiese arrimarle, el padre de Jimena reconocía que, aun creyendo en un principio la versión dada por las autoridades del colegio en el sentido de que todo había sido fruto de un fatal accidente, las sospechas lo acompañaron siempre: "Fue por eso que ya en el mismo velatorio de mi hija les manifesté a las autoridades del Santa Unión que me parecía lógico y razonable que el colegio iniciara un sumario administrativo, porque si este caso no quedaba completamente dilucidado, se le iba a hacer mucho daño a la institución. A partir de allí empecé a encontrarme, al igual que otros padres preocupados, con la indiferencia y el silencio constante. El caso, que requería por parte del establecimiento una total predisposición y atención, sólo mereció la redacción y distribución de una nota

lesiva hacia la vida privada de mi hija", rememora con tono monocorde.

Con la firma al pie de su director-administradora, señora Piedad García, el documento emitido por el instituto de la calle Seguí es, apenas, un compendio —condensado— de los conceptos vertidos por el cuestionado juez Luis Cevasco, con quien parecen estar en un todo de acuerdo. Sobre todo cuando aquel señala que "no existe relación directa entre la muerte de la niña y aquello que surgiera como consecuencia de la investigación, relativo a la conducta sexual de la occisa". En su epílogo, la nota invita además

a la coparticipación del colegio y del hogar en la educación de los adolescentes, haciendo hincapié en que "es la familia la principal responsable de la conducta privada de nuestros hijos". Para Hernández, sin embargo, hay un aspecto que no puede pasarse por alto: "Lo peor es que mutilaron lo que realmente había resuelto el juez. Cevasco dijo también que había una posible negligencia de quienes tenían el cuidado de los chicos. Lo que hicieron fue transcribir las partes que les convinieron. Quisieron dar la imagen de que mi hija era una inmorale, que nuestra familia era inmorale".

## El juez Cevasco

El juez de instrucción Luis Cevasco saltó a la notoriedad cuando dispuso, en un lapso de 24 horas, la excarcelación del señor Leandro Sánchez Reisse (alias El Marqués o Lenny), acusado, junto a los señores Luis Martínez y Rubén Bufano, del secuestro extorsivo del empresario Fernando Combal en 1979.

Si bien el Sr. Sánchez Reisse (ex agente del Batallón 601 de Inteligencia) gozaba de un importante centinil en los medios escritos, este hecho no hubiese trascendido mayormente de no haber sido porque la Cámara del Crimen se pronunció contra esa decisión del doctor Cevasco y el juez Luis Velasco denegó la excarcelación de los señores Martínez y Bufano, revocando así primera disposición. Claro que el Sr. Sánchez Reisse supo aprovechar el lapso entre una y otra decisión y puso varios miles de kilómetros entre su persona y la Justicia argentina. Ahora estaría radicado en los Estados Unidos.

El Sr. Cevasco explicó, ante las cámaras del Canal 13 el jueves último, que la celeridad puesta de manifiesto al examinar la causa —que consta de más de mil folios— es parte de su forma de administrar justicia. Contó que un amigo suyo, empresario ya entrado en años, sufrió en una ocasión un injusto arresto con incomunicación del que "jamás llegó a recuperarse", ya que era inocente de los cargos que se le imputaban. De allí se deduce que el Sr. Cevasco se preocupó porque al Sr. Sánchez Reisse no fuese a ocurrirle algo similar. Tal preocupación es plausible:

la celeridad con que la Ley actúa hace a la esencia misma de la justicia. Indiscutible, pero lo que aparentemente el Sr. Cevasco no consideró en toda su magnitud fueron los antecedentes delictivos del Sr. Sánchez Reisse, que había sido extraditado desde Suiza a pedido de la Justicia argentina, luego de purgar allí una condena por secuestro extorsivo en la persona del empresario Carlos Koldobsky. En celdas contiguas estaban albergados los señores Martínez y Bufano, sus cómplices en aquel delito.

El Sr. Cevasco fue nombrado juez en los primeros tiempos del proceso democrático, cuando ocupaba la Secretaría de Justicia el doctor Carlos Odriozola, quien contaba con la estrecha colaboración del ex magistrado Luis Darrichon. En los Tribunales se comenta que ambos estarían ligados al doctor Alberto Rodríguez Varela, sindicado como un "tradicionalista" en medios judiciales.

Ahora el Sr. Cevasco deberá afrontar dos pedidos de juicio político impulsados por los diputados justicialistas Roberto Digón y Carlos Ruckauf, y una querrela por "encubrimiento" que ante el juzgado del doctor Emilio García Méndez presentó el doctor Guillermo Combal, hijo del empresario secuestrado.

El caso de Jimena Hernández puso nuevamente en el tapete la actuación del juez Cevasco, y no sería inesperado que nuevos pedidos de juicio político sean presentados en estos días. La senadora radical Margarita Malharro de Torres sería la impulsora de uno de ellos. □

Con el simple expediente de elaborar tan escueto comunicado, desde aquella fatídica tarde del 12 de julio, el Santa Unión rompía por primera vez su pesado silencio para manifestarse públicamente ante los hechos ocurridos de sus puertas hacia adentro. Corría el mes de octubre. A partir de allí la ola ya no se detendría. Presionados quizá por el estado convulsivo que iba adquiriendo el caso de Jimena Hernández, con la aparición en escena de los medios de comunicación y con el número in crescendo de familiares del alumnado reticentes a aceptar los fundamentos esgrimidos por sus responsables, el colegio volvería a pronunciarse el 18 de noviembre; esta vez organizaba, en su ámbito, una reunión de padres.

"A la que no fui invitado —aclara Hernández—. Me enteré de su realización leyendo los diarios y decidí apersonarme por mi propia cuenta. Habiendo tenido a mi hija ocho años en ese colegio y también a mi otra hija, era condición sine qua non que nos avisaran a mi esposa y a mí. Pero no tuvieron dignidad".

Pactado para las seis de la tarde de aquel viernes, el padre de Jimena —no sin algunos inconvenientes para franquear la puerta de acceso al instituto— llegaría unos diez minutos más tarde de la hora fijada para la realización de la reunión. Con el salón atestado de padres, y presidido desde el escenario por un trío compuesto por la directora escolar, Madre Auxiliadora María Marta, un joven abogado apellidado Gáñá —asesor del Santa Unión— acompañado por otro abogado, una representación estaba por consumirse.

### A ver esos aplausos

Microfófono en mano, el asesor Carrió rompería el fuego incursionando largamente en los detalles del expediente judicial (del cual se repartían fotocopias para quien quisiera acceder a su lectura) y haciendo mención, además, en reiteradas ocasiones, de sus fluidas relaciones en el mundo judicial; que abarcaban hasta el mismo juez Cevasco, según sus dichos.

Lo increíble —lo terrible— sucedería minutos después: fue cuando el doctor Carrió afirmó —con cierto regocijo, según afirma el Sr. Hernández— que se había detectado que no tenía relación el hecho de la muerte con las relaciones sexuales o violación de la pequeña Jimena. Ante esa manifestación, media sala prorumpiría en un largo y sostenido aplauso. Que luego volvería a reiterarse —siempre saludando el parlamento del Sr. Carrió— cuando el orador reconoció que, merced a sus buenos contactos, había podido acceder al sumario, aún bajo secreto, y enterado de las relaciones de la víctima, había procedido a informar sobre esto a las autoridades del colegio: "¿Qué sentí ante esos aplausos? Mire, después del dolor de la muerte de mi hija, de la angustia de no saber qué pasó durante tanto tiempo, y del horror que significó para mí enterarme de lo que se había inventado para ensuciarla, ya estaba preparado para todo. Incluso para escuchar a esos padres aplaudiendo esa versión de los hechos. Pero creía sí, que todavía podía haber algo de dignidad en el lugar donde Jimena, según las mismas autoridades, se sentía como en su segundo hogar".

También parece acompañarlo cierta benevolencia a la hora de juzgar el comportamiento de esos padres que no se solidarizaron con su postura: "No entro en detalles a ver quiénes son cuáles y cuáles son quiénes. Todos los padres, de alguna manera, se sintieron conmovidos con lo ocurrido. Ante este hecho, el no temer, hizo que algunos padres asumieran esa actitud".

"Cuando sucedió lo de mi hija, cuando me enteré de lo que se hizo con ella, rogué a Dios dos cosas: que no me hiciera anidar el odio, pero tampoco la resignación", concluyó el Sr. Hernández a la búsqueda de un taxi que quizá pudiera acercarlo un poco más a la verdad. □

El Ciudadano  
Ricardo Ríos

## El Diablo Bajo el Sol

La actitud asumida por el juez Cevasco y algunos vecinos abre una polémica ominosa

En los casos de asesinato, el problema es el cadáver. Siempre éste habla mucho más sobre la naturaleza de los hombres y la política de la vida cotidiana de lo que cabría esperar o sería recomendable.

"Un golpe de atañid sobre la tierra es una cosa perfectamente seria", decía el poeta Machado. De esto, sin embargo, no pareció querer ocuparse el juez Luis Cevasco, que afortunadamente quedó sólo a cargo de la investigación sobre la violación de Jimena Hernández, la chica de 11 años que apareció muerta en la pileta del colegio de la Santa Unión de los Sagrados Corazones, después de una competencia deportiva, del 12 de julio último.

Las argumentaciones del Sr. Cevasco frente a las cámaras de televisión y en declaraciones periodísticas, parecieron todas encaminadas a negar la evidencia más contundente del caso: el asesinato. Si no fuera un crimen de lesa racionalidad, el Sr. Cevasco acaso se atreviera a negar la existencia misma del cadáver.

La polémica sorda, apenas dibujada, en torno a la muerte de Jimena, gira sobre el pivote de la actitud ejemplificada por el Sr. Cevasco y trasciende ya largamente el curso del proceso. Ha invadido el barrio de Caballito y avanza sobre el resto de la comunidad. La toma de posición de los padres que envían sus chicos a ese colegio, relatada por el Sr. Hernández, reveló que la naturaleza del debate es siniestra.

Jimena fue muerta —ahora se confirma— de manera violenta. Había restos de semen en su ropa. Había sido violada. (El asesino se encontraba a un paso de ser capturado el viernes último.) Todo esto no había tenido ni remotamente la apariencia de un crimen para algunos de los padres de los chicos del colegio. Estos prefirieron pensar que siendo la chica hija de padres divorciados y habiendo dado muestras de una "conducta sexual dudosa", siendo, además, "sucias" y "desprolijas", no cabían dudas de que atrajo la muerte sobre sí.

La chica, en otras palabras, constituía la falta, el pecado. El asesino, según este modo de acomodar las cosas, no resulta ser, finalmente, sino la mano ejecutora de algún tipo de justicia.

Tal conducta de la sociedad se remonta a tiempos remotos: Esta conducta requiere solamente que alguien o algo encarne algunas cosas que ponen en cuestión cierta moral indiscutible y a veces culpable —porque no se descarta que algunos de los padres que escarmenten la memoria de Jimena hayan sido moderadamente divorcistas— para convertirla en cordero sacrificial.

Ahora bien, en estos casos, ¿dónde queda ubicado el Bien? Los procesos de las brujas de Salem, a fines del siglo XVII, se produjeron sobre las mismas bases. La presencia del demonio era indudable en el condado. Bastaron dos niñas presas de una locura convulsiva para detectar a los seguidores de Satán. El juez fue en realidad el Pastor; no la civil, el pueblo, sino la Iglesia, el dogma. Gradualmente, sin embargo, el Pastor implacable se convierte en una figura obsesiva, demoníaca. Las versiones cinematográficas del suceso, la célebre obra de Arthur Miller, muestran esta evolución inquietante. ¿De qué lado estaba pues el Bien al final de la historia? ¿Y de qué lado se había ubicado el juez Cevasco, que pareció reemplazar el Código Penal por la vara del inquisidor?

Tales cosas suceden cuando el lugar de la justicia es ocupado por la moral ambiente o principios que trascienden los códigos, sabiamente amalgamados en siglos de justicia civil. No debe parecer casual que la argumentación de quienes pusieron en duda la "moral" de una chiquita de once años, se parezca a aquel ominoso "algo habrá hecho", que a veces se deslizaba, temeroso, vergonzante, atroz, cuando se hablaba en voz baja en la Argentina sobre la desaparición de personas. Ahí está el mal, y bien a la luz del día, bajo los árboles de la Plaza Irlanda. □

El Ciudadano  
Jorge Aulicino



FUE el domingo 13 de noviembre; apenas terminó la misa vespertina, el monseñor Álvarez miró a los fieles y dijo: "Les voy a dar una noticia que va a caer como una bomba". Robusto, inmenso, el monseñor acomodó sus hábitos, tosió, pasó una mano por su cuello transpirado. Entonces la bomba explotó.

Cuatro días después, mientras una multitud repudiaba su presencia, Christian von Wernich era consagrado como nuevo párroco de la iglesia Santa Rosa de Lima por el obispo de 9 de Julio, Alejo Gilligan. "Asesino", "genocida", le gritaron. Pero Wernich permaneció inmutable, frío, arrogante. "Este hombre es una tumba, parece de hielo", dice a *El Ciudadano* el radical César Angione, vicepresidente del Concejo Deliberante. "Es astuto, clínico, muy inteligente", lo define. El miércoles 23, entre las diez de la noche y la una y media de la madrugada, Angione y 13 concejales más dialogaron con "el hombre de hielo", que sólo delató cierto nerviosismo cuando le hablaron de su íntima amistad con el general Ramón Camps. Fueron tres horas y media de una conversación tensa, dura, difícil. "Cuando le mencionamos a Camps y los campos de concentración, Wernich empezó a golpear la mesa con los dedos y a moverse en la silla. Pero no se le movió ni un músculo de la cara", recuerda el peronista Carlos Rosales.

**Vox Populi**

Cincuenta años, alto, fornido, el Sr. Von Wernich es un apasionado de la ropa deportiva. Suele usar vaqueros, remeras y zapatillas. El jueves pasado, después de oficiar una misa, *El Ciudadano* lo vio rodeado de algunas mujeres, que lo tocaban casi con veneración. "Hemos celebrado la misa, entonces podemos irnos en paz", había dicho unos minutos antes. "Son muy pocos los que van a la iglesia, un grupito insignificante", dice Angione. Mujeres, sobre todo. "La mayoría, de la UCeDé", agrega. El jueves 24, *La Voz de Bragado* publicó una carta de la señora Haydée Agüero, una vecina del barrio Santa Marta. "A los señores concejales y activistas profesionales que quieren representar a 38.000 habitantes de nuestra comunidad repudiando la presencia del padre von Wernich. Sabemos que quienes están al frente de toda manifestación, son rostros conocidos por todos nosotros y no por buenas personas.

"Sepan que la Iglesia Católica no niega la entrada a nadie que no piense como nosotros, pero no permitamos que nos agraven, más cuando concurrirnos a misa a rendir nuestro culto a Dios y a los Santos, por un grupo de inadaptados, incultos e ignorantes que bajo la careta de 'peronistas y radicales' representan a Marx en todos sus actos", escribe la señora Agüero. Cuando este enviado le preguntó los nombres de algunos de los "inadaptados", la señora Agüero no quiso responder. Detrás del mostrador de una humildísima despensa, sólo atinó a decir: "Con los militares nosotros vivíamos bien, y ahora vienen otra vez los subversivos. Aquí en el negocio la gente habla, pero tiene miedo de decir que los subversivos están otra vez".

"La nuestra es una sociedad conservadora, no lo olvidemos. Hace un mes, estuvo aquí Graciela Fernández Meijide y no hubo más de 15 personas escuchándola. Yo creo que la Iglesia supuso que aquí no habría ningún problema con la designación de Wernich... Pero le salió el tiro por la culata. Olvidó que Bragado tiene a cinco de sus hijos desaparecidos", opina Rosales. La madre de uno de esos desaparecidos, la señora Antonia Cufre de Idart, envió el miércoles 23 un telegrama a *La Voz de Bragado*. El texto está fechado en Buenos Aires: "Rogamos por su intermedio agradecer a la comunidad de Bragado la recordación a nuestra Cecilia y pedirles nos sienten a nuestro lado, acompañándonos enérgicamente en la tenaz lucha por la destitución de Von Wernich. Con ustedes muy emocionados y agradecidos". Cecilia Idart fue secuestrada en La Plata, en 1977, y el Sr. Von Wernich ofició como "consejero espiritual" e intermediario con su familia. Otros desaparecidos de Bragado: Julio de Angelo, Tilo Sansulet, Alberto Calou, Gabriela Ferry. La hija del concejal Angione, Silvia, fue asesinada. "Le hicieron una encerrona; a su marido ya lo habían matado en Villa Constitución", cuenta su padre a *El Ciudadano*.

Una parte de esa "sociedad conservadora" se refugia, por ahora, en el silencio. Se dice que varias familias católicas están enfrentadas. Que los padres van a



Von Wernich en misa y en la calle: Un inesperado tema de conflicto en el pueblo

**CONTROVERSIAS**

# Von Wernich: Enviado de una Pesadilla

Escribe Alberto González Toro

La designación de Christian von Wernich como párroco de Bragado, desató una repulsa que abarca a casi todo el pueblo o, por lo menos, obligó a muchos a tomar posición acerca de una cuestión que excede los credos

misa, que los hijos repudian a Wernich, que hay hermanos peleados, que... Como cuenta la leyenda... "Un cliente nuestro está en cama desde hace diez días, peleado con su mujer y sus hijos. Él no está de acuerdo con la designación de este párroco, pero su mujer y sus hijos sí. Es una vieja familia católica de la zona",

comentó una empleada de la farmacia *Del Águila*, situada a pocos metros de la iglesia. Los rumores crecen: se dice que hay listas negras con los nombres de los que asisten a las misas. Tal vez por esto, los fieles que apoyan al confesor del Sr. Camps entran a la iglesia con la cabeza escondida, salvo los pocos militantes de

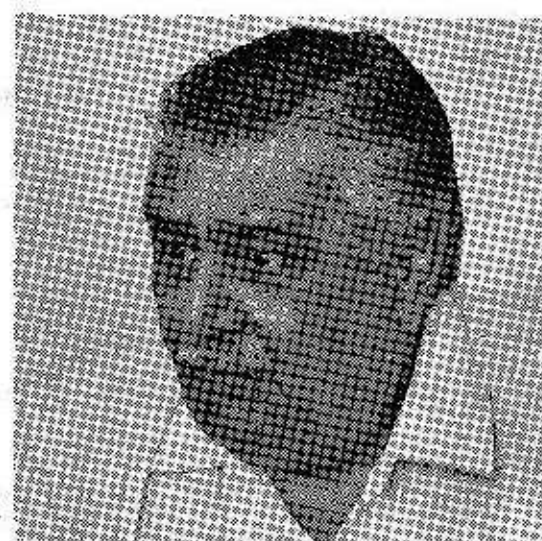
la derecha que lo hacen con una actitud desafiante. "No es cierto que haya listas negras. Es más: ya ni siquiera nos reunimos frente a la iglesia. Queremos evitar cualquier provocación", dice el señor Jaime Escapa, un católico que no asiste a misa desde que Wernich fue consagrado como párroco.

## El hombre de hielo

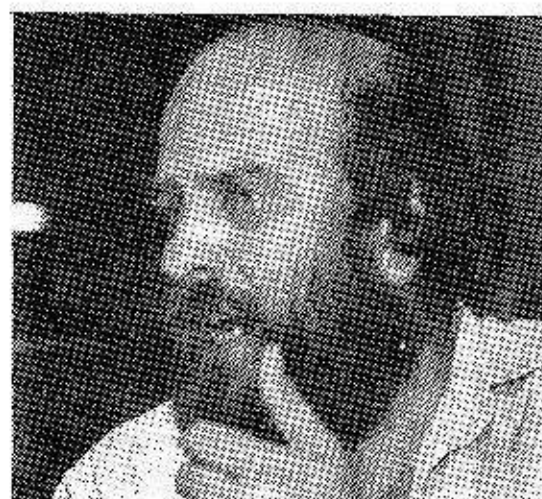
"HIJO, yo no tengo nada contra los periodistas, pero no puedo hablar. Me lo ha prohibido el obispo". Von Wernich puso su mano huesuda sobre el hombro del redactor, sonrió beatíficamente, y lo dejó solo en medio de la iglesia. Antes del brevísimo encuentro, Wernich había estrechado manos de mujeres, que lo habían rodeado en un rincón, como si se tratara de un ídolo deportivo o artístico. Eran pocas, es cierto. Pero muy apasionadas.

Tiene voz firme, gestos de actor, mueve los brazos con precisión milimétrica. Esconde su cara, a veces, entre los pliegues de sus hábitos. Mide los silencios, elige el tono de la voz, ignora a las cámaras de los reporteros. Treinta y dos fieles (27 mujeres y cinco hombres) lo escuchan y lo veneran. Hay cuatro monjas, dos adolescentes, un matrimonio con tres hijos pequeños, un hombre viejo que llora. Junto a la puerta de la iglesia, dos policías de civil, gestos duros, mirada agresiva hacia los periodistas. Sobre los bancos, cuadernos con los cánticos.

Von Wernich tiene ahora la palabra prohibida por orden del obispo. Un reportaje concedido cuatro años atrás complicó su situación casi tanto como la colaboración que prestó al general Ramón Camps. En una biografía de fuerte tono editorial, el diario *La Nación* descri-



César Angione



Carlos Rosales

bió la semana pasada las complicaciones en que se metió Von Wernich por su locuacidad con los periodistas.

El cura cuestionado admitió a la revista *Siete Días*, en julio de 1984, que había secundado a Camps cuando el militar, ahora condenado por violaciones a los derechos humanos, ocupaba la Jefatura de la Policía de la Provincia de Buenos Aires. En el famoso reportaje, Von Wernich reconoció su intervención en la liberación de un grupo de detenidos de quienes, sin embargo, aún se desconoce el paradero.

Defendió a Camps, lamentó la prisión del militar y aseguró que desde su puesto policial se preocupaba por el bienestar de los detenidos. El cura siempre tuvo entre ojos a los defensores de los derechos humanos y en ese reportaje aprovechó para descargar sus iras contra ellos. De paso, objetó los testimonios de las personas que denunciaron atrocidades cometidas durante el Proceso.

Declaraciones de tal calibre movieron a su superior inmediato, monseñor Alejo Gilligan, obispo de 9 de Julio, a vedarle todo contacto con los periodistas, y a *La Nación*, a sostener que el sacerdote ha alcanzado "notoriedad negativa", como opina también buena parte de la población de Bragado. □

"Provocación" es una palabra que se repite a cada rato. La iglesia ha "provocado", pero es posible que "infiltrados" (otra palabra recurrente) llegados de Buenos Aires también "provocuen". El concejal Rosales entiende que si los "provocadores" logran sólo una "pequeña victoria", Bragado va a tener a Wernich por mucho tiempo.

El intendente peronista Ricardo Vicente Ienco no parece preocupado por esta posibilidad. Se ha negado a conceder cualquier entrevista, y hasta el momento sólo se ha conocido su pensamiento a través de un comunicado: "Por los acontecimientos suscitados ante la designación del sacerdote Christian von Wernich en la Parroquia Santa Rosa de Lima, el intendente municipal de Bragado manifiesta:

- 1) Que sigue atentamente el desarrollo de los hechos.
- 2) Que reitera su posición de no interferir en las acciones propias del clero.
- 3) Que dada la preocupación expresada oportunamente, hace público lo siguiente: a) que está actuando dentro de las atribuciones y facultades que le confiere la ley; b) que no es de su competencia coartar las garantías constitucionales de los habitantes de la nación; a saber: de entrar, permanecer, transitar y salir del territorio argentino, y que ningún habitante de la nación será obligado a hacer lo que no manda la ley, ni privado de lo que ella no prohíbe.

"Por lo expuesto hace un llamado a mantener el orden y el respeto a las garantías constitucionales que hacen al pleno funcionamiento de un estado de derecho y sus instituciones, ante quien se debe peticionar". Fue imposible sacarle una palabra más.

"Nosotros no esgrimimos un argumento jurídico para repudiar al cura de Camps. Nosotros creemos que este hombre está inhabilitado moralmente para ejercer sus funciones porque es el símbolo de la dictadura militar", sostiene el Sr. Angione, una opinión que comparten los demás concejales. Los 8 ediles radicales y los 8 peronistas tienen una posición unánime: Von Wernich debe irse de Bragado. La presencia del ex capellán policial ha hecho que peronistas y radicales compartan las mismas mesas en el bar *Chegrin*, reducto del mentidero político.

**Va a ser difícil**

A pocos metros del *Chegrin*, en cambio, las cosas no parecen tan homogéneas. En la confitería JC ("allí va la milicada", apunta un jotapé de la Unidad Básica 17 de Octubre) se habla en voz baja, y casi nadie quiere dialogar con el periodismo. Sólo el abogado Sergio Tendi hace oír su voz. Graduado en la Universidad Católica Argentina, el Sr. Tendi es un defensor entusiasta del nuevo párroco. "Esta es una cuestión eminentemente religiosa, que quieren mezclar con lo político", se exalta. La señora Graciela Andrades de Ibarra prefiere escribir: "Solicitamos a la Grey Católica bragadense que participe de la Santa Misa, desoyendo expresiones con claros fines políticos, y aunemos fuerzas en defensa de los pilares fundamentales de nuestra sociedad: DIOS Y FAMILIA".

En *Mateo*, un boliche "posmoderno", nadie parece preocupado por Dios y la familia. Tampoco por Von Wernich. Jovencitos y jovencitas hablan de coches, videos y motos. "No me interesa la política", es la respuesta de todos. "El otro día fui a la iglesia, por curiosidad. Quería saber si este cura era flaco o gordo. Fui por eso", se ríe una señorita.

"Va a ser difícil echar a este señor", pronostica don Juan Carlos Lorges, un periodista de radio y televisión, miembro de la Comisión de Derechos Humanos de Bragado. "Si en vez de gritarme asesino hubieran rezado el rosario, yo me habría ido sin ningún problema", dicen que dijo Von Wernich. Un rumor más. Se ha dicho, también, que el párroco camina de noche por la calle Pellegrini, como desafiando. "Es de hielo. Reconozco que tuvo entereza al enfrentarnos a 14 concejales durante tres horas y media. Para demostrar su inocencia, alegó por más de 15 minutos. Y a veces nos miraba con ojos de ganador", evoca el Sr. Angione.

El jueves pasado, el ministro de Gobierno de la provincia de Buenos Aires, Luis Brunati, asomó por Bragado, "Estoy del lado del pueblo", dijo. Cuando ya regresaba a La Plata casi "tropezó" con el intendente Ienco. El jefe comunal parecía tenso, muy nervioso, muy dubitativo. No habló ni una sola palabra. □



## UNIÓN SOVIÉTICA

# Perestroika Jaqueada por la Intolerancia

El fanatismo nacionalista recrudeció en las repúblicas de Armenia y Azerbaijón, en tanto fuerzas políticas de tres naciones bálticas cuestionan las reformas constitucionales que impulsa Gorbachov

TARDE o temprano iba a llegar el momento en que la famosa *perestroika*, la reforma de la estructura de poder en la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas (URSS), tropezara con un escollo serio. Los gobernantes soviéticos desconfiaban que el obstáculo surgiría de la disparidad de pueblos y de culturas que forman la gran nación socialista. También premonitorio, el ex secretario de Estado norteamericano Henry Kissinger arriesgó que "en un imperio de muchos pueblos la descentralización conduce inevitablemente al problema de las nacionalidades".

Pero ni las prevenciones de los líderes soviéticos ni la advertencia del Sr. Kissinger llegaron a imaginar que los alzamientos nacionalistas adquirirían las dimensiones de los verificados a partir del 21 de noviembre en la República de Azerbaijón. La violencia étnica estalló en esa región en febrero pasado, cuando ciudadanos azerbaijanos atacaron a grupos de la etnia armenia radicados en la Región Autónoma de Nagorni Karabaj. Desde entonces, los enfrentamientos se han sucedido, confundidos con manifestaciones de protesta contra las reformas a la Constitución soviética, hasta alcanzar magnitud de pogromos.

El enfrentamiento entre las poblaciones de las repúblicas de Azerbaijón y de Armenia tiene a simple vista rasgos definidos de carácter étnico y difiere de los movimientos autonomistas extendidos por las repúblicas bálticas, que también ponen en jaque a la *perestroika*. Ni armenios ni azerbaijanos pretenden cuestionar la perdurabilidad del sistema federativo de la unión de 15 repúblicas en la URSS. En cambio, en las repúblicas de Lituania y Letonia los Frentes Populares de apoyo a la *perestroika*, sutiles organizaciones ideadas para impulsar la autonomía, han llegado a sugerir nuevas formas de asociación con el Estado central. Mucho más lejos ha llegado la República de Estonia, con una declaración de soberanía que de hecho rechaza la tutela del Kremlin. Pero así como no conspiran contra la estructura jurídica del Estado soviético, armenios y azerbaijanos han llevado las revueltas a una temperatura que amenaza la estabilidad de la caldera de las nacionalidades.

En realidad, la cuestión nacional es un problema de antigua data en la URSS. El hoy desprestigiado José Stalin, líder de la nación durante tres décadas, sufrió sus consecuencias, dejó algunas páginas sedadas sobre el tema y optó finalmente por enfrentarlo con los métodos contundentes que lo caracterizaron y que ahora se conocen con detalles. Por el contrario, con otro tacto político, el actual Presidente de la URSS, Mijaíl Gorbachov, dispensó un trato de ostensible tolerancia a las



Manifestantes ganaron las calles impulsados por el resentimiento étnico

primeras manifestaciones de la nueva crisis de las nacionalidades.

Sólo los graves disturbios del 28 de febrero en Sumgait, en la República de Azerbaijón, donde murieron 32 armenios, alteraron la decisión del Sr. Gorbachov de restituir a los grupos nacionales y a toda la sociedad la capacidad de iniciativa birlada por el Estado centralista en la era del Sr. Stalin. El Kremlin envió tropas y tanques a las áreas en conflicto de Azerbaijón y de Armenia acudidas por las rivalidades étnicas.

La cuestión de fondo en la disputa armenio-azerbaijana nace del enclave de Nagorni Karabaj, una región autónoma de mayoría de población armenia, ubicada en el corazón de la República de Azerbaijón. Los armenios reclamaron la restitución de Nagorni Karabaj a su república

o, en su defecto, la creación de una nueva república autónoma. La propuesta, acompañada de manifestaciones populares de apoyo, encontró la oposición de los azerbaijanos, y de allí al enfrentamiento hubo sólo un paso. La historia de Karabaj está plagada de estas discusiones y se ha arrastrado, dice la agencia soviética de noticias Novosti (APN), entre fricciones, prejuicios, maledicencias y estallidos de hostilidad abierta entre los dos pueblos. El reclamo del Partido Comunista de Nagorni Karabaj de anexar la región a la República de Armenia fue rechazado en marzo por el Presidium del Soviet Supremo de la URSS.

Con esa decisión, el Sr. Gorbachov explicó que el respeto de la ley resulta un requisito ineludible para el progreso del proceso de reformas de la *perestroika*. La actual Constitución de la URSS impide

una solución adecuada al problema de Karabaj y esa es una de las razones que impulsaron al Sr. Gorbachov a proponer la revisión jurídica del tema de las nacionalidades. El líder soviético ha sostenido que "la ley debe triunfar, como han demostrado los acontecimientos de Karabaj. No podemos quedarnos de brazos cruzados si algunos cometen excesos, como los incendios premeditados".

Las fricciones recrudecieron cuando el Tribunal Supremo de la URSS condenó a muerte, el 18 de noviembre, a uno de los tres ciudadanos azerbaijanos acusados de haber participado en la matanza de armenios en Sumgait. En Bakú, la capital de Azerbaijón, comenzó la contraofensiva al anexionismo armenio de Karabaj. Los incidentes tomaron otro cariz a partir del 21 de noviembre y se convirtieron en

los temidos pogromos contra las minorías armenias residentes en ciudades azerbaijanas. Alrededor de medio millón de armenios viven en la República de Azerbaijón, que tiene una población de 6.900.000 habitantes. En cambio, en la región de Nagorni Karabaj, que quedó integrada a Azerbaijón en 1923, el 75 por ciento de la población es de origen y cultura armenias. Los enfrentamientos étnicos también ocasionaron el éxodo de pobladores que se dirigen a Ereván, capital de la República de Armenia, en busca de protección. En las dos repúblicas se sucedieron manifestaciones multitudinarias de apoyo a las reivindicaciones de sus connacionales. En Azerbaijón, las huelgas y las marchas de protesta respaldaron las exigencias de que los responsables de la matanza de Sumgait sean juzgados en Bakú. La gravedad de los incidentes de Azerbaijón determinó la intervención del ejército para custodiar las residencias de los armenios y el establecimiento del toque de queda en las ciudades de Najichevan y Kirovabad, escenarios de los más feroces pogromos.

Los estallidos irracionales de nacionalismo vinieron a complicar la aplicación de la *perestroika* y desnudaron las falencias en las estructuras del Estado y de la sociedad que precisamente pretende modificar el proceso de reformas impulsado por el Sr. Gorbachov. En la nación soviética, integrada por un centenar de grupos étnicos, el tema nacional ha resultado enigmático, secreto, no estudiado, y presentado en un marco de empirismo, intuitivo, con desprecio de la ciencia, comentó Alexandr Projanov para APN. Comparando los brotes de intolerancia étnica con el desastre de la usina atómica de Chernobyl, la misma fuente concluye que la *perestroika*, después de proclamar el pluralismo espiritual, incluyendo el nacional, quedó sin mecanismos preparados para hacer frente a la beligerancia nacionalista. Debó recurrir a la fuerza, al ejército que actuó en Chernobyl y en Sumgait, pero desde ese momento surgió una amenaza a la *perestroika*, de convertirla en un rehén, explicó el comentario de APN.

La política de reformas del Sr. Gorbachov ha avanzado a paso acelerado desde 1985, pero las crisis regionales vuelven a frenar el proceso. Los políticos occidentales comprenden que si el gobernante soviético debe apelar reiteradamente a los tanques y a las tropas para dominar la irascibilidad nacionalista, perderá solidez la *perestroika* y disminuirá el prestigio alcanzado por el mismo Sr. Gorbachov y sobre el que se asienta el promisorio proceso de coexistencia pacífica que se extiende por todo el mundo. □

© El Ciudadano

"La política de la *perestroika* comenzó desde arriba, pero liberó una enorme y poderosa fuerza motriz: la iniciativa de abajo. En Estonia dicen: en 1985 aprendimos a pensar audazmente, en 1986 a hablar audazmente y en 1987 y 1988 llegó el momento de pasar a las acciones audaces." Las reflexiones de Indrek Toome, secretario del Comité Central del Partido Comunista de Estonia, a la agencia APN, ilustran el sorprendente proceso de maduración de un movimiento autonomista que viven esa y las otras dos repúblicas bálticas, Lituania y Letonia.

Unidas por una historia común, las tres naciones participan ahora de una experiencia inédita en la URSS. Nacieron a la vida independiente en 1918, con la finalización de la Primera Guerra Mundial, pero su autonomía concluyó en 1939, cuando los ministros de Relaciones Exteriores de la Alemania hitlerista, Joachim von Ribbentrop, y de la URSS stalinista, Viacheslav Molotov, firmaron el acuerdo de paz que las colocó bajo la hegemonía del gobierno de Moscú. Concluida la Segunda Guerra Mundial, después de la sangrienta ocupación alemana, las tres comunidades concluyeron en la actual Unión Soviética con otras 12 repúblicas, declaradas voluntariamente asociadas y con derechos a la secesión.

## Propuestas Audaces de Autonomía de las Tres Repúblicas Bálticas

Estonia llegó al extremo de desconocer la legislación aprobada por la Unión Soviética y hubo también signos de oposición al socialismo

El desafío independentista de las dos repúblicas bálticas comenzó cuando el Soviet Supremo llamó a una discusión amplia y democrática de las reformas al Estado y al régimen de gobierno que propone el Sr. Gorbachov. Estonia resultó la república más contestataria de las nuevas leyes de orden público aprobadas por el Soviet Supremo de la URSS y del proyecto de reforma constitucional que el mismo Soviet votará en la reunión del 29 de noviembre.

En Talin, la capital estonia, las autoridades habían declarado inaceptables los proyectos de leyes de orden público que establecían limitaciones al derecho de reunión y facultaban a las fuerzas de seguridad del Ministerio del Interior a intervenir sin consulta previa a los funciona-

rios locales. Las leyes de orden público resultaron aprobadas por el Soviet Supremo de la URSS el 28 de octubre, en una votación que registró votos contrarios por primera vez en la historia de ese organismo parlamentario. El Presidente del Soviet estonio, Arnold Riutel, reconoció después en Talin que todos los diputados de Estonia, incluidos los de origen nacional ruso, habían votado contra la iniciativa.

En el mismo clima de crítica abierta y democrática los estonios rechazaron el sistema de elección indirecta contemplado en el proyecto de nueva ley electoral. La iniciativa propone que los ciudadanos soviéticos sólo elijan a los delegados al Congreso de los Diputados del Pueblo, quienes a su vez votarían por los miem-

bro del Soviet Supremo y por el Presidente de la URSS.

De la nueva Constitución propuesta, los estonios cuestionan el artículo 113, que concede al Soviet Supremo competencia sobre precios, tasas, salarios, protección ambiental y usufructo de los recursos naturales. También objetan el artículo 119, que confiere al Presidium de la URSS el derecho a proclamar el estado de guerra o de emergencia en zonas limitadas del territorio soviético.

El rasgo más audaz de independencia de los estonios ha sido la sanción de una ley que supedita la vigencia de las leyes de la URSS a la aprobación previa por el Soviet Supremo de Estonia. La decisión estonia fue interpretada como un paso separatista y en ese único punto no contó

con la adhesión de las otras dos repúblicas bálticas, que suscribieron en general todas las demás reivindicaciones del Soviet de Estonia.

El Gobierno del Sr. Gorbachov reaccionó con cautela ante los indicios de autonomía báltica y envió una misión de altos funcionarios de Moscú a negociar con los independentistas. Uno de los enviados moscovitas, el señor M. Medvedev, observó en declaraciones a APN que en algunos lugares de la región báltica se intentó poner en tela de juicio los fundamentales valores de la sociedad socialista soviética y sus conquistas. Aun más, dijo que algunos líderes de organizaciones informales cuestionan "la validez de la opción socialista, el patrimonio teórico-ideológico de Lenin y la unión y la amistad de los pueblos soviéticos".

Aunque las manifestaciones de oposición antisocialista se circunscriben a sectores aislados, según la descripción del Sr. Medvedev, el proceso de autonomía de las repúblicas bálticas ha sido seguido con atención por el Kremlin. El Sr. Gorbachov desdramatizó los acontecimientos al juzgar que el desafío de Estonia forma parte del mismo proceso de la *perestroika*. Sin embargo, advirtió que algunos puntos expuestos por los secesionistas estonios son poco constructivos y provocan reacciones negativas. □

© El Ciudadano



MÉXICO

# Vida, Pasión y Ocaso del PRI

UN chiste circula insistentemente por estos días en México. Relata que el Presidente de ese país, Carlos Salinas de Gortari, viajaba en un avión junto a los Presidentes de la Unión Soviética, Mijail Gorbachov, y de los Estados Unidos, Ronald Reagan, cuando imprevistamente los motores fallaron y el piloto anunció con dramatismo que debían saltar en paracaídas.

Pero como estaba dispuesto un solo paracaídas para los tres encumbrados viajeros, creció una discusión en la que cada uno reclamaba para sí el privilegio de salvarse. El Sr. Reagan argumentó su condición de líder de Occidente y vaticinó que su deceso equivaldría a un desastre mundial. El Sr. Gorbachov hizo notar que sólo él era imprescindible, porque su muerte significaría la desaparición de la perestroika, el retorno al stalinismo y el rompimiento de los acuerdos planetarios de paz.

A su turno, el Sr. Salinas propuso una "democrática votación secreta" del trío para elegir al afortunado que se lanzaría en paracaídas. Aceptada esta sugerencia se hizo el sufragio, con el resultado de 8 votos para Salinas y ninguno para Reagan y Gorbachov.

El chiste alude a la realidad mexicana luego de los comicios presidenciales del pasado 6 de julio, donde en algunas mesas el gobernante Partido Revolucionario Institucional (PRI) obtuvo un número de votos superior a la cifra de electores. Las escandalosas denuncias de fraude abrieron un margen de duda sobre la legitimidad del Gobierno que desde el 1º de diciembre y hasta 1994 ejercerá el Sr. Salinas de Gortari, candidato del triunfante PRI.

### Lo que vendrá

Las pasadas elecciones en México fueron las más reñidas y polémicas de los últimos 40 años en ese país.

Al amparo de una inusualmente fuerte marejada de oposición al Gobierno, Cuauhtémoc Cárdenas, candidato de la coalición de centro-izquierda Frente Democrático Nacional (FDN), obtuvo 5,9 millones de votos (31 por ciento) contra 9,6 millones (50 por ciento) del Sr. Salinas de Gortari. Nunca antes el PRI había llegado a niveles tan bajos en una confrontación electoral.

El territorio mexicano ha sido siempre un ancho y confiable colchón entre los Estados Unidos y los peligros que pudieran acechar del impredecible Sur. Esta vez, la aparatosa caída de la hegemonía del PRI y el público desconocimiento por parte de la oposición del triunfo del Sr. Salinas, espantaron de un plumazo la paz y el orden establecidos por 60 años en ese país.

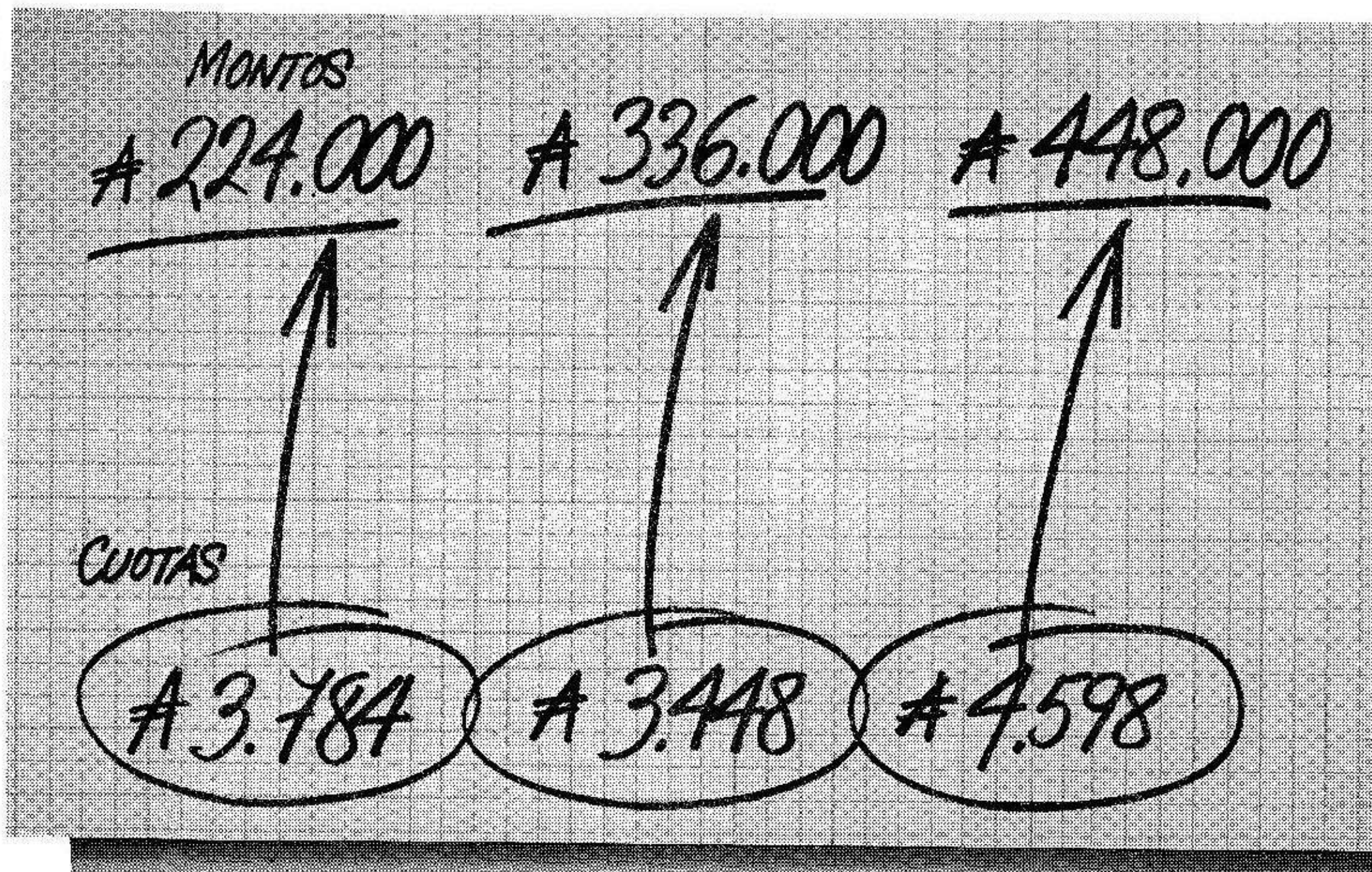
Luis Javier Garrido, politólogo de la Universidad Autónoma Metropolitana y reconocido como uno de los mayores estudiosos de la trayectoria del PRI, estimó que la nación asiste al principio del fin del régimen priista.

"La crisis no es únicamente electoral —advirtió el Sr. Garrido—, es la crisis de todo lo que ha sido el partido en cuanto aparato de dominación y del sistema político en su conjunto."

Los mexicanos coinciden en que nada será igual a partir de ahora. Por lo menos parece culminar una época que se caracterizó por la existencia de un PRI omnipotente, un Presidente con poderes discrecionales y un Parlamento débil e inoperante.

Ahora la oposición —sumados el FDN y el conservador Partido de Acción Nacional (PAN)— tiene casi tantos diputados como el PRI y por primera vez en 59 años ocupa puestos en el Senado.

El carismático líder del FDN —hijo del ex Presidente Lázaro Cárdenas, que nacionalizó el petróleo durante su mandato de 1934-40— acaba de transformar a la coalición en el Partido de la Revolución Democrática (PRD), consiguiendo la adhesión de varios de los grupos que lo acompañaron en los comicios. Y México se desliza por nuevos carriles, montado en historias como la del hipotético viaje en avión del Sr. Salinas de Gortari. □



## Cuotas más bajas, para que usted llegue a montos más altos.

¿De qué sirve un plan de ahorro previo, si usted no puede pagar la cuota que le permita llegar a la suma que realmente necesita?

Con plazos más largos, en Ahorro Solidario puede comprar, cambiar, refaccionar o equipar su casa sin comprometer la estabilidad de sus ingresos mensuales.

Este es el plan que, además, le autoriza a construir en cualquier lugar del país.

La adjudicación es por sorteo y/o licitación.

Usted recibe dinero en efectivo.

Actualizado al día del cobro.

Tiene total libertad

para elegir dónde, cómo y cuándo comprar.

Y si espera, también gana: es el único plan que le paga un 4% anual de interés sobre el saldo de su ahorro. Infórmese. Haga números.

Compare.

Y súmese a los que ya suscribieron y ganaron en los últimos años con Ahorro Solidario en todo el país.

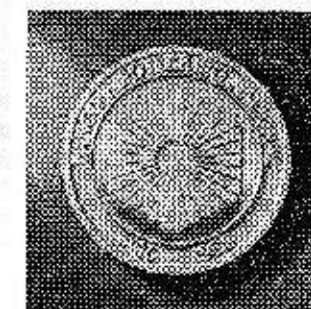
Meses	Monto	Cuota total de ahorro
48	33.600	708
60	67.000	1.135
60	112.000	1.892
60	157.000	2.649
60	224.000	3.784
96	336.000	3.448
96	448.000	4.598

Derecho de inscripción: 2% del valor del monto. Valores redondeados en Australes, al 30/11/88.

### Ahorro Solidario en Circuito Cerrado

El Banco Hipotecario Nacional está en todo el país:

Centro, Néñez, Trelew, Paraná, Avellaneda, Concordia, Concepción del Uruguay, Gualeguay, Formosa, Jujuy, Santa Rosa, General Pico, La Rioja, Mendoza, San Rafael, Posadas, Neuquén, Viedma, Bariloche, Salta, San Juan, San Luis, Río Gallegos, Santa Fe, Rafaela, Reconquista, Rosario, Santiago del Estero, Ushuaia, Río Grande y Tucumán.



**BANCO HIPOTECARIO NACIONAL**

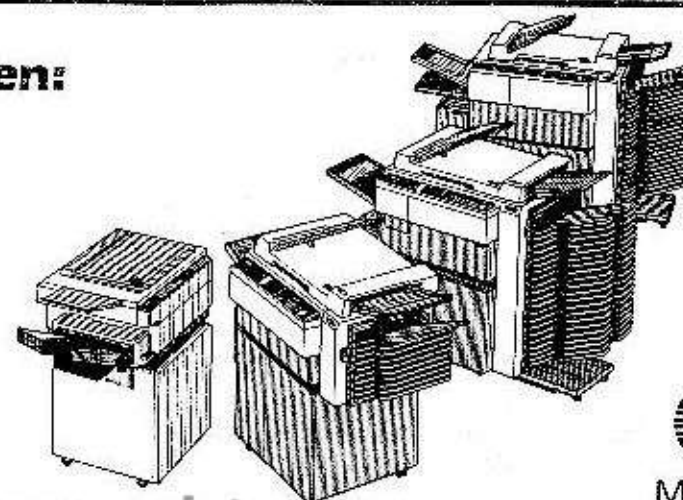
Casa Matriz: Hipólito Yrigoyen 370 Buenos Aires.

## Fotocopiadoras MINOLTA

Nuestros clientes tienen:

- Alta tecnología.
- Menor costo operativo.
- Mejor calidad de copias.

Ud., por qué no se copia?



Representante exclusivo MURASE SRL.: Moreno 1628 2º Cap. Fed. - Tel.: 45-0386/8661



## PAKISTÁN

# Las Mujeres al Poder En un País Musulmán

La líder progresista opositora Benazir Bhutto triunfó en las elecciones de Pakistán, un país de religión islámica donde las mujeres están relegadas y son resistidas como dirigentes políticas. Los cambios son más profundos



La señora Benazir Bhutto tras los pasos de su padre. A un paso del poder

UN ciclo político se cerró en Pakistán con la victoria electoral del Partido Popular Pakistán (PPP) y el triunfo personal de su líder, la carismática Benazir Bhutto, de 34 años, que puede convertirse en la primera mujer que gobierna un país musulmán desde el siglo XIII.

Situado en una región altamente estratégica —el país limita con Irán, Afganistán, China, India y el Mar Arábigo—, los cambios en Pakistán han puesto muy ansiosos a los hacendados de la política internacional en los Estados Unidos y la Unión Soviética. Basta un botón como muestra: el extinto Presidente, general Zia Ul Haq, era un estrecho aliado del Gobierno de Washington en la ayuda clandestina a los mujaidines musulmanes que combaten al régimen comunista de Afganistán, pero la Sra. Bhutto podría variar esa política.

En las primeras elecciones libres realizadas en 11 años, el pasado 16 de noviembre, el PPP obtuvo 92 escaños de los 203 puestos en juego para la Cámara Baja de la Asamblea Nacional. La conservadora Alianza Democrática Islámica (ADI), continuadora del régimen militar, sólo logró 54 puestos. Los candidatos independientes y otros partidos minoritarios ganaron otras 57 bancas.

El sábado siguiente, el PPP consiguió 184 escaños y la ADI 145, de los 459 puestos correspondientes a las elecciones para cuatro asambleas provinciales.

Según la Constitución pakistaní, el Senado, la Asamblea Nacional —elegida el día 16— y las cuatro asambleas provinciales tienen el poder de elegir al Presidente de la nación, que debe convocar a un Primer Ministro para formar Gobierno.

La Sra. Bhutto reclamó para sí el Gobierno y, para espantar miedos, aseguró que mantendrá las buenas relaciones actuales con los Estados Unidos, y "posiblemente" el apoyo a los mujaidines af-

ganos, además de continuar con el programa de islamización del país que inició el extinto Presidente Zia.

El líder de la ADI y gobernador del Punjab, Nawaz Sharif, dijo que está deci-

## La Boda

**PREOCUPADA** por no irritar a los hombres tradicionalistas de su país, Benazir Bhutto se casó en diciembre último, a la buena usanza musulmana, con el hombre de negocios Assif Ali Zardari. Los trajes occidentales fueron cambiados por el indefectible shalwar kamiz, la larga túnica sobre las babuchas, con un diáfano velo de gasa cubriendo los cabellos.

Pero no faltaron los toques occidentales. La novia no tuvo dote —sólo aceptó del novio dos vestidos en lugar de los 51 que manda la tradición— y de las fotografías se encargó la revista Vogue.

Sin embargo, Benazir, que es musulmana y bastante religiosa, no había visto nunca al novio hasta el día de la boda. El matrimonio había sido arreglado por las familias.

El hijo, Bilawal, nació exactamente nueve meses más tarde. El parto se había transformado en una cuestión de Estado, porque el Presidente Zia Ul Haq decidió marcar la elección para noviembre, pensando que el recién nacido impediría la campaña electoral de la madre.

Benazir cargó con el bebé por todo el país. "Si las mujeres de mi tierra luchan por la libertad hasta estando embarazadas, enfrentando a la Policía y al Ejército, ¿por qué yo no haría lo mismo?", preguntó. □

dido a impedir "por todos los medios" el ascenso al poder de la Sra. Bhutto, y advirtió que recurrirá a la Corte de Charia, la ley islámica, para determinar si una mujer puede ocupar el puesto de Primer Ministro en una república musulmana.

El Presidente Ghulam Ishaq Jam, también presidente del Senado, debe optar entre la Sra. Bhutto y el Sr. Sharif para el cargo del Primer Ministro, pero el Ejército tendrá la decisión final. El jefe del Estado Mayor, general Mirza Aslam Beg, pidió a los políticos, en buen tono, que logren un consenso para la formación de un "Gobierno de amplia base popular".

### Agitada historia

Independiente desde 1947, Pakistán transitó una historia tan dificultosa como la vida en las montañas y desiertos de su geografía. Guerreó tres veces con la India (en 1948, 1965 y 1971) y perdió la lejana provincia de Bengala, que se convirtió en un Estado independiente con el nombre de Bangladesh.

En 1971, la llegada al poder del Presidente Zulfikar Ali Bhutto y su Partido Popular Pakistán, determinaron el alejamiento del país de la Comunidad Británica y su acercamiento a los países árabes islámicos.

El Presidente Bhutto distribuyó tierras entre los campesinos y nacionalizó las industrias alimenticias, pero fue derrocado el 5 de julio de 1977 por el general Zia Ul Haq, que además lo encarceló y lo hizo ejecutar en la horca dos años más tarde.

En la política exterior, el general Zia orientó sus simpatías al eje Washington-Pekín, como contrapartida del apoyo brindado por la Unión Soviética a la India. También prestó su territorio para que las fronteras pakistaníes filtraran hacia Afganistán las armas y alimentos enviados por los Estados Unidos a los mujaidines musulmanes.

El 17 de agosto último el general Zia desapareció de la escena política. Murió en un misterioso accidente de aviación que fue atribuido a un sabotaje, y el país ingresó en un tiempo de incertidumbre.

El Tribunal Supremo de Pakistán decidió aceptar la concurrencia a las urnas de los partidos políticos en las elecciones del 16 de noviembre, contradiciendo los deseos de los militares de convocar comicios basados en individuos. Se tomaban demasiadas molestias, porque la Sra. Bhutto igual habría ganado.

### La única

En urdu, la lengua nacional, Benazir significa "única". Y parece destinada a ser la única pakistaní capaz de recorrer los caminos trazados por sus vecinas Indira Gandhi, de la India, y Sirimavo Bandaranaike, de Sri Lanka.

Se educó en colegios de Gran Bretaña y los Estados Unidos y, a los 14 años, se afilió al PPP, tomando como guía política a su padre, Zulfikar Ali Bhutto. Sin embargo, sus antiguos condiscípulos de Oxford la recuerdan como más preocupada por los autos deportivos, las fiestas, la moda y las películas de Alain Delon que por la política.

Pero el trágico destino de su padre llevó a Benazir a encarar la militancia como una forma de vida. Sufrió cárcel y exilio, y cuando regresó en 1985 a Lahore fue aclamada en el aeropuerto por 300.000 personas. La primera vez que le ocurría algo similar a una mujer en Pakistán.

Ahora tendrá que luchar contra la discriminación de la mujer, el analfabetismo, la pobreza y la presión militar, y deberá encarar difíciles cuestiones geopolíticas, como el asunto de Afganistán y el novedoso acercamiento de la Unión Soviética y China. □

© El Ciudadano

## Transiciones

### Aniversarios

• Cumplió 100 años el Hurlingham Club. Fundado por John Ravenscroft, su actual presidente es Ian McDonald. El martes 22.

• Festejó su octogésimo cumpleaños Libertad Lamarque, actriz y cantante. Lo hizo en Madrid, España, a donde viajó para recibir una condecoración. El jueves 24.

### Designaciones

• Del embajador Gustavo Adolfo van Gelderen, como director general de personal del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto. Nombrado por el PEN, el lunes 21.

• Del comisario general Carlos Alberto Moyano, como jefe de la Policía Federal. Asumió el lunes 21.

### Distinción

• A Aldo Neri, diputado nacional y ex ministro de Salud y Acción Social, por parte de la Organización Mundial de la Salud, en "reconocimiento a su labor en el mejoramiento de las condiciones de salud en su país y en la región". El jueves 24.

### Cifras

• 1.732.300 dólares en libros argentinos fueron exportados a España en el mes de agosto pasado. El total de exportaciones en ese mes superó los seis millones de dólares. Fuente: LEA.

• 1.050.000.000 de dólares están dispuestos a invertir en la Argentina importantes empresarios de Alemania Federal, según una carta de intención firmada durante la visita del Presidente Raúl Alfonsín a ese país. El jueves 24.

• 500.000 personas están infectadas por el virus del SIDA en América latina, según un informe de la Organización Panamericana de la Salud. El jueves 24.

### Caza de brujas

• Por el gobernador de La Rioja y candidato presidencial justicialista, Carlos Menem, acerca del paro de docentes de su provincia. Al preguntársele por los motivos de la huelga, respondió: "Y... hay que encararla en el espectro político. El titular... el secretario general de la Asociación de Maestros provinciales es el secretario general del Partido Comunista en La Rioja, así que yo a la cosa la veo por ahí". De esta tesis se desprende que las únicas huelgas no políticas son aquellas declaradas por la CGT y los sindicatos dominados por el peronismo. De todas maneras, "si es que no levantan el paro no vamos a dialogar con los maestros". Fue el miércoles 23, en declaraciones a *Noticiero Nacional* de ATC.

### Obituario

• Osvaldo José Moro (60), arquitecto, docente universitario y miembro del directorio del Fondo Nacional de las Artes, falleció en Buenos Aires, el lunes 21.

• Manuel Madanes (73), empresario, presidente de FATE y miembro del

directorio de ALUAR, falleció en Bolonia. Había viajado para asistir a la entrega de un doctorado al Presidente Raúl Alfonsín. El martes 22.

• Jaime Far Suau, juez de instrucción, murió en un accidente automovilístico en las proximidades de Coronel Dorrego, provincia de Buenos Aires. El magistrado tenía a su cargo la causa por la profanación del cadáver del general Juan Domingo Perón. Al respecto, el dirigente ortodoxo peronista Juan Labaké reclamó una investigación exhaustiva, para "saber si fue un accidente o un asesinato".



Urbaldini visitó a Jaroslavsky en el Congreso para pedir por las Obras Sociales. Esta vez no hubo insultos, como en aquel acto de la CGT

### Apuestas

• Entre periodistas, sobre el resultado del programa *La Opinión* (Canal 13) que se emitirá el miércoles 8 de diciembre. El conductor, Jacobo Timerman, recibirá ese día a los colegas Enrique Vázquez y Eduardo Aliverti. Se anticipa una discusión ideológica cuyo resultado es motivo de apuestas. ¿Quién saldrá airoso?

### Jura

• Del radical Anuar Jorge y la justicialista Alicia Saadi de Dentone, al incorporarse al Senado Nacional. El primero, representante de Jujuy, reemplaza al peronista —fallecido— José Martiarena. La señora de Dentone ocupa la banca de su hermano, Ramón Saadi, que la abandonó para ocupar la gobernación de Catamarca. El miércoles 23.

### Homenaje

• A Rubén Darío, poeta, en el centenario de la publicación de *Azul*, organizado por el Aula de Poesía Española Antonio Machado. El acto se realizará el viernes 2 de diciembre, a las 20.15 hs, en la Sala E del Centro Cultural General San Martín.

### Visitas

• Pahang Haji Shah, sultán, ex rey de Malasia, llegó a Buenos Aires para adquirir caballos de polo. Partió el miércoles 23.

• Leslie Caron, actriz, vino a participar en el rodaje de la película *De guerreros y cautivos*, de Edgardo Cozarinsky. Llegó el domingo 27.



Gabriela Sabatini regresó el martes 22 a Buenos Aires, tras ganar el Masters en Nueva York. La foto muestra la alegría de la jugadora y sus padres, durante la recepción en Ezeiza. Además de los títulos, la joven de 18 años este año superó el millón de dólares de ganancias. Como para no retirarse



El Cine  
Documental  
Argentino en  
la Picota

Pág. 21

# El Ciudadano

Buenos Aires, 29 de noviembre de 1988

New Order  
y Cinco  
Años de  
Democracia

Pág. 22

Si aún existiera algo sagrado en nuestro siglo..., si hubiera una especie de santuario del cine, para mí sería la obra del director japonés Yasujiro Ozu. Realizó cincuenta y cuatro películas. Películas mudas en los años veinte, en blanco y negro en los treinta y cuarenta, y, por último, películas en color hasta su muerte el 21 de diciembre de 1963, el día de su sesenta cumpleaños.

Las películas de Ozu, con una economía de medios extrema y reducida a lo estrictamente necesario, nos cuentan siempre las mismas historias sencillas, siempre sobre la misma gente en la misma ciudad, Tokio.

Esta crónica de alrededor de cuarenta años, nos muestra la transformación de la vida en Japón. Las películas de Ozu tratan de la lenta decadencia de la familia japonesa y, con ella, de la identidad nacional; pero no lo hacen señalando con horror lo que es nuevo, occidental o americano, sino lamentando, con un lejano sentido de la nostalgia, la pérdida que se produce al mismo tiempo.

Siendo tan japonesas, estas películas son a la vez universales. He podido reconocer en ellas a todas las familias del mundo, también a mis padres, a mi hermano y a mí mismo. Para mí, nunca antes, ni desde entonces, estuvo el cine tan cerca de su propio destino: ofrecer un retrato del hombre del siglo XX, un retrato útil, verdadero y válido, en el que no sólo se reconozca a sí mismo, sino del que pueda aprender algo sobre sí.

La obra de Ozu no necesita de mi alabanza y, en cualquier caso, un "santuario" así sólo puede residir en la imaginación, por lo que mi viaje a Tokio no tuvo nada de peregrinación.

## Imagen y memoria

Tenía curiosidad por ver si aún podía aprehender algún vestigio de aquel tiempo, por ver si todavía quedaba algo de aquella obra, imágenes, quizás, o incluso gente... y por aquello que hubiera cambiado tanto en Tokio y Japón en los veinte años transcurridos desde la muerte de Ozu que fuera imposible encontrar resto alguno.

No me queda el menor recuerdo.

Sencillamente no lo recuerdo ya.

Sé que estaba en Tokio.

Sé que era primavera de 1983, lo sé

Llevaba una cámara conmigo y filmé. Esas imágenes ahora existen y se han convertido en mi memoria. Pero pienso para mí: si hubiera estado allí sin la cámara, ahora podría recordarlo todo mejor.

Durante el vuelo proyectaron alguna película; como siempre, traté de no prestarle atención y, como siempre, acabé mirando. Sin sonido, las imágenes, allá enfrente, en la pequeña pantalla, me parecían tanto más vacías. Una forma hueca, simulación, imitación de sentimientos. Era mejor mirar simplemente por la ventanilla. Si sólo pudiéramos filmar, pensaba, de la forma en que a veces abrimos los ojos, tan solo para mirar, sin querer demostrar nada...

Tokio era como un sueño y mis propias imágenes me parecen hoy inventadas. Como cuando uno se encuentra, después de mucho tiempo, una hoja de papel en la que alguna vez, al amanecer, escribió un sueño: la lees, extrañado, y no reconoces ninguna de las imágenes allí descritas, como si se tratara del sueño de otro. Así, ahora me parece imposible que en mi primer paseo tropezara con aquel cementerio, en el que grupos de personas, de merienda, bebían y reían bajo los cerezos en flor. Las cámaras disparaban por doquier, y el graznido de los cuervos resonó en mis oídos por algún tiempo. Fue al ver a aquel niño japonés en el metro, que simplemente se negaba a dar un paso más, cuando comprendí por qué las imágenes de Japón me parecían producto de un sueño: de Tokio y de sus habitantes, como de ninguna otra ciudad del mundo, tenía ya una imagen y representación



El actor Ichikawa Ebizo, xilografía de Utagawa Kunimasa, 1796, arriba, el director de *Las Alas del deseo*

## Tokyo-Ga: Diario Filmado

Escribe Wim Wenders

Cuando aún sobrevuelan las imágenes de *Las alas del deseo*, publicamos el relato del director alemán sobre la filmación de *Tokyo-Ga*, película dedicada al gran cineasta japonés Yasujiro Ozu, que todavía no se estrenó en la Argentina

configuradas desde mucho antes de llegar, gracias, en particular, a las películas de Ozu. Ninguna otra ciudad con sus habitantes me había resultado nunca tan cercana y familiar. Quería redescubrir esa cercanía, y esa familiaridad era lo que buscaban mis imágenes de Tokio. En el pequeño niño del metro había reconocido a uno de los muchos niños de las películas de Ozu, o mejor, había querido reconocerlo. Quizá buscaba algo que ya no existía. Hasta tarde aquella noche, y todas las noches siguientes, me perdí en una de las innumerables salas de pachinko.

ruido ensordecedor, en las que uno se sienta ante la máquina, rodeado de gente y, por esta razón, más solo si cabe, y contempla cómo las incontables bolas de metal siguen su curso entre los clavos, la mayoría perdiéndose fuera y tan solo unas cuantas alcanzando una meta premiada. Este juego provoca una especie de hipnosis, un extraño sentimiento de felicidad. Ganar apenas tiene importancia, pero el tiempo pasa y por un momento uno se olvida de sí mismo; se confunde con la máquina y se olvida de lo que siempre quiso olvidar. El juego apareció tras

la derrota en la guerra, cuando el pueblo japonés tenía un trauma nacional que desterrar. Sólo los más hábiles o los más afortunados, y naturalmente los jugadores profesionales, pueden alcanzar un número considerable de bolas premiadas y canjearlas luego por cigarrillos, comida, juegos electrónicos o vales que, aunque ilegales, pueden cambiarse por dinero en alguna calle cercana.

Regresé al hotel en taxi. Por un suplemento en el precio se consigue un televisor, y también más estrépito para los ojos y los oídos. Cuanto más impersonal, de-

sapacible, amenazante e, incluso, inhumano torrente de imágenes me parecía la realidad de Tokio, mayor y más poderosa se volvía en mi mente la imagen del amable y ordenado mundo de la mítica ciudad que conocía por las películas de Ozu. Quizá fuera aquello lo que ya no existía: una visión que pudiera representar aún el orden en un mundo fuera del orden; una visión que pudiera volver al mundo transparente. Quizás esto ya no fuera posible hoy, ni siquiera para Ozu. Quizás la creciente inflación de imágenes ha destruido ya demasiado. Quizá las imágenes que pueden formar un todo con el mundo se hayan perdido para siempre.

Cuando John Wayne desapareció, no fueron las "barras y estrellas" las que surgieron, sino el rojo círculo de la bandera japonesa. Al dormirme, tuve la idea más enloquecida: donde estoy ahora, es el centro del universo. Cada asqueroso televisor, no importa dónde, se constituye en el centro del universo. El centro se ha convertido en una ridícula idea y el mundo también, una imagen del mundo, una idea tanto más ridícula cuantos más televisores hay. Y aquí me encuentro, en el país que los ha fabricado todos, para todo el mundo, de modo que el mundo entero pueda contemplar las imágenes de América. Abajo la televisión.

## Ozu, el maestro

Unos días después, visité al actor Chishu Ryu. Había actuado en casi todas las películas de Ozu, desde los días de las mudas, a menudo en papeles de hombres de más edad que él. En muchas de las cintas de Ozu él era el padre, a pesar de que fuera poco mayor que los actores y actrices que representaban a sus hijos e hijas. Una vez le vi en el mismo día en dos películas diferentes de Ozu. En la primera, de principios de los años treinta, representaba la vida de un hombre desde su juventud hasta bien entrada la vejez, y en la segunda, de finales de los cincuenta, él tenía realmente la edad del personaje que había encarnado. Los papeles y los guiones de ambas películas eran casi idénticos. Nunca había sentido tanto respeto por un actor como aquel día por Chishu Ryu.

Intenté explicarle esto a él, pero mi cumplido tan solo consiguió turbarle y lo evitó con modestia.

Por aquel entonces, dijo, su verdadera edad era de treinta años, y el papel por el que preguntaba el de un sexagenario. No se preocupó por nada más que por parecer viejo. Ozu siempre le decía cómo debía hacer las cosas y él lo llevaba a cabo, sin darle demasiadas vueltas. Desde luego, actuar a las órdenes de Ozu era mucho menos una cuestión de aportar descubrimientos y experiencias personales que de llevar a cabo sus instrucciones.

Le pregunté si Ozu ensayaba mucho. Esto dependía de la dificultad de la escena. Muchas veces dos o tres ensayos bastaban y se filmaba. Pero en su caso —había de admitirlo— Ozu rara vez quedaba satisfecho con la primera o segunda toma. Con él, a menudo empleaba mucho tiempo. Recordó que en una ocasión había ensayado más de veinte veces una escena y luego la había filmado otras tantas. Él mismo no tenía idea de lo que podía estar haciendo mal y pensó para sí: "Hasta un pésimo tirador acierta en la diana con tal de que le dejen disparar el tiempo suficiente". Después, Ozu tan sólo le dijo amigablemente: "Ryu, hoy no es uno de tus mejores días, ¿verdad? ¿O es que estás poniendo a prueba mi paciencia?" Con otros actores, mejores que él, rara vez había quedado Ozu satisfecho con una o dos tomas, y él tenía que contrastarse entre los peores...

Para Ryu, la relación con Ozu siempre había sido la del discípulo con el maestro, o la del hijo con el padre. Aunque Ozu sólo fuera un niño mayor que él, existía un enorme abismo intelectual entre ellos, y Ozu había sido siempre el profesor, el



maestro, del que él, Ryu, había aprendido siempre, desde el principio hasta el final.

Ozu, el maestro, poseía una increíble fuerza de carácter y dejaba su impronta en cuanto lo rodeaba. Todo se volvía así una extensión de Ozu. En el estudio, por ejemplo, no sólo se preocupaba de todos los decorados y construcciones en general, sino de cada detalle y de cada pequeña cosa. Colocaba cada almohadón y ponía cada objeto en su sitio. Incluso al vestuario le daba un último retoque antes de rodar. Nada se dejaba al azar. Y no hay nada malo, concluyó Ryu, en que una persona esté tan segura de lo que quiere.

Ryu dijo que con Ozu había aprendido a olvidarse de sí mismo, a convertirse en una página en blanco. Había aprendido a pensar sólo en su trabajo, y esto significaba sobre todo no tener una idea prefijada del mismo. Cómo aproximarse más a la idea de Ozu, cómo actuar en consonancia con las instrucciones del maestro... Sus pensamientos habían girado constantemente en torno a esto. Ésta había sido su única preparación. No le habían influenciado otras películas ni actores, explicó Ryu. Él tan sólo había intentado convertirse en un color en la paleta de Ozu. La mayor alegría de su vida había sido que Ozu le escogiera de entre todos. Si no, su vida hubiera seguido con seguridad un camino muy diferente. Ozu le había dado un papel y le había enseñado cosas, a veces con gentil presión, que no hubiera aprendido de otra manera. Con Ozu había pasado de ser un don nadie a ser alguien llamado Ryu. Ozu le había creado. No podía pensar de otro modo.

Unas mujeres habían reconocido a Ryu por su reciente intervención en una serie de televisión. Nadie le recordaría hoy por sus personajes en las películas de Ozu, me aclaró después como para disculparse.

### Mu, el vacío

Tomamos un tren hasta el cercano cementerio donde está enterrado Ozu, Kita Kamakura. La estación aparece en una de sus películas.

En la lápida de Ozu no figura nombre alguno, sólo un antiguo carácter chino. MU, que significa el vacío, la nada.

Durante el viaje de vuelta en tren medité sobre este símbolo, "nada". De niño, con frecuencia había tratado de imaginar la nada. La idea me llenaba de temor. La nada simplemente no puede existir, me decía siempre a mí mismo. Sólo lo que está ahí puede existir, lo real.

"La realidad". Es difícil que haya un concepto más vacío e inútil que éste en el cine. Todo el mundo sabe, por sí mismo, lo que se quiere decir con "la percepción de la realidad". Cada cual ve la realidad con sus propios ojos. Uno ve a los demás, sobre todo a la gente que ama; uno ve los objetos que le rodean, ve las ciudades y la transitoriedad de los objetos. Uno ve y experimenta amor, soledad, felicidad, tristeza, temor. Es decir, cada persona ve, por sí misma, "la vida".

Y cada persona conoce el tremendo hueco que con frecuencia existe entre la experiencia personal y la descripción de esa experiencia en la escena. Hemos aprendido a considerar la enorme distancia que separa al cine de la vida tan perfectamente natural, que nos sobrecogemos al descubrir de pronto algo auténtico y real en una película, aunque se trate sólo del gesto de un niño, un pájaro que atraviesa la imagen o una nube que proyecta su sombra sobre la escena un instante. Es una rareza en el cine de hoy encontrar tales momentos de verdad, que las personas y los objetos se muestren como realmente son.

Esto es lo que era único en las películas de Ozu y, sobre todo, en las últimas. Tenían esos momentos de verdad. No, no eran sólo momentos, sino largos espacios de verdad que iban de la primera secuencia a la última. Películas que en realidad trataban continuamente la vida misma y en las que la gente, los objetos, las ciudades y los campos se nos mostraban como eran. Un tratamiento así de la realidad, un arte así, no se puede encontrar ya en el cine. Ocurrió una vez. MU, la nada. Lo que impera hoy.

De vuelta a Tokio, las salas de pachinko estaban ya cerradas. Sólo el kogichi, el hombre de los clavos, seguía trabajando. Mañana las bolas recorrerán caminos diferentes, y una máquina que hubiera podido convertirte hoy en ganador, mañana hará de tí un perdedor desesperado.

De madrugada, en Shinjuku, un barrio de Tokio en que se agolpa un bar junto a otro. En las películas de Ozu aparecen

muchas de estas calles en las que "sus" padres abandonados y solitarios ahogan sus penas.

Preparé mi cámara y filmé como siempre hago; luego, una segunda vez: la misma callejuela, la misma posición de cámara, pero usando diferente objetivo, el cincuenta milímetros, un pequeño teleobjetivo, el que usaba siempre Ozu para todas y cada una de las tomas. Apareció otra imagen, una que ya no me pertenecía.

En el cementerio, graznaban a la mañana siguiente los mismos cuervos invisibles y los niños jugaban al béisbol. Y en las terrazas de los rascacielos del centro, los adultos jugaban al golf, un deporte al que se han hecho adictos los japoneses, aunque sólo unos pocos tienen la oportunidad de jugar alguna vez en un auténtico campo.

En algunas películas de Ozu se describe el entusiasmo por este deporte con ironía. Sin embargo, me admiraba el grado en que se practicaba aquí como ejercicio de la forma, como belleza y perfección en el movimiento. El verdadero objetivo del juego, introducir la bola en el hoyo, parecía abandonado por completo. Sólo encontré un último y solitario defensor de esta idea.

Dejé el enorme y bullicioso estadio de golf en busca de algo para cenar. Como siempre, podía ver todos los alimentos desde fuera, en el escaparate del restaurante. Después volví al estadio, inundado ahora de luz fluorescente.



El actor Arashi Ryuzo, por Toshiyuki Scharaku, 1794

**"Si sólo pudiéramos filmar, pensaba, como a veces abrimos los ojos, tan solo para mirar, sin querer demostrar nada"**

Entrada la noche, en el club, el círculo del día se cerró sobre sí mismo con imágenes de béisbol. Y, como aquí se exhibían también las mismas imitaciones de comidas, decidí visitar al día siguiente una de las fábricas donde se producen objetos tan realistas. Todo comienza con una comida auténtica sobre la que se vierte una masa gelatinosa que luego se enfría. El molde que resulta al final se rellena con cera, después estas formas son perfiladas, pintadas y trabajadas. La cera debe mantenerse caliente durante todo el proceso, de no ser por esto, la preparación de un sandwich de cera no diferiría mucho de la de uno auténtico.

Pasé allí todo el día. El único momento en que no se me permitió rodar fue durante el descanso para comer, lo que fue una pena. Los trabajadores se sentaban en medio de sus creaciones de cera y comían lo que habían traído, que parecía exactamente lo mismo que las imitaciones que los rodeaban. Uno temía que mordieran alguna de ellas por equivocación.

En la Torre de Tokio me encontré con un amigo, Werner Herzog, que se había detenido unos días en Japón camino de Australia. Hablamos:

Werner Herzog:  
«Es así: quedan muy pocas imágenes libres.

»Ves, si miro desde aquí, todo está ya construido, son casi imposibles las imágenes. Tienes casi que excavar con una pala, como un arqueólogo, y ver si queda



El director de cine japonés Yasujiro Ozu, protagonista de la nostalgia que Wim Wenders (abajo) buscó en Tokio.



abajo, en el caos de la ciudad. A pesar de todo, no pude evitar sentirme impresionado por Tokio.

Aquella tarde fui a Disneylandia, recientemente inaugurada justo fuera de las puertas de la ciudad. Pero la idea de encontrar una copia exacta del parque de California me hizo reconsiderar y abandonar la visita. Además, llovía a cántaros. No me arrepentí de mi decisión, porque en uno de los parques de la ciudad me tropecé con gente que rehusaba aceptar que la lluvia les impidiera sentirse como en América.

Aquella noche me encontré en un bar de Shinjuku llamado *Le Jetée*, como una de sus películas, con el director francés y amante de los gatos Chris Marker. Unos días después tuve ocasión de ver su nueva película, la hermosa *Sans Soleil*, en la que se muestran imágenes de Tokio inaccesibles para un extranjero como yo. Al igual que muchos fotógrafos, a Chris Marker no le gustaba dejarse fotografiar, pero aquella noche se arriesgó enseñando al menos un ojo.

Los trenes, todos los trenes de las películas de Ozu. Ni una película en la que no haya al menos un tren.

Yuhasu Atsuta fue el segundo ayudante de cámara en una de las primeras películas mudas de Ozu, después fue por mucho tiempo su primer ayudante y, al final, durante casi veinte años, su operador. Me enseñó cómo trabajaba Ozu en un interior. Conseguimos una antigua Mit-

shell en una casa de alquiler, idéntica a la que utilizaron Atsuta y Ozu para filmar sus últimas películas. Yasujiro Ozu había simplificado cada vez más sus métodos de expresión visual a lo largo de los años. Si en sus primeras películas había movimientos y giros de cámara, gradualmente fue eliminándolos hasta que al final sólo filmaba con una cámara fija, siempre instalada a la altura de los ojos de alguien sentado en el suelo y siempre con el mismo objetivo, el de 50.

"Ésta era la posición habitual para un plano largo o medio-largo", explicó Atsuta.

Para uno corto o medio, la posición de la cámara siempre se elevaba. La razón era que Ozu quería evitar la distorsión de la imagen que se hubiera producido de mantener la cámara en la posición baja. Ésta era la razón por la que la cámara se elevaba siempre para los planos cortos, aunque fuera sólo levemente.

"Éste es un soporte de cámara que diseñó el mismo Ozu", me contó Atsuta, "para lograr una posición de cámara en exteriores más baja aún de lo que permiten los trípodes convencionales".

"El trípode más bajo que se puede conseguir llega hasta aquí, pero Ozu quería la cámara aún más baja, lo que significaba que, como operador, tenía que tenderme en el suelo para mirar por el visor.

"Cuando Ozu quería disponer un plano y los ayudantes habían colocado la cámara de acuerdo con sus instrucciones, Ozu observaba el encuadre a través de la cámara con mucho cuidado. Entonces decía: 'Esto es' y los ayudantes fijaban la cámara en aquella posición. Una vez así, nadie estaba autorizado a tocar la cámara. Esto era una regla de oro. Entonces, durante los primeros ensayos, Ozu volvía a mirar por el visor, dirigía a los actores y les marcaba sus posiciones. Después de los ajustes finales, la cámara se fijaba de una vez por todas. Entonces había llegado el momento en que todo el mundo debía tener el máximo cuidado para no tropezar con ella y estropear las posiciones del plano. Estábamos verdaderamente nerviosos cerca de la cámara."

Atsuta prosiguió:

"A Ozu no le gustaba filmar con exteriores, especialmente si se reunía un grupo de espectadores alrededor. Ésta es la razón por la que siempre filmamos los exteriores lo más rápidamente posible o, si se podía, los eliminábamos por completo.

"Ozu me regaló su cronómetro como recuerdo. Te lo enseñaré después. Es el único recuerdo que tengo suyo.

"La chica del *script* siempre ponía en marcha su reloj a la vez que Ozu. Cuando filmábamos con sonido, se podían escuchar los dos 'clics', y cada vez que el técnico de sonido lo escuchaba, decía: ¿Qué ruido ha sido ese?

"Ozu consideraba muy importante medir el tiempo con la mayor exactitud posible. Cada toma se cronometraba y cuando veíamos las secuencias, el tiempo volvía a medirse una vez más.

"Yo siempre utilicé estas cosas de ni-

## Yasujiro Ozu: Humor y Resignación

**YASUJIRO** Ozu (1903-1963) es uno de los más representativos cineastas japoneses contemporáneos. Su primer filme notable fue una película muda, *He nacido, pero...* (1932), una comedia que es considerada el primer testimonio de crítica social a la estructura familiar nipona.

A pesar de que el cine sonoro ya era popular en su país, recién debutó en él con su película *El único hijo* (1936), ya que odiaba agregar música y diálogo a lo que consideraba filmes terminados. Su relación con la tecnología siempre fue conflictiva; desdeñó el color hasta la década de 1960 utilizándolo sólo en sus últimos filmes (en total dirigió 53 películas).

En la década de 1930, su visión de la familia se volvió más pesimista y decreció el contenido de crítica social de sus obras. Generalmente, los protagonistas de las mismas eran un padre o una madre que debía criar solo o sola a sus hijos, y

las relaciones conflictivas que ello generaba.

Ozu jamás se casó y después de la muerte de su padre vivió con su madre. Este paralelismo entre su vida y su filmografía queda muy explícito en su film autobiográfico *Había un padre* (1942).

Después de la Segunda Guerra Mundial, su visión se centró en los efectos de la sociedad de posguerra frente a la familia como institución, tal cual se percibe en *Historias de Tokio* (1953) y *Primavera tardía* (1949).

En sus últimas películas, su actitud frente al mundo es de una suave resignación. Sus protagonistas se enfrentan con los mismos problemas pero viven sus conflictos con humor. Aunque más conservadores desde el punto de vista de la temática y el estilo, lo que impacta en ellos es su frescura: *Flores del equinoccio* (1958), *Otoño precoz* (1960), *Otoño tardío* (1961) y *Un sabor de pescado* (1962). □

© El Ciudadano



# Wim Wenders: Volver Transparente el Mundo

**N**ACIDO en 1945 en Düsseldorf, Alemania, Wim Wenders se inició como director de cine con un cortometraje titulado *Shauplatze*, en 1967. Su primera colaboración con el novelista Peter Handke fue en 1969, cuando juntos hicieron *Amerikanische LP's*, una película de 15 minutos de duración. El binomio Handke - Wenders se fortaleció también en dos largometrajes, *El miedo del arquero* ante el tiro penal (1971) y *Falso movimiento* (1975). Wenders conoció al autor de *El chino del dolor* antes de ingresar en la Escuela de Cine de Munich, durante un debate público. Además de los filmes mencionados, produjo *La mujer zurda* y montó la obra de teatro *Por las aldeas*, de Handke. Este, a su vez,

colaboró en *Las alas del deseo*, que marcó en 1987 el retorno de Wenders a la filmografía europea luego de su permanencia durante siete años en los Estados Unidos.

Este "sueño americano" (así lo califica el mismo Wenders) le deparó una de sus más renombradas realizaciones, *París-Texas*, que le valió el premio Palma de Oro en 1984. Precisamente de esa época data *Tokyo-Ga*, "un diario filmado" en homenaje al realizador japonés Yasujiro Ozu. Durante la filmación, se produjo el famoso encuentro en Tokio de Wenders con Werner Herzog (director de *Aguirre*, la ira de Dios, *El enigma de Kaspar Hauser*, *Woyzeck* y *Fitzcarraldo*),



Wenders en Nueva York, en 1982

al que se refiere en el texto reproducido en esta página.

La filmografía de Wenders incluye cuatro cortometrajes más de la primera época: *El mismo jugador dispara de nuevo* (1968), *Silver City* (1969), *Alabama: 2000 años livianos* (1969) y *Polizeifilm* (1970). Su debut en el cine comercial fue con *Verano en la ciudad* (1970), a la que siguieron *La letra escarlata* (1972), *Alicia en las ciudades* (1974), *En el curso del tiempo* (1976), *El amigo americano* (1977), *Relámpago sobre el agua* (1980), *Hammet* (1978-82). También realizó un telefilme titulado *Aus der familie Panzerschens/Die Insel* (1974). Sus últimos cortos fueron *Revers angle* (1982) y *Chambre 666 (N'Importe Quand)* (1982). □

© El Ciudadano

«No es un poco ridículo? Siempre andaba de un lado a otro con una colchoneta como ésta bajo el brazo. Era una tarea ridícula.

«Este es el cronómetro que se hizo fabricar Ozu. Lo usó a lo largo de los años. Con él tomaba los tiempos para cada escena, e incluso para las inserciones. La línea roja marca la cantidad de película que se ha empleado en el formato estándar de 35 mm, la línea central los segundos, y la tercera película en formato 16 mm.



El actor Ichikawa Ebizo, por Toshiusai Sharaku, 1794

«Quizá las imágenes que pueden formar un todo con el mundo se hayan perdido para siempre»

«Este cronómetro era importante para Ozu con objeto de medir con precisión el tiempo en segundos y encuadres. Quería que lo vieras.

### Fu, el ayudante

Atsuta me prestó unos días el original de uno de los guiones de Ozu. Lo hojeé, reverente y desvalido: no podía descifrar ni una sola palabra, ni siquiera el título.

—¿Cuánto tiempo fue usted el ayudante de Ozu?

—Desde el principio hasta el final. Fui su ayudante de cámara quince años.

—¿Y entonces se convirtió en el cámara de Ozu?

—Sí.

—¿Cómo ocurrió? ¿Cómo se lo dijo él?

—Muy sencillo, dijo: "A partir de ahora tu trabajo es éste. ¿Vale?" Era un hombre de pocas palabras. Yo sólo contesté: "Gracias". Y mi gratitud hacia Ozu continúa hoy día.

«Yo era un operario, un obrero de la cámara. Y esto no es falsa modestia. Yo estaba orgulloso de ser un obrero de la cámara de Ozu. Tanto más cuanto que ya

como asistente había llegado a conocerlo y a admirarlo. Por entonces, todos los otros ayudantes habían llegado hacía tiempo a cámaras, y yo aún no era más que un ayudante del equipo de Ozu. Un día me dijo: "Puesto que vas a ser un cámara tarde o temprano, ¿por qué no eres paciente y te conviertes en el perro de una casa grande?". Yo aprecié sus palabras. Muchos de mis colegas ganaban más dinero, sobre todo los cámaras de informativos estaban muy bien pagados. Pero yo me quedé donde estaba. Quería permanecer junto a Ozu. Éste es mi punto de vista.

—¿Discutía mucho con Ozu antes de comenzar la filmación de la película?

—No, no diría que tuviéramos discusiones. Simplemente charlábamos como siempre, y tampoco mucho. En cualquier caso, yo tenía poco que decirle, y nada en lo que se refiere a dirección. Como mucho le preguntaba cosas como: "¿Qué período de tiempo abarca la película? ¿Unas semanas, unos meses, un año?" Y esto tan solo por la luz, para tener una idea de las estaciones.

«Desde el tiempo en que filmaba con el cámara Mohara, nunca utilizó una lente distinta a la de 50 mm. Recuerdo que a menudo decía: "Mohara ¿por qué sigues sugiriéndome la de 40 mm? ¡Sabes perfectamente que prefiero la de 50!" Después, yo mismo le dije en una ocasión que echara un vistazo a través de otro objetivo. Sólo miró por el visor una vez y dijo: "¡Justo lo que pensaba. No tan bien como la 50!" De modo que coloqué la vieja y buena 50 de nuevo en la cámara, rechinando un poco los dientes, y desde aquel día yo tampoco volví a cuestionarla.

«Usando un objetivo con un ángulo más abierto se aumenta el campo por los dos lados, y también en altura. Pero eso simplemente no era del gusto de Ozu.

«En la época de las películas mudas, quiero decir, cuando el cambio al sonido, el cuadro se volvió algo más estrecho para permitir la banda sonora. Antes podías utilizar la anchura completa del negativo, después ya no fue posible. Creo que esto afectó su sentido de la composición de la imagen.

«Me dejó al cargo absoluto de la iluminación. En la película *Hubo un padre*, hay una escena cerca del final en la que el padre muere. ¿La recuerdas? Iluminé la habitación del hospital de modo que estuviera extremadamente luminosa, como si el sol brillara en el interior. En un sitio como aquel, un hospital, a uno le embarga la compasión cuando fuera hace bueno. Así que verí la luz del sol con gran intensidad dentro de la habitación. Ozu se volvió hacia mí y dijo: "¿Qué has hecho? ¡No está nada mal!" Yo repliqué: "Para ser honesto, sólo quería que el anciano no muriese en la oscuridad. Quería que estuviera rodeado de luz en el momento de su muerte". "Vamos a filmar exactamente así", fue el halago que Ozu me dedicó.

«Generalmente nunca me decía lo que pensaba de las tomas, ni si le gustaban. Nunca oí a Ozu algo como: "Esta ha sido una buena toma..." Como mucho, algunos días después, decía: "No estuvo nada mal el otro día". Sí, esto era típico de él.

«En una ocasión me preguntó: "¿Tienes novia?" y yo le dije: "Sí, tiene tres piernas y siempre la llevo en la espalda". Me refería a mi trípode. Esto se convirtió en un juego de palabras entre nosotros. "Tu novia, la de las tres piernas", se burlaba Ozu, "no está nada mal. Es una monada".

«Yo le tenía mucho cariño. Sentí algo especial por él hasta el día de su muerte. Y Ozu lo sabía.

«Sé que decir algo así puede parecer un poco extraño, pero yo soy probablemente el único cámara del mundo que ha permanecido junto al mismo director un período de tiempo tan largo, desde ayudante hasta el final. No, yo no creo que nadie pueda decir lo mismo. Mi felicidad y mi orgullo es haber servido a Ozu. Los rodajes de interiores siempre se hacían en estudio, nunca en localizaciones. Las únicas excepciones eran las secuencias

de trenes. Siempre que teníamos que rodar en el interior de un tren, le decía a Ozu: "¿Lo que sea excepto el estudio!" Y él lo aceptaba. Hagas lo que hagas, un tren nunca resulta bien en estudio. Todo se mueve, pero de una forma incorrecta, por eso yo siempre quería filmar en trenes de verdad. Puedes estar convencido de que en todas las películas de Ozu de posguerra los trenes eran reales.

«Pasábamos siempre mucho tiempo localizando, pero nunca usábamos el coche. Íbamos a pie, siempre a pie. Había incluso un chiste acerca de ello: "La lo-

calización dura tanto tiempo como emplees en ella".

—Esta será la última pregunta.

—¿Sí?

—¿Trabajó usted con otros directores tras la muerte de Ozu?

—Sí, pero era muy desdichado en el trabajo. Durante mucho tiempo me sentí aturdido. ¿Cómo podría explicarlo? Seguí trabajando algún tiempo, pero sin sentimiento alguno por mi trabajo o por el director con que estuviese. Algo se había ido para siempre. Ozu sacó de mí lo mejor y yo le ofrecí lo mejor de mí. Con los demás, lo mejor de mí ya no existía.

«Me siento agradecido a Ozu.  
«A veces uno se siente solo.  
«Déjeme ahora.  
«Le doy las gracias.  
«Sí, uno se vuelve solitario.  
«Lo que usted llama espíritu, eso nunca puede explicarse a otra persona  
«Por eso... Él se preocupó por la gente que trabajó con él. Era más que un director.

«Era como un rey.  
«Ahora, en este momento, debe sentirse contento.

«Hay algo que no está bien en mí hoy día...

«Por favor, váyase y déjeme solo...

«Lo siento, pero...

«Yasujiro Ozu era un buen hombre.

Para mi padre,  
y mi madre,  
y mi hermano.

© Wim Wenders

Traducción de Pepe Luna, en *El Peseante* Nº 8, 1988.

# PARA INFORMARSE ATC

## NOTICIERO FEDERAL

Lunes a viernes 11.30 hs.  
Información integrada de todas las provincias con las miras puestas hacia la realización del auténtico federalismo.  
Conducen: Cecilia Laratro y Pedro Dizán.

## NOTICIERO NACIONAL

Lunes a viernes 20 hs.  
Panorama nacional e internacional para un público inteligente. Con rigor editorial. Desde un enfoque pluralista.  
Conducido por Mónica Gutiérrez y Carlos Campolongo.



Lunes a viernes 17.55 hs.  
CINCO NOTICIAS EN CINCO MINUTOS.  
Lunes a viernes 24 hs.  
DIEZ NOTICIAS EN DIEZ MINUTOS.  
Sábados y domingos 19.55 hs.  
CINCO NOTICIAS EN CINCO MINUTOS.

## ACTUALIDAD AGROPECUARIA

Sábados 11.30 hs.  
Ciencia y tecnología para el hombre de campo y toda la información de la actividad agro-ganadera de la semana.  
Conducen: Pedro Dizán y Alberto Muney.

## NOTICIERO LATINOAMERICANO

Sábados 15 hs.  
Las noticias que verdaderamente importan e interesan de toda América latina. Intercambio noticioso al servicio de la integración continental.  
Conducen: Julio Calistro y William Puente.

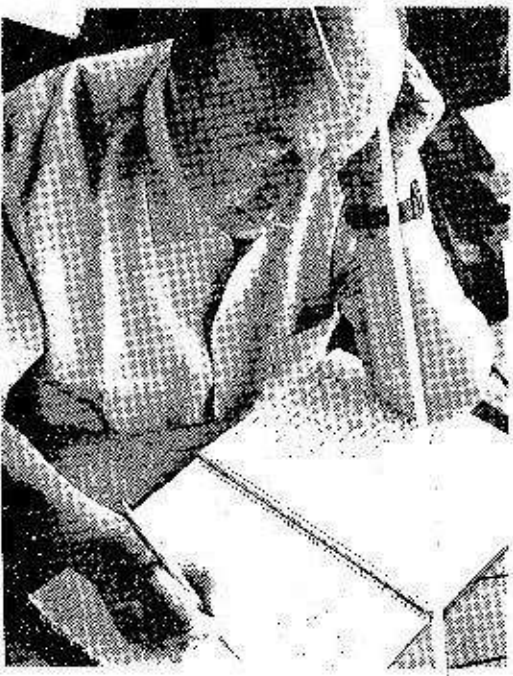
POR UNA TELEVISION MAS ENTRETENIDA E INTELIGENTE



LA NUEVA TV ESPECTACULO

Además: transmisión en directo de los grandes debates parlamentarios y programas especiales sobre los temas que interesan a la comunidad.





Neruda en La Covacha, su escritorio de Isla Negra



Nefalí Ricardo Reyes, junto a Matilde Urrutia, su mujer



Cuando renunció a su candidatura a Presidente de Chile con Salvador Allende

**H**ABLAR de Pablo Neruda. Del poeta que fue al mismo tiempo hombre público, hombre pacífico que avaló con su escritura y su vida un proyecto aún vigente, hacia el logro de una sociedad más justa y solidaria. Quizá por eso, antes de morir unió su pesadilla a la de Santiago incendiada: "Los están fusilando!", cuenta Matilde Urrutia que fue con sus últimas palabras.

Hablar de Pablo Neruda recordando, en octubre de 1973, la voz de Allen Ginsberg en Nueva York, diciendo un poema donde martillaba la palabra *empty*, has a hacerla estallar en un estribillo: *el vacío es Pablo Neruda*. Eso significó su muerte, la pérdida de un gran poeta y el derrumbe de una esperanza colectiva: el vacío. Desde este vacío un nuevo texto se gesta mientras otro se gasta.

Leído por incontables militantes que encontraron en su voz la confirmación vital de una ideología, olvidado por los poetas que lo sucedieron, quizá porque la vida pública no perdona, quizá porque sus corifeos han repetido hasta el cansancio lo más pobre de la retórica nerudiana, haciendo letra muerta de aquello que en él fue descubrimiento, forma, pasión.

**Desde un lugar secreto**

Lo que Neruda quiso utilizar como herramienta para las movilizaciones sociales, no tardó en transformarse en ceniza, en cambio su escritura "inútil" sigue brillando secreta. Ese hombre gozoso y un poco inocente, que trae de la mano multitud de objetos, de texturas, de olores esparcidos o amontonados aquí y allá, en un orden a punto de desordenarse, buscó siempre, a través de su poesía, un sincretismo que aún no se ha alcanzado, un tejido que respete al mismo tiempo innumerables sitios de singularidad, de vida e historia propia como demanda el continente.

Las opiniones sobre la poesía de Neruda

suelen dividirse en dos opciones; una confirma fundamentalmente *Residencia en la Tierra* y la otra *Canto General*. Pienso que el primero es un gran libro y el segundo un gran proyecto, con poemas o fragmentos extraordinarios. Como proyecto, el segundo permite a sus lectores y a los poetas que lo sucedieron, intentar nuevamente llevarlo a cabo. Lo hayamos leído o no, "aunque sea de oídas", creo que transgredir en múltiples construcciones el asentamiento monumental que Neruda hace en *Alturas de Macchu Picchu*, sigue siendo parte del trabajo de muchos poetas del continente. Este Frankenstein turbulento, barro-

co, mal cosido y romántico aparece en el doblez de muchas escrituras. Pujá, a veces lineal y optimista, demasiado permeabilizada por la praxis de una ideología, en la retórica nerudiana, oponiéndose a otros momentos cáusticos y originales, como en *Estravagario* o en textos desperdigados en la vasta obra del chileno.

Si es exigencia del poeta una vida retirada, esta vida retirada puede hacerse en el corazón, y lo mejor de la poesía de Neruda es aquella donde él, alerta, procesa y desconfía desde un lugar secreto, sin dejar de estar inmerso en las turbulencias de su época. El poeta chino Tu Fu, golpeado por las guerras y la miseria de su

tiempo, nos da en su escritura una lección renovada de esa posibilidad que también lleva a cabo Neruda.

Su intento fue nombrarlo todo. Parte de su grandeza estriba en que nunca haya dicho no a su propio material. Lo que en otros poetas acentuaría pobreza y desniveles, en él, por la propia fuerza de su deseo, refuerza los momentos más logrados, hace de su poesía un cuerpo donde el cuarzo brilla en la roca opaca.

Recetas de cocina, como *El Caldillo de Congrio*, o pequeñas joyas domésticas donde transitan el tomate y la cebolla de sus odas; el verso relámpago de amor, el romance y el epigrama; un resonar difuso

más atado a lo que existe que a la palabra que lo nombra; historia política y natural, nombre y apellido de dictadores y secuestrados, piedras, pájaros y plantas, tejen una nueva Crónica de Indias sostenida por un yo lírico que simula su melancolía tras un exceso maravilloso: aquello que la vida despliega ante su mirada. "Alturas" que se escalan desde el *Diario de Colón* hasta nuestros días. No importa el abordaje: neorromanticismo, objetivismo realista o neobarroco lo han intentado por construcción o deconstrucción del detalle y el detritus. Macchu Picchu sigue siendo escalada. Neruda lo ha hecho y su travesía posee grandeza estructural y belleza en las miniaturas.

**Una épica personal**

Mientras pretendo recordarlo, desde el doloroso cinismo que fluye en nuestros días, me asedian dulcemente las palabras de Matilde Urrutia cuando reconstruye su imagen. Cuenta que Neruda escribió algunos de sus poemas en la cocina —como tantas mujeres—, mientras se hacían los filetes de pescado o la tortilla sobre los rescoldos del fuego; mientras ella le contaba su vida, que el poeta escuchaba con atención y deleite entregando la historia propia —"A usted también la vestían con bolsas harineras! Todos los calzoncillos de mi infancia mi madre los hizo con bolsas harineras"—; conversación de amantes, una épica personal, la historia de un sujeto, la única historia posible. Y ella, dice, lo miró con gratitud, porque por vez primera los pequeños recuerdos de su vida tenían auditorio.

Esta historia de amor revela algo contenido en la poesía de Neruda: su afán de escuchar, de valorizar lo mínimo como lo trascendente. □ □ © El Ciudadano

Pablo Neruda, de Sara Facio. Su vida en 150 fotografías. Buenos Aires, La Azotea Editorial Fotográfica, Colección *Lo Nuestro*, 1988. 96 páginas.

FOTOGRAFÍA  
**Una Pasión  
Nunca Derrotada**

Escribe Diana Bellessi

El lunes 28 de noviembre se presentó el libro *Pablo Neruda*, de Sara Facio. Sus imágenes se exhiben en la fotogalería del Teatro Municipal General San Martín. Este texto de la autora de *Eroica* es el prólogo del volumen

**O**RILLAS ocupa un lugar singular no sólo dentro del actual panorama de la música electroacústica, sino también dentro del conjunto de la producción de su autor, Francisco Kröpfl. La obra, concluida en Bourges en 1983 y recientemente estrenada en el Centro Cultural Buenos Aires, está basada en un poema de Norberto Alonso. Kröpfl trabajó sobre ese texto en 1962, más o menos a la par de sus primeras incursiones en el campo de la electroacústica (en 1958 había creado el pionero Estudio de Fonología de la Universidad de Buenos Aires), pero pronto lo dejó de lado. En esa época se utilizaba el engorroso sistema de corte de cinta; ahora el músico ha trabajado con un *sampler*, un procesador de sonidos como los que hay en cualquier grupo de rock medianamente sofisticado.

**Un poema apócrifo**

Todo el material de *Orillas* consiste en una lectura de un poema de ocho estrofas, hecha por Lucía Maranca. Todo deriva de esa lectura. Pero no es, desde luego, por la mera presencia de un poema que *Orillas* se distingue dentro de la estética de Kröpfl. En los diseños de sus trabajos anteriores, desde el viejo y poético *Nocturno* hasta el más reciente *Mutaciones*, parecían privilegiarse las grandes líneas y la continuidad. Mutaciones es también el nombre de un procedimiento que puede advertirse en casi toda la música que Kröpfl ha compuesto con medios electrónicos, dominada por esa manera

sutil y gradual de ir transformando unas cosas en otras. En *Orillas* también será posible reconocer, al fin de cuentas, mutaciones, grandes modulaciones, fuertes puntos de relación entre las partes, aunque la operación fundamental parece estar ahora más próxima de la técnica cubista: cambios de foco, de perspectiva, diferentes cirujías sobre un mismo material. No en vano las distintas secciones de la obra (ocho más un epílogo, en correspondencia con la fragmentación original del texto) aparecen nitidamente separadas; las secciones forman cuadros de valor relativamente autónomo.

A pesar de las correspondencias y posibles analogías entre música y texto presentes en *Orillas*, el gran material no es el poema sino, más precisamente, su lectura. No se trata de una lectura común: la voz de Lucía Maranca, sensible cantante y musa inspiradora de varios compositores argentinos, no solamente posee un timbre sumamente particular y un tono extraño, muy poco bonaerense, sino que además pronuncia el texto en una suerte de registración fija. Ciertas palabras, sílabas, fonemas, son dichas siempre en los mismos tonos. Toda la primera mitad de la obra explota con notable agudeza esa

MÚSICA

**Esto No Es Un Cadáver Exquisito**

Escribe Federico Monjeau

*Orillas*, de Francisco Kröpfl, fue estrenada en el Centro Cultural Ciudad de Buenos Aires



Sigfrido Martín Begué. Santa Cecilia / El Oído, 1987

cualidad de la lectura. La voz crea objetos y la disposición de esos objetos configura la verdadera sintaxis de la pieza. La lectura del poema se impone sobre el trabajo del compositor como un primer nivel de interpretación musical. Kröpfl deja hablar; si bien el compositor suele procesarla, deja sonar la voz en buena parte de la obra, aprovechándola en toda su musicalidad. Es evidente que los medios electrónicos no necesariamente han acabado con el intérprete; en todo caso ha ocurrido un cambio de lugar.

En la segunda sección de *Orillas* Kröpfl redistribuye las palabras de una estrofa entera, en una especie de nuevo poema. Pero no se trata de un cadáver exquisito. No importa tanto la pérdida de un sentido —aunque también importe el resultado del juego literario— como la pérdida de la continuidad musical de la lectura original. Se produce aquí un fenómeno muy extraño; es un fenómeno específicamente musical, que tiene que ver con el fraseo, las inflexiones, lo continuo y lo discontinuo. Con los cambios de lugar y también con esa notable especulación rítmica que suele realizar la música de Kröpfl en el orden de los mínimos acentos o de los grandes campos, libres o

pulsados. Hay veces que puede creerse verdaderamente en esa afirmación de Cage: música es todo lo que nos rodea, apenas basta oírlo.

**De la trompeta al sampler**

Kröpfl se ha vinculado con la voz y con todo lo que es propio y exclusivo de una voz. Su trabajo no se manifiesta como una derivación de experiencias instrumentales, aun cuando esas experiencias no dejen de estar presentes en algún sentido. *Orillas* sólo pudo haberse compuesto con medios electrónicos; no es poco significativo que el músico vuelva sobre un texto o una idea abandonada hace 26 años; puede sospecharse que él sintió que no podía desarrollar esa idea tal como intuía que debía hacerlo. Se hablaría de coherencia si no fuese porque no se desea enfatizar aquí una cualidad ya demasiado evidente en la estética de Kröpfl. Pero sí puede señalarse que *Orillas* vuelve a plantear el viejo problema de la relación entre la música y el estado de la técnica del modo más lucido posible. Para Kröpfl, la técnica no es algo ajeno; la tecnología se encuentra totalmente asimilada a la técnica de la composición. En sus manos, un sampler o una computadora se muestran tan necesarios como un piano o una trompeta. □ □ © El Ciudadano

*Orillas*, de Francisco Kröpfl. Centro Cultural Ciudad de Buenos Aires, Semana Nacional de la Música Electroacústica.



**QUIZÁ** podría parecer un despropósito reunir en una misma crítica dos producciones tan dispares como *Hombres de barro*, el filme documental del argentino Miguel Mirra, que recrea el universo de los collas de Jujuy, y *Beirut: últimas escenas de familia*, el documental de la norteamericana Jennifer Fox que se adentra en un aristocrático hogar cristiano incrustado en el centro del conflicto que sacude al Líbano.

No obstante, el parentesco genérico que vincula a ambas películas, como también la intención compartida de echar luz sobre fenómenos de orden sociopolítico —a partir del seguimiento de un cierto devenir de lo cotidiano— y, finalmente, la coincidencia de que ambas realizaciones se exhiban en una misma sala, prestan la excusa para evaluar los alcances de cada una. Para hacerlo, resulta obligado tomar en cuenta la divergencia ideológica entre los realizadores y las distintas concepciones que ambos manifiestan acerca del hecho cinematográfico.

**Un travelling ideológico**

El objeto elegido por una película documental suele ofrecerse al espectador como una "visión" sostenida por los mismos procedimientos narrativos que arman una ficción. Al aislamiento arbitrario del campo delimitado por la cámara, se añade la intervención del montaje, con efectos de contraste, de acentuación del hecho registrado, amén de los comentarios que la mirada de quien recoge la información va realizando al relacionar los fragmentos de la realidad elegida.

Ahora bien, todo objeto resulta signo de otra cosa, en la medida en que se relaciona con un imaginario social que lo contiene. En *Hombres de barro* aparecen las mantas collas, los cacharros de alfarería, en un marco instrumental. Pese a todo, no se puede evitar reconocer en ellos el objeto suntuario, ornamental, que representan para el espectador urbano e, inclusive, se los puede cargar de un valor ideológico como signo reivindicativo y referente de la moda de una época que los tomó como emblema.

Es en este sentido que *Hombres de barro* y *Beirut* plantean dos ópticas por completo divergentes dentro de un registro en apariencia común.

Jennifer Fox exprime el objeto, lo hace "confesar", lo obliga a estallar ante la

CINE

# Ídolos Con Pies de Barro

Escribe Graciela Safranchik

La contraposición de dos películas en cartel, *Beirut: últimas escenas de familia* y *Hombres de barro*, resalta las dificultades conceptuales del cine documental argentino

cámara, a la vez que lo comenta, sistemáticamente, estableciendo relaciones de continuidad y contigüidad específicas. No necesita un discurso que se agregue al del propio filme para justificar su historia. La historia se ofrece, se abre al espectador, se contradice, se enreda en sí misma, encuentra sus propios caminos para armar una verdad que, como tal, nunca es completa, explícita ni unidireccional.

A diferencia de Mirra, Fox no va en busca de un monumento, de un objeto preconcebido al cual debe justificar y reivindicar, sino que se introduce lentamente

te y por todos los caminos posibles en un universo cerrado para señalar al espectador el margen de las grietas que le permitirán a su vez deslizarse hacia una intimidad reveladora.

Mirra, por su parte, "peregrina" míticamente hacia los ídolos, hacia lo sagrado que le promete devolverle una comunión con el todo. Según dice, su propia identidad. Gira con su cámara alrededor de ese mundo sin franquearlo, sin apropiárselo, dejándose hablar por él e imprimiendo sobre este discurso el dogma justificatorio que le facilitan aquellos de quienes él espera oír la Verdad. Se transforma así en



A la izquierda, Miguel Mirra en la filmación de *Hombres de barro* en Jujuy. Una toma de *Beirut: últimas escenas de familia* de la norteamericana Jennifer Fox



agente de una historia congelada por la palabra de otros.

**La confesión de la historia**

Los productos están a la vista. *Beirut* es un documento de pasiones, de juegos de poder, de contradicciones, de mandatos familiares atados a las leyes del deseo. Es también una película de costumbres, de tradiciones, de intereses de clase, un filme sobre la diferencia, sobre lo otro hecho presente, no sólo en una expresión teórica, sino actuado como diferencia viva y amenazante en cada momento. *Hombres de barro*, por el contrario, se detiene atónito ante una realidad "idealizada". No logra interactuar con ella y, por tanto, se hace pasivo de sus propias contradicciones. El doble, el documentalista de la ficción, no osa tocar el totem con sus manos, no logra "verlo", por eso se pierde en el objeto, se emborracha y vomita, arrojando de sí una realidad que por estos medios no puede integrar ni digerir. Por eso, el filme termina reenviándonos al altar del rito. La continuidad de la situación que da lugar a la historia (el trasplante del colla a la villa de emergencia, las nuevas formas de expresión comunitaria procuradas a través de la murga) no logran ser asimiladas en un espacio desacralizado.

Ambas películas hablan del arraigo y del desarraigo. Ambas muestran la amenaza y la lucha por la identidad —con todas sus diferencias culturales, de clase y de posibilidades—, pero *Beirut* no necesita afirmarse en un "orden natural" que *Hombres de barro* exige de sus protagonistas como propia justificación.

Fox hizo una película sobre pasiones humanas; Mirra la hizo sobre mitos. ¿Acaso esta peculiar diferencia no echa luz sobre nuestra propia circunstancia? ¿Acaso no explica por qué razón los argentinos tendemos a confesar nuestra historia a través del cine, a diferencia de quienes instrumentan el cine para hacer confesar a la historia? □ *El Ciudadano*

*Hombres de barro*, producción argentina dirigida por Miguel Mirra. *Interpretes no profesionales*. Cine Lorca. *Beirut: últimas escenas de familia*, producción norteamericana dirigida por Jennifer Fox, sobre guión de Jennifer Fox y John Mullen. *Interpretes no profesionales*. Cine Lorca.



jugueterías

## El Duende Azul

FLORIDA 626 - Tel. 322-6238  
FLORIDA 693, CORRIENTES - Tel. 394-2296  
Avda. SANTA FE 692, PARANA - Tel. 41-7474  
Avda. SANTA FE 1355 - Tel. 42-2635 - BS. AIRES

Para entender el futuro, desde el hoy. Para entender el hoy, desde el futuro

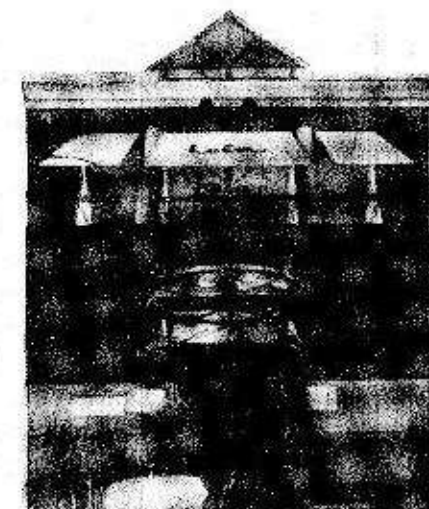
Coleccione

### El Ciudadano

y tendrá, para siempre, un testigo clave para entender a esta Argentina.

Muy pronto, cajas para su colección de El Ciudadano.

Todo lo que un buen restaurant debe tener



Buena cocina  
Buen servicio  
Buena atmósfera  
Buena gente y, por encima de todo, un gran lugar.  
Almuerzos al sol.  
Noches con luz de velas y comidas hasta tarde.  
Salones privados  
Todas las tarjetas.  
Estacionamiento

# Lola

Guido y Junín - Recoleta  
Reserve  
804-3410 y 802-3023

"EL barroco no fue un estilo, sino una civilización." Esta frase de Benedito Lima de Toledo sintetiza la importancia de la exposición *Bahía. Momentos del Barroco*, una de las más grandes exhibiciones de platería, imaginería sacra, escultura y orfebrería de origen brasileño que actualmente se muestra en el Palacio Errázuriz.

Entre estatuas de santos de madera policromadas, portaincensos, lavapiés y amuletos colgantes (balangadas), se plasman las contradicciones de una sociedad que se siente insatisfecha e intenta renovarse. Una civilización que volvía a situar la religión en la vida (ya que por temor a la muerte la divinidad debía ser siempre recordada como pasaporte a la salvación eterna). El espíritu de la Contrarreforma impulsa un cristianismo más militante, condensado en un "arte comprometido" al servicio de una causa.

El barroco americano reelaboró estos conceptos sumándole los aportes locales, creando obras que eran el resumen del conocimiento y la sensibilidad de toda una comunidad. Un arte aceptado y entendido por los integrantes de la misma.

En Brasil, "lo que somos como pueblo está, en síntesis, en el Carnaval y la Semana Santa [...] Allí aparecen con sus singularidades y su permanencia la arquitectura, la escultura, la pintura, todas las invenciones decorativas, lo que se puede hacer con el papel y la madera, con el paño y el alambre, con el oro y el barro, con la aguja y la tinta" explica Cecilia Meirelles en *Las artes clásicas en el Brasil*.

Con una extensión de más de ocho millones, en Brasil se dio una gran confluencia de culturas y etnias: portuguesas, afronegros y amerindios. En 1500, durante el reinado de Dom Manoel "El Afortunado", este inmenso territorio es incorporado al reino de Portugal. Recién en 1549 se establece una sede de gobierno: Salvador (la actual Bahía, "la ciudad de 365 iglesias"). Durante la segunda mitad del siglo XVII, comenzó a "presentarse" el barroco en Brasil. Este fenómeno

## El Oro Fatuo del Barroco

El miércoles 30 se inaugura, en el Palacio Errázuriz, *Bahía. Momentos del Barroco* la mayor exposición de arte brasileño que se ha presentado en la Argentina

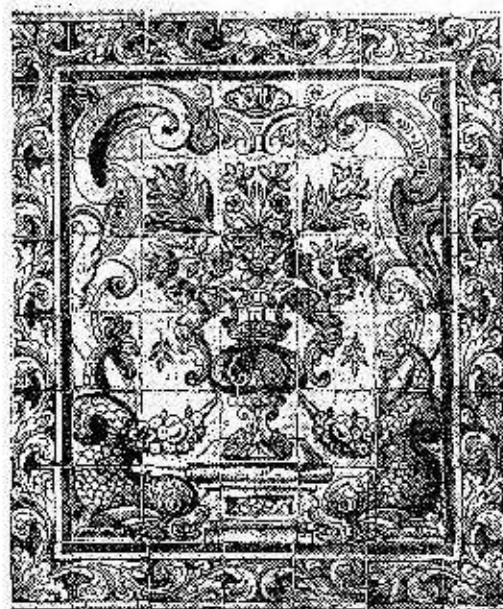
coincide con el descubrimiento del oro (precedido de dos siglos de ansiosas expectativas por parte de los portugueses quienes no podían admitir que existiendo metales preciosos en toda la América Española estos no pudieran ser hallados en su territorio) y pocos años después los diamantes.

Estos hallazgos alteraron la vida cotidiana. Casi la mitad de la población portuguesa (alrededor de dos millones y medio de personas) emigró a la colonia y fueron traídos por millares negros del África para trabajar en las minas. La capital se trasladó de Salvador a Río, incorporando al sur el desarrollo que había tenido el nordeste.

Pero Bahía ya había dictado las leyes del arte: como capital cultural de las órde-

nes monásticas fue el más importante centro de difusión plástica.

En las doradas salas del Palacio Errázuriz, se podrán apreciar ciento cincuenta piezas de los siglos XVII, XVIII y XIX. La muestra incluye valiosos ejemplos de *arquitectura* (dispuestos en paneles fotográficos), *pintura* (en algunos casos se trata de renombrados artistas europeos, que documentaron escenas brasileñas de la primera mitad del siglo XIX, como Rugendas, Thomas Ender y Debret), *imaginería sacra* y *elementos escultóricos* (con piezas de madera dorada y policromada de los siglos XVIII y XIX, de gran valor artístico e histórico, verdaderos exponentes del patrimonio bahiano); *platería* (colección que abarca piezas de los siglos XVII, XVIII y XIX, en su



Panel de azulejos del Convento de Santa Teresa

gran mayoría ligadas a la liturgia como, por ejemplo, incensarios, cálices, candelabros, vasijas para el agua bendita, portaincensos (navetas), custodias para exhibir el Santísimo Sacramento y lavapiés. Todos ellos en plata fundida, cincelados, con engarces de piedras preciosas y semipreciosas. Los trabajos de plata siguieron, en líneas generales, los modelos portugueses con un toque distintivo dado por la intervención de artesanos indígenas así como para la labor de los esclavos negros; *joyería* (que conforma una reunión acabada de piezas típicas bahianas con objetos tales como pulseras de esclavos, ex-votos y amuletos colgantes (balangadas), aros, relicarios y medallas realizadas en oro y plata, con piedras preciosas en un total de cuarenta piezas). El resto de la exposición está compuesto por paneles fotográficos, planos, dibujos, croquis y una sección dedicada a la cartografía antigua.

El objetivo de esta actividad es el de intentar acercar al público argentino una parte importante del patrimonio bahiano, desconocido en sus diversas manifestaciones. Para lograr este fin, se complementará la exhibición con conferencias, debates, charlas, cursillos y la edición especial de un libro catálogo.

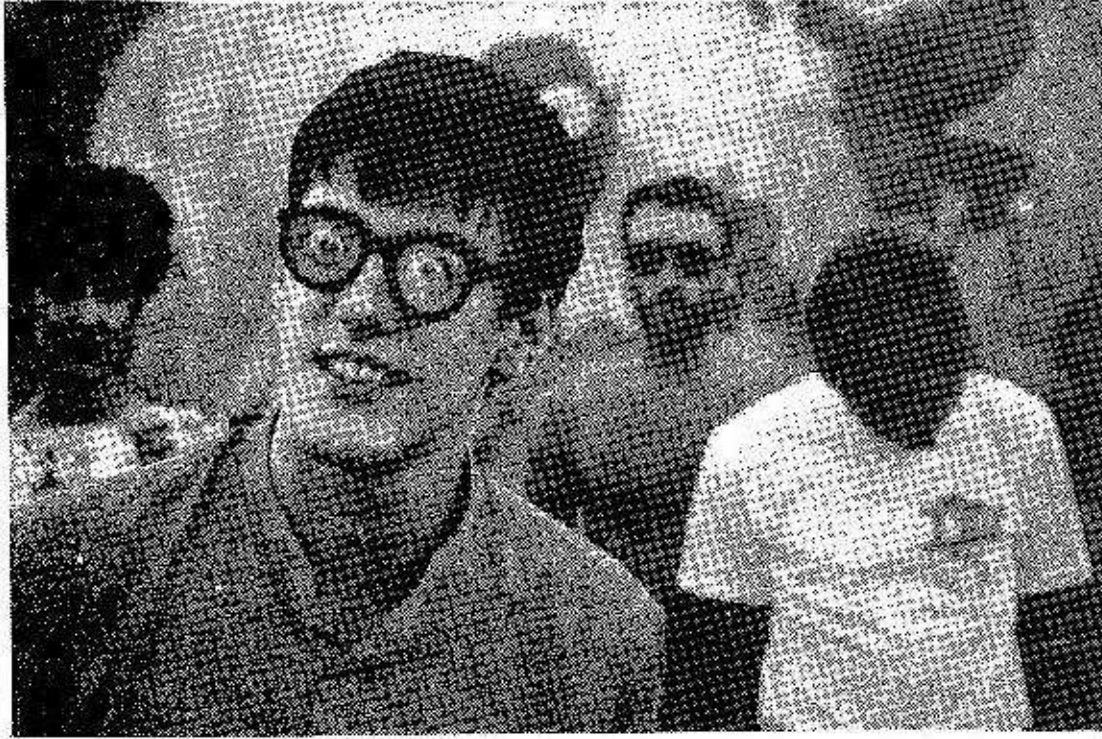
Si bien en Argentina ya se han realizado otras muestras de arte lusobrasileñas, la colección que se expone ahora sale, en su totalidad, por primera vez del Brasil y proviene de museos, iglesias, conventos y fondos particulares.

Es la mejor expresión de un movimiento que formó la cultura nacional brasileña. Como un fuego fatuo: surgió, brilló y decayó. Pero siempre expresó algo grande, sublime y ambicioso. □

© El Ciudadano  
Liliana Isod

Bahía. Momentos del barroco. Palacio Errázuriz, Avda. del Libertador 1902, del 30 de noviembre al 23 de diciembre. Inaugurará el Presidente de Brasil, José Sarney.





New Order, fotografía de Anton Corbijn, en New Musical Express

ROCK

## La Tentación del Nuevo Orden

Escribe Javier Andrade

El conjunto inglés New Order participará de las celebraciones por los cinco años de democracia, el próximo 10 de diciembre

CUANDO Ian Curtis —un chico de veintitrés años— dijo basta, misteriosamente el funeral se tornó tan místico como un culto. El calendario marcaba el 18 de mayo de 1980, y ese día el joven nacido en Manchester debía iniciar, junto a otros tres compatriotas, su primera gira por los Estados Unidos para mostrar al grupo Joy Division.

El nombre que los aunaba aludía a los pabellones que alojaban a las prostitutas en los campos de exterminio nazis, y el tour se suspendió inmediatamente, tal como lo expresaba una cláusula especial que ellos habían establecido: si uno de los cuatro abandonaba el grupo, los demás lo disolverían en el acto.

El cuerpo de Ian Curtis pendiendo en la cocina de su casa fue la conclusión de un matrimonio que no funcionó. Fue un loco que murió de amor y, por eso, el rock lo guardó entre sus célebres decesos. Lo suyo no fue ni sobredosis ni accidente, murió sufriendo epilepsia y períodos depresivos, abandonado por su mujer y privado de sus hijos.

Como Joy Division, desde su nacimiento —a fines de 1977— los muchachos editaron dos trabajos para el sello independiente Factory, *Unknown Pleasures* y *Closer*, post mortem de Curtis. Allí volcaron su aporte más oscuro para la explosión del dark inglés. Densas melodías y guitarras frenéticas, jugando con sus distorsiones. Surgieron entonces, co-

mo corresponde, el himno y las comparaciones. La canción *Love Will Tear Us Apart*, se supuso como la inmortal *Stairway to Heaven* de Led Zeppelin, pero en los ochenta.

Con la vida sin terminar, los otros tres miembros —Bernard Albrecht, guitarra y voz; Peter Hook, bajo, y Stephen Morris, batería— primero se recluyeron y luego decidieron seguir adelante. La intención, esta vez, se llamó New Order, y la nueva y coincidente relación con el nazismo (Nuevo Orden fue uno de los *slogans* con los que el Führer pretendió imponerse al mundo) derivó en que los suspicaces intuyeran fascistas a los tres de Manchester.

Esta acusación fue repetidamente rechazada por ellos mismos, a la vez que reafirmaron la vieja constante: repulsión al periodismo musical y una férrea ideología tan introvertida como sus personalidades. Mantuvieron su relación con el mismo sello grabador independiente, y su primer trabajo, *Movement*, resultó demasiado permeable a las anteriores sensaciones. Los climas no variaron su densidad y no ocultaron las reminiscencias en el momento de la grabación del simple previo al disco. Para ello utilizaron dos temas no registrados de Joy Division, *In a Lonely Place* y *Ceremony*.

Rob Gretton, el manager, los comparó con Pink Floyd, ya que ambos perdieron en sus comienzos a los miembros vitales, y debieron perseverar mucho para llegar a recuperar la estatura lineal del grupo. Gretton los señaló además como una alternativa tendiente a revalorizar el rock progresivo de los setenta. New Order, con fraseos de guitarra más armónicos y refinados y la utilización de máquinas de ritmo, depuró su crudo estilo de antaño. La banda, que volvió a ser cuarteto con la irrupción de Gillian Gilbert —novia del baterista Morris— para tocar los teclados y segunda guitarra, comenzó a dar nuevos frutos: *Temptation*; *Power*, *Corruption and Lies*; *Low Life* —el primero registrado en el país, en 1986—; *Brotherhood* y, últimamente, *Substance*, disco doble grabado en 1987 con la asistencia de Quincy Jones, productor de Michael Jackson, y recién editado en la Argentina.

New Order —que llegará el 9 de diciembre para participar del festejo "Cinco años de democracia"— será la figura estelar en el segundo escenario, en la avenida 9 de Julio y Humberto 1°. Allí el rock tendrá su espacio, y Buenos Aires la oportunidad de seguir de cerca los pasos del *underground* inglés. □ □ El Ciudadano

Cinco años de democracia. 8, 9 y 10 de diciembre. Los festejos se realizarán en dos escenarios: en 9 de Julio y Libertador, y en 9 de Julio y Humberto Primo. A las 20 hs.

GANADOR de la Bienal de Venecia en 1966, Julio Le Parc ha vuelto de París para presentar un espectáculo llamado *Le Parc & Le Parc*, una muestra de objetos cinéticos, pinturas y juegos. Concebida como una empresa familiar, la exposición *show* incluye 350 obras del artista, 50 diseños de moda de su mujer y una serie de divertimentos recreados por sus dos hijos, mezcla de tiro al blanco, dardos, fotos y videos. En esta entrevista, sin temor a que se lo tache de frívolo, el viejo gurú de las vanguardias, defiende su tesis del arte participativo.

—En la exposición conviven manifestaciones de la pintura tradicional, acrílicos y propuestas experimentales. ¿Cómo se vinculan esos dos mundos?

—La vocación experimental convive en los dos planos. Tanto en las piezas aparentemente más tradicionales como en las más novedosas. En ambos existe el mismo espíritu de búsqueda. Por supuesto, en la serie de los juegos, la gente participa de una manera creativa. Hay objetos que se mueven, dardos, rompecabezas y estructuras metálicas, con un motor, que van definiendo formas.

—¿Y qué diferencia hay entre lo que usted hace y el *Ital Park*?

—Bueno, lo que yo hago, por decirlo así, es una manera de crear un contacto más directo entre los espectadores y el arte. Quiero potenciar la reflexión del público.

—¿A qué público se refiere?

—A las personas en general. Sobre todo me refiero a los jóvenes. Quiero que la gente se aleje de las obligaciones que implican los museos. Cuando uno va de visita, hay que guardar silencio, no fumar, no tocar los cuadros ni los objetos expuestos. Los museos prescriben normas de conducta, imponen un respeto religioso por las obras de arte. En eso no se diferencian de los templos.

—¿No suena niño? Ya lo decían los futuristas a principios de siglo.

—Tal vez. Pero el arte no tiene por qué decir nada nuevo.

—¿Cómo se explica eso de los juegos? ¿Son una especie de antesala del arte?

—Precisamente. Esa participación física permite luego otra mirada sobre el arte.

—Algunos críticos, por el énfasis que usted pone en el juego, le reprochan cierta frivolidad.

—El drama puede servirle de aliciente a algunos artistas que quieren reflejar las tensiones, las contradicciones y el desgarramiento del universo en sus telas. Es un arte de testimonio. Yo defiendo mi postura. Implica, a través del juego, estimular la creatividad, los elementos positivos del ser humano. Me interesa generar el contacto, la emoción artística entre gente que no se conoce.

—¿Esa es su utopía?

—Sí, me imagino una sociedad donde la gente pueda llevarse mejor en las relaciones cotidianas. Quizás esto se pueda decir más fácilmente desde una sociedad desarrollada. Lógicamente, es difícil pensar el arte si no están satisfechas las necesidades primordiales. Yo creo que los políticos y los gobiernos deben tender al bienestar general...

—Está contestando más como un político que como un artista.

—Es que yo pienso seriamente que a través del arte se pueden crear nuevas formas de convivencia. Esto se podrá lograr en tanto las políticas culturales dejen de estar regidas por los aspectos comerciales del arte...

PLÁSTICA

## En la Familia Le Parc Hasta el Gato Pinta

Fuegos artificiales, desfile de modas, pinturas y juegos en la exposición-*show* de Julio Le Parc, su mujer Martha y sus hijos Juancito y Gabriel. En esta entrevista, el viejo vanguardista reafirma su idea de un arte participativo



Julio Le Parc en su taller de París. Abajo, Alquimia13, acrílico sobre tela, 1988

—¿Y usted no está dentro del negocio? Algunos dicen que sólo le falta cobrar entrada.

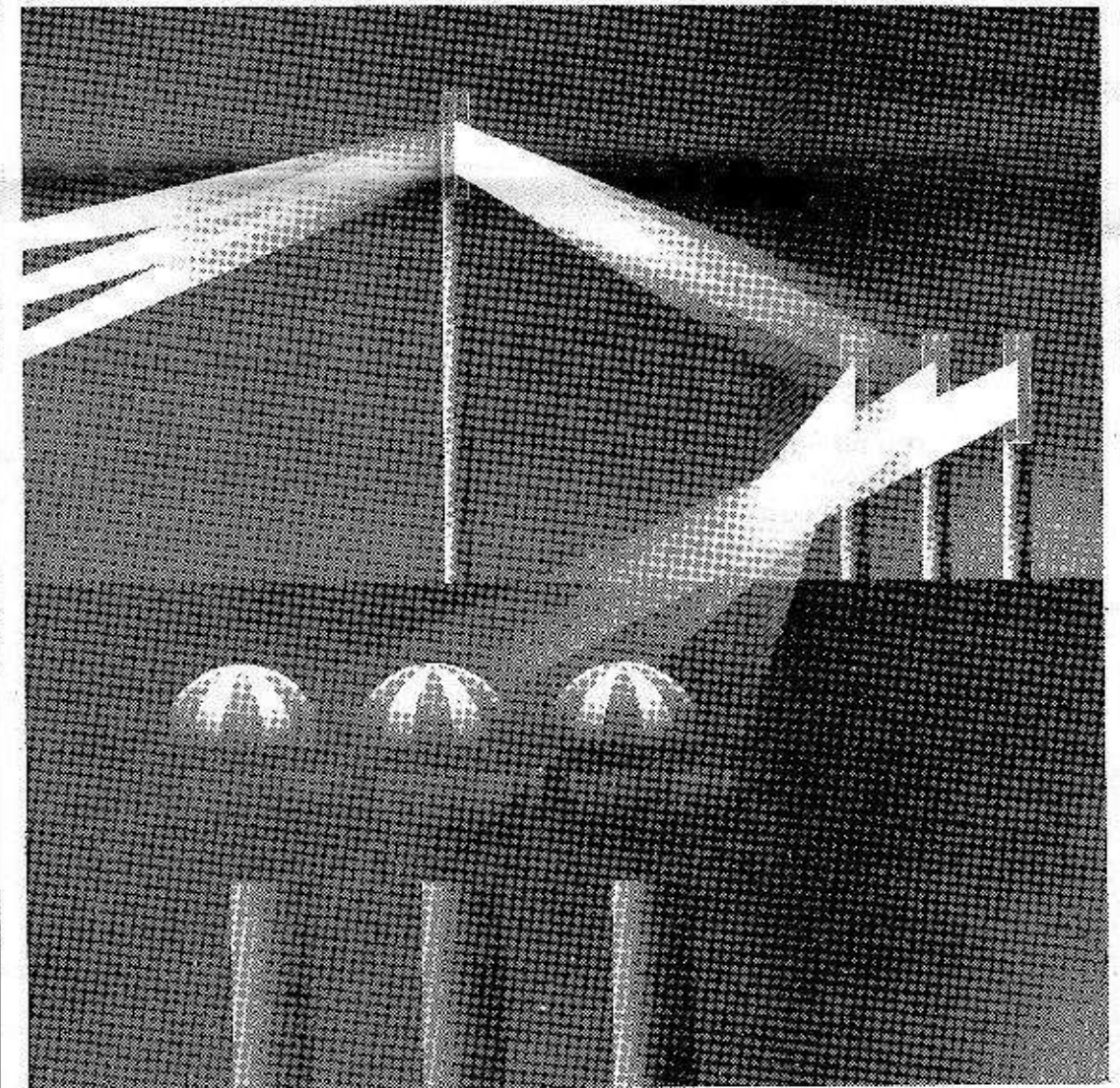
—Que digan lo que quieran. Pero lo mío es una propuesta participativa. Busco ampliar el número de gente que generalmente frecuenta lo creativo.

—Lo suyo parece más bien una empresa familiar...

—No sé qué quiere decir con eso. Siempre tendí a trabajar en equipo. Ya desde la Escuela de Bellas Artes en Buenos Aires teníamos ese hábito con un grupo de estudiantes. En París también seguí trabajando en esa tónica. Eso es lo que más me interesa.

—¿No cree que es muy diferente trabajar en París que en Buenos Aires?

—Para un joven artista las dificultades son casi las mismas. Hay ya un medio constituido y el que tiene que entrar debe hacer esfuerzos, maniobras y manejos para entrar en los salones. Para mí fue muy duro haberme ido. Cuando me fui de la Argentina ya tenía un reconocimiento ganado.



## Vanguardias

NEUVAS y viejas vanguardias —Del Di Tella al '90—, es el tema de las mesas de reflexión que se reúnen los días 28, 29 y 30 de noviembre, a las 20, en el Centro Cultural Ricardo Rojas, *Corrientes 2038*. La primera mesa tratará sobre "El teatro después de Bonino", con la participación de Rubén Szchumacher, Vivi Tella, Batato Barea y Rubén de León. La otra mesa, integrada por Pablo Suárez, Alfredo Prior, Jorge Gumier Maier y Guillermo Kuitca estará dedicada a "La plástica después del Pop". Finalmente, Roberto Jacoby, Alicia Pérez, Edgardo Chibán, Oscar Steimberg y Tomás Abraham se reunirán en la mesa que abordará "La teoría después de Masotta". El objetivo de estos encuentros es describir las obras y experiencias de los años sesenta y realizar un estudio crítico de las corrientes estéticas y teóricas de la época. □ □

—¿Se siente un "self-made man" del arte?

—Objetivamente, el medio que encontré fue hostil y distante. Sin embargo, fue estimulante, porque me obligó a exigirme más dentro de esa confrontación permanente. Me costó ocho años llegar a hacer mi primera exposición personal en París. Cualquier artista joven latinoamericano, no sé si usted sabe, lo logra mucho antes.

—El acrílico es, de alguna manera, su símbolo. ¿Por qué lo utiliza?

—Porque secca más rápido. Siempre busqué trabajar con aquellos medios que me dejaran más lugar a la imaginación. Si para desarrollar una idea me quedaba un mes entero, dejaba muchas cosas sin hacer. A mí me interesa la rapidez. □ □

© El Ciudadano

Entrevista de Daniel Acosta

Le Parc & Le Parc. Salas Nacionales de Exposición, Posadas 1725. Hasta el 11 de diciembre. De 12 a 20 hs. Julio Le Parc, pinturas y obra gráfica. Galería Alberto Elía, Azcuénaga 1739. Hasta el 30 de diciembre. De 14 a 21 hs.

COMPACT  
disc  
DIGITAL AUDIO

LA SELECCION MAS  
COMPLETA DEL PAIS  
5000 TITULOS EN  
EXISTENCIA

VIDEO CASSETTES  
MUSICALES  
OPERA, BALLET  
Y CONCIERTOS

PRIMEROS EN  
DISCOS COMPACTOS  
EN EL PAIS



CLUB INTERNACIONAL  
DEL DISCO

Viamonte 627  
Capital  
Tel. 393-2093



LIBROS Y AUTORES

# Si Quiere Ser Realista, Vuelva a Pedir lo Imposible

Escribe Andrés Rosler

Dentro de la tradición filosófica del marxismo occidental, la obra de Cornelius Castoriadis busca rescatar la capacidad utópica de las sociedades contemporáneas

CORNELIUS Castoriadis viene a confirmar la excepción a la regla del chauvinismo francés. Como su compatriota —ya fallecido— Nikos Poulantzas y tal vez como el —también difunto— argelino Louis Althusser, así como tantos otros intelectuales extranjeros —entre ellos, varios argentinos— recaló en el ámbito académico parisino, llegando a ser uno de sus investigadores más importantes.

Nacido en 1922 en Grecia, estudió Derecho, Economía y Filosofía en Atenas. Se trasladó a Francia a finales de 1945 y fue cofundador, junto a Claude Lefort, de la famosa revista *Socialisme ou Barbarie*, que se caracterizó por sus análisis críticos del régimen soviético, el stalinismo, la burocracia y el totalitarismo. Tal vez una cita del autor instruya más diáfana sobre su perfil filosófico-político: "Habiendo partido del marxismo revolucionario, hemos llegado al punto en el que había que elegir entre seguir siendo marxistas o seguir siendo revolucionarios; entre la fidelidad a una doctrina, que ya no anima desde hace mucho tiempo ni una reflexión ni una acción, y la fidelidad al proyecto de una transformación radical de la sociedad...". Castoriadis consideró el Mayo de 1968 francés como una revolución prematura y destacó el carácter antitautoritario del movimiento.

Entre sus obras traducidas al español figuran *La institución imaginaria de la sociedad*, *La sociedad burocrática*, *La experiencia del movimiento obrero*, *Ante la guerra* (todos editados por Tusquets, Barcelona), y entre sus artículos traducidos al español, "Los movimientos del sesenta", publicado en *Leviatán* (número 32, 1988) y "Transformación social y creación cultural", separata de *Punto de Vista* (número 32, abril-junio 1988).

En *Los dominios del hombre: las encrucijadas del laberinto*, Castoriadis ofrece una estimulante selección de temas relacionados con la filosofía política, emparentada con una tradición que "no nos permite descansar pues engendró la democracia y la filosofía, las revoluciones norteamericana y francesa, la comuna de París y los consejos obreros húngaros, el Partenón y *Macbeth*; pero esa tradición produjo también la matanza de los melianos por parte de los atenienses, la inquisición, Auschwitz, el Gulag y la bomba H. Creó la razón, la libertad y la



París, Mayo del 68. Foto: Gilles Caron.

belleza, pero también la monstruosidad a raudales. Ninguna especie animal hubiera podido crear Auschwitz o el Gulag: hay que ser un ser humano para mostrarse capaz de ello".

Los artículos que conforman el volumen van desde el régimen soviético y el debate que suscita la reforma —con perdón— en la URSS ("El destino de los totalitarismos"), hasta sus reflexiones sobre la filosofía política griega como fuente de la sociedad autónoma, pasando por sus estudios sobre epistemología y su rastreo de la idea de imaginación hasta Aristóteles, en el cual Castoriadis halla la raíz de su concepción del imaginario social como camino hacia la autonomía de la sociedad y, por ende, del hombre.

Se podría ubicar el pensamiento de Castoriadis en las antípodas del horizonte

intelectual contemporáneo, sumergido en la paralizante noche en la que "todos los gatos son pardos", teñido de escepticismo (léase Jean Baudrillard, Jean-François Lyotard y Cia.), envuelto en la muy controvertida posmodernidad y que cuenta entre sus alternativas la romántica apelación a la razón comunicativa (a la que Castoriadis critica en el libro y se refiere con el eufemismo de ciertos "kantianomarxistas que tornan a aparecer"). Sería difícil, dice Castoriadis, convencer a Stalin y a Hitler, entre otros, de las bondades de la "situación de comunicación ideal".

Frente a la *heteronomía* que distingue al pensamiento occidental, que implicó para la filosofía occidental de Platón a Marx una ontología sujeta a una determinación externa, ser es *ser determinado* (por Dios, por la Naturaleza, por la Ra-

zón, por la Dialéctica, entre otros "macro-sujetos"), Castoriadis propone su reemplazo por la autonomía de la sociedad: "Toda sociedad es una construcción, una constitución, creación de un mundo, de su propio mundo".

La autonomía que postula se basa en su concepción del imaginario social, que descansa sobre una teoría de la significación. La cohesión de una sociedad, su unidad, reside en una red compleja de significaciones, que él define como "el magma de las significaciones imaginarias sociales". Dichas significaciones son, por ejemplo, Dios, polis, ciudadano, nación, Estado, mercancía, pecado, etcétera. "Llamo imaginarias a estas significaciones porque no corresponden a elementos 'racionales' o 'reales'..., sino que están dadas por la *creación*, y las llamo sociales porque sólo existen estando instituidas y siendo objeto de participación de un ente colectivo impersonal y anónimo."

No somos un reflejo de algo, a imagen y semejanza de un ente externo a la sociedad, sino que tal espejo incluso es creación social. En otra obra explica que "los que hablan de 'imaginario', entendiendo por ello lo 'especular', el reflejo o lo 'ficticio', no hacen más que repetir, las más de las veces sin saberlo, la afirmación que les encadenó para siempre a un subsuelo cualquiera de la famosa caverna: es necesario que [este mundo] sea imagen de alguna cosa" (*La institución imaginaria de la sociedad*).

Este "apasionado defensor de la restitución de la ciudad-Estado griega y su democracia", como dicen Agnes Heller y Ferenc Feher, cree encontrar la solución frente a la heteronomía, la salida hacia la autonomía en el período anterior a la modernidad y creador de ésta: la dorada época clásica. Castoriadis, explícitamente, se decide por "el *demós* y contra los tiranos o los *oligos*"; y aclara que el combate contra el totalitarismo no ha terminado: "Existen grandes posibilidades de lucha, y por lucha no entiendo *ciertamente* aliarse detrás de los políticos y generales de Occidente". □ □

© El Ciudadano

Los dominios del hombre: las encrucijadas del laberinto, por Cornelius Castoriadis. Traducción del francés por Alberto Luis Bixio. Barcelona, Gedisa, 1988, 246 páginas.

## Solapa

"Se trata del uso de una voz que no es la del que escribe... Un uso letrado de la cultura popular." La voz del gaucho, inscripta en las obras de Ascasubi, Del Campo y Hernández, pega su más moderno grito. En *El género gauchesco: Un tratado sobre la patria* (Sudamericana), la investigadora Josefina Ludmer se transforma en vocero crítico del género campero. La voz gauchesca, en todo caso, merced al intento de ser oída como alianza de dos culturas, tiene en esta obra su tratado estereofónico.

PAUL Verdevoye, acaso el mayor de los hispanistas franceses, se doctoró en 1964, en la Sorbona, con una tesis titulada *Domingo Faustino Sarmiento. Educateur et publiciste (entre 1839 et 1852)*. No obstante la importancia de este ensayo, la bibliografía sarmientina en español suspiró por su ausencia durante décadas. Ahora, la Editorial Plus Ultra acaba de publicar la versión en castellano, traducida por el autor, quien ha modificado "algo el contenido y la estructura de mi libro, [...] a la luz de investigaciones posteriores". Se trata de *Domingo Faustino Sarmiento, educar y escribir opinando (1839-1852)*; pertenece a la colección *Temas Argentinos* y tiene 480 páginas.

¿EXISTE una literatura típicamente femenina? La cuestión planteada por la novelista inglesa Virginia Woolf en su ensayo *Un cuarto propio* sigue preocupado a entusiastas eruditas. Carmen Martín Gaité, licenciada en filología románica, la trata en *Desde la ventana* (Espasa). La pregunta la lleva a recorrer cuatro siglos de literatura, desde Santa Teresa a la novela de posguerra, con la clara intención de homenajear a las mujeres que tuvieron el coraje de asomarse a la literatura.

"TODA guerra con extranjeros es una guerra nacional." La cita del poeta nacionalista Leopoldo Lugones es un elemento más de los que se vale Simón Lázara para trazar una reseña de la longevidad de la Doctrina de la Seguridad Nacional. *Poder militar; origen, apogeo y transición*, editado por Legasa, plantea una revisión de la historia argentina que arranca en los lejanos días de los fusilamientos patagónicos, para mostrar la insistente influencia del fantasma de la extranjería en la Argentina.

MARIANO Moreno murió al amanecer del 4 de marzo de 1811, a bordo de la goleta inglesa *La Fama*, en alta mar. Tenía 32 años y, tras su renuncia como secretario de Gobierno y Guerra, viajaba en misión diplomática, solicitada por él, a Londres. Para aliviar su estado de postración, el capitán de la nave le administró un purgante; en lugar de mejorarse, Moreno expiró días después. Para una corriente de historiadores, Moreno fue envenenado, tesis ya esgrimida en su tiempo. La reitera Enrique de Gandía en el Prólogo de *Enfermedad y muerte de Mariano Moreno*, de Manuel Luis Martí (Ediciones Nebai, 1988). Sin embargo, el autor, que es médico, la desecha. Su minucioso estudio llega a la conclusión de que pudo provocar la muerte una endocarditis infecciosa bacteriana, derivada de una valvulopatía reumática.

UN gobernador obeso, el pasaje del burro al automóvil, los yuyales invadiendo la flamante carretera, son algunos de los elementos de los que se vale Héctor Tizón para nutrir su última novela, *El hombre que llegó a un pueblo* (Legasa). El protagonista de este libro del narrador jujeño, autor de *La casa y el viento*, es un evadido de la prisión que cae en otra cárcel, el pueblo de Yala, muy cercano a San Salvador de Jujuy, ubicación recurrente de las novelas de Tizón.

"DURANTE años he estado llevando el cajón de mi padre en busca de un buen sitio donde enterrarlo." Aquel fúnebre trashumar parece haber cristalizado en una serie de relatos que Alejandro Margulís recopila en *Papeles de la mudanza*, editado por Catálogos. Agrupados en dos mitades, este joven periodista y escritor lleva de aquí para allá recuerdos que han sido inventados desde su primera vivienda en la infancia hasta el relato de la aventura del escritor. □ □

© El Ciudadano  
Martín Prieto

Cartas para que la alegría. Iguana, iguana, de Arnaldo Calveyra, Buenos Aires, Libros de Tierra Firme, 1988, 89 páginas.

© El Ciudadano

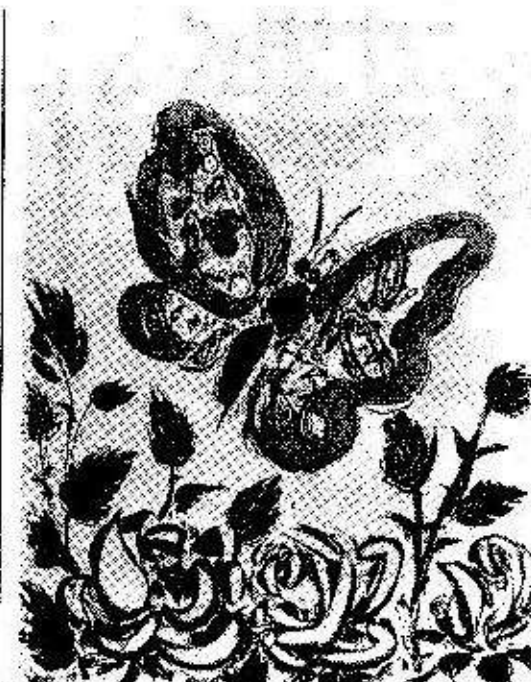
## POESÍA

### Desde un Jardín Verbal

Un volumen editado por Tierra Firme devuelve a la Argentina la obra del poeta entrerriano Arnaldo Calveyra

las cartas y las guías, Calveyra ensaya prosas poéticas, cuentos, breves cuadros dramáticos que recuerdan su labor para la y simultánea de autor teatral (*Latin*

*American Trip*, 1971, *Moctezuma*, 1969 y *Cartas de Mozart*, 1986). También en ambos se destaca una voz definida como lírica sobre la que se apoyan los éxitos y



Picasso: La langosta y La mariposa, 1940, ilustraciones para la *Histoire naturelle* de Georges Buffon

JUAN María Gutiérrez (1809-1878), "el primer historiador y crítico de nuestra literatura", seguramente refiriéndose a Esteban Echeverría, escribió: "No nos atormentamos en clasificar una producción de la fantasía que emplea un naturalista en ordenar su herbario". Arnaldo Calveyra (Mansilla, Entre Ríos, 1929), un siglo y medio más tarde y en París publica una *Guide pour un jardin de plantes* (1980) en la que, refugiándose en un género más científico que literario (el de la guía, catálogo, o exposición) desarrolla una pequeña obra cuyo adjetivo más apropiado sería el de "original", no en el sentido fulgurante que le dieran las vanguardias al término, sino en el más modesto de "solo", de "único", de "no acompañado".

Invirtiéndose la cita de Gutiérrez, Calveyra desclasifica la pretendida exactitud del naturalista que ordena el herbario, sobre todo porque en su jardín de plantas lo que no hay son plantas: "Jardín verbal, adjetivos y sustantivos repercuten en las alamedas tomadas por el golpe de otoño, voy caminando como si en el mundo no existieran sino verbos al estado de jardines, entierro de palabras en los primeros canchales preparados para la lluvia". La "Guía para un jardín de plantas", incluida en *Iguana, iguana*, también publicado en Francia (1985, traducción de Laure Bataillon) es, de alguna manera, la síntesis de la labor poética de Calveyra, iniciada treinta años atrás con la publicación en Argentina de *Cartas para que la alegría* (1959).

En ambos libros se reitera una desconianza hacia los géneros literarios. Entre



# CARTEL

El Ciudadano recomienda



Moore y Minelli: el regreso de Arturo

## Cine

**Arturo 2, el millonario arruinado** (Estados Unidos, 1988) es la continuación de *Arturo, el millonario seductor*, que el fallecido Steve Gordon dirigió en 1981, y que en los Estados Unidos alcanzó cifras de recaudación asombrosas, ante todo por el carisma de su principal intérprete, el diminuto Dudley Moore. Arturo, casado con Linda (Liza Minelli), está a punto de perder su multimillonaria herencia, si no se divorcia y se casa con la novia que dejó plantada en el altar al final de la primera película. Comedia liviana, pensada para el astro de *Diez, la mujer perfecta*, con música de Burt Bacharach, fotografía de Stephen Burum (*La ley de la calle*), dirección de Bud Yorkin y la actuación especial de sir John Gielgud. Estreno.

**Sopa de gemelas** (Estados Unidos, 1988) no ofrecerá en apariencia nada novedoso en cuanto a su fórmula argumental: dos parejas de gemelas idénticas, desempaquetadas el día de nacer se enfrentan, ya mayorcitas, por el poder de un conglomerado empresarial neoyorquino. Lo que torna en atrayente el resultado es que el director haya sido Jim Abrahams, quien se larga solito a la realización después de codirigir con los hermanos David y Jerry Zucker *Y... dónde está el piloto?* y la logradísima *Por fin me la quitó de encima*. Bette Midler —la esposa secuestrada en *Por fin...*— y Lily Tomlin —*Cómo eliminar a su jefe*— protagonizan esta alocada farsa. Estreno.



Midler y Tomlin: gemelas y diversión

**Mejor solo que mal acompañado** (Estados Unidos, 1987) es una suerte de anecdotario risueño de las adversidades que le suceden a un ejecutivo de publicidad (Steve Martin) cuando emprende un vuelo rumbo a su hogar, y a su lado se sienta un vendedor de cortinas (John Candy), más pegajoso y molesto que la tormenta de nieve que obliga al avión a desviarse. Ambos personajes tendrán que soportarse en distintas rutas, hasta arribar a un no muy insólito final. La gracia de Martin vuelve a verificarse en esta enésima comedia de John Hughes, que antes y después de *Mejor solo...* se ha dedicado primordialmente a los *teen-agers*. Cines Metro y Ocean. En cartel.

## Teatro

**Fábula del jamón cocido**. Sobre la base de un esquiúo dramático de Brecht, otros textos del autor y profusas citas del libro *Yo financié a Hitler*, del magnate Von Thyssen, cuatro especialistas en B.B. (el director Manuel Iodvabni, los intérpretes Alejandra Boero y Onofre Lovero, el escenógrafo Héctor Calmet) suman sus talentos al del músico José Luis Castañeira de Dios para armar un espectáculo que tiene mucho que ver con el varieté y el music hall y que no sólo resulta ágil y entretenido sino también ampliamente revelador de aspectos de la actualidad mundial en general y argentina en particular. *Teatro Lassalle*, Tte. Graí. Perón 2263. Jueves, viernes y sábados a las 21. Domingos a las 19. A 25 y 20.



Boero, Lovero y enredos a lo Brecht

**Otros espacios**. Dos obras cortas del gran dramaturgo británico Harold Pinter, separadas por casi treinta años (*Un ligero dolor es de la década del 50* y *Como si fuera Alaska* una de sus obras más recientes) y a la vez unidas por la misma indagación profunda de los misterios de la vida y la muerte, siempre con enorme sugerencia en el lenguaje y un finísimo sentido del humor absurdo. A pesar de las endebleces de la dirección de Ernesto Torchia, se imponen las buenas labores interpretativas de Rosa Brill y José María López. *Teatro Payró*, San Martín 766. Martes a las 21.30. Viernes a las 22.30. A 30.



Jóvenes actores juegan con Shakespeare

**Las equivocaciones de la comedia**. Fresca, dinámica y heterodoxa adaptación ("pará grandes y chicos", según el manido slogan) de *La comedia de las equivocaciones*, uno de los primeros logros de Shakespeare en entredos y confusión de identidades. Pergeñada con desparpajo y no sin cierta dosis de talento por el múltiple Claudio Hochman y un grupo de entusiastas músicos-gimnastas-actores. *Teatro San Martín, Sala Casacuberta*, Corrientes 1530. Sábados y domingos a las 15.30. A 20 y 15.

**Amantísima**. La relación madre-hija profundizada en intensos flashes. Utilizando todo el espacio de El Hangar, Susana Torres Molina creó y dirigió esta experiencia apasionante. Para ello contó con un elenco que se mete con todo en sus papeles, una excelente puesta de luces de Santiago Botet y, sobre todo, la música alucinante de Pedro Aznar *Teatro El Hangar*, Ravignani 1563 (altura Córdoba 5800). Sábados y lunes a las 21 hs. Anuncia las últimas funciones.

## Televisión

**Periodismo**. Los sábados a las 15 hs., ATC emite un noticiero inédito —por su material informativo y sobriedad— en la televisión nacional: *Latinoamericano*. Conducido por William Puente y Julio Calistro, el programa está producido por la Unión Latinoamericana y del Caribe de Radiodifusión (ULCRA). Este intento de intercambio informativo sur-sur demuestra, como diría Serrat, que el sur también existe.

**Cine**. Martes 29: CV, a las 22 hs, *Francés*, sobre la biografía de la actriz Francés Farnes, fugaz celebridad del Hollywood de los años 30. Con Jessica Lange y Sam Shepard. El mismo día, pero por otro canal, CV presentará *Bananas*, de Woody Allen.

Viernes 2: Cineclub regresa a los viernes a la medianoche por ATC y anuncia el filme *Gombrowicz o la seducción*, dirigido por Alberto Fischerman.

Sábado 3: Función Privada (ATC, a las 22) tiene previsto la proyección de *El pasaje*, con Alain Delon, una mezcla de comic y filme de terror.

Lunes 5: para elegir. Canal 13 (22 hs) estrena *Juegos diabólicos*, del inquieto Tobe Hooper (*La masacre de Texas* con la sierra eléctrica), sobre argumento, guión (y con producción y montaje) de Steven Spielberg; a la misma hora. Canal 9 ofrecerá una deliciosa: *La rosa púrpura de El Cairo*, de Woody Allen.

**Recién llegados de una exitosa gira latinoamericana de tres meses de duración**, Soda Stereo presentará *Doble Vida*, su quinta placa discográfica, en el estadio de Obras Sanitarias, Libertador 7300, el sábado 3 de diciembre a las 22 horas. Este primer concierto es el punto de partida de una gira nacional y para los Soda —Gustavo Cerati, guitarra y voz; Zeta Bossio, bajo y Charly Alberti, batería— no es un show más. "Volvemos a la ciudad de la furia —dijo Cerati—. Pudimos grabar en los Estados Unidos, tocar por toda América, pero mis canciones hablan de lo que nos pasa en esta ciudad". Para la ocasión, se alzarán un escenario sobre las canchas de rugby y básquetbol y se acondicionará el lugar para las 30.000 personas esperadas, sextuplicando así la capacidad habitual. El grupo tocará el material del último disco y recordará algunos de

## Video

**E.T., el Extraterrestre** (*E.T., the Extraterrestrial*, Estados Unidos, 1982). El director Steven Spielberg crea una circunstancia imaginaria que termina siendo más real que la realidad, a propósito de la encantadora y emocionante historia de la amistad entre un niño de diez años y un ser de otro planeta extraviado en la Tierra. Lo hace con un despliegue técnico impresionante pero sin perder nunca la escala humana de la anécdota y con una descripción muy minuciosa y cálida del mundo suburbano del niño (A.V.H.).

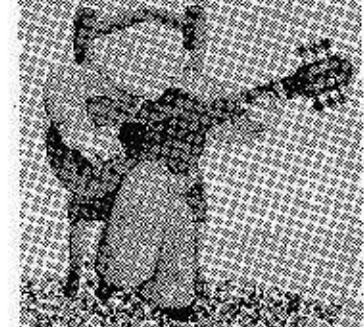


A volar en la bici con E.T.

## Discos

**BI-O. Música de dos vidas**. Alejandro Manzano (piano, teclados y composición) y Fernando Lerman (flautas, saxo alto, programación midi y composición). *Confluencia*. Candombes, zambas y carnavales instrumentales alternan en la grabación de este dúo que no tiene en el flocloré una limitación sino un punto de partida para la creación de una música de buenas y variadas ideas rítmicas y armónicas. La placa incluye una versión instrumental de "Luna Tucumana", de Atahualpa Yupanqui.

## Recitales



**Los Chalchaleros y Los Hermanos Abalos en el Teatro Colón**. Miércoles 30 de noviembre a las 21 hs Platea A 50; paraíso A 10. Una vez por año, los directivos del Colón ofrecen de teatro a algún músico de reconocida trayectoria en el campo de la música popular. Esta vez el homenaje se hace por partida doble con la presentación de dos legendarios grupos folclóricos. El recital tendrá una primera parte a cargo de los Abalos, una segunda a cargo de los "Chalchas", y una tercera en la que ambos grupos cantarán conjuntamente varios clásicos del género.

**Alberto Cortez**. Jueves 1, viernes 2 y sábado 3 de diciembre en el Teatro Ópera. A lo largo de los años Cortez ha mantenido un público

## LO MEJOR



Soda en Obras: Un sábado con doble vida

incondicional en la Argentina, capaz de llenar varias veces teatros de considerable capacidad, y de agotar varias ediciones de sus discos. En esta oportunidad cantará temas de su nueva cosecha, próximos a editarse en el país.

## Libros



**La conjura de los necios**. John Kennedy Toole. (Editorial Anagrama, Buenos Aires, 1988).

Platón sostiene que los libros son hijos inmortales que desafían a sus progenitores. Ignatius Reilly, protagonista de la novela, incluye la cita en su diario. La historia de Kennedy Toole y *La conjura de los necios* se descubre como una puesta en escena de la cita platónica. Escrita en Louisiana en los primeros años 60, obra y autor fueron ignorados hasta su publicación póstuma en 1980 y la obtención del premio Pulitzer al año siguiente. Sátira y tragedia son los recorridos propuestos por un texto que muchos consideran entre lo más importante de la hoy poco feliz literatura norteamericana. Por supuesto, Toole jamás lo supo. Se suicidó en 1969.

**El Jazz**. Joachim E. Berendt (Fondo de Cultura Económica, México, 1988).

Desde 1959, en pleno auge del *cool* y el *hard bop*, el alemán Joachim Berendt reescribe periódicamente su obra acerca del jazz. Con menor frecuencia, por cierto, circulan las versiones castellanas en este puerto lejano. Casi todo el género desfila bajo la mirada crítica del autor, que demuestra cómo la explosión de tendencias y el desarrollo de estilos no atenta contra ningún esencialismo musical sino que, al contrario, reaviva las mejores tradiciones originales. Una historia atenta, que va del *ragtime* al *jazz-rock* y el retorno del *be-bop* en los 80. Indispensable para los que creen, como el músico Ornette Coleman, que lo que mejor han dicho los negros de su alma, salió por la boca de un saxo tenor.



## Muestras

Todas las instalaciones de las Salas Nacionales de Exposición están ocupadas por 350 obras de la familia Le Parc, realizadas entre 1958 y 1988. Objetos cinéticos, pinturas, juegos, fotos y videos fueron realizados por Julio Le Parc, sus hijos y su mujer. Es una especie de kermese, donde no hay tiempo para aburrirse. El observador puede convertirse en un activo lanzador de pelotas o dardos contra el Tío Sam, o tal vez intentar trepar cuerdas o transitar por caminos movidizos. Julio Le Parc, uno de los creadores que conmovieron al arte desde el Instituto Di Tella en los 60, reaparece así en Buenos Aires. En las Salas Nacionales de Exposición, Posadas 1725. To-

dos los días de 12 a 20 hs. Hasta el 7 de diciembre.

El Grupo Gráfica Experimental, integrado por Juan Carlos Romero, Rodolfo Agüero, Susana Rodríguez, Hilda Paz y Mabel Rubli, exponen sus grabados en la Fundación Banco Patricios, Piedras 521. Lunes a viernes de 10 a 20 hs. Hasta el 3 de diciembre.



Magia venezolana en Praxis. Victor Hugo Irazábal, uno de los artistas, llega con panes bíblicos

"De lo mágico y lo religioso en la pintura venezolana" es el título de la exposición organizada por la Embajada de Venezuela en la Argentina. La muestra está integrada por 19 obras de Armando Reverón, Mario Abreu, Gabriel Morera, Juan Félix Sánchez, Antonio Moya, Victor Hugo Irazábal, Miguel Ángel Dangel y Carlos Zerpa. En *Galería Praxis, Arenales 1311*. Lunes a viernes de 10 a 20 hs; sábados de 10 a 14 hs. Hasta el 3 de diciembre.

## Miniturismo



Las estadísticas indican que actualmente recibe más visitantes que Mar del Plata. Mundialmente famosa como centro de peregrinación, esta ciudad ubicada a 70 km de Buenos Aires posee como principal atracción la Basílica Nuestra Señora del Luján. No sólo por su valor religioso, sino desde el punto de vista arquitectónico. Para llegar desde la Capital se puede tomar por Acceso Oeste y ruta 7. También hay varias compañías de ómnibus y trenes del Ferrocarril Sarmiento. Además de la Basílica se pueden visitar la Casa del Virrey (donde vivió Sobremonte) y el Cabildo (donde estuvieron prisioneros, entre otros, José María Paz y Bartolomé Mitre). Estos edificios son los principales del Complejo Museológico Enrique Udaondo, el más importante de Sudamérica. Sobre el río Luján, hay balnearios, recreos y campings. Los hoteles son de una estrella. No faltan buenos restaurantes, cines, teatros y lugares para bailar. En síntesis, un sitio para disfrutar del fin de semana ideal.

## Final

El título de este cierre es vendedor por sí mismo: *Vea gratis a Páez y Spinetta*. La historia es sencilla. Para cerrar el quinto año del Programa Cultural en Universidades, dependiente de la Secretaría de Cultura de la Municipalidad porteña, el miércoles 30 se presentará Luis Alberto Spinetta, a las 19 hs, en el aula magna de la Facultad de Medicina, Paraguay 2155. Al día siguiente, en el mismo lugar y a la misma hora, será el turno de Fito Páez. Ambos, con entrada gratuita.

El martes 29, a las 21 hs, está anunciado el estreno de la obra teatral *Gurka, las Malvinas en el hospicio*, de Vicente Zito Lema y dirección de Norman Brisky. Actúan internos del Hospital Neuropsiquiátrico Borda. En el Teatro Caliban, México 1428. Funciones de jueves a domingo. Entrada A 15.

También este martes, a las 18.45, se presentará en el restaurante Los Teatros de San Telmo, Talcahuano 350, el número 34 de la revista *Buenos Aires Tango y lo Demás*. Como complemento habrá un espectáculo de tango. *Final* también tiene buenas propuestas para los chicos. En el Centro Cultural Ciudad de Buenos Aires, Junín 1930, funciona el museo participativo *Exponiño*, para acercar a los *loco bajitos* a la ciencia y la cultura. Martes a jueves, de 15 a 17 hs, viernes a domingos de 16 a 20 hs.

En la Sala Lugones del Teatro San Martín se inicia el jueves 1º un ciclo de cine del realizador brasileño Glauber Rocha. Ese día se verá *Barraento*, el viernes *Dios y el diablo en la tierra del sol*, el sábado *Tierra en trance* y el domingo *Antonio Das Mortes*.



# El Ciudadano

Buenos Aires, 29 de noviembre de 1988

O'Reilly Analiza la Gira a Francia y el Futuro de Los Pumas

Pág. 31

La Historia de la UOM: Ortodoxos y Clasistas Luchan por el Poder

Págs. 25-26

El 3 de noviembre de 1968 amaneció frío y desapacible. El hombre, algo inquieto, se despertó al alba, se asomó a la ventana, respiró el aire húmedo y lentamente comenzó a vestirse. "Tengo tiempo" pensó mientras recordaba, acaso, que la muerte es algo inexorable y el honor una antigua virtud devastada por el impiadoso paso del tiempo. Acaso pensó también en los aciagos días de la República y quizá le parecieron proféticas las palabras que había escuchado de labios de su amigo, Arturo Illia: "Este golpe de Estado inicia tiempos amargos para el país..."

Era la hora de Onganía y de la "Revolución Argentina", días de silencio aunque no todos callaban, como por ejemplo, este hombre, Yoliván Alberto Biglieri, de gesto decidido, abogado, profesor universitario, dirigente de fútbol —de "su" Lanús— político, radical, periodista, director del diario *Autonomía*, que dirigía desde 1955 y en cuyas páginas salió publicado el artículo periodístico que ese 3 de noviembre lo llevaría al amanecer al campo del honor, sin saber que el destino le deparaba ser protagonista del último duelo celebrado en el país.

Este lance caballeresco, a sable, lo vio triunfador "por varios tajos" sobre el almirante Benigno Varela (quien había sido comandante en jefe de la Marina de Guerra durante el gobierno de Illia) en un episodio que tuvo inusitada repercusión periodística por la presunta llegada al país del magnate Aristóteles Onassis para renovar su pasaporte argentino, lo cual había movido a la prensa internacional. Fue así como el *New York Times*, el *Washington Post* y el *L'eco della Stampa*, entre otros, dedicaron espacios destacados a un suceso que se inició con ese artículo denuncia.

Hoy Biglieri recuerda serenamente los hechos y conserva intactos en su memoria cada uno de los detalles del duelo.

En su escribanía de la calle 25 de Mayo, de Lanús Oeste, "el lugar donde nací y espero morir", rodeado de los retratos de Illia, Yrigoyen, Alem, Larraalde y Balbín y el escudo de la Unión Cívica Radical, nos cuenta que precisamente allí, donde funcionaba todavía la redacción de *Autonomía*, se editó el 4 de octubre de 1968 el artículo que apareció en la edición 204 y que llevó al almirante Varela a enviarle los padrinos.

En una reseña que ocupaba la primera página de la publicación, se enjuiciaba severamente la anterior actuación de Varela. Bajo el título: "Otro traidor que lo van" y un subtítulo no menos sugestivo: "Antes que morir de pie es preferible vivir arrodillado", el autor afirmaba que "Pocos días antes del 28 de junio de 1965, fecha en que el ejército da por finalizada la gestión del doctor Illia, el entonces comandante de Operaciones Navales, almirante Varela, efectuó una comunicación de lealtad a las autoridades constituidas e hizo defensa de las instituciones republicanas..." Agregaba *Autonomía*: "quienes pensaron que el almirante Varela iba a actuar de acuerdo con sus declaraciones, no conocían sus antecedentes. Varela es el mismo que juró lealtad a Perón después del 16 de junio —de 1955— y el mismo que después del 16 de setiembre quería fusilar peronistas. Era el mismo que juraba lealtad a Rojas y lo apostrofaba después que el doctor Frondizi asumía el gobierno; era el rebelde del 2 de abril de 1963, que como no pudiera embarcarse a bordo de los buques revolucionarios, hasta cuyo costado llegó, después manifestó que había concurrido a los mismos para tratar de disuadir a sus compañeros de tal intento". La nota calificaba duramente la actitud de Varela y acumulaba otras acusaciones: "¿Es acaso posible —se preguntaba— que sólo el general Onganía ignore que el almirante ha realizado en su propiedad privada obras y mejoras (incluido inmuebles) con el dinero del Estado?"

Estas graves imputaciones llevaron a la escribanía de Biglieri a los dos padrinos



Los duelistas blanden sus sables ante la atenta mirada de los jueces y médicos del lance

## HISTORIAS

# A Sable y Por el Honor, el Último Duelo

Escribe Ricardo Arcucci

En la primavera del 68, en una casa quinta de Monte Chingolo, se batieron el almirante Benigno Varela y el doctor Yoliván Biglieri. Fue esta la última vez que en la Argentina se dilucidó una disputa de acuerdo con el código caballeresco

del almirante, quienes se presentaron como el vicealmirante Carlos Garzoni y el doctor Atilio Berneix.

"El artículo que ofendió a Varela —cuenta Biglieri— no lo escribí yo, sino un miembro de las Fuerzas Armadas que había sido compañero de él. Pero, por supuesto, yo me hice responsable de todos sus dichos."

### La ofensa y el honor

El mensaje de los enviados por Varela fue muy claro: "la ofensa que se hizo al almirante Varela sólo puede ser borrada en el campo del honor".

"En un principio me pareció absurdo —recuerda Biglieri— pero no me achiqué y después de pedirle autorización al doctor Illia, que para mí seguía siendo el Presidente de los argentinos, designé padrinos al doctor Jorge Najle y al diputado provincial por la Unión Cívica Radical del Pueblo, Vicente Mastolorenzo, para que acordaran todo lo relacionado con el duelo."

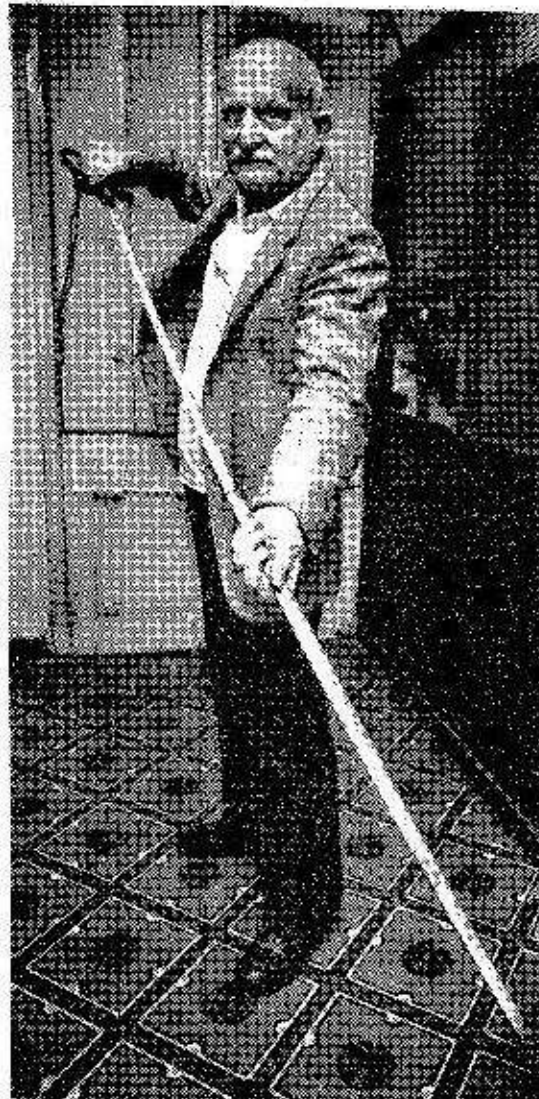
Biglieri también recuerda que por entonces tenía 45 años, ya estaba casado y era padre de tres hijos varones que hoy están por recibirse de abogados. Había sido asesor de cuestiones legales del Presidente Illia, también concejal en Lanús, candidato a diputado provincial y a senador nacional en varias oportunidades; en el momento del duelo era apoderado de la UCRP en la provincia de Buenos Aires y miembro de su mesa directiva.

Pero Biglieri también había aprendido a manejar las armas y —ya en sus tiempos de subteniente de reserva en el servicio militar— supo salir airoso de diez duelos a la primera sangre.

"Yo era bueno —dice— y le dije a Illia que lo iba a cagar a sablazos a Varela."

### La hora, el duelo, la sangre

Cuando tuvo que elegir las armas, cuenta Biglieri que prefirió la pistola,



Biglieri hoy, con el sable que utilizó en el duelo que lo vio triunfador

"pero se ve que los padrinos de Varela averiguaron que yo tenía una puntería privilegiada y no aceptaron mi proposición". Lo cierto es que el Código del honor sostiene que el ofendido debe elegir arma, pero si uno de los duelistas es militar, debe permitir que el civil elija, por aquella antigua tradición de que todo militar sabe utilizar cualquier instrumento de lucha.

Biglieri cedió esa elección a su rival, y a él le correspondió entonces optar por el lugar del duelo: una casa quinta en la calle Caaguazú 275, de Monte Chingolo, cerca de la estación Paso, junto a las vías del ex Ferrocarril Provincial, propiedad de su amigo, el doctor Ballarati.

A las 5.52 de ese 3 de noviembre, mientras tres automóviles se detenían en el claro elegido para el lance, no menos de cincuenta periodistas buscaban escondite en el gran parque de árboles añosos para presenciar un duelo que se suponía a cubierto de la trascendencia pública.

Cuando poco después llegaron Biglieri y sus padrinos, Escipión Ferreto —instructor de esgrima del Colegio Militar y juez del lance, junto con el doctor Ernesto Sammartino— entregó los sables a los duelistas. Enseguida se agregaron al grupo el doctor Julio Enrique Baca —por Biglieri— y Ricardo Lescano, por Varela.

A las 6.12 Ferreto dio la clásica orden de "A ustedes" y ambos contendientes dieron comienzo al lance.

Las fotografías que —subrepticamente— tomaron los reporteros gráficos presentes en el lugar, nos muestran a Biglieri y Varela blandiendo con denuedo los pesados sables ante la atenta mirada de los

padrinos, árbitros y el médico del duelo. También recuerdan las crónicas de la época que Varela pronto descubrió que no estaba frente a un inexperto civil. Ya en el primer asalto —se habían pactado dos minutos por tres de descanso— Biglieri le infligió un corte en la oreja derecha. Después, durante otra furiosa carga, le produjo otro corte en el brazo derecho. Enseguida el periodista fue sorprendido por una arremetida del militar y recibió un puntazo en la mano derecha. Cuando iba a finalizar el asalto, volaron los lentes de Biglieri, quien los levantó del suelo una vez que el juez ordenó el cese de la lucha.

### ¡Fuera los periodistas!

Fue en el cuarto asalto cuando los padrinos de Varela notaron la presencia de los periodistas y pidieron la detención del lance, que se reanudó una vez que los hombres de prensa se retiraron del lugar. Sin embargo, los poderosos teleobjetivos les permitieron a los fotógrafos registrar las escenas del duelo.

El lance caballeresco tuvo también algunos episodios que disiparon en parte la enorme tensión de los hechos, como cuando Biglieri en un descanso, se sentó en el borde de la pileta de natación de la casa, tomó un níspero caído, se lo llevó a la boca y con una sonrisa le pidió a sus padrinos que le alcanzaran más.

En el tercer asalto, que según los presentes había comenzado parejo, Biglieri sumó ventajas pues hirió a su rival en el tórax y —en un momento dado— con un fuerte sablazo desarmó al marino, cuyo sable se clavó de punta en el suelo. En ese instante el juez paró el combate que se reanudó después de que los médicos desinfectaran el arma.

### El epílogo

El fin del lance —pactado no a la "primera sangre"— llegó cuando de las cuatro heridas de Varela y de las tres de Biglieri comenzó a manar abundante sangre. Fue entonces cuando los médicos llamaron a los padrinos, quienes tras deliberar por unos minutos y de común acuerdo, resolvieron dar por terminado el duelo, sin sospechar que sería el último celebrado en Argentina con las reglas del honor.

Biglieri, triunfador, sufrió dos consecuencias indeseadas: fue excomulgado por el Papa —sanción que más tarde le levantó la Iglesia Católica— y tuvo un juicio penal por heridas, que quedó sin efecto cuando el almirante Varela (seis meses más tarde) pidió la prescripción de la causa.

Pero también recibió centenares de cartas de amigos y correligionarios y muchos desconocidos desfilaron por su escribanía para felicitarlo por su destreza y valentía. Es que el duelo, por los especiales momentos políticos que vivía el país, tuvo un marco que excedió en su trascendencia el simple y digno Código del honor.

Hoy, a los 65 años, Biglieri reparte su tiempo entre su escribanía, su cátedra de profesor titular de Derecho Municipal en la Universidad Nacional de Lomas de Zamora y su actividad política. También, por supuesto, sigue al frente de *Autonomía*, que ya cumplió 33 años de vida.

Nos cuenta también Biglieri que no volvió a tener noticias del almirante Varela, excepto que vive en San Isidro "en la misma casa, creo, que mencionamos en aquel artículo".

Cuando muestra las fotografías y recortes periodísticos que guardó de aquella lucha, el cronista, ingenuamente, le pregunta una vez más por la muerte.

Biglieri sonrío serenamente. Tal vez —conjeturamos— en aquel duelo recordó aquellos versos de una milonga de Borges: "morir es una costumbre que suele tener la gente".

© El Ciudadano. Entrevista: Daniel Leyba



## INFORME ESPECIAL/ TERCERA PARTE

## UOM: Los Bombos de Hierro

Escribe Jorge Ezequiel Sánchez

En esta entrega —la serie concluye en el número próximo— se analiza el rol de la ortodoxia y las formaciones especiales en la estrategia de Perón, Lorenzo Miguel y Victorio Calabró frente a Massera y Videla



El festejo por los 77 años de Perón, en Madrid. Con él, Rucci (derecha), Iglesias (izquierda) y Calabró (parado)

CON el ascenso de Alejandro Agustín Lanusse al poder, en 1971, el facto inaugurado en 1966 comenzó a cerrar su propio círculo. Lanusse centró su estrategia en lo que llamó el Gran Acuerdo Nacional, una forma vidriosa de desembocar en elecciones libres pero condicionadas, con participación de un virtual partido militar. Arquitecto de este acuerdo fue su ministro del Interior, el radical Arturo Mor Roig, quien al aceptar el cargo desató una crisis en su partido (el alfonsismo exigía que se lo expulsara). Juan Domingo Perón, mientras negociaba con algún enviado de Lanusse como el coronel Alberto Cornicelli, bendecía tanto a las formaciones especiales —eufemismo por grupos guerrilleros— como al poder metalúrgico encarnado en el tándem Lorenzo Miguel (jefe de la UOM y las 62 Organizaciones)-José Ignacio Rucci (a cargo de la CGT).

La actividad de la guerrilla —que es imposible describir en este marco— creció y se multiplicó, lo mismo que las protestas callejeras y la represión. En 1972, el ministro de Trabajo de Lanusse, Rubens San Sebastián, autorizó a la UOM a incorporar como afiliados a los trabajadores de Fiat Concord de Córdoba. Se asió así un nuevo golpe al sindicalismo clasista, ya que esos obreros estaban encuadrados en la filial Córdoba del Sindicato de Mecánicos, entonces liderada por René Salamanca (más tarde asesinado) y Elpidio Torres, que ahora es empleado del gremio en la capital mediterránea.

También en 1972 Lorenzo Miguel —que ya ostentaba el cargo desde 1970, cuando sucedió al asesinado Augusto Vandor— es reelecto secretario general de la UOM nacional. Unos días antes había sido otra vez proclamado en la seccional Capital con lista única. Fuera de la contienda quedaron tres sectores, entre ellos la Agrupación 17 de octubre, que adhería a la Juventud Trabajadora Peronista, entonces liderada por Juan Carlos Dante El Canca Gullo. El otro brazo de la JP era la Juventud Universitaria Peronista (JUP) que guiaba Miguel Talento, y este espectro se completaba con el Movimiento Villero Peronista (sólo más tarde, durante el tercer peronismo, llegaría el Partido Auténtico, el último, desesperado intento por mantener a la corriente en la legalidad). La JP, en tiempos de Lanusse, conducida por Rodolfo Galimberti, admitía virtualmente ser el aparato de superficie de Montoneros, que en 1974 asesinó a Mor Roig.

## Una bravata meditada

En julio de 1972 Rucci fue reelecto al frente de la CGT. Ya estaban anunciadas las elecciones de marzo de 1973, y su posición se endureció notoriamente. La Administración Lanusse había prohibido a Perón ser candidato, pero a la vez, lo desafió a volver con aquello de que "no le daba el cuero". Como además de Montoneros se había extendido la insurgencia armada a través de varias organizaciones de izquierda —la principal, el ERP— algunos analistas que creen que los estados mayores tuvieron un rol esencial desde antes del 17 de octubre de 1945 hasta aquí están convencidos de que esa bravata fue en realidad una clave para obligar a Perón a regresar, pues se consideraba que esa era la única forma de frenar el proceso que se desarrollaba con epicentro en la insurgencia armada, que ni entonces ni después el Partido Comunista apoyó (lo consideraba una expresión del "antimilitarismo pequeño burgués") lo que le significó una profunda escisión, que desembocó en la creación del PC Revolucionario, luego atomizado en múltiples corrientes. Lanusse no parece convalidar esta hipótesis. En la tercera semana de este mes declaró que en realidad pensaba que Perón no volvería ("Siempre lo consideré un cobarde"), pero además hizo saber que Rucci y Miguel pensaban igual que él, en cuanto al retorno exclusivamente. Por supuesto, si se le cree a Lanusse, también se puede suponer razonablemente que sus interlocutores sindicales no le decían toda la verdad. Lo cierto es que Perón concretó su primer retorno en noviembre de 1972, con el aeropuerto de Ezeiza militarizado por Lanusse. La insurgencia seguía en tanto asediando sus golpes, entre ellos los asesinatos del director general de la Fiat, Oberdan Sallustro —lo que no es un dato menor— y el general Juan Carlos Sánchez, a la sazón comandante del Cuerpo de Ejército II. Como virtual contrapartida, el 22 de agosto de 1972 habían sido ultimados en la cárcel de Rawson dieciséis presos que

combatían en organizaciones guerrilleras. Hay una teoría, también, que indica que Miguel y Rucci desde un principio se opusieron a la candidatura alterna del dentista Héctor Cámpora, cuya familiaridad con el ala insurreccional del peronismo —que lo había motejado *El Tío*— era evidente. Si fue así, la postura metalúrgica no prosperó. Pero el abismo que se había abierto con los asesinatos de Vandor y José Alonso (1969-70) no era fácil de cerrar. No obstante, llegaron las elecciones del 11 de marzo de 1973 y la fórmula peronista integrada por Cámpora y el abogado conservador Vicente Solano Lima triunfó con el 49,59% de los votos. El propio Lanusse desechó la segunda vuelta que técnicamente hubiese correspondido por no superar el 50%. Los otros porcentajes fueron estos: Balbín-Gamond (UCR) 21,3%; Manrique-Martínez Raymonda (partidos federalistas y democracia progresista) 14,9%;

Alende-Suelto (intransigentes, revolucionarios cristianos y PC), 7,43%.

## La patria metalúrgica

La alquimia que intentó Cámpora incluyó ubicar como ministro de Trabajo a Ricardo Otero, hombre de Miguel en la seccional Capital. La patria metalúrgica crecía, ya que el propio Miguel seguía manejando las 62 Organizaciones. El 20 de junio de 1973, cuando Perón regresó definitivamente, la situación estalló. Hubo un feroz enfrentamiento entre los sectores antagónicos del peronismo en Ezeiza, evidentemente preparado por el ala derecha de la corriente para darle un escarmiento a la llamada tendencia revolucionaria. El jefe del ala derecha fue esa vez el teniente coronel Jorge Osinde, un incondicional de José López Rega. Además del ultraderechista Comando de Organización y otros grupos afines, hay re-

gistro de que de ese lado también se alineó un grupo de la CGT que respondía a las órdenes de Aníbal Martínez, de la UOM; uno de los líderes de la Juventud Sindical Peronista, creada por contraposición a la JTP de la tendencia. Uno de los fundadores de la JSP fue Roberto Monteverde, de la UOM Capital, hoy cuarto en la lista de candidatos del grossismo. En julio de 1973, Cámpora fue forzado a renunciar; asumió Raúl Lastiri, yerno de López Rega —estaba casado con su hija Norma— quien convocó a nuevas elecciones. La fórmula Perón-Perón triunfó en los comicios del 23 de setiembre con el 61,85% de los votos. Dos días después, en un atentado que Montoneros no reivindicó pero asumió (ver *El Ciudadano*, Nº 5) fue asesinado Rucci. Hay coincidencia en que esto convenció a Perón —que ya se había colocado el uniforme de teniente general— a dar la batalla final contra la insurgencia armada.

## La Serpiente Roja del Paraná

EN marzo de 1975, la Presidente María Estela Martínez de Perón concedió una audiencia especial al entonces presidente de Acindar, José Alfredo Martínez de Hoz, quien un año después asumió como ministro de Economía plenipotenciario de la dictadura. En su cargo en Acindar lo reemplazó el general Alcides López Aufranc, tataranieto de Estanislao López, llamado El Tape o El Zorro por sus camaradas, y con una actuación vital durante el enfrentamiento de azules y colorados de 1962, cuando Augusto Vandor comenzaba a tejer su crochet con los militares nacionalistas no fóbicamente antiperonistas (azules). López —azul, obvio— comandó en ese entonces el Regimiento de Tanques de Caballería Blindada 8 Cazadores General Necochea, una de las unidades con mayor poder de fuego del país, con guarnición en Magdalena. Después, cuando el Cordobazo, era jefe del Cuerpo de Ejército III (Córdoba).

Martínez de Hoz concurrió a quejarse ante la Presidente por una prolongada huelga que afectaba a la acería de Acindar ubicada en Villa Constitución, a pocos kilómetros de Rosario. La seccional Villa Constitución de la UOM ya tenía un pasado rebelde, y fue intervenida por la conducción nacional en 1970 y 1974. Ese año, las bases reclamaron elecciones, pero la intervención que respondía a Miguel replicó expulsando a once miembros de comisiones internas. La respuesta fue una huelga en Acindar, a la que adhirieron los trabajadores de Marathon. Los delegados de base respondían a la ver-

tiente de sindicalismo clasista que lideraba Agustín Tosco. Ocho días después, el Ministerio de Trabajo —lo ejercía el metalúrgico Ricardo Otero— dispuso el reemplazo del interventor y la convocatoria a elecciones. Algunos interpretan esto como una derrota de Miguel, pero resulta difícil creer que Otero, un títtere suyo, no haya servido a su estrategia.

Las comisiones internas de Villa Constitución, previo a las elecciones, convocaron a un acto que apoyaron los combativos Tosco y René Salamanca. La conducción nacional de la UOM emitió entonces un documento en el que subrayó "los cobardes crímenes que tuvieron como víctimas a Vallese, Mussi, Retamar, Rosendo García, Vandor, Rucci, Moreno, Bianculli, Mansilla, Magaldi, y otros muchos héroes de las fuerzas del trabajo, que fueron abatidos por quienes son cómplices, en ideología y proceder, de los organizadores de este acto". Jamás la UOM había llegado tan lejos en sus acusaciones.

No obstante, la elección se concretó, lo que va perfilando el estilo de Miguel. La lista combativa encabezada por Alberto Piccinini triunfó con 2.623 votos contra 1.473 de la ortodoxa. La flamante conducción asumió el 1º de diciembre de 1974. Cuatro meses después, se desencadenó una nueva huelga, por reclamos salariales, con toma de rehenes. Hay quien sostiene que la receta de Miguel —ya incipientemente enfrentado con López Rega— consistía en intervenir de nuevo la seccional para conjurar la acción.

Según este razonamiento, la táctica de El Brujo —que evidentemente fue quien introdujo a Martínez de Hoz en el despacho de Isabel— era otra, afín a la estrategia del videlismo en el Ejército. Pocos días después de esa entrevista, la Presidente denunció un "complot subversivo" contra el Gobierno, con epicentro en Villa Constitución. El 20 de marzo de 1975 fuerzas conjuntas avanzaron sobre Villa Constitución y desalojaron las fábricas a punta de pistola, para aplastar a lo que denominaron "la serpiente roja del Paraná". Piccinini y otros dirigentes fueron detenidos y encarcelados. En su caso particular, la justicia del facto, posteriormente, lo absolvió en la causa por conspiración subversiva, pero lo condenó a tres años de prisión por tenencia de arma de guerra. Como ya había cumplido ese lapso entre rejas, fue puesto a disposición del Poder Ejecutivo, y sólo abandonó la prisión en julio de 1980, aunque durante ocho meses más estuvo sometido al régimen de libertad vigilada. Piccinini —quien más de una vez brindó su adhesión en Santa Fe al radical Luis Cáceres— volvió a su oficio en un taller, ya que no fue admitido en las grandes acerías. En 1984 fue otra vez elegido para conducir la seccional Villa Constitución de la UOM. Se impuso con 3.705 votos a una lista que respondía a Rubén Diéguez (La Plata, aliado de Miguel), que obtuvo 618 sufragios. La semana pasada, Piccinini revalidó su conducción, derrotando inclusive a un desprendimiento de su propia agrupación. □

En febrero de 1974 otra vez Miguel es proclamado en la UOM-Capital. Como adjunto lo acompañó el propio ministro Otero, quien al asumir no dudó en afirmar que "serán ampliamente derrotados los zurdos, los bolches y los trozkos". Hasta el lenguaje se había endurecido; dos meses después del asesinato de Rucci, en un congreso de la UOM, Miguel había denunciado la "infiltración ideológica" en el peronismo por parte de "los bichos colorados". No se refería, es obvio, a Argentinos Juniors. La bomba de tiempo ideológica que se había encendido veinte años antes, durante la etapa de la resistencia al facto que sucedió al derrocamiento de Perón en 1955, estaba por deflagrar. Aunque con tibieza, los documentos de la UOM incluyeron entre sus mártires a Felipe Vallese (acaso el primer desaparecido de la historia argentina, tras su detención en San Martín) que había sido bandera de todos aunque, con certeza, no era un izquierdista.

En marzo de 1974 Miguel revalidó su mandato en la UOM nacional junto a Luis Guerrero (Avellaneda). Como tesorero fue nominado Victorio Calabró, a la sazón gobernador de Buenos Aires.

## La ortodoxia contraataca

Ocurre que en la puja política previa a la normalización democrática, la ortodoxia había colocado a muchos de sus hombres en lugares clave, no sólo en el Congreso sino también en las provincias, donde por lo general a los gobernadores sospechables de simpatizar o pertenecer a la tendencia revolucionaria se les había adosado cancerberos ortodoxos. Los conflictos en las provincias estallaron en caena. El 27 de enero de 1974 Calabró reemplazó al gobernador Oscar Bidegain, defenestrado por Perón por su adhesión a la tendencia revolucionaria (siete días antes el ERP había atacado la guarnición militar de Azul). El 27 de febrero de 1974, con Perón en el poder, se produjo una situación que si no hubiese sido terrible sería surrealista: el jefe de policía de Córdoba, teniente coronel Antonio Navarro, destituyó al gobernador Ricardo Obregón Cano, quien después integraría la conducción de Montoneros en el exilio (México). En ese caso no asumió el vicegobernador, el sindicalista del transporte Atilio López (después asesinado por la Triple A, que ya actuaba a pleno) sino que tres días más tarde la provincia fue intervenida, designándose para eso a un lopez-regista confeso, el brigadier Raúl Lacabanne. El 1º de julio de 1974 murió Perón. Lo sucedió María Estela Martínez. El círculo comenzó a cerrarse definitivamente. El enfrentamiento de la izquierda peronista con el gobierno se desnudó. En medio de una verdadera ola de asesinatos, Montoneros decidió pasar a la clandestinidad (la había abandonado al asumir el tercer peronismo). A todo esto, Miguel advertía que "aquellos que pretendían atacar a la UOM tendrán su escarmiento".

Además del enfrentamiento político-ideológico, tras la muerte de Perón surgió un nuevo frente de confrontación. En 1973, siendo José Ber Gelbard el ministro de Economía, el Gobierno, la CGT y la Confederación General Económica habían refrendado el Acta de Compromiso Nacional para la Reconstrucción, Liberación Nacional y Justicia Social.

## Paritarias congeladas

El acuerdo significó que tras un aumento salarial del 20% —muy por debajo de las expectativas sindicales— se congelaron los precios (ya entonces existía el colchón) y se suspendieron por dos años las convenciones colectivas, un recurso al que Perón ya había apelado en su segunda Presidencia, a partir de 1951. Una gran paritaria (Estado-CGE-CGT) debía fijar los salarios. Este pacto social se renegó en marzo de 1974, con la participación personal de Perón. El nuevo acuerdo tendría vigencia hasta junio de 1975, cuando volverían a funcionar las paritarias. En realidad, nadie quedó conforme. Perón, que el 1º de mayo había expulsado a los Montoneros de la Plaza de Mayo, el 12 de junio pronunció su último discurso (murió el 1º de julio). Fustigó a la oligarquía y a sus medios de expresión, pero no ocultó su queja ante la falta de apoyo en su propio movimiento. Veladamente, estaba criticando a los dirigentes sindicales. La plaza no rebosaba de gente. No estaban los jóvenes montoneros y los obreros sin-



dicalizados escaseaban también. Las pinzas que Perón tanto había utilizado parecían cerrarse sobre él, pues era evidente que la UOM y los grandes gremios habían boicoteado su discurso. Con su muerte, el desenlace se precipitó.

Hostigado por la CGT, los empresarios (él manejaba la CGE pero no los resabios de la Unión Industrial) y el propio gobierno, ya dominado por López Rega, cayó el ministro Gelbard. Lo sucedió Alfredo Gómez Morales, un ortodoxo que ya había oficiado de bombero en el primer peronismo, tras la primera etapa floreciente. Los diarios hablaban de un muerto cada 19 horas. Hasta entonces aliado táctico de López Rega en su enfrentamiento con la tendencia revolucionaria, Miguel comienza a despegarse de *El Brujo* por la política económica que respalda. El pacto social ya era letra muerta.

### El rodrigazo

En marzo de 1975 sobrevinieron los sucesos de Villa Constitución (ver recuadro), que pusieron a prueba el estilo de la conducción nacional metalúrgica frente a un fenómeno de sindicalismo clasista. Tres meses después, en junio, debían comenzar las paritarias. Casi coincidentemente, fue nombrado ministro de Economía Celestino Rodrigo, quien aplicó un *shock* ultraortodoxo que en la práctica significó una pavorosa corrida financiera que despanzurró a los asalariados y la clase media. Es lo que pasó a la historia como *El Rodrigazo*, una técnica que incluyó el intento de ponerle tope a los aumentos que se negociaran en convenciones colectivas (38%). Si hiciera falta una prueba más de que la reacción tenía un plan orquestado para derrocar al gobierno, vale una anécdota. Funcionaba todavía entonces la agencia de noticias *Saporiti*, con pantalla privada pero en realidad en manos de la inteligencia militar, a través de la Secretaría de Informaciones del Estado. *Saporiti*, que entonces jamás brindaba una primicia, esa vez tuvo una: desde Ginebra, donde participaba de una asamblea de la Organización Internacional del Trabajo, el entonces jefe de la CGT, el textil Casildo Herreras, emitió un tajante "no al 38%". Era la gota que faltaba, porque si bien algunos gremios, como el de la construcción, habían firmado por el 30%, otros se resistían. En esta postura descollaba la UOM, que el 24 de junio marchó sobre la Plaza de Mayo con el pretexto de agradecer a la Presidente la homologación del convenio, cuando en realidad el propósito no disimulado era impresionarla con una exhibición de poderío. El despegue de Miguel de la política



Perón e Isabel con López Rega y Rucci en el palco durante un acto de la CGT.



Calabró con Perón e Isabel: sonrisas



Rucci & Miguel: el poder metalúrgico

de López Rega era ya un hecho. En realidad, ya había habido un anticipo en febrero de 1975, cuando una comisión policial allanó el local central de la UOM con la excusa pueril de que estaba copado por subversivos. Sólo la presencia en la sede sindical de Lastiri —el yerno de *El Brujo*, que seguía siendo presidente de la Cámara de Diputados y vice del PJ— logró calmar a un Miguel furibundo por lo que consideraba una maniobra de López en anuencia con el ministro del Interior, Alberto Rocamora.

### Disparen contra El Brujo

Lo cierto es que la Presidente no cedió respecto de los convenios colectivos aun a pesar de la demostración de fuerza de la UOM, y los anuló. Miguel se dispuso a contraatacar, pero ya con un blanco fijo: López Rega. El 27 de junio de 1975 la


CGT se movilizó hacia Plaza de Mayo, en un *rush* motorizado por la UOM y los grandes gremios industriales. La consigna central fue "Isabel, coraje, al Brujo dale el raje". La tensión era insostenible. El 7 y 8 de julio, la CGT decretó un paro nacional de cuarenta y ocho horas. Un día después, la señora de Perón cedió, reimplantó las paritarias y homologó los convenios que habían excedido el tope. Era el fin de López Rega. Miguel vivía su efímera hora más gloriosa. Hasta comenzó a participar en las reuniones de gabinete. En octubre, cuando ya circulaba en los despachos de la city una copia del plan económico que Martínez de Hoz había preparado para la dictadura, estalló una crisis en las 62 Organizaciones que lideraba *El Tordo*, jefe del sector *verticalista* (hacia Isabel). La encabezó *El Tano* Calabró, que gobernaba Buenos Aires, un personaje paradigmático, ya que a la sa-

zón era el pope de la franja antiverticalista que se expresaba en el llamado Grupo de los Ocho. Sin embargo, Calabró había sabido ser un isabelino furibundo. Llegó a tanto que en un acto protocolar en la cabecera del partido bonaerense de Rivadavia, que entonces se llamaba América, aseguró que el triunfo contra la insurgencia estaba asegurado, pues "debajo de las polleras la señora de Perón tiene dos buenas pelotas". Pero las cosas habían cambiado. Calabró criticó duramente al gobierno y exigió una reestructuración del PJ. Miguel replicó sugiriendo que se interviniera la provincia. No lo consiguió, pero en cambio expulsó a Calabró y algunos de sus acólitos de la UOM. De las 63 seccionales, sólo diez respaldaron a *El Tano*, que evidentemente ensayaba otra versión del vanguardismo. La familia metalúrgica apuntaló a Miguel, que en noviembre de 1975 obtuvo el encuadramien-

to en la UOM de todos los obreros de la Fiat, con lo que acrecentó su poder.

### Senderos bifurcados

Hay una lectura militar de los episodios que indica que ya entonces Miguel apostaba por el almirante Emilio Massera, que como se sabe tenía un proyecto diferenciado del que alentaba desde el Ejército Jorge Rafael Videla, que en agosto, ante una presión insostenible, había reemplazado como comandante en jefe a Alberto Numa Laplane. Massera se enfrentaría después con Videla y Martínez de Hoz en una guerra subterránea que no desdeñó ni los secuestros entre grupos de inteligencia antagonicos. Uno de los pilares del proyecto de Massera era Héctor Villalón, un peronista histórico llamado *El Pájaro* por su facilidad para volar, pero además un experto en el tráfico de armas. Sólo así se explica que haya sido mediador en la crisis de los rehenes entre Irán y los Estados Unidos. El cerebro gris de Villalón, que huyó de la Argentina en 1955 y se enriqueció vendiendo en América Central las máquinas tragamonedas que, al triunfar, el gobierno de Fidel Castro hizo desaparecer de La Habana, es el sociólogo Héctor Ceresole, que ahora escribe en *El Informador* y también en *El País* de Madrid desarrollando una inocultable simpatía por Carlos Menem.

Retomando el enfrentamiento Miguel-Calabró, la táctica de *El Tano* iba a ponerse de manifiesto en diciembre de 1975, cuando el 23, el ERP, con apoyo logístico de Montoneros, atacó el Batallón de Arsenales Domingo Viejobueno, en Monte Chingolo, Lanús. Hay coincidencia casi absoluta en que Calabró se enteró de la operación y alertó a los mandos militares. El resultado fue que se esperó a los insurgentes hasta con helicópteros artillados. Hubo casi cien muertos, de los cuales sólo veintitrés fueron identificados oficialmente como guerrilleros. El resto se supone pueden haber sido, en muchos casos, civiles que habitaban una villa de emergencia cercana, que quedaron atrapados en esa doble celada mortal. Al día siguiente, Videla felicitó oficialmente a Calabró. Faltaban tres meses para el golpe. En la madrugada del 24 de marzo de 1976, Miguel brindó con champán en la Casa de Gobierno, creyendo que la asonada había sido conjurada. Unas horas después, en la mañana del 25, Calabró recibía en la entrada de La Plata al general Adolfo Sigwald, que fue el primero en hacerse cargo del gobierno de Buenos Aires durante la dictadura. Comenzaba otra parte de esta historia.  © *El Ciudadano*

Investigación: Julio Calistro

La historia de la Unión Obrera Metalúrgica está coloreada de escarlata, pero no por las incandescencias de los talleres. "Elementos ajenos al gremio pretenden perturbar la vida interna de la UOM", rezaba ya en el primer peronismo un documento del gremio con motivo de un atentado contra el entonces secretario adjunto, Roberto Ruiz. Con los años, la frase se convertiría en una muletilla.

Después, llegaría en 1966 el asesinato de Rosendo García, acaso el único hombre de la cúpula que hubiese podido destruir el liderazgo de Augusto Timoteo Vandor. Testigos de esa muerte fueron, ya se sabe, Herminio Iglesias y Norberto Imbelloni. Más tarde, en 1969, un embrión de Montoneros asesinó a El Lobo, y hasta intentó, sin conseguirlo, volarle los genitales cuando ya estaba moribundo.

Corría enero de 1970, pleno onganiano. En la sede central de la UOM —el mismo escenario donde meses atrás había sido asesinado Vandor— se trabajaba en la planificación de las elecciones internas que determinarían la sucesión de El Lobo. De pronto irrumpieron cuarenta hombres armados, y se generó un tiroteo infernal. El saldo: un muerto, dos heridos de bala. El episodio jamás se aclaró. Era la época en que Miguel imponía su nuevo caudillismo, desplazando a Luis Guerrero.

En marzo de 1971 sobreviene otra batalla. Esta vez, en la seccional San Martín, donde se enfrentan grupos antagonicos. Otro muerto y cuatro heridos, incluyendo a una vecina que circunstancialmente transitaba por el lugar con su pequeña hija en brazos. La seccional San

Martín la maneja desde hace más de veinte años con mano de hierro Mario Barrientos, miembro del secretariado nacional, en su momento partidario de Victorio Calabró. Para las elecciones que se celebraron la semana pasada, Barrientos denunció que la conducción nacional (Miguel) le armó una lista opositora que él impugnó, y amenazó con renunciar.

### Rucci y Dubchak

En febrero de 1973, en plena campaña electoral que desembocaría en el triunfo de Héctor Cámpora —un enemigo de la UOM— fue asesinado durante un acto en Chivilcoy, Buenos Aires, el chofer de José Ignacio Rucci. ¿Un intento fallido? ¿De Montoneros o de quién? Jamás se supo. Dos días después de la victoria arrasadora de la fórmula Perón-Perón, el 25 de setiembre de 1973, Rucci era asesinado. Montoneros no reivindicó el crimen, pero lo asumió.

Según denunció el mutante Guillermo Patricio Kelly, quien no logró involucrar judicialmente a Miguel en el episodio, el 24 de julio de 1975, por una disputa interna, fue asesinado Jorge Hugo Dubchak, militante de la ultraderechista Concentración Nacional Universitaria (ver *El Ciudadano*, Nº 2) y guardespaldas del jefe metalúrgico. La denuncia indicaba que el cadáver de Dubchak habría sido incinerado en la caldera del edificio central de la UOM. La muerte de Dubchak produjo una serie de represalias y enfrentamientos en cadena en los que participó virtualmente toda la custodia de Miguel.

## Deber de Violencia

Directamente involucrados en el asesinato de Dubchak aparecieron Juan Carlos Rodríguez, Juan Carlos Acosta, Eduardo Fromigüé, Pedro Tursi (que participó con Dardo Cabo del Operativo Cóndor), Néstor Sansinea y otros. Cuatro días después, el 29 de julio, un grupo integrado por Fromigüé y Acosta baleó a Alejandro Enciso, amigo de Dubchak y también militante de la CNU. El 2 de agosto, un grupo comando llegó a la casa de Fromigüé en La Plata y se produjo un tiroteo tan impresionante que hasta movilizó al Regimiento de Infantería 7. El 12 de octubre de 1975, en el restaurante Mi Estancia, de Florencio Varela, cuatro hombres asesinaron a Fromigüé y Acosta, que estaban comiendo con sus esposas. Según el periodista Jorge Lanata (Página 12, octubre 16 de 1988) el grupo agresor lo integraban Aníbal Gordon, Carlos El Indio Castillo y Osvaldo El Paquí Forése (presunto saqueador de la sastrería Modart el último 9 de setiembre) quienes después obtuvieron triste fama como represores durante la dictadura.


A todo esto, Imbelloni, también testigo de la muerte de Rucci, fue procesado por la muerte del empleado del Sindicato del Plástico Raúl Cuervo, también ocurrida en aquella época. El procesamiento lo dictó el juez Jaime Far Suau, que la semana pasada se mató al volcar su automóvil cerca de Tres Arroyos. Kelly también participó activamente en esta denuncia, donde otra vez se mencionó el tráfico de estupefacientes, e involucró indirectamente en la cuestión a Jorge Triaca, zar del Sindicato del Plástico por he-

rencia de su padre, ya que jamás trabajó en el oficio. Ante la decisión judicial, cuando venció su mandato como diputado del PJ, Imbelloni decidió exiliarse en Asunción, donde regentea una pizzería y rumia su tirria contra Herminio —que por su parte ahora toma clases de tenis— pues considera que lo dejó en la estacada.

### Herminio Iglesias

En 1973, Herminio accedió a la intendencia de Avellaneda. Proveniente de la fábrica Siat, Herminio podría haber aspirado a la conducción de la seccional Avellaneda pero, según una versión acaso demasiado tersa, le dejó su lugar a Rosendo García. El 30 de junio de 1964, Herminio fue detenido y acusado por la sustracción de 23.000 litros de aceite de oliva en Lanús. Las pruebas: una 45 supuestamente provista por la UOM, un Rambler supuestamente facilitado por un hermano de Rosendo. También tuvo otros dos procesos por robo en Quilmes y Lanús, en 1967. Sus amigos sostienen que son infundios: "Aunque lo picanearon, nunca pudieron probarle nada". Imputado también de manejar el juego clandestino y las casas de tolerancia —algo que tampoco se pudo probar— Iglesias resultó herido de bala el 13 de setiembre de 1973, cuando salía del velatorio del padre de Juan Destéfano, en ese entonces la mano derecha de Victorio Calabró (fue secretario general de la Gobernación). Destéfano preside actualmente al Racing Club de Avellaneda. La semana pasada, el

jugador Miguel Ludueña, que pasó de Racing a Independiente, denunció haber sido intimidado a balazos. Destéfano consideró el pase de Ludueña una actitud desleal del jugador y de Independiente, club con el que rompió relaciones. El guardaespaldas Félix Fernández —quien resultó gravemente herido— cubrió a Herminio pero no pudo evitar que uno de los proyectiles ingresara por su cadera, rompiera la cabeza del fémur e interesara el testículo izquierdo del intendente. Según La Prensa, mientras esto ocurría un tal Finito encañonaba a los circunstantes en la capilla ardiente para evitar que intervinieran. Custodiado por treinta hombres, Iglesias estuvo internado un mes y medio en el Hospital Base Pedro Fiorito, de Avellaneda, donde se descubrió que otra bala había hecho impacto en su pie derecho. Su convalecencia se completó en el Sanatorio Central, donde según un vago folclore se le colocó una prótesis.

En 1984, en fin, hubo múltiples enfrentamientos con motivo de la normalización del gremio a través de elecciones. En marzo de 1985, un ataque con tres granadas destruyó el local de la UOM Munro. El jefe de la seccional Vicente López, Gregorio Minguito, mantuvo hasta hace poco un notorio enfrentamiento con Miguel, ya que en su momento fue partidario de Calabró. Ahora, después de las elecciones de la semana pasada, volverá al secretariado pues se supone que hicieron las paces. Este año hubo otras intimidaciones de distinta gravedad. La peor ocurrió en agosto pasado, en Ciudadela, cuando se enfrentaron dos grupos miguelistas antagonicos y el protosecretario Pablo Constantino resultó con un balazo en una nalga. 



## MUTACIONES

# Reforma Constitucional y Derechos Sociales

Escribe Carlos S. Nino

El autor de esta nota, coordinador del Consejo Para la Consolidación de la Democracia, analiza las posturas renovadoras, populistas y conservadoras que sostienen los partidos políticos en esta cuestión esencial para el futuro de los argentinos

Las recientes y continuas discusiones sobre la reforma constitucional en nuestro país ya han producido algunos avances notables. Uno de ellos ha sido el de clarificar visiones contrapuestas sobre los derechos sociales y su reconocimiento e implementación constitucional.

Es posible distinguir claramente tres posturas sobre este tema. Aunque cada una de estas visiones ha sido defendida por partidos políticos diferentes, no las voy a identificar explícitamente con ellos, dado que no puede excluirse que haya miembros o sectores de cada partido que se inclinen hacia visiones diferentes de la que está generalmente asociada con tal partido.

Las tres visiones de los derechos sociales que se pueden distinguir son la conservadora, la populista, y la renovadora.

## Conservadores

La visión conservadora se opone en general a la reforma constitucional y en especial a todo intento de revisión de los mecanismos de reconocimiento e implementación de los derechos sociales. La razón principal para mantener esta posición es que tales derechos sociales —como el derecho a la salud o el derecho a una vivienda digna— sencillamente no existen. Según esta visión, los únicos derechos que pueden exigirse contra el Estado son los clásicos derechos individuales, principalmente los derechos a la vida, a la libertad y a la propiedad. Estos derechos se violan por conductas activas de agresión como el asesinato, el robo y la tortura. Es deber del Estado abstenerse de cualquier curso de acción que tenga esos efectos y poner su aparato coactivo a disposición de los particulares para protegerlos contra ese tipo de agresiones de otros individuos. Los llamados "derechos sociales" no son más que beneficios que los individuos gozarán en la medida de sus talentos y esfuerzos si la sociedad y especialmente el mercado económico operan libremente sin la interferencia de los poderes públicos. En ese sentido, la organización de tales poderes en la actual Constitución es adecuada y si fuera fielmente respetada el Estado cumpliría eficazmente con su función de no interferencia.

## Populistas

La visión populista sostiene que los derechos sociales no sólo existen sino que corresponden a un estadio de evolución superior de la conciencia moral en relación al que dio lugar al reconocimiento de los derechos individuales clásicos. Estos derechos resultan de la superación de la

concepción liberal del hombre como individuo abstracto y aislado en favor de la concepción de un hombre situado en cierto contexto social y que es parte de grupos colectivos con intereses comunes de tipo económico y social. La democracia que no reconoce efectivamente estos derechos es meramente formal, tiene sólo un valor relativo. El reconocimiento que hace la actual Constitución de los derechos sociales no es suficiente, no sólo porque deberían agregarse derechos tales como los de la niñez, la ancianidad, etc. sino también porque deberán hacerse operativos, tal como ocurre con los derechos individuales. La organización del poder de la actual Constitución es relativamente adecuada para promover estos derechos, sobre todo en lo que hace a la existencia de una figura presidencial fuerte capaz de liderar reformas sociales (como lo han hecho a lo largo de nuestra historia diversos caudillos). Sin embargo, esa organización puede modificarse en otros aspectos, como en lo que hace al reconocimiento institucional del papel político de entes colectivos —tales como sindicatos, asociaciones empresarias, la Iglesia, etc.— que son especialmente importantes en materia de derechos económicos y sociales.

## Renovadores

La visión Renovadora se opone radicalmente a las dos anteriores. En contraste con la visión conservadora, los Renovadores defienden decididamente la existencia de los derechos sociales. Pero, a



diferencia de los Populistas, esta tercera visión Renovadora no cree que los derechos sociales presenten una superación de los derechos individuales ni que requieran una concepción colectivista o particularista de la moral social. Al contrario, la visión Renovadora sostiene que los derechos sociales constituyen la extensión natural de los derechos individuales una vez que se advierte que derechos como el de la vida, la integridad física o la libertad no sólo se violan por acción sino también por omisión, o sea cuando no se provee a la gente de recursos necesarios, como educación o atención médica adecuada, para una vida digna y autónoma. Los Renovadores sostienen que la visión Conservadora incurre en una inconsistencia cuando en nombre de los derechos individuales se niega a la gente los recursos necesarios para un efectivo goce y ejercicio de tales derechos. Pero, según la visión Renovadora, los Populistas también incurren en inconsistencia puesto que su concepción holista y particularista de la sociedad genera el riesgo de que los hombres sean usados en beneficio de un supuesto interés colectivo definido generalmente de acuerdo a pautas convencionales que se eximen de toda crítica. En lo que más difieren los Renovadores de los Populistas es, sin embargo, en la forma de reconocer e implementar los derechos sociales.

## Consenso

La visión Renovadora rechaza, por empezar, las fórmulas declamatorias que se prestan a promesas e ilusiones demagógicas que no tienen impacto alguno en la realidad.

También se opone a que la operatividad de los derechos sociales se materialice a través de acciones judiciales, salvo casos extremos en los que la misma participación en el sistema democrático está en juego: dado que para implementar tales derechos es necesario re-assignar recursos y reordenar instituciones, ello implica desplazar la toma de decisiones de esta índole de órganos democráticamente

beneficiario del consenso existente en la sociedad, consenso que se expresa a través de uno u otro de aquellos dos órganos representativos de la soberanía popular.

## Compromiso

Un sistema con estas características puede sacar el mejor provecho de una amplia participación ciudadana y de partidos políticos fuertes, disciplinados e ideológicamente comprometidos, factores que, bajo un régimen de gobierno diferente, en lugar de provocar las confrontaciones y bloqueos típicos del sistema presidencialista pueden servir para fortalecer un consenso democrático apto para vencer las resistencias corporativas a las transformaciones necesarias para promover los derechos sociales.

Curiosamente cada una de esas tres visiones de los derechos sociales verá a las otras dos como esencialmente similares. Para la visión Conservadora, Populistas y Renovadores se parecen más de lo que se distinguen ya que ambos reconocen tales derechos sociales y defienden un Estado activo para promoverlos, corrigiendo las desigualdades que se producen entre los individuos por factores naturales y sociales. Para los Populistas, en cambio, Conservadores y Renovadores son básicamente análogos puesto que se niegan a admitir como actores principales del proceso social y político a entes colectivos, en favor de un individualismo superado por la historia. Para la visión Renovadora, la Conservadora y la Populista son dos concepciones esencialmente conservadoras —por más que una sea elitista y la otra populista— por su aceptación no crítica de tradiciones y prácticas sociales y por su negativa a reformular mecanismos institucionales que permitan a las fuerzas democráticas alcanzar el consenso suficiente para enfrentar el poder corporativo. Mientras los Conservadores ven como positivo los bloqueos inherentes al sistema presidencialista, que deja el campo libre a ese poder corporativo, los Populistas pretenden superarlos institucionalizando a este último; según los Renovadores, en ambos casos se mantienen los privilegios y protecciones sectoriales que atentan contra la materialización de los derechos sociales.

Espero haber presentado con cierta ecuanimidad estas visiones encontradas de los derechos sociales, aunque seguramente se advertirá mi propia posición. Lo importante es que el debate continúe y que los ciudadanos tomen en cuenta estas visiones con vistas a las elecciones del año que viene, ya que sus resultados incidirán en el curso que puede tomar una futura reforma constitucional. □

© El Ciudadano

## La confianza no tiene precio.

Por eso en BAIGUN, desde hace casi 30 años, hacemos lo posible por brindársela. A usted, que se la merece. Todos los días.

**ba**

**Baigún**

OPERACIONES INMOBILIARIAS

Av. Santa Fe 2125 • Tel. 821-5781  
824-3995 / 825-8915

## Creación Sofisticación Imagen



Un concepto de servicio que va se había perdido, brindado con amor, profesionalidad. Un centenar de exquisitos artesanales, en un marco arquitectónico único en el mundo.

## LAS TEJAS

La parrilla "muy sofisticada"

Estacionamiento sin cargo Av. Córdoba 1060

¡Ni punto de comparación!

Córdoba 4083 esq. Rawson



LA LITERATURA DE LOS CHICOS

# Un Largo Camino Hacia la Plena Libertad

Escribe Ana Goldstein

Del antiguo cuento tradicional hasta los relatos contemporáneos, muchas cosas se han dicho pero que no resuelven el actual interrogante: ¿Qué leen ahora los niños?, ¿existe una literatura infantil nacional? y por último, ¿quiénes son sus creadores?



HABÍA una vez, hace alrededor de 30 años, un chico que no tenía televisión. Para satisfacer su necesidad de aventura, su hambre de fantasía y de información, escuchaba la radio y tenía los libros. Un mundo de libros donde no faltaban *La Isla del Tesoro* y *Robinson Crusoe* conviviendo sin problemas con *Heidi* o *Mujercitas* de Louisa May Alcott. Recorría los intrincados caminos trazados por Carroll en *Alicia en el País de las Maravillas*, la gesta de *El Príncipe Valiente* y la trágica historia de *Moby Dick*. Siempre, en algún momento, aparecían los famosos piratas de Salgari y las deliciosas historias contadas por Mark Twain. Y por supuesto, un Julio Verne que ya no predecía el futuro, pero seguía pesando por el valor de sus intrigas y la fuerza de sus personajes.

Ese chico creció, fue papá y tuvo hijos que hoy son chicos. El mundo es diferente. En el intervalo surgieron la televisión y la computadora. El hombre llegó a la Luna y la fuerza de los medios de comunicación invadió nuestras vidas.

El chico de ahora tiene la misma sed de aventuras, la misma pasión por la fantasía, la misma necesidad de información. Pero en su mundo está la televisión y hay nuevos libros. Un universo de libros diferentes a los de su papá y su mamá.

Los libros de aquella generación, en su mayoría, no habían sido escritos para chicos. Los libros a los que pueden acceder los chicos de ahora han sido pensados para ellos, son el lector elegido, perseguido y amado, la vedette de una nueva literatura.

¿Se puede hablar de un boom de la literatura infantil? ¿A partir de cuándo surge esa nueva corriente de escritores que ya no considera su obra como un hijo bastardo de la "gran literatura"? Tal vez podamos situar el comienzo de esa tendencia en poco más de 10 años atrás. Pero hay sin duda una precursora, una creadora que supo abrir el camino sin prejuicios ni temores. Con una enorme carga de talento y ternura. Por supuesto, se trata de María Elena Walsh. Con ella todo cambia. Los temas se transforman y apuntan a lo fantástico y lo cotidiano. Las formas no se limitan, porque se atreve tanto a la novela como al cuento y la poesía. Y en todos sobra el mismo respeto y comprensión por el lector.

A partir de María Elena Walsh el campo se amplía y surgen otros creadores. En parte por los cambios sufridos por el mundo, en parte por la influencia de escritores extranjeros, pero sobre todo por una honesta y responsable toma de conciencia, nuestros escritores comienzan una apertura sin límites en busca de nuevos temas.

Se parte de un reconocimiento elemental: el chico está tan inmerso en el mundo como los adultos. Padece problemas económicos y familiares. Tiene conflictos personales. Se angustia ante la muerte. Tiene curiosidad por todo lo que lo rodea y por sí mismo, empezando por su propio cuerpo. ¿Cuáles serán entonces los temas que le interesen? La respuesta es fácil: todos.

Y el cambio no pasa sólo por la temática. Empieza también una revolución del

lenguaje. Los escritores "paran la oreja" y escuchan a los chicos. Como dice la escritora Ema Wolf: ¿de qué otra forma podemos llegar a los chicos sino a través de su propia lengua, de la cotidiana, de la espontánea? Eso no implica limitaciones ni empobrecimientos. Los chicos también pueden entender una palabra "difícil" por su ubicación en el contexto. Ninguna palabra rara es barrera para sumergirse en un texto atrapante.

Y también surgió el humor. Claro que no faltará alguno que considere muy gracioso al lobo disfrazado de abuelita y con la abuelita en la panza, o el colmo de la broma a *Hansel y Gretel* sacando los dedos entre las rejas de su jaula para que la bruja viera si estaban gorditos. Pero no es ese el humor al que me refiero. Sino al humor absurdo y fresco de los cuentos de Ricardo Mariño o de Ocho Califa. O el refinado y satírico como en los relatos de Ema Wolf y Graciela Montes. Apareció un humor que hasta entonces no se destinaba a los chicos.

Sin embargo, todavía queda mucho por hacer en ese campo. Ema Wolf señala la incongruencia: El humor ha sido el gran favorito en casi todas las expresiones cul-

turales dirigidas a los pibes. Aparece en las películas, desde las más antiguas, que dictaron cátedra, las de Buster Keaton, Chaplin o el Gordo y el Flaco. Está (o pretende estarlo) en los dibujos animados: Es infaltable en las historietas, pero nuestra literatura infantil todavía está huérfana de humor.

### Tiempos de prohibiciones

Nada ocurre por casualidad o accidente en este mundo. Nada está separado de la realidad. Tampoco la literatura infantil es un ámbito cerrado, ascético e ingenuo. Todo texto está impregnado de ideología, aun los que pretenden no tenerla.

Por otra parte, nadie hizo más que la dictadura militar para convencernos de la carga ideológica de la literatura infantil. La represión sabía lo que hacía. Todo texto que invite al pensamiento, al interrogante, al vuelo de la fantasía, es subversivo, en el sentido literal del término. Por eso se prohibieron *La Torre de Cubas* de Laura Devotich y *Un Elefante Ocupa Mucho Espacio* de Elsa Borneman. La misma suerte corrieron otros textos que pasaron a figurar en el índice del absurdo.

Así, a la lista se sumaron *El Principito* de Saint-Exupéry, y los cuentos de Horacio Quiroga, por la única razón de que su autor se había suicidado.

A esa época siniestra se acomodaron bien los libros "rosa", la ñoñería, los diminutivos. Las historias plagadas de gatitos y ositos sin conflictos. La estupidez de la bondad total. Tampoco en estas obras había inocencia, pergeñaban una existencia sosa, sin cuestionamientos y, la mayor de las desgracias: sin diversión. Así se intentó achicar el mundo de los pibes, reducirlo, encerrarlo, hasta convertirlo a él también en un pulcro niño bien recibido por el sistema. La consecuencia obvia fue el aburrimiento. Se aburrían las maestras leyendo biografías de conejitos perdidos y se dormían los chicos, con un perfecto desprecio por el esperable final.

Por suerte aparecen las voces rebeldes que empiezan la batalla. Guerra a los conejitos, ositos y gatitos (aunque ellos no tengan la culpa). ¡Abajo los zapatitos, las casitas y las palabritas! ¡Vivan las palabras!

Y en el camino de crear surgen nuevas polémicas. Una corriente progresista opi-

na que los libros para chicos deben atenderse solamente a la realidad. Aun a aquellos aspectos de la realidad que son crueles y monstruosos. Olvidan de este modo que las realidades conviven con fantasías y sueños, y que todo forma parte del mundo humano. Tanto se amputa ese mundo negando la realidad como negando la imaginación.

¿Y que pasa con los llamados "cuentos tradicionales", aquellas obras transmitidas en principio oralmente por los abuelos o las mujeres del grupo? Otra vez la polémica. Para algunas corrientes psicologistas los cuocos de la literatura infantil se convirtieron en cuocos reales. Nada de sangre, nada de muerte. Los cuentos folclóricos son crueles y aterrorizan a los pibes. Olvidémoslos o guardémoslos bajo siete llaves como culpables expresiones de incivilidad. Pero la cuestión no es tan sencilla. Si *Blancanieves* o *Cenicienta* sobrevivieron, fue porque de alguna manera manifestaban los oscuros conflictos que todos llevamos dentro. Olvidarlos es olvidarnos, es negar historias fantásticas y crudas que conmovieron a través de los tiempos. No podemos darnos el lujo de perderlas. Pero cuidado, es importante saber el cómo y el cuándo de su transmisión.

Y las polémicas siguen. Y seguirán, por suerte, mientras haya quienes escriban y quieran a los chicos.

### Libros para los chicos de la Argentina de hoy

Sí. Existe ya una vigorosa literatura para chicos escrita por argentinos contemporáneos. Hacer la lista de autores talentosos sería no sólo largo sino también injusto para los que pudiéramos olvidar.

Al mismo tiempo y contra todas las dificultades crece la actividad de escritores, docentes, editores y bibliotecarios que promueven la lectura. Se realiza una enorme y alentadora tarea a través de la Dirección Nacional del Libro.

Quiénes se interesan en este trabajo, se nuclean en asociaciones. En la semana del 17 al 21 de octubre se realizó el primer Seminario Taller de Literatura Infantil y Juvenil auspiciado por la Unesco. Lo organizó la Asociación de Literatura Infantil y Juvenil de la Argentina (Alija), que mantiene contacto con muchos grupos del interior.

Además, tanto autores como talleristas trabajan con chicos en villas de emergencia, donde pocas veces llegan los libros. Hay muchas diferencias entre nuestros autores: de estilo, de temas, de ideas, como ocurre con los autores para adultos. Pero hay también un intento común y manifiesto de llegar a los chicos. A los chicos concretos de nuestro tiempo y no a una imagen ideal de pibe.

Seguramente todos ellos coincidirían con las palabras del escritor y pedagogo italiano Gianni Rodari y desearían: "Libros al servicio de los niños, no niños al servicio de los libros. Libros para niños productores de cultura y de valores, no para niños consumidores pasivos de valores y de cultura producidos y dictados por otro".

© El Ciudadano

## En Defensa del Placer

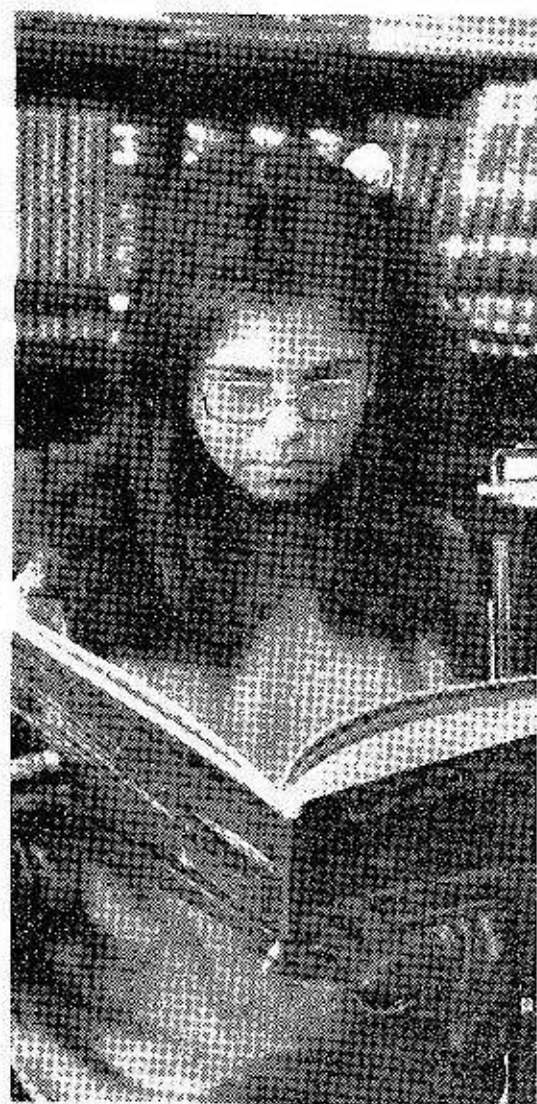
¿POR QUÉ deben leer los chicos? La primera respuesta es: por placer. Existen otras mil respuestas válidas, pero vienen a continuación. Para ampliar su mundo, para informarse, para crecer. Sin embargo esta afirmación se pierde de vista constantemente. Cuando un adulto compra un libro, cuando una maestra le lee a los más chiquitos, cuando los pedagogos lo recomiendan. Desde sus comienzos y durante mucho tiempo la literatura infantil tuvo siempre propósitos subalternos. Como dice Gianni Rodari, los libros para las escuelas populares se crearon con el propósito de enseñar las virtudes indispensables para las clases subordinadas.

En los cuentos tradicionales o folclóricos impera un propósito moralizante. Basta recordar la verdadera moraleja de *Caperucita Roja*: Se aprende aquí que los niños, Y sobre todo las niñas, Bellas, apuestas y gentiles, Muy mal hacen en escuchar a cualquiera

Y no es nada extraño Que haya tantas comidas por el lobo. Y digo el lobo, porque no todos los lobos tienen el mismo aspecto: Los hay de humor amable, Callados, sin gritos ni violencia, Que, cordiales, complacientes y cariñosos, Persiguen a las jóvenes doncellas Hasta en sus casas y por esas calles. Pero ¡Ay! ¿Quién no sabe que esos lobos amistosos Son, de todos, los más peligrosos?

Pero no fue solamente en el pasado que se intentó buscar "utilidades" al libro para chicos. Todavía hay docentes (por desgracia no son pocos) que suponen que los textos han sido creados para ser usados como ejercicio de lectura, material de análisis sintáctico, investigación de temas, búsqueda del "mensaje" y caracterización de los personajes.

Imaginemos qué queda del texto después de esa batalla y qué queda del placer de la lectura para los chicos.



Los chicos buscan una literatura con diversión

## Del Manuscrito al Libro

DURANTE las jornadas realizadas en Buenos Aires, en el Seminario de Literatura Infantil organizado por Alija hubo un debate acerca de la edición. Se encontraron allí, frente al público, representantes de distintas editoriales dedicadas en parte o exclusivamente al libro infantil. Hubo algunas coincidencias y muchas diferencias. Pero todos estuvieron de acuerdo en las dificultades que deben enfrentar en la actualidad.

A pesar del entusiasmo con que se han editado en los últimos tiempos cientos de títulos dedicados a los chicos, el libro argentino tiene muy pocas posibilidades de competir con el producido por los trust europeos. Importar resulta mejor negocio y también es más barato para una editorial nacional editar aquí un libro prácticamente hecho en el extranjero. Algunos editores señalaron también la obsolescencia del parque industrial, comparado no sólo con los de España o Francia, sino también con países latinoamericanos que han crecido mucho en este campo, como México y Colombia.

A partir de coincidir en la crisis, las propuestas fueron variadas. Desde la fundación de un Banco del Libro que apoyara el esfuerzo de los editores nacionales hasta la creación de una editorial estatal, con propósitos exclusivamente culturales. Pasando por el apoyo a la campaña de lectura de la Dirección del Libro, sin olvidar la promoción directa por medio de ferias y exposiciones. Incluso hubo quien sugirió agregar un libro a la caja PAN (¿y por qué no?). Todos estuvieron de acuerdo en reclamar una siempre postergada Ley del Libro que lleve claridad al campo de la actividad editorial.

Gran parte de la discusión se centró en si era necesario proteger, o no, al libro nacional aplicando gravámenes a los importados. La cuestión quedó abierta: ¿Se atenta contra la libre circulación de las ideas aplicando esos gravámenes? ¿O se atenta contra la industria nacional permitiendo el ingreso indiscriminado de cualquier material impreso al que se llama libro?



CARTA DE PARÍS

# Premios, Pájaros Azules, Vudú y Burocracia

Escribe Alicia Dujovne Ortiz

AYER me pasó un día feérico. En primer lugar, leyendo *Hadriana dans tous mes rêves* (*Hadriana en todos mis sueños*), la novela del escritor haitiano René Depestre que acaba de ganar el Premio Renaudot. En segundo lugar, yendo al Théâtre de la Commune d'Aubervilliers, dirigido por nuestro compatriota Alfredo Arias, para ver la reposición de *L'Oiseau bleu* (*El pájaro azul*), de Maurice Maeterlinck, en una creación del grupo TSE. Y en tercer lugar, poniendo en orden mis Papeles Administrativos.

Vamos por partes. Los dos premios literarios que se han conocido hasta el momento son el Goncourt, a Erik Orsenna, por *L'Exposition coloniale*, y el Renaudot de marras. Y cosa rara, o cosa estimulante o fantástica, ambos premios recaen sobre autores y libros inesperados. Se pensaba en BHL (Bernard-Henry Lévy), es decir, se pensaba en un premio más televisivo que literario, y no; ¡ganó la literatura! Todos los críticos concuerdan en que esta vez, el jurado ha actuado, casi con libertad, eligiendo simplemente el buen producto literario. Digo "casi" porque, claro, los premios los ganan siempre las mismas tres editoriales, Gallimard, Seuil y Grasset. Este año, de las Tres Gracias la que quedó pagando fue Grasset.

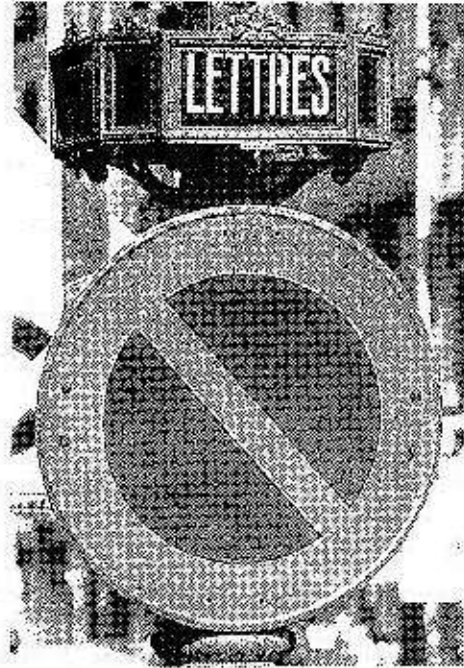
## Ritos macabros

Me leí el Renaudot por la sencilla razón de que, cuando se supo el resultado, yo estaba *chez* Gallimard y por no irme hasta Seuil, que es a la vuelta, agarré el libro del haitiano. Y hete aquí que sin haber oído jamás una palabra acerca de ese René Depestre que, según la solapa, vivió en Cuba y tradujo a un poeta argentino muerto no hace mucho, César Fernández Moreno, me encontré metida hasta el pescuezo en la atmósfera del vudú, en las historias de zombis y en la magia. *Hadriana dans tous mes rêves* es la historia furiosamente bella, sensual y conmovedora de una adolescente francesa que muere el día de su casamiento con un haitiano. Los católicos intentan evitar que el pueblo le rinda los honores fúnebres de la religión vudú (esos ritos macabros y sabrosos en los que la muerte y el sexo están unidos), pero no lo consiguen. Y después, Hadriana desaparece de su tumba, y todo el mundo comprende que un brujo la ha convertido en zombi. Pero el autor ha conseguido "explicar" el fenómeno sin quitarle misterio. Entendemos con la cabeza lo ocurrido y, a la vez, sentimos que más allá de la explicación permanece una zona de sombra turbadora. Depestre se revela como un maestro del realismo mágico, como un nuevo Carpentier, como un nuevo García Márquez. Editoriales argentinas, tradúzcanlo.

Aunque mi mesa de trabajo se veía invadida de Papeles Administrativos, por la noche cedí a la tentación de ir al teatro. "De la magia negra al Pájaro Azul —me dije— casi no hay diferencia de color". Tenía gran confianza en el director Alfredo Arias como creador de ambientes y en el escenógrafo y pintor Roberto Plate como maestro en fantasmagorías. El Grupo TSE, argentino, empezó conquistando París con *Penas de amor de una gata inglesa* y después, con *La estrella del Norte* (traduzco directamente), en la que los espectadores se veían a sí mismos viajando en tren, porque el paisaje que aparecía por las ventanillas del decorado ondulaba como diciendo adiós. Después a Alfredo Arias le dieron la dirección del *Teatro de Aubervilliers*. Es curioso que en este momento, en París, los dos *metteurs-en-scène* más importantes sean argentinos: Alfredo Arias y Jorge Lavelli, que acaba de montar una obra de Copi, otro argentino genial, autor teatral y dibujante humorístico, muerto el año pasado.

Sólo que en *L'Oiseau bleu*, lo feérico le tendió algunas trampas a Alfredo Arias. Hay tanto tul, tantas estrellitas brillantes

## El realismo mágico de García Márquez aparece en una novela del haitiano René Depestre



y tanto griterío que uno pierde el sentimiento de ese viaje iniciático hacia lo que ya se tenía en casa. Los dos niños que buscan el pájaro azul de la felicidad, ignorando que ese pájaro es sencillamente su canario doméstico, se pierden en un remolino de gestos gratuitos. El sentido de su búsqueda queda sumido en una vaguedad "poética" (en el sentido de los velos y de las brumas, no del descubrimiento de una realidad más clara que la nuestra). En cambio, *Hadriana* es maravillosa, porque el carnaval, las danzas, las ceremonias extrañas no ocultan ni la trama ni la emoción. Lo feérico haitiano no necesita metros de gas para envolvernos. De la lectura de *Hadriana* salí realmente zombi, de *L'Oiseau bleu* salí diciendo "qué bonito".

En el hall estaba la actriz argentina Leonor Galindo comentando que Marilú Marini se veía muy bien en su papel de hada. Y relatando, a su vez, un cuento de hadas: Leonor acaba de representar el papel de María Félix, toda de drapados color plata, en una obra de Carlos Fuentes, *Orquídeas a la luz de la luna*, dirigida por el suizo Michel Grobetti y representada en un escenario feérico sobre el lago de Ginebra. Entre paréntesis, su acento francés es perfecto, cosa que dudaría en afirmar acerca de otro actor del TSE, Facundo Bo. Pero a los franceses les encanta el saborcito raro. En el toilette del teatro había una mujer que preguntaba fascinada: "Pero ¿qué es ese acento? Está entre el español y el italiano. ¿Qué será?"

Al volver, aunque era tarde, me aproximé lentamente a la mesa donde me esperaban los Papeles. Así, con mayúscula: como en una ceremonia vudú. Los Papeles eran una nueva Carta de URSSAF diciendo que les debo 12.000 Francos. Además, algunas Facturas de Electricidad, de Teléfono, de Impuestos Locales, de Impuestos a Secas y de TVA. La URSSAF es un organismo que administra la seguridad social de los trabajadores independientes. Yo figuro como traductora. Nunca fui traductora y desde hace varios años no soy trabajadora independiente porque mi organismo de seguridad social ahora no es URSSAF sino AGESEA, que es para Autores y Compositores, porque he convencido a todos mis empleadores de que no me paguen un solo Franco que no sea considerado Derechos de Autor porque si lo cobrado figura como Honorarios vuelvo a caer bajo la férula de URSSAF, que es una bruja mala. En Francia todo el mundo le tiene miedo a URSSAF. Todavía no han puesto en escena una obra de terror para niños, con la URSSAF como protagonista, porque el teatro para niños acá no está desarrollando, no porque el tema no se le merezca. Yo he ido varias veces a URSSAF para decirles que no soy traductora y que aho-

ra mi seguridad social es AGESEA. Siempre encuentro a algún muchacho simpático que me mira tiernamente y me dice: "Pero por supuesto, Madame, usted no nos debe nada". "¿Cómo que no les debo nada si me mandan Cartas acusadoras espantosas diciendo que si no pago los 12.000 Francos me cuelgan de la viga?" "Pero Madame, no se preocupe, la que le mandan las Cartas no somos nosotros, es la Computadora." "Bueno, pero a la Computadora alguien le meterá los datos ¿no?" "Se los metieron hace mucho, cuando se cometió el error. Cuando recibía las Cartas, no las tenga en cuenta." "¿Y no la pueden parar a la Computadora?" "No." "Pero ¡yo me voy a volver loca! ¿A mí el psiquiatra quién me lo paga?" "Madame, si alguien no necesita psiquiatra es usted", concluye, galante, un poco irónico, el Muchacho de turno.

## Computadoras locas

Ahí reposa entonces, de nuevo, amenazante, otra Carta de URSSAF. Y yo me digo que al final de la aventura, cuando todo esto sea claramente polvo y ceniza, vanidad de vanidades, aún llegará una Carta de URSSAF reclamándome los 12.000 Francos fantasmales que nunca han sido ni serán. Y con la TVA pasará igual. La TVA es una plata de más que a uno le pagan cuando cobra Honorarios (no Derechos de Autor), pero que, después de un tiempo, cuando uno ya se la gastó porque cómo iba a imaginarse, se la piden de nuevo. Uno va entonces a ver al Muchacho Simpático de la TVA, que le sonríe diciendo: "¿En cuántas cuotas me quiere pagar?" Concluye que en diez y se vuelve a su casa con la conciencia en paz. Al día siguiente recibe Carta furibunda. Llama al M.S., que le contesta con voz cansada: "Madame, ¿no vio la nota al pie de página? Ahí donde dice: Si entretanto ha pagado, no tenga en cuenta esta Carta." "Pero entonces ¿Ustedes escriben por sí acaso?" "Bien entendido". Esa es la vez que uno comprende: "¡Ah! Me hallo ante una Sociedad amenazante por Carta y tranquilizadora de viva voz. Con Computadoras locas y personas amables. Una Burocracia de fondo humano". Desde ese día no diré que al abrir el buzón, el corazón a uno no se le detenga. Pero la sangre vuelve a circular cuando las sutilezas del mensaje se develan. Si en el encabezamiento dice *cher client*, querido cliente, todavía puedo quedarles debiendo un tiempo. Lo importante es conocer la delicada gradación en los matices de la amenaza. Díganme si no es vudú.

Con las otras Facturas sería fácil. Mañana llamaría por teléfono a EDF-GDF (Electricidad y Gas de Francia) para pedirles de abonar en varias veces. Me dirían: "Por supuesto, Madame, ¿en cuántas cuotas? ¿En qué fechas?" Y todo arreglado, porque el Tiempo trabaja en favor del sueño y porque en un sistema tan lírico como éste, el dinero, es decir, el presente, ya no existen, y las Cartas Visa juegan alegres con el futuro incierto. Entre mis Papeles había también unos cheques míos que me devolvía la Compañía de Teléfonos. Parece que yo me había entusiasmado, y pagado de más. Venían con una Carta deliciosa: "Madame, Usted ha sobreestimado su deuda". Cuando cobran de más, devuelven, y eso se llama el *Trop Perçu* (literalmente, lo Percibido en Demasía). Si un día se me da nomás por escribir la obra para niños, una obra moderna, social, para la infancia francesa de hoy, la bruja se va a llamar URSSAF, como ya dije, y el hada, *Trop Perçu*.

Me fui a dormir entre nubes. Me sentía divina toda con tules de estrellitas brillantes como la Noche del *Oiseau Bleu*. Lo feérico del día se mezclaba en remolino de gasas, magia negra, pájaro, cheques devueltos, Premios literarios. Lo mejor de vivir en el extranjero, y especialmente en París, es que nunca se aterriza. Siempre persiste la impresión de flotar. Ese lugar situado entre la vigilia y el sueño se transforma en país. ☐

## Juegos

### Algo no corresponde

1. AMEDRENTAR  
ACOBARDAR  
ADARGAR  
AMILANAR  
ATEMORIZAR

3. IGNOMINIA  
AFRENTA  
IRRUPCIÓN  
INFAMIA  
OPROBIO

5. ACRISOLAR  
ACERAR  
ACLARAR  
PURIFICAR  
ACENDRAR

2. BREGAR  
COADUNAR  
RENIR  
PELEAR  
LUCHAR

4. HISTORIÓGRAFO  
ANALISTA  
BIÓGRAFO  
ICONÓLATRA  
CRONISTA

6. CHAMIZA  
ALCANTARILLA  
ALBAÑAL  
SENTINA  
CLOACA

### De letras y de números

Lo que sigue es un fragmento de una conferencia sobre el papel social del novelista, pronunciada en Ginebra en 1967. Su autor, nacido en La Habana en 1904, fue uno de los más grandes novelistas de este siglo. El mismo número repite la misma letra. ¿Qué dice el texto y quién fue su autor?

9-4 1-3-2-10 8-3-2-11-2-6-12 19-9-4 7-12-14-11-3-9 17-12-11-3-9 9-17-8-2 8-18-9-3-3-2-23-12-10-17-18-17-8-9 9-10 5-22-9-3-9-3 14-9-6-12-3-2-3 4-12 5-22-9 9-17. 17-22-17 14-9-19-18-12-17 17-12-10 4-18-14-18-8-2-19-12-17, 13-9-3-12 17-22  
2-14-11-18-23-18-12-10 9-17 1-3-2-10-19-9. 13-9-3-12 9-17 9-10 9-17-8-2 8-2-3-9-2 9-10 9-4 "3-9-18-10-12 19-9 9-17-8-9 14-22-10-19-12" 19-12-10-19-9 13-12-19-3-2 9-10-23-12-10-8-3-2-3 17-22 15-9-3-19-2-19-9-3-2 19-18-14-9-10-17-18-12-10 21 5-22-18-16-2-17 17-22-1-3-2-10-19-9-16-2.

2-4-9-6-12 23-2-3-13-9-10-8-18-9-3

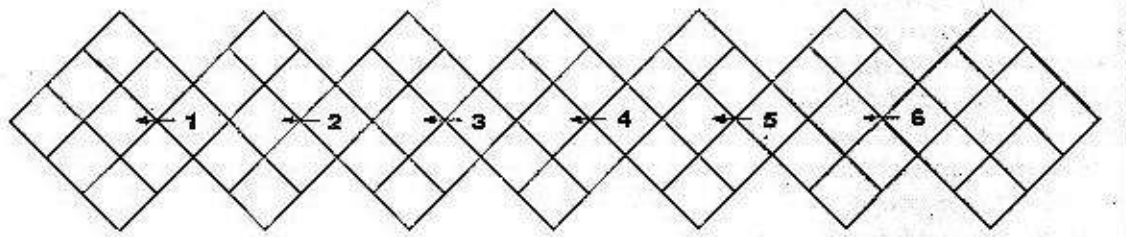
### Cinefilia

"Si me pidieran jugar mi propio rol, yo no podría." Así decía el protagonista de la película a la que pertenece esta foto. Y realmente fue capaz de interpretar hasta quince personajes distintos en un mismo filme. Y usted, ¿es capaz de ubicarlo en la foto? ¿Y de decir su nombre? ¿Sabe cómo se llama la película y quién fue su director?



### Gente famosa

En un verdadero esfuerzo de producción hemos conseguido reunir para este juego un extraordinario grupo de personajes de la Grecia antigua. Coloque sus nombre partiendo del cuadro señalado con la flecha y siguiendo el sentido de las agujas del reloj. Acá van los datos:



- 1 - Filósofo. Utilizó un método llamado mayéutica y se enfrentó a los sofistas.
- 2 - Rey de Micenas y jefe de las tropas griegas que sitiaron Troya.
- 3 - Matemático. Enseñó en Alejandría y sus Elementos son la base de la geometría plana actual.
- 4 - Hija de Agamenón transformada en ternera por Artemisa.
- 5 - Filósofo del siglo I, de tendencia estoica.
- 6 - Hijo de Ulises y Penélope. Partió a buscar a su padre disfrazado como el sabio Mentor.

SOLUCIONES: Algo no corresponde. 1 - Adargar, 2 - Coadunar, 3 - Irrupción, 4 - Iconólatra, 5 - Acerar, 6 - Chamiza. De letras y de números. El texto dice: El gran trabajo del hombre sobre esta tierra consiste en querer mejorar lo que es. Sus medios son limitados, pero su ambición es grande. Pero es en esta larca en el "reino de este mundo" donde podrá encontrar su verdadera dimensión y quizá su grandeza. Alejo Carpentier. Cinefilia. El protagonista es el hombre del medio, disfrazado de chino. Su nombre: Peter Sellers. La película: La venganza de la Pantera Rosa. El director: Blake Edwards. Gente famosa. 1 - Sócrates, 2 - Agamenón, 3 - Euclides, 4 - Ifigenia, 5 - Epicteto, 6 - Telémaco.



DEPORTES

# O'Reilly y el Después de Los Pumas

Escribe Jorge Búscico

El exitismo que domina al medio suele no ser piadoso con un seleccionado que regresa de una gira con cinco derrotas y sólo tres victorias. Sin embargo, Los Pumas han recibido más elogios que críticas, luego de su aventura por Francia. "Nunca un equipo extranjero tuvo que soportar aquí una gira tan dura y extenuante", sostuvo el influyente y prestigioso *L'Equipe*, uno de cuyos ejemplares es desplegado sobre la mesa por el conductor del seleccionado argentino de rugby, Rodolfo O'Reilly. Pasaron algo más de dos semanas de aquel viaje por las tierras de los subcampeones del mundo y Los Pumas recién ahora se están recuperando.

O'Reilly comienza la charla con *El Ciudadano* repitiendo uno de los conceptos que figuran en la nota de dos páginas que le realizó *L'Equipe*: "Esto tiene que ver con la universalidad del hombre. Es como las plantas; cuando las sacas de su lugar y las trasplantas en otro, la cosa no funciona. En esta gira fue igual. Durante las dos primeras semanas casi no podíamos mover las piernas. Sufrimos como nunca el cambio de horario, de clima y de alimentación. A eso agregale el cansancio de una temporada extenuante, y la consecuencia fue arrancar 2 a 0 abajo. Por eso, todos dicen, y con razón, que esta fue la gira más dura que realizó un seleccionado argentino. Porque, además, todos los rivales fueron de primer nivel".

—Entonces, para usted el balance también es positivo.

—Yo creo que hay dos aspectos que desequilibran la balanza. Uno, que se formó un grupo humano extraordinario, con 31 jugadores que compartieron muchas cosas durante un mes y que se unieron aún más cuando la mano venía más dura. Por otro lado, bastaba con ver el vestuario después del segundo test para comprobar que el equipo había dejado todo, que no le quedaba nada adentro; más no se podía hacer. Eso nos dejó tranquilos a todos.

—Usted siempre fue señalado como un motivador y un experto en armar grupos. ¿Cómo hizo para manejar un equipo en el cual había igual número de experimentados y debutantes?

—Todo lo facilitaron los más grandes, que le dieron espacio a los jóvenes, y éstos lo aprovecharon muy bien. En realidad, estoy muy contento con la comunicación que logró el grupo. Creo que fue lo más importante de la gira. En esto quiero destacar a *Georgi Allen* y al *Tano Loffreda*. Sólo dos tipos con esas cabezas pueden bancarse un mes entero una gira como ésta. Ellos fueron un ejemplo que les sirvió mucho a los más chicos. El otro día decíamos con el *Ruso* (por Raúl Sanz, entrenador alterno de Los Pumas) que *Georgi* es un jugador que tiene una especie de desprecio por su físico, que parece desconocer los peligros que tiene este deporte. Está todo roto pero sigue tackleando y tirándose al suelo. Es un capitán sensacional.

—En el caso de Loffreda, sin duda un jugador extraordinario en defensa, hay un aspecto técnico para citar. Al incluirlo de centro tuvo que desplazarlo de wing a Diego Cuesta Silva. ¿Eso no le quita poder de ataque al equipo?

—Puede ser. Sin embargo, creo que

En Francia, Los Pumas se enfrentaron a un rugby que prácticamente ingresó al profesionalismo. El actual conductor del seleccionado argentino, rescata la entrega del equipo y pide conservar el espíritu amateur

acá todavía no se valora todo lo que significa Loffreda. Te voy a dar un ejemplo. En un momento de la gira empezamos a armar con los franceses cuál sería el seleccionado Latino, porque hay una idea de hacer un encuentro ante los británicos el año que viene en Buenos Aires, para juntar fondos en la lucha contra la droga. ¿Sabés cuál fue el equipo que armó Henri Foures, uno de los capos del rugby francés? Anotá: Dengra, Dintrans y Garuet; Iachetti y Lorieux; Allen, Rodríguez y Champ; Berbizier y Madero o Mesnel; Cuesta Silva, Sella, Loffreda y Lagisquet y Blanco. Él dijo que con ese equipo no nos ganan ni los sudafricanos. Ya ves, a Loffreda se lo respeta muchísimo.

### Profesionalismo o amateurismo

—Insistimos con la falta de poder ofensivo, más allá del caso de Loffreda, a quien no ponemos en duda. Tampoco se puede discutir la garra, el tackle y la entrega casi heroica que brindaron Los Pumas en Francia. Sin embargo, nunca se puso en peligro el in-goal rival. Es como si no se supiera qué hacer cuando se consigue la pelota.

—Es verdad. Allí creo que hubo un retroceso técnico. Insisto en que el cansancio no daba para mucho más y que con la pelota en la mano faltaban piernas para atacar. Me parece que a nosotros nos pasó lo mismo que a los franceses cuando ellos vinieron a la Argentina. Pero Los Pumas se brindaron de una forma conmovedora, totalmente gratis.

—No hay dudas. Ahora, ¿usted lo señala porque enfrentaron a un seleccionado francés que ya olvidó el amateurismo y que muchos de sus jugadores cobran cien mil dólares por temporada?

—Lo que digo es que ellos tienen una organización distinta. No me consta que cobren dinero por jugar, pero es evidente que el rugby de ellos es diferente del nuestro.

—¿Y usted cuál prefiere?

—Me quedo con el nuestro, toda la vida. Creo que lo último que debe perder el rugby argentino es su espíritu amateur.

### El manejo de la explosión

—El rugby argentino ha crecido considerablemente en los últimos años. ¿Cómo cree que se manejará eso, manteniendo al mismo tiempo el espíritu amateur?

—Eso es lo complicado. Si ahora hay 100 mil jugadores, dentro de unos años habrá el doble, porque la explosión de este juego continúa. Pero creo que si nadie se aparta de ese espíritu, todo irá bien.

—Ocurre que aquí se confunden algunos aspectos; hay muchos conceptos arcaicos, como clubes que no permiten el ingreso de la radio o la televisión, o que se niegan al apoyo de sponsors. Eso no tiene nada que ver con que un entrenador, dirigente o jugador cobre un peso. ¿Está de acuerdo?



El poderoso Laurent Rodríguez encara a Iachetti y Silvestre. El resto de Los Pumas aguanta, como siempre



—Sí, pero insisto con que nuestro espíritu es el que más me gusta y lucharé por mantenerlo.

—Usted antes mencionó la explosión del rugby argentino. ¿En qué medida influyó el notorio avance en el interior del país?

—Es fundamental y por ahí hay que seguir; ese es el camino. Yo fui y lo sigo siendo, un fanático defensor de la apertura. Creo que hay que buscar todavía más, porque tenemos material humano. Fíjate en los franceses. De un día para otro te sacan a un segunda línea de dos metros como Bouignon, o tienen a Ondarts, que es el campeón vasco de un juego donde un tipo tiene que arrastrar un carro, o a Rodríguez, que es otra bestia. Acá podemos conseguir ese tipo de jugadores.

Hay que recorrer el país y tratar de incorporar a esa gente al rugby, que quizás esté en el Chaco o en Formosa sin saber lo que significa este deporte. Yo siempre digo que dentro de unos años, los entrenamientos de Los Pumas quizá no se hagan más en Buenos Aires. En este equipo ya hay tucumanos, mendocinos y rosarinos que serán, sin dudas, titulares.

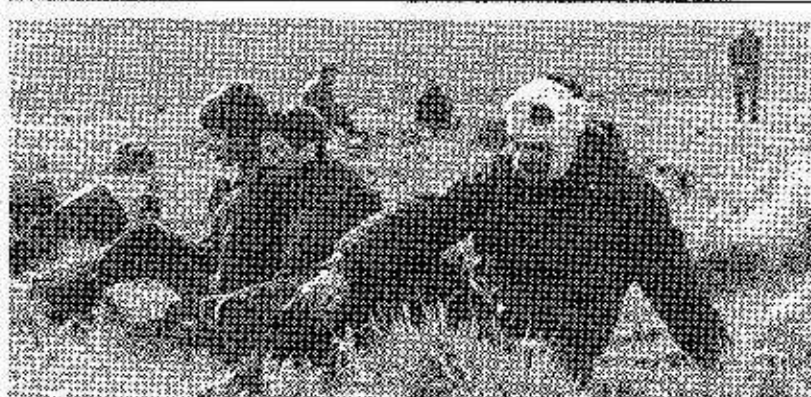
O'Reilly también habló de sus ideas para el futuro —"Quiero hacer con el hooker algo como lo que utilizan los franceses; que ese jugador sea el eje del equipo, el que ponga la pelota adelante"—; de su continuidad al frente de Los Pumas —"Eso está en manos de los dirigentes"—; de la gira del año próximo a Nueva Zelanda —"Será todavía más dura que ésta; a veces pienso que en vez de 31 jugadores habrá que llevar cien"— y de política —"En estos días voy a hablar con Eduardo Angeloz para trabajar en la campaña"—. Pasaron algo más de dos semanas de la aventura por Francia, pero Los Pumas recién ahora se están distendiendo. Es que, como siempre, dejaron todo. El Ciudadano

## De la pantalla grande a la pantalla chica, un CICLO ESPECIAL para DICIEMBRE con "LO MEJOR DEL CINE ARGENTINO"

**ESTRENO** MIERCOLES 7 - 22.00  
**"LOS DIAS DE JUNIO"**  
1982...El Papa viaja a la Argentina. Y también llega de su exilio un hombre que reabre dolorosas heridas. Dramáticas interpretaciones de **Victor Laplace, Arturo Maly, Norman Briski, Lorenzo Quinteros** y otras estrellas.



**ESTRENO** MIERCOLES 14 - 22.00  
**"LA REPUBLICA PERDIDA II"**  
Testimonio documental para que todos conozcan y nadie olvide "La segunda década infame". Tan infame, que no llegó a durar 10 años. Todo lo que sucedió entre la muerte de Juan Perón y la asunción de Raúl Alfonsín.



MIERCOLES 21 - 22.00  
**"LOS CHICOS DE LA GUERRA"**  
Tres jóvenes distintos que representan a los miles que fueron convocados a las Islas Malvinas. Tres historias para apretar los labios, con **Héctor Alterio, Carlos Carella, Miguel Ángel Solá** y un gran elenco.



**ESTRENO** MIERCOLES 28 - 22.00  
**"CUARTELES DE INVIERNO"**  
La fiesta en una instalación militar obliga a un boxeador y un cantor a una lucha desesperada para que se respeten sus derechos a la dignidad humana. Dramático relato con **Ulises Dumont, Oscar Ferrigno, Eduardo Pavlovsky** y elenco.

**canal**  
ARRIBA EL ONCE



LOS CUADERNOS DE ERNESTO SCHÓO

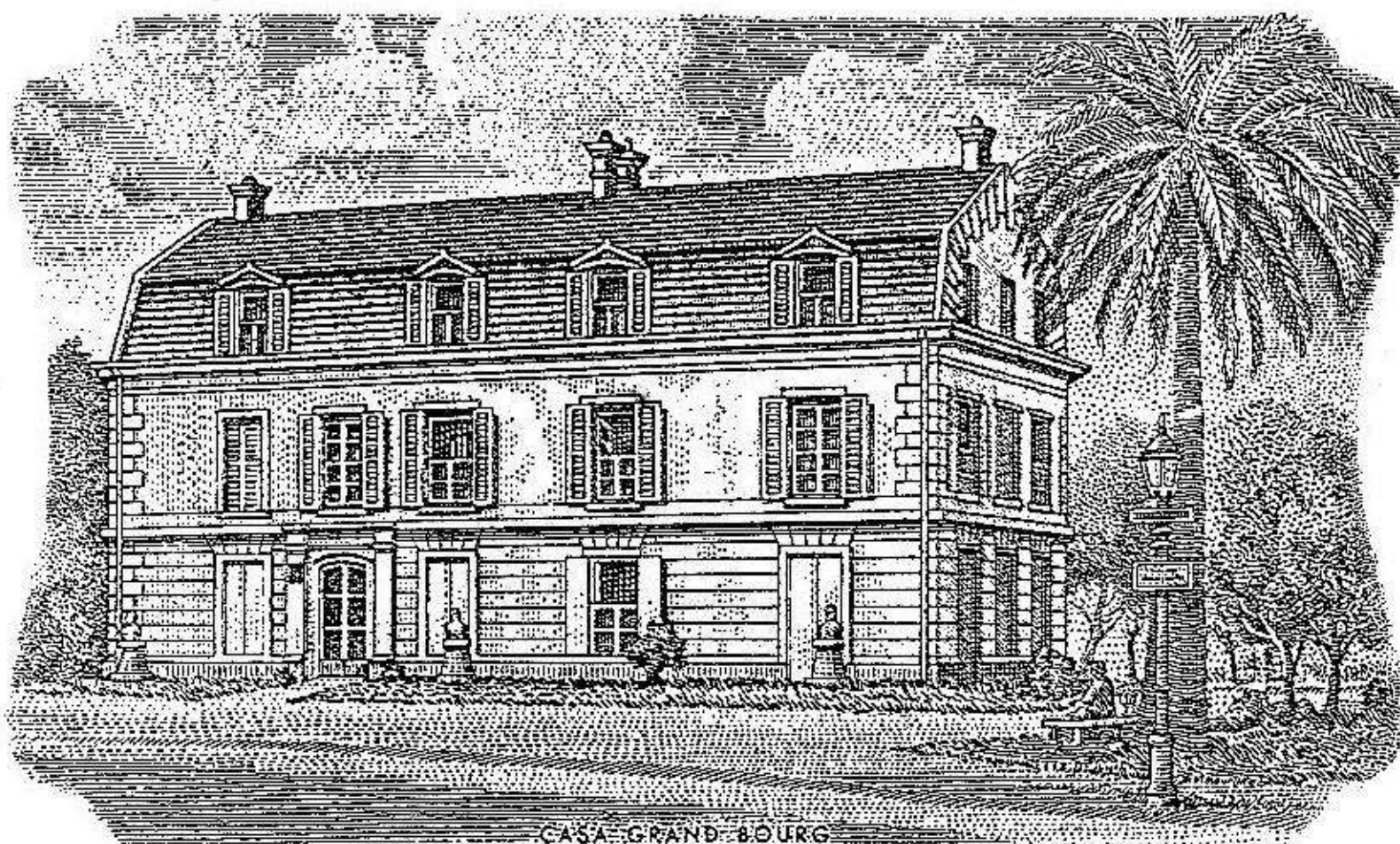
# Grand Bourg y el Arte de la Imitación

CON frecuencia consulto un Diccionario de Artes Decorativas, tema fascinante. De las casi mil páginas del volumen, este insiste en abrirse en una cuyo encabezamiento reza: "turcas de imitación". A veces pienso que tomo el libro tan sólo para provocar la mínima, irresistible diversión: leer la frase y conjurar de inmediato visiones de falsos turcos en las óperas de Mozart y de Rossini, o la paródica embajada (palabra con sonido turco, sin duda) en que culmina *El burgués gentilhomme* de Molière.

Placeres cortesanos del siglo XVIII, "turqueries" y "chinerías" en muebles, tapices, molduras, en la ópera y en el teatro. Siglo en el que Carlo Gozzi, de Venecia, sueña a una pérfida princesa de la China, Turandot (nombre extravagante para un personaje oriental), émula de la Esfinge tebana en el arte de proponer enigmas y despedazar a quienes no los resuelvan. Turandot vendría a ser una china de imitación, pero en mi Diccionario no figura la entrada correspondiente. Turcas de imitación son sí, en cambio, las del *Baño turco* de Ingres, damas rollizas en su mayoría, obvias cortesanas parisenses entreveradas en un laberinto de curvas realmente prodigioso, imagen de voluptuosidad prohibida tal como pudo concebirla el siglo XIX y cuyo eco brota, inesperado, en un óleo de nuestro Prilidiano Pueyrredón, *La siesta*, que escandalizó a los siempre pacatos porteños.

POR supuesto que la divertida frase del Diccionario se refiere a alfombras. Tal vez valga la pena aclararlo. Pero es por esos resquicios azarosos, por esas grietas en lo verosímil, que entra en el mundo algo inédito en él, algo que no pertenece al orden de la naturaleza, ni al del pensamiento. Algo que parece proceder del caos original y que, al trasgredir la lógica y permitir el juego del humor, sazona la vida con aquello que el riguroso Parménides probablemente nunca se atrevió a disfrutar, y sí se atrevió—casi con seguridad—Heráclito el oscuro.

La mansión situada en la plazoleta que lleva el nombre de la localidad en la que vivió San Martín parte de su exilio europeo, reproduce fielmente el original y es una muestra de la admiración de los porteños por el estilo francés



La casa que reproduce, disminuida en un tercio, la habitada por el Libertador en Francia


TURCOS de Mozart y de Rossini, escribí. Y bien, algo de mozartiano sonaba en la fanfarria que recibía a los invitados mientras estos arribaban a la plazoleta del Grand Bourg, mañanas atrás. Se presentaba un libro sobre esa zona de Buenos Aires, preparado por las cinco arquitectas—Liliana Aslan, Irene Joselevich, Graciela Novoa, Diana Saiegh y Alicia Santaló—autoras de los ya comentados aquí, hace poco, acerca de Flores y Belgrano, y también de uno anterior dedicado a Palermo. La serie, en fin, inventa-

rio del Patrimonio Urbano, que ellas se disponen a seguir hasta abarcar el entero ejido de la capital. "Estas arquitectas insoportables" las designó, cariñosamente, Félix Luna al presentar el volumen, editado por la Secretaría de Obras Públicas de la Municipalidad y COAS, Cooperadora de Acción Social, a cuyo beneficio se vende. El asesoramiento artístico es de uno de los vecinos más notorios del barrio, Nicolás García Uriburu, y las fotografías pertenecen a Facundo de Zuviría. Insoportables porque son seguidoras, no

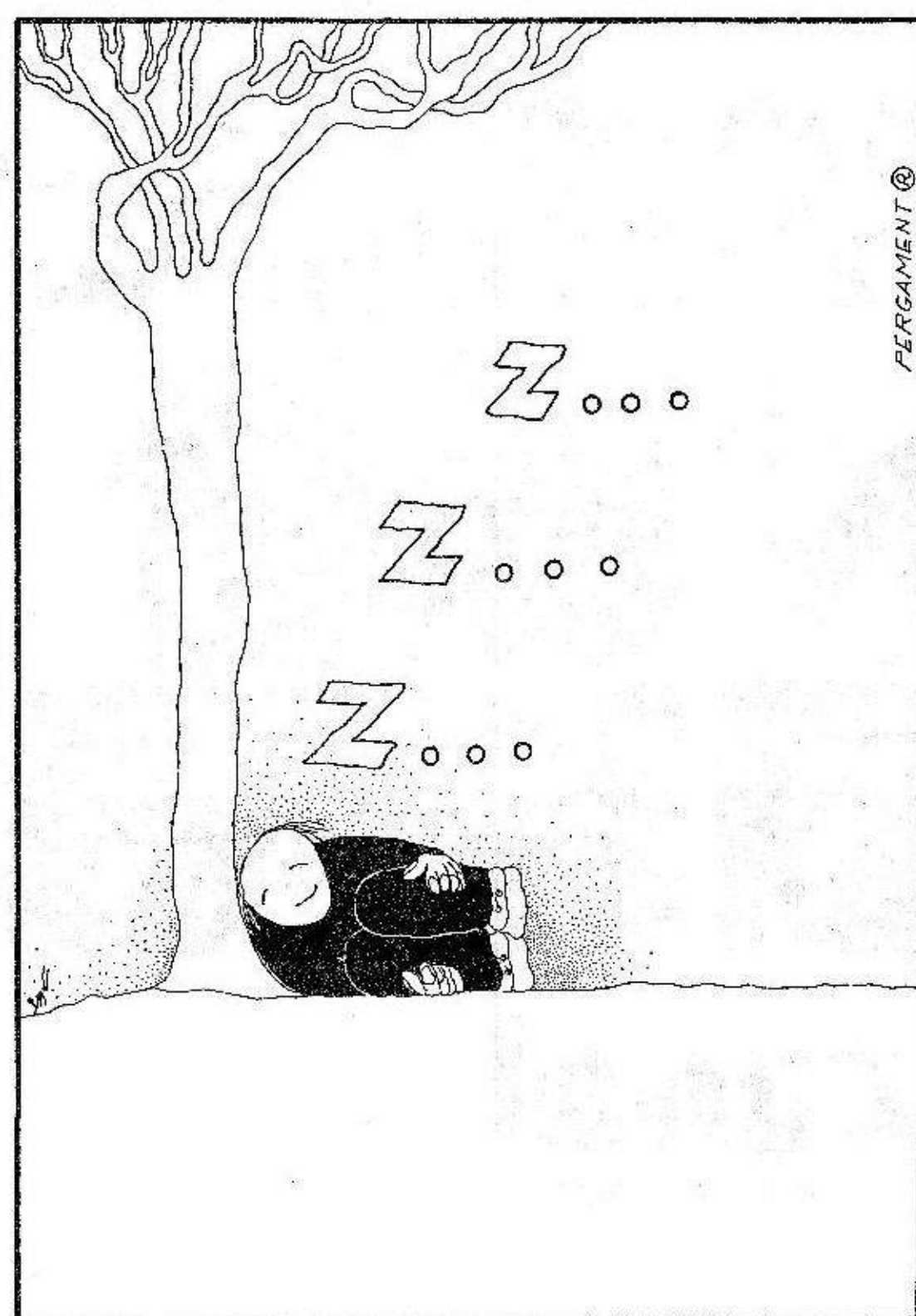
las desalientan antesalas ni postergaciones, insisten y cultivan la tenacidad. Quienes se rinden son, al final, los funcionarios.

EN el centro de la plazoleta, la reproducción, disminuida en un tercio, de la casa habitada por San Martín en Grand Bourg, localidad cerca de París. El hemisiciclo que le hace marco por detrás, es testimonio precioso del arte de la imitación. No de lo turco (¡vade retro!) ni lo

chino, sino de lo francés. Los porteños creímos, hasta no hace mucho, en la virtud suprema del estilo francés para denotar elegancia, refinamiento y *savoir faire* (concepto que hoy se expresa por *know how*). No nos equivocábamos. Si bien los franceses suelen conceder, con cortesía algo reacia, que "sí, se parece a París, pero..." El "pero" se nos atraganta porque a veces (pocas) la ilusión es casi perfecta, alucinante. Depende de la distracción de una mirada errática, del ángulo casual adoptado por el cuello del paseante (o del peatón apurado, tanto da) al volver la cabeza de un matiz en la atmósfera, del modo como se despliegan las ramas de los árboles en la Avenida del Libertador. De pronto, en el mazo de imágenes vertiginosas ofrecidas por la ciudad, se desliza la carta de París. Y uno todavía puede asombrarse. A veces.

LA única que escapó a la norma fue, cuando no, Victoria Ocampo. Su casa racionalista de Grand Bourg parece un terrón de azúcar en un surtido de golosinas complicadas. Limpida, neta, fría (sin duda), intenta denunciar la impostura como un orador socialista en una asamblea conservadora. Pero las acusadas sacan a relucir sus probanzas de legitimidad: ¿cuál arquitectura es más auténtica en Buenos Aires, la española, la italiana, la francesa? ¿O volveremos a la aldea de adobe de don Pedro de Mendoza? Si es verdad que hasta 1940 seguimos imitando fachadas (y no sólo fachadas, a menudo) de dos siglos antes, la unidad del conjunto es lo que termina por justificar el anacronismo escenográfico. La ciudad absuelve con sabiduría las incongruencias y regala a esta arquitectura, hija de la nieve (el origen de las mansardas) y la bruma, un sol espléndido, árboles soberbios y, en esta época del año, el marco incomparable de las flores lilas del jacarandá y las doradas de las tipas. El contemplador advierte, intrigado, que nada sienta más a cornisas y molduras, balcones y pórticos amados por los Luises, que esta policromía criolla.  © El Ciudadano

## Pergament



## Shakespeare o el Fulgor

SYLVIA Beach, de pie en un rincón de su librería parisense, Shakespeare & Company, allá por 1930, finge examinar un libro. Es evidente que posa para el fotógrafo. Detrás de ella, en la pared, innumerables efigies de los santones literarios de la época (siguen siendo los de la nuestra): Valéry, Pound, Joyce—naturalmente—, Virginia Woolf, Kathleen Mansfield, Thornton Wilder, Hemingway. A un costado, una clásica chimenea francesa de leña, con marco y repisa de mármol blanco, muy sencilla, la habitual en los hoteles antiguos de Francia e Inglaterra. Sobre la repisa de la chimenea, una de las fotos de Victoria Ocampo por Man Ray: la mirada de Victoria va a un busto de Shakespeare, de esos tan comunes en los hogares ingleses, de loza de Stratford. Cerámica ingenua, doméstica, campechana: facciones toscas, ejecución sumaria, colores vivos. Me atrae el juego de miradas: Victoria mira a Shakespeare, Shakespeare nos mira a nosotros, su posteridad ("mis compañeros viles y taciturnos", escribiría Salvatore Quasimodo).

Párpados pesados, los del Bardo. Como los de Oscar Wilde y Marcel Proust. Párpados sobre ojos demasiado grandes: al pretender ocularlos, los agrandan más aun. Ojos de apariencia tranquila, calma, como si pretendieran no registrar nada, resbalar e irse de paseo por la superficie de cosas y personas. En cambio, lo abarcan todo, entienden todo y van más allá de lo que esas cosas y personas se proponen (las cosas también tienen intenciones, para quien sabe verlas).

EN la Holy Trinity Church, de Stratford-on-Avon, el busto de la placa funeraria sobre la tumba abierta y cerra-




El Shakespeare que nos legó el tiempo

da el 25 de abril de 1616, atribuye a Shakespeare, según la descripción de Anthony Burgess, "gordura, complacencia y una leve imbecilidad". Fue, sin embargo, hecho sobre la base de informaciones aportadas por la viuda y los amigos del poeta. Pero Burgess también duda del retrato famoso, grabado por Martin Droeshout e infinitamente reproducido, que sirve de frontispicio a la edición original del *First Folio*. "Lord Brain—acota Burgess—, el hombre de ciencia, dice que el retrato tiene dos ojos derechos. 'The Tailor and Cutter' observaba que el jubón tiene dos lados izquierdos. La cara es la de un viajante de comercio que se ha quedado calvo al servicio de una firma ingrata. Si alguna vez apareciera (el pelo razonablemente cortado atrás,

vestido con un traje ordinario) en un pub de Stratford, casi nadie repararía en él".

BURGESS es un gran novelista y, al mismo tiempo, un hombre como todos. No puede resistir la tentación de imaginar a Shakespeare con cara de inteligente y con el brillo en la mirada que denunciaría al genio. No es improbable que antes de su misteriosa escapada a Londres y a la inmortalidad, el Bardo pasara inadvertido en el pub de Stratford, en su tiempo. Y, transcurridos los años, tras su no menos misterioso regreso a la ciudad natal para morir, ¿estamos tan seguros de que sus paisanos lo reconocían y saludaban con aprecio por ser el Cisne del Avon, y no por ser un próspero, respetable granjero que hasta se hizo fraguar una cota de armas?

CUANDO el petimetre Marcel Proust trotaba por los salones del Faubourg en pos de las duquesas, y no era sino el petit Marcel, tan fisgón, entrometido y chismoso que mucha gente lo desdénaba por tilingo, nadie reparaba, al parecer, en el misterio oriental de su mirada, ni en la musicalidad afelpada de su voz, ni en su humor delicadamente velado por la cortesía. Apenas lo declararon genio y ganó, poco antes de morir, el premio Goncourt, afloraron los rasgos que atestiguaban la genialidad y pulularon los cronistas minuciosos de sus vaivenes mundanos. Casi siempre es así, pero insistimos en el equívoco y creemos, de buena gana, que ese mechón de pelo, esa arruga, ese fulgor en el ojo izquierdo, esa boca de pliegues imperiosos o sensuales, significan al artista y no al talento del fotógrafo, o a la ubicua, a veces benévola y a veces pérfida casualidad.  E.S.